



# 2100086/2100286 ( 82T10/82T16)

---

EN | DE | ES | IT | FR | PT | NL | RU | FI | SV | NO | DA | PL | CS | SK | SL | HR |  
EL | AR | TR | LT | LV | ET |





# Product Overview

Your machine has been engineered and manufactured to high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. When properly cared for, it will give you years of trouble-free performance.

## Know your String trimmer

1. Battery release button	11. Cut-off blade
2. Carrying strip	12. Bolt
3. Switch trigger	13. Knob
4. Auxiliary handle	14. Clamp
5. Speed button/lock-out button	15. Bracket
6. On/off button	16. Slot
7. 4-step speed limiter indication LED	17. Bump head
8. Reverse button	18. Tab
9. Trimmer shaft	19. Spool cover
10. Guard	20. Spool


## Packing List

- 1 String trimmer
- 2 Auxiliary handle
- 3 Guard
- 4 Operator's manual
- 5 Shoulder strap

## The recommended ambient temperature range:

ITEM	TEMPERATURE
String trimmer storage Temperature range	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
String trimmer operation temperature range	-4 °F (-20 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Battery Charging Temperature Range	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Charger Operation Temperature Range	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Battery storage Temperature range	1 year: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 month: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 month: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Battery Discharging temperature Range	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

## Safety Precautions

 Carefully read all the safety warnings and instructions in this manual before operating this string trimmer. Save this operator's manual for future reference.

## Intended Use

This product is only intended for use outdoors.

This product is designed for cutting grass, light weeds, and other similar vegetation at or about ground level.

The cutting plane should be approximately parallel to the ground surface.

The product should not be used to cut or trim hedges, bushes or other vegetation where the cutting plane is not parallel to the ground surface.

## Training

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

## Preparation

- Before use, check the battery pack for signs of damage or aging. If the battery

becomes damaged during use, switch off the appliance and remove the battery immediately. Do not use the appliance if the battery is damaged or worn.

- Before use, always visually inspect the machine for damaged, missing or misplaced guards or shields.
- Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.

## Operation

- Keep power cords away from cutting means.
- Wear eye protection and stout shoes at all times while operating the machine.
- Avoid using the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- Use the machine only in daylight or good artificial light.
- Do not expose to rain or in damp condition. Please note that rain, fog



and other humidity can vary in intensity and the equipment can not be used in extreme conditions. Keep batteries away from saline environment and contaminated liquids. After use, the battery and the device are to be dried.

- Never operate the machine with damaged guards or shields or without guards or shields in place.
- Switch on the motor only when the hands and feet are away from the cutting means.
- Always disconnect the machine from the power supply (i.e. remove the plug from the mains, remove the disabling device or removable battery)
  - whenever the machine is left unattended;
  - before clearing a blockage;
  - before checking, cleaning or working on the machine;
  - after striking a foreign object;

- whenever the machine starts vibrating abnormally.

- Take care against injury to feet and hands from the cutting means.
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.

## Maintenance and Storage

- Disconnect the machine from the power supply (i.e. remove the plug from the mains, remove the disabling device or removable battery) before carrying out maintenance or cleaning work.
- Use only the manufacturer's recommended replacement parts and accessories.
- Inspect and maintain the machine regularly. Have the machine repaired only by an authorized repairer.
- When not in use, store the machine out of the reach of children. Make sure to store the product indoors, in a dry place.

## Grass trimmer safety warnings

- Children shall not play with the appliance.
- The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
- The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
- The battery is to be disposed of safely.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced understanding, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision

or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## Service

- Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service we suggest you return the product to your nearest AUTHORISED SERVICE CENTRE for repair. When servicing, use only identical replacement parts.



**The operation of any power tool can result in foreign objects being thrown into your eyes, which can result in severe eye damage. Before beginning power tool operation, always wear safety goggles, safety glasses with side shields, or a full face shield when needed. We recommend Wide Vision Safety Mask for use over eyeglasses or standard safety glasses with side shields. Always use eye protection which is marked to comply with EN 166.**

## Disposal



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste. Should you find one day that your product needs replacement, or if it is no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.






Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.



At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment. The battery contains material which is hazardous to you and the environment. It must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.

## Symbol

SYMBOL	DESCRIPTION/EXPLANATION
	Read and understand all instructions before operating the product, follow all warnings and safety instructions.
	Wear eyes protection and ears protection.
	Beware of thrown or flying objects. Keep all bystanders, especially children and pets, at least 15m away from the operating area.

	Keep bystanders a safe distance away from the machine.
	Noise value.
	Double-insulated construction.

## Assembly

### Unpacking

This product requires assembly.

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.



#### WARNING!

**Do not use this product if any parts on the Packing List are already assembled to your product when you unpack it. Parts on this list are not assembled to the product by the manufacturer and require customer installation. Use of a product that may have been improperly assembled could result in serious personal injury.**

- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.



#### WARNING!

**If any parts are damaged or missing, do not operate this product until the parts are replaced. Use of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.**



#### WARNING!

**Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this string trimmer. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.**



#### WARNING!

**To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always remove the battery pack from the product when assembling parts.**

### Attach the guard(see *Figure 2*)



#### WARNING!

**Avoid contact with the blade. Failure to avoid contact can result in serious personal injury.**

- 1 Invert the string trimmer to access the trimmer head.
- 2 Put the lower shaft into the groove of the guard.
- 3 Insert the bracket into the slot. Align the screw holes on the bracket with the

screw holes on the guard.

- 4 Install and tighten the screws.

### Attaching the auxiliary handle (see *Figure 3*)

- 1 Press the auxiliary handle onto the shaft so that the handle is angled toward the rear handle that allows for comfortable operation.
- 2 Insert the clamp into the slot on the handle.
- 3 Align the hole on the handle with the hole on the clamp.
- 4 Insert the handle knob through the auxiliary handle.
- 5 Tighten until there is no movement in the handle.

### Installing the battery pack(see *Figure 4*)

- Put the battery pack in the trimmer. Align the raised ribs on battery pack with the grooves in the trimmer's battery port. Make sure the battery pack is fully seated and secured in the trimmer before beginning operation.

### Removing the battery pack (see *Figure 4*)

- 1 Push and hold the battery release button on the side of the rear housing.
- 2 Take out the battery pack and release the button.

## Operation



### WARNING!

**Do not allow familiarity with products to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.**



### WARNING!

**Always wear eye protection. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.**



### WARNING!

**Never use blades, flailing devices, wire, or rope on this product. Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.**

Hold the product with the right hand on the trigger handle and the left hand on the left handle. Keep a firm grip with both hands while in operation. Power head should be held at a comfortable position with the rear handle about hip height. Always operate power head at full throttle. If debris becomes wrapped around the attachment, RELEASE THE SWITCH TRIGGER, and remove the debris. Use the harness when operation.

### Starting/Stopping the trimmer (see *Figure 5*)

To start:

- 1 Press the on/off power button.
- 2 Pull the safety lock button back and meanwhile squeeze the switch trigger to start.
- 3 Push the speed button forward to adjust speed depending upon grass condition.

To stop:

- 1 Release the switch trigger.
- 2 Press the power button to turn the unit off.

## Reverse function

- If grass has winded up around the trimmer head or grass blade, simply press the reverse button and do the two step operation for starting the trimmer head again. The trimmer head will now reverse slowly for a shorter period of time to help the user to come loose from the stuck situation.

## 4-Step speed limiter

- 4-step speed limiter function can be used to set the preferred rpm of the trimmer head. This feature helps the user to hold the rpm at a suitable level and by that saving run time. The limiter is adjusted by pushing the speed button (6) forward one step at the time.



### WARNING!

**Noise. A degree of noise from the machine is not avoidable. Route noisy work is to be licensed and limits for certain periods. Keep rest periods and they may need to restrict the working hours to a minimum. For their personal protection and protection of people working nearby, an appropriate hearing protection shall be worn;**

**Vibration. Always wear safety and anti-vibration glove. Excessive vibration may cause white finger disease or carpal tunnel syndrome. If you notice an unpleasant sensation or skin discoloration during use of the machine on your hands once you stop working. Place an adequate work breaks. And continual and regular users should monitor closely the condition of their hands fingers.**



### WARNING!

**Contact with the trimmer cutting head while operating can result in serious personal injury.**

## Advancing line (see *Figure 6*)

While the string trimmer is operating, the cutting line gets worn down and becomes shorter. This trimmer is equipped with bump feed line advancement, which advances additional line once the head is bumped on the ground while rotating. The cutting blade will cut the line to keep an accurate cutting swath.

## Cutting Tips (see *Figure 7*)

- Keep the trimmer tilted toward the area being cut; this is the best cutting area.
- The trimmer will cut better when moved from left to right across the area to be cut; it is less effective when moved from right to left.
- Use the tip of the cutting line to do the cutting; do not force cutting head into uncut grass.
- Wire and picket fences cause extra cutting line wear, even breakage. Stone and brick walls, curbs, and wood may wear cutting line rapidly.
- Avoid trees and shrubs. Tree bark, wood moldings, siding, and fence posts can easily be damaged by the cutting line.

## Line cut-off blade (see *Figure 7*)

This trimmer is equipped with a line cut-off blade on the grass deflector. For best cutting, advance line until it is trimmed to length by the line cut-off blade. Advance line whenever you hear the engine running faster than normal, or when trimming efficiency diminishes. This will maintain best performance and keep line long enough to advance properly.



### WARNING!

**When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.**



### WARNING!

**To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.**

# Maintenance

Before each use, inspect the entire product for damaged, missing, or loose parts such as screws, nuts, bolts, caps, etc. Tighten securely all fasteners and caps and do not operate this product until all missing or damaged parts are replaced.

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.



## WARNING!

**Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum based products, penetrating oils, etc. come in contact with plastic parts. They contain chemicals that can damage, weaken or destroy plastic.**



## WARNING!

**To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.**

Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an Authorised Service Centre.

## Spool replacement (see *Figure 8-9*)

Use original manufacturer's replacement cutting line for best performance.

- Remove the battery pack.
- Push in tabs on both sides of the spool cover.
- Remove the spool cover and the old spool
- To install the new spool, make sure the cutting line is captured in the slot on the new spool. Make sure the end of the cutting line is extended approximately 15cm beyond the slot.
- Install the new spool so that the cutting line and the slot are aligned with the eyelets in the cutting head. Thread the cutting line through the eyelets.
- Pull the cutting line extending from the cutting head so the cutting line

releases from the slot in the spool.

- Reinstall the spool cover by depressing tabs into slots and pushing down until spool cover clicks into place.

## Cutting line replacement

### A (see *Figure 10*)

- Remove the battery pack.
  - Remove the spool from the cutting head.
- NOTE: Remove any old cutting line remaining on the spool.
- Cut a piece of cutting line approximately 3m long.
  - Bend the line at the midpoint and hook the loop into the slot in the center rim of the spool. Ensure the line snaps into position in the slot.
  - Wind the line in the direction of the arrow shown on the bottom of the spool. Once completed, put the line in the slots so it does not unwind.
  - Do not wind the line beyond the edge of the spool.

### B (see *Figure 11*)

## Storing the trimmer

- Keep the air vents free of obstructions.
- Remove the battery pack from the trimmer before storing.
- Clean all foreign material from the trimmer.
- Store it in a place that is inaccessible to children.
- Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Store and charge your batteries in a cool area. Temperatures above or below normal room temperature will shorten battery pack life.
- Never store batteries in a discharged condition. Wait for battery pack to cool and fully charge immediately.
- Store the battery pack where the temperature is below 23°C and away from moisture.
- All batteries gradually lose their charge. The higher the temperature, the quicker they lose their charge. If you store your unit for long periods of time without using it, recharge the batteries every month or two. This practice will prolong battery pack life.

- Secure the trimmer during transport to prevent damage or injury. Clean and maintenance before storage, use of guards on cutting attachments with metal blades. Use of cover for metal blades during transport and storage.

## Environmental protection

- Environmental protection should be a priority of considerable importance when using the machine, for the benefit of both social coexistence and the environment in which we live. Try not to cause any disturbance to the surrounding area.
- Carefully comply with local regulations for the disposal of packaging, deteriorated parts or any elements with a strong environmental impact; this waste must not be disposed of as normal waste, it must be separated and taken to specified waste disposal centres where the material will be recycled.
- Carefully comply with local regulations for the disposal of waste materials after mowing.
- At the time of decommissioning, do not pollute the environment with the machine, but hand it over to a disposal centre, in accordance with the local laws in force.

## Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
String will not advance when using the bump-feed head.	String is welded to itself.	Replace string.
	Not enough string on spool.	Install more string. Refer to string replacement earlier in this manual.
	String is worn too short.	Pull string while pressing line release button.
	String is tangled on spool.	Remove string from spool and re-wind. Refer to string replacement earlier in this manual.
Grass wraps around shaft housing and string head.	Cutting tall grass at ground level	Cut tall grass from the top down to prevent wrapping.
Motor fails to start when switch trigger is depressed.	Battery is not secure.	To secure the battery pack, make sure the latch on bottom of the battery pack snaps into place.
	Battery is not charged.	Charge the battery pack according to the instructions included with your model.

\* If the fault is not solved, you must go to your distributor and/or nearest Authorized Technical Service.



## Technical Data

PROPERTY	VALUE	VALUE
Model	<b>82T10</b>	<b>82T16</b>
No load speed	4500-5500-6000-6500 rpm $\pm$ 10%	4500-5000-5500-6300 rpm $\pm$ 10%
Cutting head	Bump feed	Bump feed
Cutting Line Diameter	2 mm	2 mm
Cutting Path Diameter	40 cm	46 cm
Battery pack	82V220G/82V430G/ 82V220/82V430	82V220G/82V430G/ 82V220/82V430
Charger	82C1G/82C2/82C6	82C1G/82C2/82C6
Weight (without battery pack)	4.45 kg	5 kg
Measured sound pressure level	$L_{PA}$ =74.52 dB(A), $K_{PA}$ =3 dB(A)	$L_{PA}$ =72.18 dB(A), $K_{PA}$ = 2.26 dB(A)
Measured sound power level	$L_{WA}$ =94.52dB(A)	$L_{WA}$ = 92.18dB(A)
Guaranteed sound power level	95 dB(A)	94.44 dB(A)
Vibration	< 2.5m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup>	< 2.5m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup>

## CE Declaration of Conformity

Manufacturer Name: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Name and address of the person authorised to compile the technical file

Name: Peter Söderström

Address: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

WE HEREBY DECLARE UNDER OUR OWN RESPONSIBILITY  
THE MACHINE

Original Instruciotn

Type

String trimmer

Brand

Cramer

Model

82T10 & 82T16

Serial No

See product rating label

Has been manufactured in accordance with the standards or regulatory documents:

Electromagnetic compatibility

EN-55014-1/EN-55014-2

Electrical safety	EN60335-1/EN 50636-2-91/EN ISO 3744/ISO 11094
Noise Emission Directive	2000/14/EC amended by 2005/88/EC

And conforms to the essential requirements of the following directives:

Machine directive	2006/42/EC
Electromagnetic compatibility directive	2014/30/EU

Model	82T10	82T16
Measured sound power level	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Guaranteed sound power level	95 dB(A)	94.44 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Quality Director  
Changzhou, 22/07/2017

# Produktüberblick

Ihr Gebläse wurde nach den Qualitätsstandards mit höchsten Ansprüchen an Zuverlässigkeit, Benutzerfreundlichkeit und Anwendersicherheit entwickelt und hergestellt. Bei sorgsamer Pflege wird Ihnen das Gerät über viele Jahre zuverlässige und störungsfreie Dienste leisten.

## Machen Sie sich mit Ihrem Fadentrimmer vertraut

1. Knopf zum Lösen des Akkus	11. Fadenabschneider
2. Trageöse	12. Bolzen
3. Gashebel	13. Knopf
4. Vorderer Griff	14. Klemme
5. Geschwindigkeitskontrolle Auslösesperre	15. Klammer
6. An/Aus Schalter	16. Schlitz
7. 4-Stufen Geschwindigkeitsbegrenzung Anzeige-LED	17. Fadenvorschub mit Stoßknopf
8. Rückwärts Taste	18. Lasche
9. Schaft	19. Spulenabdeckung
10. Grasabweiser	20. Fadenspule

### Packliste

- 1 Rasentrimmer
- 2 Verstellbarer Griff
- 3 Grasabweiser

4 Bedienungsanleitung


5 Schultergurt

DE

## Empfohlene Umgebungstemperatur:

ARTIKEL	TEMPERATUR
Lagertemperaturbereich des Fadentrimmers	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Betriebstemperaturbereich des Fadentrimmers	-4 °F (-20 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Ladetemperatur	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Betriebstemperatur des Ladegerätes	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Lagertemperatur der Akkus	1Jahr: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 Monate: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 Monat: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Entladetemperatur der Akkus	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

## Sicherheitsvorkehrungen

 **Lesen Sie sorgfältig alle Sicherheitsregeln und Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung, bevor Sie diesen Laubbläser benutzen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachlesen auf.**

## Vorgesehene verwendung

Dieses Produkt ist nur für die Benutzung im Freien geeignet.

Dieses Produkt ist zum Schneiden von Gras, leichtem Unkraut, und anderer ähnlicher Vegetation auf bzw. über Bodenhöhe vorgesehen. Die Schnittebene muss ungefähr parallel zu Oberfläche des Untergrunds liegen.

Das Produkt darf nicht zum Schneiden oder Trimmen von Hecken, Büschen oder anderer Vegetation verwendet werden, bei der die Schnittebene sich nicht parallel zur Oberfläche des Untergrunds befindet.

## Unterweisung

- Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch der Maschine vertraut.
- Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Gerät zu benutzen. Regionale Vorschriften können das Alter des Bedieners einschränken.
- Denken Sie daran, dass der Bediener bzw. Benutzer die Verantwortung für Unfälle oder Gefahren gegenüber anderen Personen oder deren Besitz trägt.

## Vorbereitung

- Überprüfen Sie den Akkupack vor der Benutzung auf Anzeichen von Beschädigung und Alterung. Wenn der Akku bei der Benutzung beschädigt wird, schalten Sie das Gerät aus und entfernen sofort den Akku. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Akku beschädigt und abgenutzt ist.
- Führen Sie immer vor der Benutzung eine Sichtprüfung durch, um zu sehen, dass keine Schutzabdeckungen oder Blenden beschädigt sind, fehlen oder falsch montiert sind.
- Betreiben Sie die Maschine niemals, wenn sich Personen, vor allem Kinder, oder Tiere in der Nähe befinden.

## Betrieb

- Halten Sie Netzkabel von den Schneidwerkzeugen fern.
- Tragen Sie beim Betrieb dieser Maschine immer Gehörschutz und

- festes Schuhwerk.
- Vermeiden Sie es die Maschine bei schlechtem Wetter zu benutzen, besonders bei Gewittergefahr.
  - Nicht Regen oder feuchten Bedingungen aussetzen.
  - Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder gutem Kunstlicht.
  - Betreiben Sie die Maschine niemals mit defekten oder nicht montierten Schutzvorrichtungen oder Abschirmungen.
  - Schalten Sie den Motor nur an, wenn Hände und Füße fern von dem Schneidewerkzeug sind.
  - Trennen Sie die Maschine immer von der Stromversorgung (d.h. den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, die Deaktivierungsvorrichtung oder den Akku entfernen)
    - wenn die Maschine unbeaufsichtigt ist
    - bevor Sie eine Verstopfung lösen.
    - bevor Sie die Maschine prüfen, reinigen oder daran arbeiten,
    - nachdem Sie auf einen Fremdkörper getroffen sind.
    - wenn die Maschine ungewöhnlich vibriert.
  - Verhindern Sie Verletzungen der Füße und Hände durch das Schneidewerkzeug.
  - Stellen immer sicher, dass die Belüftungsöffnungen frei von Ablagerungen sind.

## **Pflege und aufbewahrung**

- Trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung (d.h. den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, die Deaktivierungsvorrichtung oder den Akku entfernen)
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile und Zubehör.
- Überprüfen und warten Sie die Maschine regelmäßig. Lassen Sie die Maschine von einer autorisierten

- Werkstatt reparieren.
- Bewahren Sie die Maschine außer Reichweite von Kindern auf, wenn sie nicht benutzt wird.

### **Sicherheitshinweise für Rasentrimmer**

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Akku muss aus dem Gerät entfernt werden, bevor es entsorgt wird.
- Das Gerät muss von dem Stromnetz getrennt sein, wenn der Akku entfernt wird.
- Der Akku muss sicher entsorgt werden.
- Nicht überstrecken. Sorgen Sie jederzeit für einen festen Stand und ein gutes Gleichgewicht. Dies sorgt für eine bessere Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
- Kleiden Sie sich den Umständen entsprechend. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Locker sitzende Kleidung, Schmuck oder lange

Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

- Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit vermindertem Verständnis, fehlender Erfahrung und Wissen geeignet, außer sie werden beaufsichtigt oder wurden über die Benutzung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person aufgeklärt.
- Kinder sollten beaufsichtigt sein, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### **Technische wartung**

- Die wartung erfordert höchste vorsicht und wissen und sollte nur von einem entsprechenden wartungsfachmann durchgeführt werden. Wir empfehlen ihnen das gerät einem anerkannten servicecenter in ihrer nähe zur reparatur zu geben. Bei der wartung des gerätes sollten nur identische ersatzteile verwendet werden.



Die Verwendung eines elektrischen Geräts kann dazu führen, dass andere Objekte in Ihre Augen geraten und schwere Augenverletzungen hervorrufen. Ziehen Sie vor der Arbeit mit elektrischen Werkzeugen immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz an, gegebenenfalls auch einen Gesichtsschutz. Wir empfehlen Ihnen Weitsicht-Sicherheitsmasken, die Sie mit der normalen Brille oder einer Standardschutzbrille mit Seitenschutz verwenden können. Tragen Sie stets Augenschutz, der der Norm EN 166 entspricht.



Getrennte Sammlung gebrauchter Produkte und Verpackungen erlaubt die Wiederverwertung von Materialien. Die Wiederverwertung von Materialien hilft Umweltverschmutzung zu verhindern und reduziert den Bedarf an Rohmaterialien.



Werfen Sie elektrische Geräte nicht in den Hausmüll. Geben Sie diese Geräte bei Recyclingzentren ab. Wenden Sie sich an die entsprechenden Behörden oder an Ihren Händler, um Auskünfte über das.



Entsorgen Sie Akkus am Ende der Nutzungsdauer und achten auf unsere Umwelt. Der Akku enthält Material, das für Sie und die Umwelt schädlich ist. Er muss daher separat in einer Einrichtung, die Lithium-Ionen-Batterien annimmt, entsorgt werden.

# Símbolo

SÍMBOLO	BESCHREIBUNG/ ERKLÄRUNG
	Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das Produkt benutzen, befolgen Sie alle Warnungen und Sicherheitsanweisungen.
	Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.
	Achten Sie auf geschleuderte oder fliegende Objekte. Alle Umstehende müssen einen Abstand von mindestens 15 m einhalten.
	Achten Sie auf Objekte, die auf andere Personen geschleudert werden könnten. Halten Sie andere Personen auf sichere Entfernung zu der Maschine.
	Geräuschemission.
	Doppelisolierte Bauart.

# Zusammenbau

## Auspacken

Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengebaut werden.

- Nehmen Sie Produkt und Zubehör vorsichtig aus dem Karton. Prüfen Sie, ob alle Gegenstände, die in der Packliste aufgeführt sind, vorhanden sind.



### WARNING!

**Verwenden Sie dieses Produkt nicht, falls auf der Packliste aufgeführte Teile bereits an Ihr Produkt montiert sind, wenn Sie es auspacken! Die Teile auf dieser Liste wurden nicht durch den Hersteller am Produkt vormontiert und müssen vom Kunden montiert werden. Die Verwendung eines Produkts, das nicht ordnungsgemäß montiert wurde, kann zu schweren Verletzungen führen.**

- Untersuchen Sie das Produkt sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass während des Transports keine Beschädigungen aufgetreten sind.
- Werfen Sie das Verpackungsmaterial nicht fort bis Sie das Produkt genau untersucht und erfolgreich benutzt haben.



### WARNING!

**Falls irgendwelche Teile beschädigt sind oder fehlen, warten Sie bitte mit der Verwendung des Geräts, bis die Teile ersetzt sind. Die Verwendung dieses Produkts mit beschädigten oder fehlenden Teilen kann zu schweren Verletzungen führen.**



**WARNUNG!**

**Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verändern oder Zubehör zu erstellen, das für dieses Gerät nicht empfohlen ist. Jegliche Änderungen oder falsche Anwendung dieses Geräts können sehr riskant sein und zu möglichen schweren Körperverletzungen führen.**

**WARNUNG!**

**Ziehen Sie immer das Stromversorgungskabel der Zündkerze ab, bevor Sie Teile montieren. Die Missachtung dieser Anweisung kann zu einem versehentlichen Einschalten und schweren Körperverletzungen führen.**

**Anbringung des grasablenkers (Siehe Abb 2)****WARNUNG!**

**Die am Grasabweiser angebrachte Fadenschneideklinge ist scharf. Vermeiden Sie Kontakt mit der Klinge. Ein Kontakt kann zu schweren Verletzungen führen!**

- 1 Drehen Sie den Fadentrimmer um, damit Sie den Trimmerkopf erreichen können.
- 2 Stecken Sie den unteren Schaft in den Schlitz in der Schutzabdeckung
- 3 Stecken Sie die Klammer in den Schlitz. Richten Sie die Schraubenlöcher der Klammer mit den Schraubenlöchern an der Schutzabdeckung aus.
- 4 Montieren Sie die Schrauben und ziehen sie fest.

**Befestigung des vorderen griffs (Siehe Abb 3)**

- 1 Drücken Sie den Zusatzgriff auf den Schaft, so dass der Griff in Richtung des hinteren Griffs abgewinkelt ist, und so für bequemen Betrieb sorgt.
- 2 Stecken Sie die Klemme in den Schlitz in dem Griff.
- 3 Richten Sie die Löcher in dem Griff mit den Löchern in der Klemme aus.
- 4 Stecken Sie den Griffknopf durch den Zusatzgriff.
- 5 Ziehen Sie den Griff fest, bis er sich nicht mehr bewegt.

**Akkupack einsetzen (Siehe Abb 4)**

- Setzen Sie den Akku in den Trimmer ein. Richten Sie den Steg des Akkus auf die Furche im Akkuanschluss aus. Lassen Sie die Lasche an der Unterseite des Akkus einrasten und vergewissern Sie sich vor Beginn des Betriebs, dass der Akku sicher im Gerät sitzt.

**Akkupack entfernen (Siehe Abb 4)**

- 1 Drücken und halten Sie den Entriegelungsknopf für den Akku an der Seite des Gehäuses.
- 2 Entnehmen Sie den Akkupack und lassen den Knopf los.

**Inbetriebnahme****WARNUNG!**

**Auch wenn Sie Ihr Gerät gut kennen, ist bei der Verwendung höchste Vorsicht geboten. Wenn Sie nur für einen kurzen Moment unvorsichtig sind, können schwere Verletzungen entstehen.**

**WARNUNG!**

**Tragen Sie bei der Verwendung eines elektrischen Werkzeugs stets eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Die Missachtung dieses Hinweises kann dazu führen, dass Gegenstände in Ihre Augen geschleudert werden und zu schweren Verletzungen führen.**

**WARNUNG!**

**Verwenden Sie niemals Klingen, hämmernde Geräte, Drähte oder Seile an diesem Produkt. Verwenden Sie keine Aufsätze oder Zubehör, das nicht vom Hersteller dieses Geräts empfohlen wird. Der Gebrauch von nicht empfohlenen Aufsätzen oder Zubehör kann zu schweren Körperverletzungen führen.**

Halten Sie das Gerät mit der rechten Hand am Pistolengriff und mit der linken Hand am linken Griff. Halten Sie das Gerät während des Betriebs gut fest. Der Trimmer sollte in einer komfortablen Position gehalten werden, dabei sollte der hintere Griff sich etwa in Hüfthöhe befinden. Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten. Dadurch wird verhindert, dass Gras sich um das Schaftgehäuse und den Fadenkopf wickelt, was zu einer Beschädigung aufgrund von Überhitzung führen könnte. Falls sich Gras um den Fadenkopf wickelt.

Benutzen Sie im Betrieb das Tragegeschürz.

## Starten/stoppen des trimmers (Siehe Abb 5)

Starten:

- 1 Drücken Sie einmal die An/Aus Taste.
- 2 Ziehen Sie zum Starten die Auslösesperre nach hinten und drücken gleichzeitig den Auslöser.
- 3 Drücken Sie den Knopf zur Geschwindigkeitskontrolle, um die Drehzahl je nach Graszustand zu einzustellen.

Stoppen:

- 1 Lassen Sie den Auslöser los.
- 2 Drücken Sie nochmal den Netzschalter, um das Gerät auszuschalten.

## Rücklauffunktion

- Wenn sich Gras um den Trimmerkopf gewickelt hat, drücken Sie einfach den Knopf für die Rücklauffunktion, um den Trimmerkopf in zwei Schritten wieder zu starten. Der Trimmerkopf dreht sich langsam rückwärts für kurze Zeit und hilft dem Benutzer den Trimmer zu befreien.

## 4-Stufen Begrenzer

- 4-Stufen Begrenzungsfunktion kann eingesetzt werden, um die gewünschte Drehzahl für den Trimmerkopf einstellen. Diese Eigenschaft hilft dem Benutzer die Drehzahl auf einem geeigneten Niveau zu halten und so Laufzeit zu sparen. Der Begrenzer wird eingestellt, indem die Geschwindigkeitskontrolle (6) schrittweise nach vorne gedrückt wird.

**WARNUNG!**

**Lärm. Ein gewisser Lärm von der Maschine ist unvermeidlich. Laute Arbeiten sind nur zu gewissen Zeiten erlaubt. Halten Sie Ruhezeiten ein und beschränken die Arbeitszeit auf ein Minimum. Für persönlichen Schutz und dem Schutz von anderen Arbeitern in der Nähe, muss ein entsprechender Gehörschutz getragen werden;**

**WARNUNG!**

**Vibration. Tragen Sie immer Sicherheits- und Anti-Vibrationshandschuhe. Übermäßige Vibrationen können Weißfingerkrankheit oder Karpaltunnelsyndrom verursachen. Wenn Sie während der Benutzung der Maschine ein unangenehmes Gefühl erleben oder die Haut Ihrer Hände sich verfärbt, hören Sie auf zu arbeiten. Legen Sie angemessene Ruhepausen in. Häufige und regelmäßige Benutzer sollten den Zustand ihrer Hände und Finger aufmerksam beobachten.**

**WARNUNG!**

**Halten Sie den Trimmer jederzeit vom Körper fern und auf Abstand. Jeder Kontakt mit dem Trimmerschneidkopf, während dieser sich im Betrieb befindet, kann zu schweren Verletzungen führen**

**Vorschieben des Fadens (Siehe Abb 6)**

Während der Trimmer in Betrieb ist, wird der Schneidfaden abgenutzt und wird kürzer. Dieser Trimmer ist mit einem Fadenvorschub mit Stoßknopf ausgestattet, wodurch der Faden verlängert wird, wenn der Fadenkopf im Betrieb auf den Boden geklopft wird. Der Fadenabschneider kürzt den Faden, um einen genauen Schneidpfad zu erhalten.

**Tipps zum schneiden (Siehe Abb 7)**

- Halten Sie die Motorsense geneigt auf den zu schneidenden Bereich zu. So erhalten Sie die besten Schnittresultate.
- Der Trimmer schneidet besser, wenn er von links nach rechts über den Schnittbereich geführt wird; er ist weniger effektiv, wenn er von rechts nach links geführt wird.
- Lassen Sie die Fadenspitze schneiden. Zwingen Sie den Fadenkopf nicht in ungeschnittenes Gras.
- Draht- und Lattenzäune verursachen zusätzlichen Fadenverschleiß und evtl. selbst ein Brechen des Fadens. Stein- und Ziegelmauern, Randsteine und Holz können zu einem sehr schnellen Verschleiß
- des Fadens führen.
- Vermeiden Sie Bäume und Sträucher. Baumrinde, Holzverzierungen, Außenwandverkleidungen und Zaunpfosten können leicht durch den Faden beschädigt werden.

**Lfadenabschneider (Siehe Abb 7)**

Der Trimmer verfügt über einen Fadenabschneider am Grasabweiser. Um optimale Schnittergebnisse zu erzielen, schieben Sie den Faden vor, bis dieser durch den Fadenabschneider auf die richtige Länge zugeschnitten wird. Schieben Sie jedes Mal Faden nach, wenn Sie hören, dass der Motor schneller als normal

läuft, oder wenn sich die Schnittleistung verschlechtert. Hierdurch bleibt eine optimale Leistung erhalten und der Faden wird lang genug gehalten, um ihn ordnungsgemäß nach zu schieben.

**WARNUNG!**

**Bei einem Austausch von Teilen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Die Verwendung von anderen Teilen kann zu einer Gefährdung führen oder Ihr Gerät beschädigen.**

**WARNUNG!**

**Entfernen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen bei der Reinigung oder der Durchführung anderer Wartungsarbeiten immer erst den Akku aus dem Werkzeug.**

**Allgemeine wartung und pflege**

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch zunächst das gesamte Produkt auf beschädigte, fehlende oder lockere Teile, wie Schrauben, Muttern, Bolzen, Abdeckungen usw. Ziehen Sie alle Befestigungen und Abdeckungen fest und benutzen Sie das Produkt nicht, bis alle fehlenden oder beschädigten Teile wurden.

Verwenden Sie zur Reinigung von Plastikteilen keine Lösungsmittel. Die meisten Plastikarten können durch verschiedene Arten kommerzieller Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie zum Entfernen von Verschmutzungen, Staub, Öl, Schmiermitteln usw. ein sauberes Tuch.

**WARNUNG!**

**Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzin Produkte auf Erdölbasis usw. mit Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, schwächen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.**

**WARNUNG!**

**Nur die in der Stückliste aufgeführten Teile sind zur Reparatur oder den Austausch durch den Kunden vorgesehen. Alle anderen Teile müssen durch den autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.**

Nur die in der Stückliste aufgeführten Teile sind zur Reparatur oder den Austausch durch den Kunden vorgesehen. Alle anderen Teile müssen durch den autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.

**Austausch der Spule (Siehe Abb 8-9)**

Benutzen Sie für beste Ergebnisse nur den original Schneidfaden des Herstellers als Ersatz.

- Entfernen Sie den Akku.
- Drücken Sie die beiden Laschen an der Seite des Spulendeckels.
- Entfernen Sie die Spulenabdeckung und die alte Spule.
- Achten Sie beim Einsetzen der neuen Spule darauf, dass der Faden sich im Schlitz der neuen Spule befindet. Vergewissern Sie sich, dass das Ende des Fadens etwa 15cm aus dem Schlitz herausgeführt ist.
- Setzen Sie die neue Spule so ein, dass der Faden und der Schlitz auf die Öse im Fadenkopf ausgerichtet sind. Führen Sie den Faden durch die Öse.
- Ziehen Sie an dem Faden, der aus dem Fadenkopf heraussteht, so dass der Faden sich aus dem Schlitz in der Spule löst.
- Setzen Sie die Spulenhalterung wieder ein, indem Sie die Laschen in die Schlitzlöcher drücken bis die Spulenhalterung einrastet.

**Austauschen des Fadens****A (Siehe Abb 10)**

- Entfernen Sie den Akku.
- Entnehmen Sie die Spule aus dem Fadenkopf.

HINWEIS: Entfernen Sie alten Faden, der sich möglicherweise noch auf der Spule befindet.

- Schneiden Sie ein etwa 3m langes Stück Faden zurecht.

- Knicken Sie den Faden in der Mitte und haken die Schlaufe in den Schlitz in den mittleren Rand der Spule. Stellen Sie sicher, dass der Faden in dem Schlitz einrastet.
- Wickeln Sie den Faden in Richtung des Pfeils auf der Unterseite der Spule. Stecken Sie danach den Faden in die Schlitzlöcher, so dass er sich nicht abwickelt.
- Wickeln Sie den Faden nicht weiter als zur Kante der Spule auf.

**B (Siehe Abb 11)****Lagerung des Trimmers**

- Halten Sie die Lüftungsschlitze stets sauber.
- Entfernen Sie vor der Einlagerung den Akku aus dem Trimmer.
- Lagern Sie ihn an einem für Kinder unzugänglichem Ort.
- Von Korrosionsmitteln, wie Gartenchemikalien und Streusalz, fernhalten.
- Halten Sie einen nicht verwendeten Akku von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Schrauben, Nägeln oder allen anderen Objekten, die zu einer Verbindung der Kontakte führen können. Der Kurzschluss der Kontakte des Akkus Verbrennungen oder Brände auslösen kann
- Lagern Sie den Akku trocken und bei einer Temperatur von weniger als 23°C.
- Ziehen Sie den Netzstecker Ihres Geräts ab oder nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile auswechseln oder das Gerät aufräumen. Dadurch vermeiden Sie das Risiko, dass Ihr Gerät eingeschaltet wird. unbeabsichtigt.
- Sichern Sie den Trimmer beim Transport, um Beschädigung und Verletzungen zu verhindern. Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung und benutzen Sie Abdeckungen an Schneidaufsätzen mit Messern. Benutzen Sie eine Abdeckung mit Metallmesser während Transport und Lagerung.

**Umweltschutz**

- Der Umweltschutz muss ein wesentlicher und vorrangiger Aspekt bei der Verwendung der Maschine sein, zum Vorteil des zivilen Zusammenlebens und unserer Umgebung. Vermeiden Sie es, ein Störelement Ihrer Nachbarschaft darzustellen.

- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Verpackungen, Öl, Benzin, Filter, beschädigten Teilen oder sämtlichen weiteren umweltschädlichen Stoffen. Diese Stoffe dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt gesammelt und zum Wertstoffhof gebracht werden, der für die Wiederverwendung der Stoffe sorgt.
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung der Schneidreste.
- Bei Außerbetriebnahme darf die Maschine nicht einfach in der Umwelt abgestellt werden, sondern muss gemäß der örtlichen Vorschriften an einen Wertstoffhof übergeben werden.

## Fehlerbehebung

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG *
Faden wird bei Verwendung des Kopfes mit automatischem Vorschub nicht vorgeschoben.	Der Faden ist verklebt.	Austausch des Fadens.
	Nicht genügend Faden auf der Spule.	Montieren Sie mehr Faden. Siehe dazu den Abschnitt über die Ersetzung des Fadens in dieser Bedienungsanleitung.
	Faden ist abgenutzt und zu kurz.	Ziehen Sie am Faden während Sie den Knopf drücken.
	Der Faden ist um die Spule verwickelt.	Entfernen Sie den Faden von der Spule und wickeln Sie in auf. Siehe dazu Abschnitt über die Ersetzung des Fadens in dieser Bedienungsanleitung.
Gras wickelt sich um das Schaftgehäuse und den Fadenkopf.	Hohes Gras wird zu nah am Boden geschnitten.	Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten, um ein Verwickeln zu vermeiden.
Gerät startet nicht.	Akku ist nicht eingerastet.	Zum Einrasten des Akkupacks sicherstellen, dass die Laschen an den Seiten des Akkupacks eingerastet sind.
	Akku ist nicht eingerastet.	Akkupack gemäß der mit Ihrem Modell mitgelieferten Anleitung aufladen.

\* Wenn der Fehler nicht beseitigt ist, müssen Sie Ihren Händler und/oder den nächsten autorisierten Kundendienst aufsuchen.

# Technische Daten

EIGENSCHAFT	WERT	WERT
Modell	<b>82T10</b>	<b>82T16</b>
Keine Lastgeschwindigkeit	4500-5500-6000-6500 rpm $\pm 10\%$	4500-5000-5500-6300 rpm $\pm 10\%$
Schneidkopf	Fadenvorschub	Fadenvorschub
Schnittweg- Durchmesser	2 mm	2 mm
Schnittweg- Durchmesser	40 cm	46 cm
Akkupack ohne Batterie	82V220G/82V430G/ 82V220/82V430	82V220G/82V430G 82V220/82V430
Chargeur	82C1G/82C2/82C6	82C1G/82C2/82C6
Gewicht (Akku nicht im Lieferumfang enthalten)	4.45 kg	5 kg
Gemessener Schalldruckpegel	$L_{PA} = 74.52 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 72.18 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 2.26 \text{ dB(A)}$
Gemessener Schalldruckpegel	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Garantierter Schalldruckpegel	95 dB(A)	94.44 dB(A)
Vibration	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

# Ec Konformitätserklärung

Hersteller: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Akte zusammenzustellen:

Name: Peter Söderström  
Adresse: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

WIR ERKLÄREN IN EIGENER VERANTWORTLICHKEIT, DASS DIE MASCHINE

Übersetzung der originalen Anleitungen

Typ	Rasentrimmer
Marke	Cramer
Modell	82T10 & 82T16
Seriennummer	siehe Produkt-Typenschild

gemäß diesen Normen und Richtlinien hergestellt wurde:

Elektromagnetische Verträglichkeit	EN-55014-1/EN-55014-2
------------------------------------	-----------------------

Elektrische Sicherheit	EN60335-1/EN 50636-2-91/EN ISO 3744/ISO 11094
Richtlinie über Geräuschemission	Richtlinie 2000/14/EC über Geräuschemissionen wie durch 2005/88/EC geändert

Und entspricht den wesentlichen Anforderungen folgender Richtlinien:

Maschinenrichtlinie	2006/42/EC
Elektromagnetische Verträglichkeit	2014/30/EU

Model	82T10	82T16
Measured sound power level	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Guaranteed sound power level	95 dB(A)	94.44 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
 Direktor Qualitätssicherung  
 Changzhou, 22/07/2017

# Información general del producto

Su soplador ha sido diseñado y fabricado para cumplir con el alto nivel de fiabilidad, sencillez y seguridad. Si se utiliza de forma adecuada, le dará años de buen rendimiento y un funcionamiento sin problemas.

## Conozca su desbrozadora

1. Botón de liberación de la batería	11. Cuchilla de corte
2. Correa de transporte	12. Cerrojo
3. Gatillo-interruptor	13. Knopf
4. Empuñadura delantera	14. Abrazadera
5. Botón de bloqueo/desbloqueo de velocidad	15. Perilla
6. Botón encendido/apagado	16. Ranura
7. LED indicador del limitador de velocidad de 4 pasos	17. Cabezal de corte
8. Botón de retroceso	18. Tapa
9. Eje	19. Cubierta del carrete
10. Deflector de hierba	20. Bobina

### Lista de Piezas

- 1 Cortasetos
- 2 Mango auxiliar
- 3 Deflector de hierba
- 4 Manual de instrucciones
- 5 Hombreira

Escala de temperatura ambiente recomendada:

ARTÍCULO	TEMPERATURA
Temperatura de almacenamiento de la desbrozadora	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Temperatura de servicio de la desbrozadora	-4 °F (-20 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Escala de temperaturas de carga de la batería	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Escala de temperaturas de servicio del cargador	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Escala de temperaturas de almacenamiento de la batería	1 año: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 meses: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 mes: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Escala de temperaturas de descarga de la batería	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

## Las precauciones de seguridad



Lea detenidamente todas las advertencias e instrucciones de seguridad de este manual antes de utilizar este soplador. Guarde este manual de instrucciones para consultarlo en el futuro.



## Uso

Este producto sólo está destinado para usar al aire libre.

Este producto está diseñado para cortar hierba y maleza liviana y vegetación similar en o sobre el nivel del suelo. El plano de corte debe ser aproximadamente paralelo a la superficie del suelo.

Este producto no debería ser utilizado para cortar o recortar setos, arbustos u otro tipo de vegetación cuando el plano de corte no es paralelo a la superficie del suelo.

## Aprendizaje

- Lea las instrucciones cuidadosamente. Familiarícese con los controles y el uso adecuado de la máquina.
- Nunca permita que niños o personas no familiarizadas con las instrucciones utilicen esta herramienta. La Normativa local puede restringir la edad del operario.
- Tenga en cuenta que el operador o el usuario es responsable de accidentes o riesgos que ocurran a otras personas o sus bienes.

## Preparación

- Antes de utilizar, compruebe que la batería no estén dañados o gastados.

Si la batería se daña con el uso, apague el aparato y retire inmediatamente la batería. No utilice el aparato si la batería está dañada o gastada.

- Antes de utilizar la máquina, realice siempre una inspección visual para asegurarse de que las guardas o protecciones no falten, que no se encuentran dañadas, o fuera de lugar.
- No haga funcionar la máquina mientras haya cerca personas, especialmente niños, o animales.

## Operación

- Mantenga los cables de alimentación alejado de los objetos cortantes.
- Utilice protección ocular y calzado robusto mientras utiliza la máquina.
- Evite utilizar la máquina con mal tiempo, especialmente si hay riesgo de tormenta eléctrica.
- No la exponga a la lluvia o a lugares húmedos.

- Utilice la máquina sólo con luz diurna o con una buena luz artificial.
- Nunca utilice la herramienta con las protecciones dañadas o sin las protecciones colocadas en su lugar.
- Encienda el motor solo cuando las manos y los pies se encuentren alejados de los dispositivos de corte.
- Desconecte siempre la máquina de la fuente de energía (es decir, desenchúfela de la corriente, quite el dispositivo que permite cortar la alimentación o la batería extraíble)
  - siempre que se deje la máquina sin vigilancia;
  - antes de desobstruir la unidad.
  - antes de inspeccionar, limpiar o trabajar con el cortacésped
  - después de golpear un objeto extraño.
  - siempre que la máquina vibre de forma anormal.
- Tenga cuidado de no herirse los pies y la

manos con los dispositivos de corte.

- Asegúrese siempre de que las aberturas de ventilación están libres de residuos.

## **Mantenimiento y almacenamiento**

- Desconecte la máquina de la fuente de energía (es decir, desenchúfela de la corriente, quite el dispositivo que permite cortar la alimentación o la batería extraíble) antes de realizar a cabo tareas de mantenimiento o de limpieza.
- Utilice sólo piezas y accesorios de recambio recomendado del mismo fabricante.
- Inspeccione y realice un mantenimiento adecuado de la máquina de forma habitual. Confíe la reparación de la máquina solo a técnicos autorizados.
- Cuando no esté en uso, guarde la herramienta en un lugar que esté fuera del alcance de los niños.

## Advertencias de seguridad de la desbrozadora

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Hay que quitar la batería del aparato antes de desecharla
- El aparato debe ser desconectado de la red de suministro para extraer la batería;
- La batería debe de ser eliminada de manera segura.
- No realice sobreesfuerzos. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístase adecuadamente. No use ropa holgada o joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes lejos de las piezas móviles. La ropa suelta, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Este aparato no deberá ser utilizado por personas (incluyendo niños) que

no conozcan la máquina, o con falta de experiencia y conocimiento de su funcionamiento, a menos que una persona responsable les supervise o les indique las instrucciones del uso del aparato.

- Los niños deben estar supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.

## Reparaciones

- El mantenimiento exige muchos cuidados y conocimientos y debe realizarse únicamente por personal técnico calificado. Para realizar cualquier reparación le sugerimos que lleve el producto al CENTRO OFICIAL DE REPARACIÓN Y VENTA más cercano. Al reparar la herramienta use únicamente piezas de repuesto idénticas a las originales.



**Toda herramienta eléctrica puede arrojar objetos extraños a la vista ocasionando heridas oculares graves. Antes de encender una herramienta eléctrica tenga puestos lentes de seguridad con protección lateral o incluso una máscara si fuese necesario. Le recomendamos usar sobre los lentes máscaras protectoras que proporcionen un campo de visión total o lentes de seguridad con protección lateral. Use siempre lentes de seguridad que cumplan con la directiva EN 166.**

## Eliminación

ES



Recogida selectiva. Este producto no debe tirarse con los residuos normales del hogar. Si llega el día en que necesite sustituir su producto, o si ya no le sirve, no la tire con los residuos del hogar. Ponga el producto a disposición para una recogida aparte.






La recogida selectiva de productos usados y embalajes permite que los materiales se reciclen y vuelvan a utilizarse. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.



Al final de su vida útil, tire las baterías con el debido cuidado para nuestro medio ambiente. La batería contiene material que es peligroso para usted y el medio ambiente. Deberá extraerla y desecharla por separado en una instalación que acepte baterías de ión-litio.

## Símbolo

SÍMBOLO	DENOMINACIÓN/ EXPLICACIÓN
	Lea y comprenda todas las instrucciones antes de manipular el producto, respete las advertencias y las instrucciones de seguridad.
	Lleve gafas de seguridad y protecciones auditivas cuando utilice esta herramienta.
	Tenga cuidado con los objetos volátiles o lanzados. Mantenga a las demás personas, y en especial a los niños y a los animales, a una distancia mínima de 15 m de la zona de corte.

	<p>Tenga cuidado con los objetos que puedan salir despedidos para no ocasionar daños a las personas que puedan estar cerca. Mantenga a los espectadores a una distancia segura de la herramienta.</p>
	<p>Valor de ruido</p>
	<p>Construcción doblemente aislada</p>

## Montaje Desembalaje

Este producto debe montarse.

- Retire con cuidado el producto y los accesorios de la caja. Asegúrese de que están incluidos todos los elementos que figuran en la lista del paquete de embalaje.



### ADVERTENCIA!

**No utilice este producto si ya está montado en el producto algún elemento de la lista del paquete de embalaje cuando lo desembale. El fabricante no ha montado los elementos de esta lista en el producto y requieren de la instalación del cliente. Usar un producto que puede haber sido mal montado podría provocar graves daños personales.**

- Revise el producto con atención para asegurarse de que no se produjeron daños o roturas durante el transporte.
- No tire el material de embalaje hasta que haya revisado con atención y haya utilizado el producto de manera satisfactoria.



### ADVERTENCIA!

**No use este producto si falta alguna pieza o si las mismas presentan averías. Usar este producto si falta alguna pieza o si alguna está dañada podría provocar graves daños personales.**



### ADVERTENCIA!

**No intente modificar este producto o crear accesorios que no fueron recomendados para usar con este producto. Cualquier cambio o modificación implica un uso incorrecto de la herramienta que puede ocasionar heridas de gravedad.**



### ADVERTENCIA!

**Para impedir arranques accidentales que podrían provocar lesiones de gravedad, desconecte siempre el cable que conecta el motor con la bujía cuando esté montando piezas.**

## Ajuste del deflector de césped (Véase la Fig. 2)



### ADVERTENCIA!

**La hoja de corte en línea del deflector de hierba es aguda. Evite tocar la hoja. En caso contrario pueden producirse graves lesiones personales.**

- 1 Invierta la recortadora de hilo para acceder al cabezal de corte.
- 2 Coloque el eje inferior en la ranura de la protección.
- 3 Inserte el soporte dentro de la ranura. Alinee los orificios de los tornillos del soporte con los orificios de los tornillos de la protección.
- 4 Monte y apriete los tornillos.

## Fijación del mango delantero (Véase la Fig. 3)

- 1 Empuje el mango auxiliar contra el eje, de modo que quede orientado hacia el mango trasero para posibilitar un manejo cómodo.
- 2 Inserte la abrazadera en la ranura del mango.
- 3 Alinee el orificio del mango con el orificio de la abrazadera.
- 4 Inserte la perilla del mango a través del mango auxiliar.
- 5 Apriete hasta que el mango quede inmovilizado.

## Instalación de la batería (Véase la Fig. 4)

- Coloque la batería en la desbrozadora. Alinee las nervaduras salientes de la batería con los surcos del puerto de la batería de la desbrozadora.
- Asegúrese de que el cierre de la parte inferior de la batería encaja en su lugar y de que la batería está bien asentada y segura en la desbrozadora antes de comenzar a trabajar con ella.

## Extracción de la batería (Véase la Fig. 4)

- 1 Pulse, sin soltarlo, el botón de desenganche del módulo de la batería, situado en el lateral del alojamiento trasero.
- 2 Extraiga el módulo de la batería y suelte el botón.

## Funcionamiento



### ADVERTENCIA!

**Por más que se acostumbre a usar este producto no deje de tener cuidado. Recuerde que un instante de.**



### ADVERTENCIA!

**Use lentes de seguridad con protección lateral siempre que use herramientas eléctricas. Si no lo hace puede sufrir heridas de gravedad en su vista debido a los objetos arrojados por la herramienta.**



### ADVERTENCIA!

**No utilice cuchillas, dispositivos que se muevan, alambre o cuerda para este producto. No use ningún accesorio que no haya sido recomendado por el fabricante de este producto. El uso de accesorios no recomendados puede ocasionar heridas graves.**

Sujete el producto con la mano derecha en la empuñadura del gatillo y la mano izquierda en la empuñadura izquierda. Agarre la herramienta firmemente con ambas manos mientras esté en funcionamiento. La cabeza motriz debería sujetarse en una posición cómoda con la empuñadura trasera a la altura de la cadera. Utilice siempre la cabeza motriz a máxima velocidad. Si el accesorio queda rodeado por residuos, SUELTE EL GATILLO, y elimine los escombros.

Cuando trabaje con la desbrozadora, colóquese el arnés.

## Arrancar/detener la recortadora (Véase la Fig. 5)

Para empezar:

- 1 Pulse el botón de encendido/apagado.
- 2 Tire hacia atrás del botón de bloqueo de seguridad y, al mismo tiempo, gire el interruptor de accionamiento para poner el equipo en marcha.
- 3 Empuje hacia adelante el botón de velocidad para ajustar la velocidad al estado de la hierba.

Para detener:

- 1 Suelte el gatillo-interruptor.
- 2 Vuelva a pulsar el botón de encendido para apagar la unidad.

## Función de retroceso

- Si la hierba se ha enredado en torno al cabezal de corte o a la cuchilla de hierba, pulse el botón de retroceso y efectúe el procedimiento de dos pasos para volver a poner en marcha el cabezal de corte. De este modo, el cabezal de corte girará en sentido inverso durante un breve período de

tiempo con el objeto de ayudar al usuario a quitar la hierba atascada.

## Limitador de velocidad de 4 pasos

- La función de limitación de velocidad de 4 pasos puede emplearse para ajustar las rpm del cabezal de corte. Esta función ayuda al usuario a mantener las rpm dentro de un nivel adecuado, ahorrando también tiempo de funcionamiento. El limitador se ajusta empujando el botón de velocidad hacia adelante (6) un paso cada vez.



### ADVERTENCIA!

**Ruido. Es inevitable cierto nivel de ruido procedente de la máquina. Debe tenerse permiso para realizar trabajos con alto nivel de ruido y limitarse a ciertos períodos. Mantenga los períodos de descanso y tenga en cuenta que puede ser necesario restringir las horas de trabajo al mínimo. Para su protección personal y la protección de las personas que trabajan en las inmediaciones, utilice protección auditiva adecuada;**

**Vibración. Use siempre guantes de seguridad antivibración. La vibración excesiva puede causar síndrome del dedo blanco o síndrome del túnel carpiano. Si nota una sensación desagradable o decoloración de la piel durante el uso de la máquina en sus manos una vez que deje de funcionar. Realice los descansos adecuados. Las personas que utilicen la máquina de forma constante y regular deben revisar con frecuencia el estado de sus manos y dedos.**



### ADVERTENCIA!

**Cualquier contacto con el cabezal de corte de la recortadora durante el funcionamiento puede causar lesiones personales graves.**

## Hacer avanzar el hilo (Véase la Fig. 6)

Durante el funcionamiento de la recortadora de hilo, el hilo se desgasta y se acorta cada vez más. Esta recortadora dispone de avance de hilo por impacto, que permite soltar hilo al golpear el cabezal contra el suelo mientras este se encuentra girando. La cuchilla cortará el hilo para mantener una franja de corte precisa.

## Consejos de corte (Véase la Fig. 7)

- Mantenga la recortadora inclinada hacia la zona a cortar; esta es la mejor área de corte.
- La desbrozadora cortará mejor si se mueve de izquierda a derecha en la zona de corte; será menos eficaz si se mueve de derecha a izquierda.
- Utilice la punta del hilo para cortar; no fuerce la cabeza para hilo de corte en la hierba no cortada.
- Las vallas de madera o alambre provocan un desgaste excesivo del hilo, incluso rotura. Las paredes de piedra y ladrillo, los bordillos y la madera pueden desgastar rápidamente el hilo.
- Evite los árboles y arbustos. La corteza de árbol, las molduras de madera, los frisos y las estacas de las vallas pueden ser dañados fácilmente por el hilo.

## Hoja de corte de línea (Véase la Fig. 7)

El deflector de hierba de la recortadora está equipado con un cortahilo. Para conseguir el mejor corte, devane hilo hasta que sea lo bastante largo para que lo corte el cortahilo. Aumente la longitud del hilo en cuanto observe que el motor trabaja más rápido de lo normal o cuando Disminuya la eficacia de corte. De este modo mantendrá siempre la máxima eficacia y la longitud de hilo adecuada para poder devanarlo correctamente.



### ADVERTENCIA!

**Si fuera preciso cambiar alguna pieza, sólo se deben utilizar recambios originales. La utilización de cualquier otra pieza puede resultar peligrosa o deteriorar el producto.**

**ADVERTENCIA!**

**Para evitar lesiones personales graves, extraiga siempre la batería de la herramienta al limpiar o al realizar cualquier tarea de mantenimiento.**

## Mantenimiento

Antes de cada uso, inspeccione todo el producto para comprobar si hay piezas dañadas, extraviadas o sueltas como tornillos, tuercas, pernos, tapas, etc. Apriete bien todos los tornillos y las tapas y no haga funcionar el producto hasta que todas las partes que faltan o dañadas sean reemplazadas.

Evite el uso de solventes para limpiar las partes plásticas. La mayoría de los plásticos son susceptibles a daños causados por varios tipos de solventes comerciales y podrían resultar dañados con el uso. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc.

**ADVERTENCIA!**

**En ningún caso permita que los líquidos de frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc., entren en contacto con las piezas de plástico. Los productos químicos pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo que puede resultar en lesiones personales graves.**

**ADVERTENCIA!**

**Para evitar lesiones personales graves, extraiga siempre la batería de la herramienta al limpiar o al realizar cualquier tarea de mantenimiento.**

Sólo las piezas que aparecen en la lista de piezas pueden ser reparadas o sustituidas por el cliente. Todas las demás piezas deberían ser sustituidas en un Centro de Servicio Autorizado.

## Carrete de repuesto (Véase la Fig. 8-9)

Para un mejor rendimiento, utilice solamente líneas de corte originales del fabricante.

- Retire la batería.
- Presione las lengüetas del lateral de la cubierta de carrete.
- Retire la cubierta del carrete y el carrete antiguo.
- Para instalar el carrete nuevo, asegúrese de que el hilo queda enganchado en la ranura de la bobina nueva. Asegúrese de que el final del hilo se extiende aproximadamente 15 cm más allá de la ranura.
- Instale el carrete nuevo para que el hilo y la ranura queden alineados con el agujero del cabezal de hilo. Pase el hilo por el agujero.
- Tire del hilo que se extiende desde el cabezal de hilo para que el hilo salga por la ranura del carrete.
- Vuelva a instalar el retenedor del carrete por soltando las lengüetas en las ranuras y empujando hacia abajo hasta que el retenedor del carrete quede colocado en su lugar.

## Sustitución del hilo

### A (Véase la Fig. 10)

- Retire la batería.
- Retire el carrete del cabezal de hilo.

Nota: Quite los hilos viejos que queden en el carrete.

- Corte un pedazo de hilo de unos 3 m de largo.
- Doble el hilo en el punto medio y cuelgue el bucle en la ranura en el borde central de la bobina. Asegúrese que el hilo encaja en la posición en la ranura.
- Enrolle la línea siguiendo la dirección de la flecha indicada en la parte inferior del carrete. Cuando haya terminado, alinee en las ranuras para que no se desenrolle.
- No enrolle el hilo por fuera del borde de la bobina.

### B (Véase la Fig. 11)



## Almacenamiento de la recortadora

- Cerciórese de que las ranuras de ventilación no estén obstruidas.
- Retire la batería de la recortadora antes de guardarla.
- Guárdela en un lugar inaccesible para los niños.
- Almacénelo lejos de agentes corrosivos como sales de deshielo y productos químicos de jardín.
- Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, tornillos, clavos o cualquier otro objeto que podría conectar los contactos entre sí. Un cortocircuito en los contactos de la batería puede provocar chispas, quemaduras o incendios.
- Guarde las baterías con una temperatura inferior a 23°C, y lejos de la humedad.
- Desenchufe la máquina o retire la batería de la máquina antes de efectuar cualquier ajuste, cambiar un accesorio o guardar la máquina. De este modo, reducirá el riesgo de que la máquina se ponga en marcha inadvertidamente.
- Sujete la desbrozadora durante su transporte para evitar daños o lesiones. Limpieza y mantenimiento antes de su almacenamiento, utilice las protecciones de los accesorios de corte con cuchillas de metal. Use las protecciones de las cuchillas de corte durante el transporte y el almacenamiento.

## Tutela del medio ambiente

- La protección del ambiente debe ser un aspecto relevante y prioritario en el uso de la máquina, a beneficio de la convivencia civil y del ambiente en el que vivimos. Evitar ser un elemento de disturbio para los vecinos.
- Siga escrupulosamente las normas locales para la eliminación de embalajes, aceites, gasolina, filtros, partes deterioradas o cualquier elemento de fuerte impacto ambiental; estos residuos deben separarse y entregarse a los especiales centros de recogida que proveerán al reciclaje de los materiales
- Respetar escrupulosamente las normas locales sobre la eliminación de los materiales después del corte.
- En el momento de la puesta fuera de servicio, no abandone la máquina en el ambiente, deberá contactar un centro de recogida, según las normas locales vigentes.

## Resolución de Averías

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES COMUNES
El hilo no avanza cuando se usa el cabezal de autoalimentación.	El hilo se fundió del carrete.	Sustituya el hilo.
	No hay suficiente hilo en el carrete.	Coloque más hilo en el carrete. Consulte la sección correspondiente de este manual.
	El hilo se desgastó demasiado.	Tire del hilo, al tiempo que pulsa el botón.
	El hilo se enredó dentro del carrete.	Quite el hilo del carrete y vuelva a enrollarlo. Consulte la sección correspondiente de este manual.
Hay hierba envuelta alrededor del eje de la carcasa y el cabezal de la cuerda.	Está corta do césped demasiado alto a nivel del suelo.	Corte las hierbas altas desde arriba hacia abajo para evitar que se queden atrapadas.
La unidad no arranca.	La batería no está segura.	Para asegurar la batería, asegúrese de que los pestillos de los laterales del pack de la batería encajan en su lugar.
	La batería no está cargada.	Cargue la batería según las instrucciones incluidas con su modelo.

\* Si el desperfecto no se soluciona, acuda al distribuidor y/o al Servicio técnico autorizado más próximo.

## Datos Técnicos

ES

PROPIEDAD	VALOR	VALOR
Modelo	<b>82T10</b>	<b>82T16</b>
Velocidad en vacío	4500-5500-6000-6500 rpm $\pm$ 10%	4500-5000-5500-6300 rpm $\pm$ 10%
Cabezal de corte	Cuchilla de desbrozadora	Cuchilla de desbrozadora
Diámetro de corte de línea	2 mm	2 mm
Diámetro de la trayectoria de corte	40 cm	46 cm
Compartimiento de la batería	82V220G/82V430G/ 82V220/82V430	82V220G/82V430G 82V220/82V430
Cargador	82C1G/82C2/82C6	82C1G/82C2/82C6
Gewicht (batería no incluida)	4.45 kg	5 kg
Nivel de presión acústica medido	$L_{PA}$ = 74.52 dB(A), $K_{PA}$ = 3 dB(A)	$L_{PA}$ = 72.18 dB(A), $K_{PA}$ = 2.26 dB(A)
Nivel de presión acústica medido	$L_{WA}$ = 94.52dB(A)	$L_{WA}$ = 92.18dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado	95 dB(A)	94.44 dB(A)
Vibración	< 2.5m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup>	< 2.5m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup>

## Declaración de Conformidad para Maquinaria

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Dirección: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:

Nombre: Peter Söderström

Dirección: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

Por la presente, declaramos bajo nuestra responsabilidad que la máquina:

Traducción de las instrucciones originales	
Tipo	Cortasetos
Marca	Cramer
Modelo	82T10 & 82T16
Número de serie	Ver etiqueta de clasificación de productos!

Ha sido fabricada de conformidad con las normas y documentación reglamentaria:

Compatibilidad electromagnética	EN-55014-1/EN-55014-2
Seguridad eléctrica	EN60335-1/EN 50636-2-91/EN ISO 3744/ISO 11094
Directiva de Emisión de ruidos	2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC

Además, cumple los requisitos esenciales de las siguientes directivas:

Directiva de Máquinas	2006/42/EC
Directiva de Compatibilidad electromagnética	2014/30/EU

Model	82T10	82T16
Nivel de presión acústica medido	$L_{WA} = 94.52 \text{dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{dB(A)}$
Nivel de potencia acústica garantizado	95 dB(A)	94.44 dB(A)

*Ted Qu*  
 Ted Qu Haichao  
 Director de Calidad  
 Changzhou, 22/07/2017

# Informazioni Generali sul Prodotto

IT

Questo soffiatore è stato disegnato e prodotto rispettando gli alti standard di produzione per garantire ottime prestazioni, comodo utilizzo e sicurezza dell'operatore. Se utilizzato con la massima cura, questo prodotto garantirà anni di eccellenti prestazioni.

## Familiarizzare con il Decespugliatore a filo

1. Tasto di rilascio batteria	11. Lama di taglio
2. Cinghia di trasporto	12. Bullone
3. Interruttore a grilletto	13. Manopola
4. Manico anteriore	14. Morsetto
5. Tasto velocità/tasto di blocco	15. Staffa
6. Tasto On/Off	16. Fessura
7. Limitatore di velocità in 4 fasi a LED	17. Sistema di avanzamento filo
8. Tasto indietro	18. Linguetta
9. Asta	19. Coperchio bobina
10. Deflettore erba	20. Bobina

### Lista Parti

- 1 Tagliabordi elettrico a filo
- 2 Manico ausiliario

- 3 Deflettore erba
- 4 Manuale d'istruzioni
- 5 Tracolla

### Gamma di temperature ambiente raccomandate:

DISPOSITIVO	TEMPERATURA
Gamma di temperature di riponimento del decespugliatore a filo	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Gamma di temperature di funzionamento del decespugliatore a filo	-4 °F (-20 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Gamma di temperature per il caricamento della batteria	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Gamma di temperature per il funzionamento del caricatore	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Gamma di temperature per il riponimento della batteria	1 anno: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 mesi: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 mese: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Gamma di temperature per le operazioni di scaricamento della batteria	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

## Precauzioni di sicurezza

**⚠ Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni contenute nel manuale prima di mettere in funzione questo soffiatore. Conservare il manuale d'istruzioni per eventuali riferimenti futuri.**

### Applicazioni utensile

Questo prodotto è progettato esclusivamente per essere utilizzato all'esterno.

Questo prodotto è progettato per tagliare prati, fili d'erba sottili, e altra vegetazione simile a livello del terreno. Il piano di taglio deve essere approssimativamente parallelo alla superficie del terreno.

Il prodotto non deve essere utilizzato per tagliare o sfoltire siepi, cespugli o altra vegetazione in cui il piano di taglio non sia parallelo alla superficie del terreno.

### Prima dell'utilizzo

- Leggere tutte le istruzioni attentamente. Familiarizzare con i comandi e con l'utilizzo corretto dell'utensile.
- Non lasciare che bambini o persone che non hanno ricevuto istruzioni sull'utilizzo di questo utensile lo utilizzino. Le norme e regolamentazioni locali potranno porre

limiti all'età dell'operatore.

- Ricordarsi che l'operatore o l'utente sono responsabili di eventuali rischi o incidenti che potranno essere causati a persone o proprietà.

### Preparazione

- Prima dell'utilizzo, controllare il gruppo batterie per individuare eventuali segni di danni o invecchiamento. Nel caso in cui la batteria venga danneggiata durante l'utilizzo, spegnere il dispositivo e rimuovere la batteria immediatamente. Non utilizzare il dispositivo se la batteria è danneggiata o consumata.
- Prima dell'utilizzo, controllare sempre l'utensile per individuare schermi o parti danneggiate, mancanti o non montate correttamente.
- Non mettere mai in funzione l'utensile nelle vicinanze di persone, soprattutto bambini, o animali.

## Funzionamento

- Tenere i cavi dell'alimentazione lontani dalle parti di taglio.
- Indossare sempre occhiali di sicurezza e calzature antinfortunistiche quando si utilizza il dispositivo.
- Evitare di utilizzare l'utensile in caso di condizioni climatiche avverse, soprattutto in caso di fulmini.
- Non esporre a pioggia o umidità.
- Utilizzare l'utensile solo alla luce del sole o con una buona illuminazione artificiale.
- Non mettere mai in funzione l'utensile con schermi o parti danneggiate o senza schermi o parti montate correttamente al loro posto.
- Avviare il motore solo tenendo mani e piedi lontani dalle parti di taglio.
- Scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione principale (per esempio rimuovere la spina dall'alimentazione, rimuovere il dispositivo di disattivazione o

la batteria rimovibile)

- quando l'utensile viene lasciato incustodito;
  - prima di rimuovere un blocco;
  - prima di svolgere le operazioni di controllo, pulizia o manutenzione sul dispositivo;
  - dopo aver colpito un corpo estraneo;
  - quando l'utensile inizia a vibrare in maniera anormale.
- Proteggersi sempre dalla possibilità di ricevere lesioni a mani e piedi dalle parti di taglio.
  - Assicurarsi sempre che eventuali detriti siano stati rimossi dalle griglie di ventilazione.

## Manutenzione e riponimento

- Scollegare il dispositivo dall'alimentazione principale (rimuovere la spina dalla presa, rimuovere il dispositivo di disattivazione o la batteria rimovibile) prima di svolgere le

- operazioni di manutenzione o pulizia.
- Utilizzare solo parti di ricambio e accessori raccomandati dalla ditta produttrice.
- Controllare l'utensile e svolgere regolarmente sullo stesso le operazioni di manutenzione. Far riparare l'utensile solo da un riparatore autorizzato.
- Quando l'utensile non viene utilizzato, riporlo lontano dalla portata dei bambini.

### **Avvertenze di sicurezza decespugliatore**

- Non lasciare che i bambini giochino con il dispositivo.
- La batteria deve essere rimossa dal dispositivo prima dello smaltimento.
- L'utensile deve essere scollegato dall'alimentazione principale quando si rimuove la batteria.
- La batteria deve essere smaltita in maniera sicura.
- Non protendersi. Mantenere sempre un appoggio saldo e l'equilibrio. Ciò aiuterà a controllare in modo migliore l'utensile

- in situazioni inaspettate.
- Vestirsi adeguatamente. Non indossare indumenti con parti svolazzanti o gioielli. Tenere capelli, abiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti con parti svolazzanti, gioielli e capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Questo dispositivo non è adatto ad essere utilizzato da persone (compreso bambini) con ridotte capacità di comprensione o senza la necessaria esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto la supervisione e le istruzioni necessarie riguardo l'utilizzo del dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini dovranno essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

## Manutenzione

- La manutenzione richiede molta cura nonché una buona conoscenza dell'apparecchio e pertanto deve essere effettuata da un tecnico qualificato. Per le riparazioni, si consiglia di portare l'apparecchio al più vicino CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO. In caso di sostituzione, utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali.



**Il funzionamento degli elettrodomestici possono causare l'eiezione di materiale negli occhi, con conseguenti gravi lesioni visive. Prima di iniziare le operazioni, indossare sempre visiere, o occhiali di sicurezza con protezioni laterali o, se necessario, una maschera completa per il volto. Si raccomanda di indossare una maschera di sicurezza ad ampio campo visivo da utilizzare sugli occhiali o su occhiali di sicurezza standard con protezioni laterali. Utilizzare sempre occhiali di protezione conformi ai requisiti della normativa EN 166.**

## Smaltimento



**Raccolta separata. Non smaltire questo prodotto con i normali rifiuti domestici. Nel caso in cui i vostri utensili dovranno essere sostituiti, o se non si ha più bisogno dell'utensile, non smaltirlo con i rifiuti domestici. Smaltire il prodotto separatamente.**



**La raccolta separata dei prodotti usati e l'imballo permette ai materiali di essere riciclati e riutilizzati di nuovo. Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento dell'ambiente e riduce la domanda di materiali grezzi.**



**Alla fine della loro durata, smaltire le batterie rispettando l'ambiente. La batteria contiene materiali pericolosi all'uomo e all'ambiente. Deve essere rimossa e smaltita separatamente presso impianti che accettano batterie agli ioni di litio.**

## Simboli

SIMBOLI	SIGNIFICATO/SPIEGAZIONE
	Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di mettere in funzione il prodotto, seguire tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza.



	Utilizzare protezioni acustiche e visive.
	Fare attenzione ad oggetti scagliati o lanciati dall'utensile. Mantenere le persone estranee e, in particolare modo, i bambini e gli animali domestici ad una distanza di almeno 15 m dall'area di lavoro.
	Fare attenzione agli oggetti che, a causa del rimbalzo, potranno essere scagliati contro eventuali osservatori. Tenere eventuali osservatori a distanza di sicurezza dall'utensile.
	Valore del rumore.
	Con doppio isolamento.

## Montaggio

### Rimozione imballo

Questo prodotto prevede un'operazione di montaggio.

- Rimuovere con cura il prodotto e i suoi accessori dalla scatola. Assicurarsi che tutti i componenti elencati nella distinta di imballaggio siano presenti.



#### ATTENZIONE!

**Non utilizzare il prodotto se alcuni componenti della lista risultano già montati al momento della rimozione dell'imballo. I componenti sulla distinta non sono mai montati dal costruttore e richiedono l'installazione da parte del cliente. L'utilizzo del prodotto con parti non montate correttamente può causare gravi lesioni personali.**

- Ispezionare attentamente il prodotto per assicurarsi che non si siano verificate rotture o danni durante il trasporto.
- Non smaltire il materiale dell'imballo fino a che il prodotto non è stato attentamente controllato e messo correttamente in funzione.



#### ATTENZIONE!

**Nel caso in cui alcuni componenti fossero mancanti o danneggiati, non utilizzare l'apparecchio prima di avere provveduto alla relativa installazione o riparazione. L'impiego del prodotto con parti mancanti o danneggiate può causare gravi lesioni personali.**



#### ATTENZIONE!

**Non cercare di apportare modifiche al prodotto né di aggiungere accessori il cui utilizzo non è raccomandato. Tali modifiche o trasformazioni equivalgono ad un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.**



#### ATTENZIONE!

**Durante il montaggio delle parti, rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio. La mancata osservanza di questa norma può comportare un avvio involontario del prodotto e causare gravi lesioni.**

## Montaggio del deflettore (Vedere la Fig.2)



### ATTENZIONE!

**Evitare qualsiasi contatto con la lama. La mancata osservanza di questa norma potrà causare gravi lesioni alla persona.**

- 1 Capovolgere il decespugliatore per accedere alla testina.
- 2 Inserire l'albero inferiore nel solco del paralame.
- 3 Inserire la staffa nella fessura. Allineare i fori della vite sulla staffa con i fori della vite sul paralame.
- 4 Installare e serrare le viti.

## Montare il manico anteriore (Vedere la Fig.3)

- 1 Premere il manico secondario sull'asta in modo che il manico sia inclinato verso il manico posteriore permettendo così operazioni di lavoro comode.
- 2 Inserire il morsetto nel foro del manico.
- 3 Allinare il foro sul manico con il foro sul morsetto.
- 4 Inserire la manopola del manico nel manico secondario.
- 5 Serrare il tutto fino a che il manico non si muoverà più.

## Installazione gruppo batteria (Vedere la Fig.4)

- Posizionare il gruppo batteria nel tagliabordi. Allineare l'aletta in rilievo sul gruppo batteria con le asole all'interno del vano batteria del tagliabordi. Prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio, accertarsi che la linguetta di bloccaggio posta sul fondo della batteria si innesti correttamente e che la batteria sia adeguatamente fissata nel tagliabordi.

## Rimozione gruppo batteria (Vedere la Fig.4)

- 1 Premere e tenere premuto il tasto di rilascio batteria sul lato della sede posteriore del dispositivo.
- 2 Estrarre il gruppo batterie e rilasciare il tasto.

## Funzionamento



### ATTENZIONE!

**Fare sempre attenzione, anche dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.**



### ATTENZIONE!

**Proteggere sempre gli occhi. La mancata osservanza di questa norma potrebbe causare gravi lesioni personali derivanti da oggetti eiettati negli occhi.**



### ATTENZIONE!

**Non utilizzare accessori o prese non raccomandate dalla ditta produttrice dell'utensile. La mancata osservanza di questa norma potrà causare gravi lesioni alla persona.**

Reggere il prodotto con la mano destra sul manico a grilletto e la mano sinistra sul manico sinistro. Tenere una presa ferma con entrambe le mani durante le operazioni di funzionamento. Reggere la testina dell'alimentazione in una posizione comoda e il manico posteriore all'altezza del fianco. Mettere sempre in funzione la testina dell'alimentazione a pieno carico. Nel caso in cui detriti mangano arrotolati attorno all'accessorio, RILASCIARE L'INTERRUTTORE A GRILLETTO, e rimuovere i detriti.

Utilizzare l'imbracatura quando si mette in funzione il dispositivo.

## Avvio/arresto del tagliabordi (Vedere la Fig.5)

Per avviare l'utensile:

- 1 Premere il tasto di alimentazione on/off (acceso/ spento).
- 2 Inserire il tasto di sicurezza e premere l'interruttore a grilletto per avviare le operazioni.
- 3 Spingere il tasto velocità in avanti per regolare la velocità a seconda delle condizioni dell'erba.

Per arrestare:

- 1 Rilasciare l'interruttore a grilletto.
- 2 Premere di nuovo il tasto alimentazione per spegnere l'unità.

## Funzione indietro

- Nel caso in cui dell'erba si sia arrotolata attorno alla testina del decespugliatore o attorno alla lama, premere semplicemente il tasto indietro e svolgere il procedimento in due fasi per avviare di nuovo la testina del decespugliatore. La testina del decespugliatore si attiverà lentamente al contrario per un breve periodo di tempo per aiutare l'operatore a liberare l'utensile dall'erba.

## Limitatore velocità in 4-Fasi

- La funzione limitatore velocità in 4-fasi può essere utilizzata per impostare il numero di giri al minuto (rpm) preferito per la testina del decespugliatore. Questa funzione aiuta l'operatore a mantenere il numero di giri al minuto (rpm) a un livello idoneo e a risparmiare tempo. Il limitatore viene regolato spingendo il tasto velocità (6) in avanti poco alla volta.



### ATTENZIONE!

**Rumore. L'utensile produrrà sempre un certo livello di rumore. Lavori rumorosi sono soggetti a permessi e limitazioni a seconda dei paesi. Tenere a mente tali limitazioni e limitare in caso le operazioni di lavoro a periodi minimi. A protezione dell'utente e di eventuali osservatori, indossare sempre cuffie di protezione per l'udito;**

**Vibrazioni. Indossare sempre guanti da lavoro antivibrazioni. Vibrazioni eccessive potranno causare sindrome delle mani bianche o del tunnel carpale. Nel caso in cui si noti una spiacevole sensazione o una perdita di colore della pelle durante l'utilizzo dell'utensile, smettere di lavorare. Fare adeguate pause durante il lavoro. Utenti continui e regolari dovranno monitorare da vicino la condizione delle dita delle mani.**



### ATTENZIONE!

**L'eventuale contatto con la testa di taglio del tagliabordi può causare gravi lesioni personali.**

## Alimentazione automatica del filo (Vedere la Fig.6)

Quando il decespugliatore a filo è in funzione, il filo di taglio si consuma e diventa più corto. Questo decespugliatore è dotato di sistema di avanzamento filo, che permette di far avanzare il filo quando la testa di alimentazione viene battuta sul terreno mentre ruota. La lama di taglio taglierà il filo per garantire operazioni di taglio ottimali.

## Consigli sul taglio (Vedere la Fig.7)

- Tenere il tagliabordi inclinato verso l'area di taglio, questa è la posizione di taglio ottimale.
- L'utensile offrirà un taglio migliore se movimentato da sinistra a destra sull'area di lavoro; il taglio sarà meno efficiente se effettuato da destra a sinistra.
- Utilizzare la punta del filo per le operazioni di taglio; non forzare la testa porta filo nell'erba.
- Il contatto con filo spinato e recinzioni usura più rapidamente il filo arrivando fino alla completa rottura. Pietre, mattoni, marciapiedi e legna usurano rapidamente il filo.
- Evitare il contatto con alberi e arbusti. Cortecce di alberi, modanature in legno, pannellature e paletti di steccati possono essere danneggiati dal filo.

## Lama taglia-filo (Vedere la Fig.7)

L'utensile è dotato di una lama taglia filo sul deflettore d'erba. Per un taglio ottimale, srotolare il filo fino a quando viene tagliato alla lunghezza corretta dalla lama taglia filo. Effettuare lo srotolamento del filo di taglio ogni volta che si avverte una rotazione del motore maggiore del normale, o quando si nota una diminuzione dell'efficienza di taglio. Ciò manterrà un livello di efficienza ottimale e una corretta lunghezza del filo di taglio per procedere correttamente.

**ATTENZIONE!**

**In caso di sostituzione, utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali. L'impiego di altri componenti potrebbe rappresentare un pericolo o danneggiare l'apparecchio.**

**ATTENZIONE!**

**Onde evitare rischi di gravi lesioni, rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio quando lo si pulisce o si esegue un qualsiasi intervento di manutenzione.**

## Manutenzione

Prima dell'uso controllare l'unità per individuare danni, parti mancanti o allentate come viti, dadi, bulloni, chiusure, ecc. Serrare correttamente tutti i fissaggi e le chiusure e non mettere il funzione il prodotto fino a quando tutte le parti mancanti o danneggiate non siano state sostituite. Non utilizzare solventi per pulire parti in plastica.

La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere sporco, polvere, olio, grasso, ecc.

**ATTENZIONE!**

**Gli elementi in plastica non devono mai entrare in contatto con liquido dei freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. Le sostanze chimiche possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che può causare gravi lesioni personali.**

**ATTENZIONE!**

**Onde evitare rischi di gravi lesioni, rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio quando lo si pulisce o si esegue un qualsiasi intervento di manutenzione.**

Solo i componenti inseriti nella lista ricambi possono essere riparati o sostituiti dal cliente. Tutte le altre parti devono essere sostituite da un Centro Servizi Autorizzato.

## Sostituzione della bobina (Vedere la Fig.8-9)

Utilizzare il filo di taglio di ricambio originale per prestazioni ottimali.

- Rimuovere il gruppo batteria.
- Premere verso l'interno le alette sui lati del coperchio della bobina.
- Rimuovere il coperchio della bobina e la vecchia bobina.
- Per installare la nuova bobina, assicurarsi che il filo sia stato agganciato nell'asola sulla nuova bobina. Assicurarsi che l'estremità del filo di taglio si estenda di circa 15 cm oltre l'asola.
- Installare la nuova bobina in modo che il filo di taglio e l'asola siano allineate con l'occhiello nella testa di taglio. Far passare il filo nell'occhiello.
- Tirare il filo che fuoriesce dalla testa di taglio in modo che il filo passi attraverso l'asola nella bobina.
- Reinstallare il coperchio bobina, premendo le linguette nelle fessure e applicando pressione fino a quando il coperchio bobina si blocca in sede.

## Sostituzione filo di taglio

### A (Vedere la Fig. 10)

- Rimuovere il gruppo batteria.
- Rimuovere la bobina dalla testa porta filo.

NOTE: Rimuovere ogni residuo di filo vecchio dalla bobina.

- Tagliare un pezzo di filo di una lunghezza di circa 3 m.
- Piegare il filo a metà e agganciare l'occhiello ottenuto al foro nel centro della bobina. Assicurarsi che il filo si inserisca correttamente nella fessura.
- Arrotolare il filo nella direzione della freccia indicata sulla parte inferiore della bobina. Una volta completata questa fase, inserire il filo nelle fessure in modo che non si srotoli.
- Non srotolare il filo oltre il bordo della bobina.

### B (Vedere la Fig. 11)

## Rimessaggio del tagliabordi

- Mantenere sempre pulite le griglie di aerazione.
- Rimuovere il gruppo batteria dal decespugliatore prima di rimessarlo.
- Riporre l'unità lontano dalla portata dei bambini.
- Non riporlo in prossimità di agenti corrosivi quali i prodotti chimici da giardinaggio o il sale antighiaccio.
- Riporre e ricaricare la batteria in un luogo fresco. Temperature inferiori o superiori alla normale temperatura ambientale riducono la durata della batteria.
- Riporre il gruppo batteria in luoghi con temperatura inferiore ai 23°C, e privi di umidità.
- Tutte le batterie, nel tempo, perdono la propria carica. Più alta è la temperatura, più la batteria perde la propria carica. In caso di prolungata inattività dell'apparecchio, procedere alla ricarica della batteria tutti i mesi o ogni due mesi. Questa operazione prolunga la durata della batteria.
- Assicurare il decespugliatore durante il trasporto per evitare danni o lesioni. Effettuare procedure di pulizia e di manutenzione prima del rimessaggio, impiegare adeguate protezioni su accessori di taglio che prevedono lame metalliche. Utilizzare una idonea copertura per lame metalliche durante il trasporto e il rimessaggio.

## Tutela ambientale

- La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo. Evitare di essere un elemento di disturbo nei confronti del vicinato.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, olii, benzina, filtri, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale; questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta dopo il taglio.
- Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta, secondo le norme locali vigenti.

## Risoluzione dei Problemi

PROBLEM	PROBABILE CAUSA	SOLUZIONE
Il filo non avanza quando si utilizza la testina bump-alimentazione.	Il filo è incollato su se stesso.	Sostituire il filo.
	Non c'è abbastanza filo sulla bobina.	Avvolgere una maggiore quantità di filo. Far riferimento al capitolo "Sostituzione filo di taglio" nel presente manuale.
	Il filo si è consumato ed è troppo corto.	Tirare il filo mentre si preme sul pulsante di rilascio.
	Il filo è ingarbugliato sulla bobina.	Rimuovere il filo dalla bobina e ria volgerlo. Far riferimento al capitolo "Sostituzione filo di taglio" nel presente manuale.
L'erba si accumula attorno alla sede dell'albero e alla testina porta filo.	Si sta tagliando erba alta troppo raso terra.	Tagliare l'erba alta dall'alto in basso per evitare che si accumulino.
Il motore non si avvia quando l'interruttore a grilletto viene premuto.	Batteria non fissata.	Per fissare il gruppo batterie, fare in modo che il blocco sulla parte inferiore del gruppo batterie scatti correttamente in sede.
	Batteria non carica.	Caricare il gruppo batteria seguendo le istruzioni specificate per il proprio utensile.

\* Nel caso in cui non si riesca a risolvere il problema, rivolgersi al proprio distributore e/o al più vicino Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzato.

## Dati tecnici

IT

PROPRIETÀ	VALORE	VALORE
Modello	<b>82T10</b>	<b>82T16</b>
Velocità senza carico	4500-5500-6000-6500 rpm $\pm 10\%$	4500-5000-5500-6300 rpm $\pm 10\%$
Testa di taglio	Testina a filo	Testina a filo
Diametro filo di taglio	2 mm	2 mm
Diametro percorso di taglio	40 cm	46 cm
Gruppo batteria senza batteria	82V220G/82V430G/ 82V220/82V430	82V220G/82V430G 82V220/82V430
Caricabatteria	82C1G/82C2/82C6	82C1G/82C2/82C6
Peso (batteria non inclusa)	4.45 kg	5 kg
Livello di pressione acustica misurato	$L_{PA} = 74.52 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 72.18 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 2.26 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza acustica misurato	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza acustica garantito	95 dB(A)	94.44 dB(A)
Vibrazioni	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

## Dichiarazione di Conformità ec per L'utensile

Ditta produttrice: Changzhou Globe Co., Ltd.

Indirizzo: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:

Name: Peter Söderström  
Address: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che l'utensile

Traduzione dalle istruzioni originali

Tipo Tagliabordi elettrico a filo

Marca Cramer

Modello 82T10 & 82T16

Numero di serie Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

è stato prodotto seguendo gli standard o i documenti regolatori:

Compatibilità elettromagnetica EN-55014-1/EN-55014-2

Sicurezza elettrica	EN60335-1/EN 50636-2-91/EN ISO 3744/ISO 11094
Direttiva sull'Emissione del Rumore	2000/14/EC modificata dalla 2005/88/EC

E si conforma ai requisiti essenziali delle seguenti direttive:

Direttiva Macchine	2006/42/EC
Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica	2014/30/EU

Model	82T10	82T16
Livello di potenza acustica misurato	$L_{WA} = 94.52 \text{dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{dB(A)}$
Livello di potenza acustica garantito	95 dB(A)	94.44 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Direttore Qualità

Changzhou, 22/07/2017

# Présentation du produit

Votre souffleur a été conçu et fabriqué selon les hauts standards en matière de fiabilité, de facilité d'utilisation et de sécurité. Si vous en prenez soin, vous pourrez l'utiliser sans problème durant des années.

FR

## Familiarisez-vous avec votre débroussailleuse

1. Ejecteur de batterie	11. Lame de coupe
2. Sangle de transport	12. Verrou
3. Gâchette de marche	13. Commande
4. Poignée frontale	14. Fixation
5. Bouton vitesse/verrouillage	15. Bride
6. Bouton électrique On/off	16. Emplacement
7. Indication du limiteur de vitesse sur 4 niveaux	17. Dispositif d'avancement automatique
8. Bouton d'inversion du sens de coupe	18. Patte
9. Arbre	19. Couvercle de la bobine
10. Défecteur d'herbe	20. Bobine

### Liste des Pièces

- 1 Coupe-bordures
- 2 Poignée auxiliaire
- 3 Défecteur d'herbe
- 4 Manuel de l'utilisateur

### 5 Sangle d'épaule

La plage de température ambiante recommandée est:

ARTICLE	TEMPÉRATURE
Plage de températures de stockage de la débroussailleuse	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Plage de températures d'utilisation de la débroussailleuse	-4 °F (-20 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Plage de température de chargement de la pile	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Plage de température de fonctionnement du chargeur	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Plage de température de stockage la pile	1 an: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 mois: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 mois: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Plage de température de déchargement de la pile	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)



## Mesures de sécurité

**⚠** Veuillez lire tous les avertissements de sécurité et les instructions apparaissant dans ce manuel avant d'utiliser ces souffleuses. Conservez le manuel de l'opérateur pour référence ultérieure.

## Utilisation prévue

L'unité est uniquement destinée à une utilisation à l'extérieur.

Ce produit est conçu pour couper de l'herbe, des mauvaises herbes et d'autres herbes similaires proches du niveau du sol. Le plan de coupe doit être quasiment parallèle à la surface du sol.

Le produit ne doit pas être utilisé pour couper ou débroussailler des haies, buissons ou autres arbustes où le plan de coupe ne serait pas parallèle à la surface du sol.

## Formation

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation appropriée de la machine.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non familières aux instructions utiliser la machine. L'âge de l'opérateur peut être soumis à

des restrictions disposées par la réglementation locale.

- Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable de tout accident ou danger dont sont victimes d'autres personnes ou leurs biens.

## Préparation

- Avant toute utilisation, vérifiez tout signe d'usure ou de dommage sur le bloc-batterie. Lorsque vous endommagez la batterie en cours d'utilisation, éteignez immédiatement l'unité et retirez la batterie. N'utilisez pas l'outil lorsque sa batterie est déformée ou endommagée.
- Avant utilisation de la machine, procédez toujours à une inspection visuelle pour déterminer tout composant endommagé, manquant ou des protections/écrans mal installés.
- N'utilisez jamais la machine en présence de personnes, en particulier des enfants ou des animaux de compagnie.

## Fonctionnement

- Gardez les cordons d'alimentation éloignés des lames.
- Portez une protection oculaire et des chaussures de sécurité lorsque vous utilisez l'outil.
- N'utilisez pas l'outil lors de conditions météo défavorables, notamment en présence d'un risque d'orage.
- Ne pas exposer à la pluie ou à des conditions humides.
- Utilisez l'appareil uniquement au grand jour ou sous une lumière artificielle de bonne qualité.
- N'utilisez jamais la machine avec des protections endommagées, ou avec des protections ou écrans endommagés ou non installés.
- Mettez uniquement en marche le moteur lorsque vos mains et pieds sont bien éloignés des pièces mobiles.
- Déconnectez toujours l'outil de

l'alimentation (c.à-d. retirer la fiche de la prise de courant, retirez le dispositif de mise hors tension ou la batterie amovible)

- lorsque vous laissez l'outil sans surveillance ;
  - avant de résoudre une obstruction ;
  - avant de contrôler, nettoyer ou travailler sur l'outil ;
  - après avoir heurté un objet étranger ;
  - lorsque l'outil émet des vibrations anormales.
- Attention à ne pas vous blesser aux mains et aux pieds, éloignez ceux-ci des pièces mobiles.
  - Assurez-vous toujours que les orifices de ventilation sont dégagés.

## Entretien et rangement

- Déconnectez l'outil de l'alimentation (c.à-d. retirer la fiche de la prise de courant, retirez le dispositif de mise hors tension ou la batterie amovible) avant d'effectuer du travail de maintenance ou

- de nettoyage.
- Utilisez uniquement les pièces de remplacement et les accessoires recommandés par le fabricant.
- Inspectez et entretenez régulièrement l'unité. Les réparations doivent être effectuées exclusivement par un réparateur agréé.
- Rangez la batterie hors de la portée des enfants lorsque vous ne l'utilisez pas.

### **Avvertissements de sécurité liés à la débroussailleuse**

- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- La batterie doit être retirée avant de procéder à la mise au rebut de l'unité.
- Débranchez l'unité de la prise de courant avant de retirer la batterie.
- La batterie doit être correctement mise au rebut.
- Ne portez pas les mouvements trop loin de vous. Maintenez constamment votre équilibre et une assise ferme.

Vous pourrez ainsi mieux contrôler votre outil électrique dans des situations imprévues.

- Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Maintenez vos cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements larges, les bijoux et les cheveux longs peuvent être entraînés dans les pièces mobiles.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (incluant les enfants) ayant des capacités mentales réduites, un manque d'expérience et de savoir, à moins que celles-ci soient supervisées ou instruites par une personne responsable de leur sécurité.
- Surveillez les enfants afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## Réparations

- Les réparations nécessitent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un réparateur qualifié. Nous vous suggérons de retourner votre appareil à réparer à votre CENTRE DE SERVICE AGRÉE le plus proche. N'utilisez que des pièces détachées identiques lors d'une réparation.

FR



L'uueti ldiaseasti oonb jedtes tsoouite onut ptilr oéjleetcétsri qvueers cvooms pyoerutxe, lcee r iqsuqie pdé'uutti leisnettra iunne r oduet igl réavleecst rbilqueusu, rpeos rateuxz yteouuxjo. Auvrsa ndtes lmunaestqteuse é qfuaicpiéaels cdoe mprpolteetc tiaonus blaetésroailens. , Nouo uuns ràe cvoismiomna nladrognes sl"uilt idlisoaitt ioèntre ed 'upno rmtéa spqaure-d dees ssuéc udreités léucnreatntess ldaeté vruaeu,x o. uP obireten zd eto luujnoeutress udnée p prortoetctctiotnio nà oculaire répondant à la norme EN 166.

## Mise Au Rebut



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas jeter avec les déchets domestiques. Si jamais vous trouvez que votre produit des outils exige en remplacement, ou s'il n'est plus d'utile à vous, ne le jetez pas avec les déchets domestiques. Faites ce produit disponible pour une collecte séparée.









La collecte séparée et le conditionnement des produits usés permettent de recycler les produits et les réutiliser.

Ré-usage des matériaux recyclés aident à prévenir la pollution environnementale et réduit la demande des matériaux premiers.



A la fin de leurs vies utiles, mettez au rebut les batteries avec une diligence raisonnable pour protégé notre environnement. La batterie comprend la matière qui est dangereuse pour vous et l'environnement. Il faut l'enlever et éliminer séparément à une facilité qui accepte les batteries au lithium-ion.

# Símbolos

SÍMBOLO	DÉSIGNATION / EXPLICATION
	Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit, respectez tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité.
	Portez des lunettes de protection et des protections auditives lorsque vous utilisez cet outil.
	Prenez garde à la projection d'objets au sol et dans les airs. Maintenez les visiteurs, en particulier les enfants et les animaux domestiques, à une distance d'au moins 15 m de la zone de travail.
	Prenez garde à la projection d'objets vers les spectateurs. Gardez les spectateurs à une bonne distance de sécurité de la machine.
	Niveau de bruit
	Construction avec une double isolation.

# Montage

## Déballage

Cet appareil doit être assemblé.

- Sortez délicatement l'appareil ainsi que tous ses accessoires de l'emballage. Assurez-vous que tous les éléments listés sont bien présents.

FR



### AVERTISSEMENT!

**N'utilisez pas cet appareil si une des pièces présentes dans la liste est y déjà montée lorsque vous le déballez. Les pièces présentes sur la liste ne sont pas montées sur l'appareil par le fabricant et doivent l'être par l'utilisateur. L'utilisation d'un appareil qui aurait pu être mal monté est susceptible d'entraîner de graves blessures.**

- Vérifiez l'appareil avec soin afin de vous assurer qu'il n'a pas été cassé ou endommagé durant le transport.
- Ne jetez pas les emballages avant d'avoir vérifié et utilisé avec succès l'appareil.



### AVERTISSEMENT!

**Si une quelconque pièce ou partie de cette tronçonneuse est endommagée, ne l'utilisez pas avant de l'avoir réparée. L'utilisation de cet appareil avec des pièces manquantes ou abîmées peut entraîner de graves blessures.**

**AVERTISSEMENT!**

**Ne tentez pas de modifier cet appareil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec ce produit. Toute altération de la sorte constitue un mésusage et peut mener à des blessures graves.**

**AVERTISSEMENT!**

**Débranchez toujours le câble d'alimentation de la bougie lorsque vous montez des pièces. Le nonrespect de cette consigne peut entraîner un démarrage involontaire et provoquer des blessures graves.**

**Montage de la poignée avant (Voir la Fig.2)****AVERTISSEMENT!**

**La lame de taille du fil de coupe est très coupante. Évitez d'entrer en contact avec la lame. Le nonrespect de cette précaution peut entraîner de graves blessures.**

- 1 Retournez la débroussailluse pour accéder à la tête de coupe.
- 2 Placez l'arbre inférieur dans la rainure de la protection.
- 3 Insérez le support dans le logement. Alignez les trous des vis du couvercle du support avec ceux de la protection.
- 4 Installez et serrez les vis.

**Attachement de la poignée frontale (Voir la Fig.3)**

- 1 Appuyez sur la poignée auxiliaire située sur la tige de manière à ce que la poignée soit alignée vers la poignée arrière et permettre ainsi une position confortable.
- 2 Insérez la fixation sur le logement de la poignée.
- 3 Alignez l'orifice de la poignée avec celui de la fixation.
- 4 Insérez le bouton de la poignée à travers la poignée auxiliaire.
- 5 Serrez jusqu'à ce que la poignée ne bouge plus.

**Mise en place du pack batterie (Voir la Fig.4)**

- Insérez le pack batterie dans la tondeuse. Alignez les languettes du pack batterie avec les rainures du logement batterie de la tondeuse. Assurez-vous que les loquets à la base du pack batterie se verrouillent bien et que le pack est bien en place dans la tondeuse avant de commencer le travail.

**Retrait du pack batterie (Voir la Fig.4)**

- 1 Poussez et maintenez le bouton d'éjection de la batterie sur le côté du boîtier arrière.
- 2 Sortez le bloc-batterie et appuyez sur le bouton.

**Utilisation****AVERTISSEMENT!**

**Ne laissez pas l'habitude de l'appareil vous rendre moins prudent. Rappelez-vous qu'il suffit d'une fraction de seconde d'inattention pour que se produisent de graves blessures.**



### AVERTISSEMENT!

**Portez toujours un masque de protection oculaire ou des lunettes avec protections latérales lors de l'utilisation d'un outil électrique. Dans le cas contraire, des objets pourraient être projetés vers vos yeux et provoquer de graves blessures.**



### AVERTISSEMENT!

**N'utilisez jamais de lame, de fléau, de câble ou de corde avec cet appareil. N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par le fabricant de ce produit. Il pourrait en résulter de graves blessures.**

Tenez le produit par la poignée pistolet (avec votre main droite), puis posez la main gauche sur la poignée de gauche. Tenez fermement avec les deux mains pendant l'opération. Le moteur doit être tenu à la position confortable avec la poignée arrière à l'hauteur près de la hanche. Toujours opérez le moteur à plein régime. Se les débris s'enroulent sur l'attachement, DECLENCHEZ LA GACHETTE, et enlevez les débris.

Utilisez le harnais lors de l'utilisation.

## Démarrage / arrêt de la tondeuse (Voir la Fig.5)

Pour démarrer l'unité :

- 1 Appuyez sur le bouton marche/arrête d'alimentation.
- 2 Tirez sur le bouton de verrouillage de sécurité et pressez la gâchette pour démarrer l'unité.
- 3 Poussez le bouton de sécurité vers l'avant pour régler la vitesse en fonction de l'état de l'herbe.

Pour arrêter l'unité :

- 1 Relâchez la gâchette.
- 2 Appuyez à nouveau sur le commutateur d'alimentation pour éteindre l'unité.

## Fonction d'inversion du sens de coupe

- Si de l'herbe s'est enroulée autour de la tête de coupe ou de la lame d'herbe, appuyez simplement sur le bouton de marche arrière et effectuez l'opération en deux étapes pour redémarrer la tête de coupe. Le sens de la tête de coupe va désormais s'inverser lentement pendant une période de temps plus courte pour aider l'utilisateur à résoudre le blocage.

## Limiteur de vitesse sur 4 niveaux

- La fonction de limitation de vitesse en 4 étapes peut être utilisée pour régler la vitesse de rotation préférée de la tête de coupe. Cette fonctionnalité aide l'utilisateur à maintenir la vitesse à un niveau approprié et à gagner du temps. Le limiteur se règle en poussant le bouton de vitesse (6) vers l'avant d'un cran à la fois.



### AVERTISSEMENT!

**Ruido. Es inevitable cierto nivel de ruido procedente de la máquina. Debe tenerse permiso para realizar trabajos con alto nivel de ruido y limitarse a ciertos periodos. Mantenga los periodos de descanso y tenga en cuenta que puede ser necesario restringir las horas de trabajo al mínimo. Para su protección personal y la protección de las personas que trabajan en las inmediaciones, utilice protección auditiva adecuada;**

**Vibración. Use siempre guantes de seguridad antivibración. La vibración excesiva puede causar síndrome del dedo blanco o síndrome del túnel carpiano. Si nota una sensación desagradable o decoloración de la piel durante el uso de la máquina en sus manos una vez que deje de funcionar. Realice los descansos adecuados. Las personas que utilicen la máquina de forma constante y regular deben revisar con frecuencia el estado de sus manos y dedos.**



#### AVERTISSEMENT!

**Tout contact avec la tête de coupe de la tondeuse en cours d'utilisation peut entraîner de graves blessures.**

FR

### Avance du fil de coupe (Voir la Fig.6)

Pendant que le coupe-broussailles fonctionne, le fil de coupage est usé et devient plus court. Ce taillehaie est muni d'un système d'avancement du fil par secousse qui avance le fil supplémentaire une fois la tête est cogné contre le sol lors elle tourne. La lame de coupage coupe le fil à maintenir un andain correct de coupe.

### Conseils pour la coupe (Voir la Fig.7)

- Gardez l'appareil incliné vers la zone à couper; ceci correspond à la zone de coupe optimale.
- La coupe sera plus efficace si vous déplacez la tondeuse de gauche à droite dans la zone de coupe; elle sera moins efficace si le mouvement se fait de droite à gauche.
- Coupez à l'aide de l'extrémité du fil de coupe; ne faites pas forcer la tête de coupe dans l'herbe non coupée.
- Les fils et clôtures accélèrent l'usure du fil, et vont jusqu'à le briser. Les pierres et briques, les margelles, ainsi que le bois peuvent accélérer l'usure du fil.
- Évitez les arbres et les arbustes. Les écorces, les moulures, les revêtements, et les piquets de clôture peuvent facilement être endommagés par le fil de coupe.

### Ligne de coupure blade (Voir la Fig.7)

Cette tondeuse est équipée d'une ligne lame de coupure sur le déflecteur d'herbe. Pour une meilleure coupe, la ligne avance jusqu'à ce qu'elle soit coupée à la longueur de la lame ligne de coupure. Ligne à l'avance à chaque fois que vous entendez le moteur tourne plus vite que la normale, ou lors de la coupe efficacité diminue. Ceci permettra de maintenir les meilleures performances et garder la ligne assez longue pour avancer correctement.



#### AVERTISSEMENT!

**Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter des dangers ou endommager le produit.**



#### AVERTISSEMENT!

**Pour éviter de graves blessures, retirez toujours le pack batterie de l'outil lorsque vous le nettoyez ou que vous effectuez une quelconque opération d'entretien.**

## Entretien général

Avant chaque utilisation, vérifiez l'intégralité de l'appareil à la recherche de pièces endommagées ou manquantes telles que vis, écrous, boulons, couvercles, etc. Serrez fermement toutes les fixations et tous les couvercles et n'utilisez pas cet appareil tant que toutes les pièces manquantes ou endommagées n'ont pas été remplacées.

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.



#### AVERTISSEMENT!

**Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.**





## AVERTISSEMENT!

**Pour éviter de graves blessures, retirez toujours le pack batterie de l'outil lorsque vous le nettoyez ou que vous effectuez une quelconque opération d'entretien.**

Seuls les éléments mentionnés dans la liste des pièces détachées peuvent être remplacés ou réparés par l'utilisateur. Toutes les autres pièces doivent être remplacées par un Service Après-vente Agréé.

## Remplacement de la bobine (Voir la Fig.8-9)

Pour des performances optimales, utilisez le fil de coupe de rechange du fabricant.

- Retirez la batterie.
- Enfoncez les ergots situés au côté du couvercle de bobine. Tirez sur le couvercle pour le retirer.
- Retirez le couvercle de la bobine et l'ancienne bobine.
- Pour mettre la nouvelle bobine en place, assurez-vous que le fil est pris dans la fente de la nouvelle bobine. Assurez-vous que l'extrémité du fil dépasse d'au moins 15cm de la fente.
- Mettez la nouvelle bobine en place de telle façon que le fil et la fente soient alignés avec l'oeillet de la tête de coupe. Faites passer le fil à travers l'oeillet.
- Tirez sur le fil afin qu'il se déroule à travers la fente de la bobine.
- Remettez le couvercle de bobine en place en enfonçant les languettes dans les fentes et en appuyant jusqu'à ce que le couvercle s'emboîte.

## Remplacement du fil de coupe

### A (Voir la Fig.10)

- Retirez la batterie.
- Retirez la bobine de la tête de coupe.

NOTE: Retirez tout fil restant sur la bobine.

- Coupez une longueur de fil d'environ 3m de long.
- Pliez la ligne en son milieu et accrochez la boucle dans l'emplacement situé sur le rebord central de la bobine. Assurez-vous que le fil soit enclenché

dans son emplacement.

- Enroulez le fil dans le sens de la flèche indiquée au bas de la bobine. Une fois terminé, insérez le fil dans l'emplacement afin qu'il ne se déroule pas.
- N'enroulez pas le fil au-delà du bord de la bobine.

### B (Voir la Fig.11)

## Rangement de la tondeuse

- Assurez-vous que les fentes de ventilation ne sont jamais obstruées.
- Retirez le pack batterie de la tondeuse avant de la ranger.
- Rangez-la en un endroit hors de portée des enfants.
- Gardez-la à l'écart des produits corrosifs tels que les produits chimiques de jardinage et les sels de déneigement.
- Rangez et rechargez la batterie dans un endroit frais. Les températures inférieures ou supérieures à une température ambiante normale réduisent la durée de vie d'une batterie.
- Stockez le pack batterie en un lieu où la température est inférieure à 23°C, à l'abri de l'humidité.
- Toutes les batteries perdent de leur capacité de charge avec le temps. Plus la température est élevée, plus vite la batterie perd de sa capacité de charge. Si vous n'utilisez pas votre taille-haies pendant des périodes prolongées, rechargez la batterie tous les mois ou tous les deux mois. Cela prolongera la durée de vie de la batterie.
- Sécurisez la taille-haies pendant le transport pour écarter les risques de dommages et de blessures. Nettoyez et entretenez avant de stocker, employez les gardes sur les attachements de coupe ayant lames métalliques. Utilisez le couvercle pour les lames métallique pendant le transport et stockage.

## Protection de l'environnement

- La protection de l'environnement doit être un aspect important et prioritaire dans l'utilisation de la machine, au profit de la société civile et de l'environnement dans lequel nous vivons. Éviter de déranger le voisinage.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des emballages, des huiles, de l'essence, des pièces détériorées ou de tout élément ayant un effet important sur l'environnement; ces déchets ne doivent pas être jetés à la poubelle, mais doivent être séparés et confiés aux centres de collecte prévus, qui procéderont au recyclage des matériaux.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des déchets après la coupe.
- Au moment de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans la nature, mais contacter un centre de collecte, selon les normes locales en vigueur.

FR

## Dépannage

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le fil de coupe ne se déroule pas lorsque vous utilisez la tête à avance automatique.	String is welded to itself.	Remplacez le fil.
	Plus assez de fil dans la tête.	Mettez plus de fil. Reportez-vous à la section de ce mode d'emploi traitant du remplacement du fil de coupe.
	Le fil est devenu trop court.	Tirez sur le fil de coupe tout en appuyant sur le bouton.
	Le fil est emmêlé sur la tête de coupe.	Tirez toute la longueur du fil et rembobinez-le. Reportez-vous à la section de ce mode d'emploi traitant du remplacement du fil de coupe
L'herbe s'enroule autour du carter de l'arbre et autour de la tête de coupe.	Vous coupez l'herbe trop près du sol.	Coupez les herbes hautes du haut vers le bas pour éviter qu'elles ne s'enroulent.
L'appareil ne démarre pas.	La batterie n'est pas bien en place.	Pour verrouiller le pack batterie, assurez-vous que les loquets de chaque côté de la batterie s'emboîtent bien en place.
	La batterie est déchargée.	Chargez le pack batterie en respectant les instructions relatives à votre modèle.

\* Si la panne n'est pas résolue, vous devez vous adresser à votre distributeur et/ou au service technique agréé le plus proche.

## Données Techniques

PROPRIÉTÉ	VALEUR	VALEUR
Modèle	<b>82T10</b>	<b>82T16</b>
Vitesse à Vide	4500-5500-6000-6500 rpm $\pm 10\%$	4500-5000-5500-6300 rpm $\pm 10\%$
Tête de coupe	Secousse	Secousse
Diamètre du Fil de Coupe	2 mm	2 mm
Largeur de Coupe	40 cm	46 cm
Pack batterie sans batterie	82V220G/82V430G/ 82V220/82V430	82V220G/82V430G 82V220/82V430
Chargeur	82C1G/82C2/82C6	82C1G/82C2/82C6
Poids (batterie non compris)	4.45 kg	5 kg
Niveau de pression sonore mesuré	$L_{PA} = 74.52 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 72.18 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 2.26 \text{ dB(A)}$
Niveau de pression sonore mesuré	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique garanti	95 dB(A)	94.44 dB(A)
Vibrations	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K=1.5 \text{ m/s}^2$	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K=1.5 \text{ m/s}^2$

## Déclaration de Conformité ce Concernant les Machines

Fabricant: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Nom et adresse de la personne habilitée à établir le dossier technique

Nom: Peter Söderström

Adresse: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

Nous déclarons par la présence sous notre responsabilité que l'appareil

(Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Type	Coupe-bordures
Marque	Cramer
Modèle	82T10 & 82T16
Numéro de série	Voir plaque signalétique du produit

a été fabriqué en vertu des normes et des documents réglementaires

suivants :

Compatibilité électromagnétique	EN-55014-1/EN-55014-2
---------------------------------	-----------------------

FR

Sécurité électrique	EN60335-1/EN 50636-2-91/EN ISO 3744/ISO 11094
Directive sur les émissions de bruit	2000/14/EC modifiée 2005/88/EC

Et l'appareil est conforme aux directives essentielles suivantes:

Directive liée aux machines	2006/42/EC
Directive de Compatibilité électromagnétique	2014/30/EU

Model	82T10	82T16
Niveau de pression sonore mesuré	$L_{WA} = 94.52 \text{dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique garanti	95 dB(A)	94.44 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Directeur de la qualité

Changzhou, 22/07/2017

# Apresentação do produto

O seu aparelho foi concebido e fabricado de acordo com os altos no que se refere a fiabilidade, facilidade de funcionamento e segurança do operador. Quando devidamente cuidado irá proporcionar-lhe anos de desempenho sem problemas.

## Conheça o seu aparador

1. Botão de libertação da bateria	11. Lâmina de corte
2. Carregamento da faixa	12. Parafusos
3. Interruptor de gatilho	13. Botão
4. Pega anterior	14. Braçadeira
5. Botão de velocidade / botão de desbloqueio	15. Suporte
6. Tecla ON/OFF (Ligado/Desligado)	16. Ranhura
7. 4 indicador LED limitador de velocidade	17. Velocidade de alimentação
8. Botão de inversão	18. Aba
9. Eixo	19. Cobertura da bobina
10. Deflector de erva	20. Bobina

## Lista de Embalagem

- 1 Aparador de linha eléctrico
- 2 Pega auxiliar
- 3 Deflector de erva
- 4 Manual do operador
- 5 Alça para os ombros

O intervalo de temperatura ambiente recomendada:

ELEMENTO	TEMPERATURA
Armazenamento do aparador de sequência de caracteres Intervalo de Temperatura	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Funcionamento do aparador de sequência de caracteres Intervalo de temperatura	-4 °F (-20 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Intervalo de Temperatura de Carregamento da Bateria	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Intervalo de Temperatura de Operação do Carregador	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Intervalo de Temperatura de Armazenamento da Bateria	1 ano: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 meses: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 mês: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Intervalo de Temperatura de Descarga da Bateria	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

PT

## Instruções de segurança



Leia cuidadosamente as advertências de segurança e instruções neste manual antes de usar o soprador. Guarde este manual do operador para consultas futuras.

## Uso a que se destina

Este produto destina-se exclusivamente a ser utilizado ao ar livre.

Este produto destina-se a cortar relva, ervas e vegetação semelhante a ou perto do nível do chão.

O aparelho de corte deve estar quase paralelo à superfície do chão.

O produto não deve ser usado para cortar ou aparar sebes, arbustos ou outra vegetação em que o aparelho de corte não fique paralelo à superfície do chão.

PT

## Formação

- Leia as instruções com atenção. Esteja familiarizado com os controlos e a utilização correta da máquina.
- Nunca permita que crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções utilizem o aparelho. A legislação local pode restringir a idade do operador.
- Mantenha em mente que o operador ou o utilizador é responsável pelos acidentes ou perigos que ocorrem a outras pessoas ou à sua propriedade.

## Preparação

- Antes de utilizar, verifique se existem sinais de danos ou envelhecimento na

bateria. Se a bateria ficar danificada durante o uso, desligue imediatamente o aparelho e retire a bateria imediatamente. Não utilize o aparelho se a bateria estiver danificada ou gasta.

- Antes de utilizar a máquina, faça sempre uma inspeção visual para assegurar-se de que as guardas ou proteções não faltem, que não estão danificadas, ou fora de lugar.
- Nunca ponha a máquina a funcionar quando pessoas, especialmente crianças ou animais de estimação estão por perto.

## Funcionamento

- Mantenha os cabos de alimentação longe dos objetos cortantes.
- Utilize proteção ocular e calçado robusto enquanto utiliza a máquina.
- Evite utilizar a máquina com mau tempo, especialmente se existe o risco de trovoadas.
- Não o exponha à chuva ou a condições

- de humidade.
- Utilize a máquina apenas com luz diurna ou com uma boa luz artificial.
  - Nunca opere a máquina com as proteções danificadas ou sem as proteções montadas.
  - Ligue o motor apenas quando as mãos e os pés estejam afastados dos dispositivos de corte.
  - Desconecte sempre a máquina da fonte de energia (ou seja, desligue da corrente, tire o dispositivo que permite cortar a alimentação ou a bateria extraível)
    - sempre que se deixe a máquina sem vigilância;
    - antes de limpar uma obstrução.
    - antes de verificar, limpar ou funcionar com o cortador
    - depois de embater num objeto estranho.
    - sempre que a máquina vibre de forma anormal.
  - Tenha cuidado para não ferir os pés e as

mãos com os dispositivos de corte.

- Assegure-se sempre que as aberturas de ventilação se mantêm desobstruídas de detritos.

## **Manutenção e armazenamento**

- Desconecte a máquina da fonte de energia (ou seja, desligue da corrente, tire o dispositivo que permite cortar a alimentação ou a bateria extraível) antes de realizar tarefas de manutenção ou de limpeza.
- Utilize apenas peças de substituição e acessórios recomendados pelo fabricante.
- Inspeção e faça uma manutenção adequada da máquina de forma habitual. Confie a reparação da máquina apenas a técnicos autorizados.
- Quando não estiver em utilização guarde a máquina fora do alcance das crianças.

## **Alertas de segurança do corta-relva**

- As crianças não devem brincar com o

aparelho.

- A bateria tem que ser retirada do aparelho antes de este ser eliminado.
- O aparato deve ser desligado da rede de abastecimento para extrair a bateria.
- A bateria deve ser retirada com segurança.
- Não se aproxime em demasia. Mantenha sempre o equilíbrio e a posição dos pés adequada. Isto possibilita um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- Vista-se adequadamente. Não use roupa larga ou acessórios de joias. Mantenha o seu cabelo, roupa e luvas longe das peças móveis. A roupa larga, joias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com compreensão reduzida ou que não tenham conhecimentos ou experiência na utilização do mesmo, exceto que sejam supervisionados e tenham sido instruídos

sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela respetiva segurança.

- As crianças devem ser mantidas sob vigilância para se garantir que não brincam com o aparelho.

## Manutenção

- A manutenção necessita de muito cuidado e de um bom conhecimento do aparelho e, por este motivo, deve ser efetuada por um técnico qualificado. Para as reparações, aconselhamos que leve o aparelho ao CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO mais próximo. No caso de substituição, utilize exclusivamente peças de reposição originais.



**O funcionamento dos utensílios elétricos pode causar a projeção de materiais para os olhos, com consequentes graves lesões oculares. Antes de iniciar as operações, utilizar sempre viseiras ou óculos de segurança com proteções laterais ou, se necessário, uma máscara completa. E recomendada a utilização de uma máscara de segurança com um amplo campo de visão a utilizar sobre os óculos e sobre óculos de segurança standard com proteções laterais. Utilizar sempre óculos de proteção em conformidade com os requisitos da norma EN 166.**

## Eliminação





Recolha separada. Este produto não deve ser eliminado com os resíduos domésticos. Caso conclua que o seu produto necessita ser substituído, ou se já não o usar, não o deite fora no lixo doméstico. Deve disponibilizar este produto para recolha seletiva.



A recolha seletiva de produtos usados e embalagens permite que os materiais se reciclem e voltem a utilizar. A reutilização dos materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias primas.



No final da sua vida útil, retire as baterias com o devido cuidado para o ambiente. A bateria contém material perigoso para si e para o ambiente. Deve ser retirada e eliminada separadamente numa instalação que aceite baterias de iões de lítio.

## Símbolo

SÍMBOLO	SIGNIFICADO/EXPLICAÇÃO
	Leia e compreenda todas as instruções antes de manipular o produto, respeite os alertas e as instruções de segurança.
	Utilize proteções sonoras e oculares.
	Tenha cuidado com os objectos voláteis ou lançados. Mantenha os visitantes e especialmente as crianças e os animais, a uma distância de pelo menos 15 m da zona de corte.
	Tenha cuidado com os objectos atirados ou arremessados aos espectadores. Mantenha os espectadores afastados a uma distância segura da máquina.
	Valor de ruído.
	Construção com isolamento duplo.

# Montagem

## Desembalar

Este produto requer montagem.

PT



### AVISO!

**Não use este produto caso alguma das peças na Lista da embalagem já se encontre montada no seu produto ao desembalar. As peças nesta lista não são montadas no produto pelo fabricante e requerem a instalação por parte do cliente. O uso de um aparelho que tenha sido montado de forma inadequada poderá causar lesões pessoais graves.**

- Inspeccione o produto cuidadosamente e certifique-se de que não houve quebra ou danos durante o transporte.
- Não deite fora o material da embalagem até ter inspecionado cuidadosamente o produto e o ter posto a trabalhar.



### AVISO!

**Se qualquer peça estiver danificada ou em falta, não utilize este produto até as peças serem repostas. A utilização deste aparelho com peças danificadas ou em falta poderia conduzir a graves lesões pessoais.**



### AVISO!

**Não tente modificar este produto ou criar acessórios, o que é recomendado para o uso com este produto. Quaisquer usos indevidos e podem resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.**



### AVISO!

**Para evitar o arranque acidental da máquina, o que poderia causar sérios danos corporais, desligue sempre o cabo da vela de ignição quando estiver a montar peças.**

## Montagem deflector erva (Ver Fig. 2)



### AVISO!

**Evitar o contacto com a lâmina. O incumprimento desta norma pode resultar em graves lesões físicas.**

- 1 Inverta o aparador de linha para aceder à cabeça do aparador.
- 2 Coloque o eixo inferior na ranhura da guarda.
- 3 Insira o suporte na ranhura. Alinhe os orifícios do parafuso no suporte com os orifícios do parafuso na proteção.
- 4 Instale e aperte os parafusos.

## Montagem pega anterior (Ver Fig. 3)

- 1 Pressione o manipulador auxiliar localizado sobre o eixo para que a pega forme um ângulo com a pega traseira e permita um manuseamento confortável.
- 2 Insira a braçadeira na ranhura do manipulador.
- 3 Alinhe o orifício do manipulador com o orifício da braçadeira.
- 4 Insira o botão do manipulador através do manipulador auxiliar.

- 5 Aperte até que o manípulo não se mova.

## Para instalar a bateria (Ver Fig. 4)

- Posicionar o grupo bateria na aparadora. Alinhar a aleta em relevo no grupo bateria com os orifícios no interior do compartimento bateria da aparadora. Antes de começar a usar o aparelho, verificar que a lingueta de bloqueio situada no fundo da bateria se engate corretamente e que a bateria esteja adequadamente fixa na aparadora.

## Para retirar a bateria (Ver Fig. 4)

- 1 Pressione e mantenha o botão de libertação no lado da estrutura traseira.
- 2 Retire a bateria e solte o botão.

# Funcionamento



### AVISO!

**Ter sempre atenção, mesmo depois de se ter familiarizado com o aparelho. Não se esqueça de que basta um segundo de distração para causar acidentes graves.**



### AVISO!

**Proteja sempre os olhos. O incumprimento desta norma pode resultar em graves lesões físicas derivadas à projeção de objetos para os olhos.**



### AVISO!

**Não utilizar componentes ou acessórios não recomendados pelo construtor. A utilização dos componentes ou acessórios não recomendados pode causar danos graves nas pessoas.**

Fixe o produto com a mão direita no manípulo com gatilho e a mão esquerda no manípulo esquerda. Conduzir com ambas as mãos o utensílio enquanto este estiver em funcionamento. Conduzir a aparadora numa posição cómoda com a mão posterior à altura dos flancos. Colocar a cabeça motorizada sempre em funcionamento a pleno regime. Devem remover-se os resíduos em redor da haste de prolongamento, LIBERTAR O INTERRUPTOR DE GATILHO e proceder à remoção.

Use o arnês quando em funcionamento.

## Arranque/paragem da aparadora (Ver Fig. 5)

Para parar:

- 1 Pressione o botão on/off (ligar/desligar).
- 2 Puxe o botão de bloqueio de segurança e, enquanto isso, aperte o gatilho para começar.
- 3 Prima o botão de alta para a frente para ajustar a velocidade consoante a situação da erva.

Para parar:

- 1 Liberte o gatilho interruptor.
- 2 Pressione novamente o botão de corrente para desligar a unidade.

## Função inversa

- Se a relva tem comprimento acima em torno da cabeça do aparador ou lâmina de relva, simplesmente pressione o botão de inversão e faça a operação de dois passos para recomençar a cabeça do aparador. A cabeça do aparador agora inverterá lentamente por um período mais curto de tempo para ajudar o usuário a livrar-se da situação de bloqueio.

## 4-Limitador de velocidade

- 4-função de limitador de velocidade pode ser usada para definir as rpm preferenciais da cabeça do aparador. Esse recurso ajuda o usuário a manter as rpm num nível adequado, permitindo economizar no tempo de execução. O limitador é ajustado pressionando o botão de velocidade (6) para a frente um de cada vez.

PT



### AVISO!

**Nível de ruído. É inevitável que a máquina, durante a fase de funcionamento, tenha um determinado nível de emissão de ruído. Os percursos de trabalho ruidosos estão sujeitos a autorização e limitados a alguns períodos de tempo. Para além dos períodos de pausa, pode ainda ser necessário limitar o número de horas de trabalho. Para uma proteção pessoal adequada e para a das pessoas nas imediações, deve utilizar proteções sonoras adequadas;**

**Vibrações Utilizar sempre luvas de segurança antivibração. Um nível excessivo de vibrações pode causar um branqueamento dos dedos ou a síndrome do túnel cárpico. Se verificar uma sensação de branqueamento da pele das mãos durante a utilização da máquina, interromper imediatamente o trabalho. Adotar pausas de trabalho adequadas. Os utilizadores regulares da máquina devem controlar frequentemente as condições dos dedos.**



### AVISO!

**O eventual contacto com a cabeça de corte da aparadora pode causar lesões pessoais graves.**

## Alimentação automática do arame (Ver Fig. 6)

Enquanto o aparador de fio estiver em funcionamento, a linha de corte fica desgastada e torna-se mais curta. Este aparador encontra-se equipado com um

avanço de linha através de alimentação por impacto, o qual avança linha adicional assim que a cabeça embate com o solo enquanto roda. A lâmina de corte cortará a linha para manter uma faixa de corte precisa.

## Sugestões sobre o corte (Ver Fig. 7)

- Segurar a aparadora inclinada para a área de corte, esta é a posição de corte ideal.
- O utensílio oferecerá um corte melhor se for movimentado da esquerda para a direita na área de trabalho; o corte será menos eficaz se for efetuado da direita para a esquerda.
- Utilizar a ponta do fio para as operações de corte; não forçar a cabeça do porta-fio na erva.
- O contacto com o arame farpado e vedações desgastará mais rapidamente o arame, chegando mesmo a uma rutura completa. Pedras, tijolos, plataformas e madeira desgastam rapidamente o arame.
- Evitar o contacto com arbustos. Cascas de árvores, molduras em madeira, painéis e paletes de tapume podem ser danificados pelo arame.

## Lâmina corte arame (Ver Fig. 7)

O equipamento está equipado com uma lâmina de corte de arame no deflector de erva. Para um corte ideal, desenrolar o fio até este ser cortado ao comprimento correto da lâmina de corte de arame. Efetuar o desenrolamento do fio de corte sempre que ocorrer uma rotação do motor maior que o normal, ou quando verificar uma diminuição da eficácia de corte. Esta operação manterá um nível de eficácia ideal e um comprimento correto do arame de corte para proceder de forma correta.



### AVISO!

**No caso de substituição, utilize exclusivamente peças de reposição originais. O uso de outros componentes poderia representar um perigo ou danificar o aparelho.**



#### AVISO!

**Para evitar riscos de graves lesões, remova sempre a bateria do aparelho quando for efetuar a limpeza ou uma qualquer operação de manutenção.**

## Manutenção

Antes da utilização verificar a unidade para identificar danos, peças em falta ou afastadas como parafusos, porcas, fechos etc. Apertar corretamente todas as fixações e fechos e não colocar em funcionamento o produto enquanto todas as partes em falta ou danificadas não tiverem sido substituídas. Não use solventes para limpar as partes de plástico. A maioria dos materiais plásticos pode sofrer danos devidos ao uso de solventes disponíveis no comércio. Use um pano limpo para remover sujeira, pó, óleo, graxas, etc.



#### AVISO!

**Os elementos de plástico não devem nunca entrar em contato com o líquidos dos freios, gasolina, produtos a base de petróleo, óleos penetrantes, etc. As substâncias químicas podem danificar ou destruir o plástico, o que pode causar lesões pessoais graves., Apenas os componentes inseridos na lista de peças podem, ser reparados ou substituídos pelo cliente. Todas as outras peças devem ser substituídas por um Centro de Serviço Autorizado.**



#### AVISO!

**Para evitar riscos de graves lesões, remova sempre a bateria do aparelho quando for efetuar a limpeza ou uma qualquer operação de manutenção.**

Apenas as peças que são indicadas na lista de peças se destinam a ser reparadas ou substituídas pelo cliente. Todas as outras peças devem ser substituídas num Centro de Assistência Autorizado.

## Substituição bobina (Ver Fig. 8-9)

Utilize uma linha de corte sobressalente original para um melhor rendimento.

- Remover o grupo bateria.
- Pressionar para o interior as aletas nos lados da tampa da bobina.
- Remova a tampa do carretel e o carretel velho.
- Para instalar a bobina nova, assegurar-se de que o arame se encontra fixo na ranhura na nova bobina. Assegurar-se de que a extremidade do arame de corte se estende em cerca de 15 cm para além da ranhura.
- Instalar a bobina nova de maneira a que o arame de corte e a ranhura fiquem alinhados com o ilhó na cabeça de corte. Fazer passar o arame pelo ilhó.
- Puxar o arame que sai da cabeça de corte de maneira a que o arame passe através da ranhura da bobina.
- Reinstalar a tampa da bobina, pressionando as linguetas nas fissuras e aplicando pressão até a tampa da bobina ficar bloqueada na sede.

PT

## Substituição do fio

### A (Ver Fig. 10)

- Retire a bateria.
- Retire a bobina da cabeça de fio.

NOTA: Retire qualquer fio usado restante na bobina.

- Corte um pedaço de fio de aproximadamente 3 metros.
- Dobre a linha no ponto médio e pendure o laço na ranhura na borda central da bobina. Assegure-se que o fio encaixa na posição na ranhura.
- Coloque a linha na direção da seta mostrada na parte inferior da bobina. Quando tiver acabado, introduza o fio nas ranhuras para que não se desenrole
- Não enrole o fio por fora da borda da bobina.

### B (Ver Fig. 11)

## Armazenamento da aparadora

- As fendas de ventilação nunca devem estar obstruídas.
- Remover o grupo bateria da aparadora antes de a armazenar.
- Colocar a unidade fora do alcance das crianças.

- Não guarde o aparelho perto de agentes corrosivos como os produtos químicos usados para a jardinagem ou sais para derreter a neve.
- Conserve e recarregue a bateria num lugar fresco. Temperaturas inferiores ou superiores à normal temperatura ambiente reduzem a duração da bateria.
- Colocar o grupo bateria em locais com temperatura inferior a 27°C e longe de humidade.
- Todas as baterias, com o tempo, perdem a própria carga. Quanto mais elevada for a temperatura, quanto mais a bateria perderá a própria carga. No caso de uma prolongada inatividade do aparelho, recarregue a bateria todos os meses ou a cada dois meses. Esta operação prolonga a vida útil da bateria.
- Fixar a aparadora durante o transporte para evitar danos ou lesões. Efetuar o procedimento de limpeza e de manutenção antes do armazenamento, utilizar proteções adequadas nos acessórios de corte que possuem lâminas metálicas. Utilizar uma cobertura adequada para as lâminas metálicas durante o transporte e armazenamento.

## Proteção do meio ambiente

- A proteção do ambiente deve ser um aspecto relevante e prioritário no uso da máquina, para o benefício da convivência civil e do ambiente no qual vivemos. Evite ser um elemento de incómodo para com a vizinhança.
- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação de embalagens, óleos, gasolina, filtros, partes deterioradas ou qualquer elemento com forte impacto ambiental; estes resíduos não devem ser jogados no lixo, mas devem ser separados e entregues nos centros de coleta apropriados, que providenciarão a reciclagem dos materiais.
- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação dos materiais residuais depois do corte.
- No momento da desativação, não abandone a máquina no meio ambiente, mas contate um centro de recolha, em conformidade com as normas locais vigentes.

## Resolução de Problemas

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O arame não avança quando a cabeça é utilizada com desrolamento automático	O arame é colado no mesmo.	Substitua a cadeia de caracteres.
	Não existe arame suficiente na bobina.	Consultar o capítulo "Substituição do arame de corte" no presente manual.
	O arame é demasiado curto.	Puxar o arame pressionando o botão de libertação.
	O arame está emaranhado na bobina.	Remover o arame da bobina e voltar a enrolá-lo. Consultar o capítulo "Substituição do arame de corte" no presente manual.
A erva acumula-se em redor da sede e na cabeça de suporte do arame.	Está a cortar a erva muito rente à terra.	Cortar a erva alta de cima para baixo para evitar acumulações.
A unidade não arranca.	Bateria não fixada.	Para fixar o grupo baterias, faça com que o bloco na parte inferior do grupo baterias seja inserido corretamente na sede.
	Bateria não fixada.	Carregue o grupo bateria seguindo as instruções específicas para a ferramenta.

\* Se a falha não for resolvida, tem que se dirigir ao seu distribuidor e/ou Assistência Técnica Autorizada mais próxima.

## Informação técnica

BEM	VALOR	VALOR
Modelo	<b>82T10</b>	<b>82T16</b>
Velocidade máxima sem carga	4500-5500-6000-6500 rpm $\pm 10\%$	4500-5000-5500-6300 rpm $\pm 10\%$
Zona de corte	Colisão de alimentação	Colisão de alimentação
Diâmetro de corte	2 mm	2 mm
Diâmetro percurso de corte	40 cm	46 cm
Tipo de Bateria	82V220G/82V430G/82V220/82V430	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Carregador	82C1G/82C2/82C6	82C1G/82C2/82C6
Peso (bateria não incluída)	4.45 kg	5 kg
Nível de pressão sonora medida	$L_{PA}=74.52$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)	$L_{PA}=72.18$ dB(A), $K_{PA}=2.26$ dB(A)
Nível de potência acústica	$L_{WA}=94.52$ dB(A)	$L_{WA}=92.18$ dB(A)
Nível de potência acústica garantido	95 dB(A)	94.44 dB(A)
Vibrações	$< 2.5$ m/s <sup>2</sup> , $K=1.5$ m/s <sup>2</sup>	$< 2.5$ m/s <sup>2</sup> , $K=1.5$ m/s <sup>2</sup>

## Declaração ec de conformidade para máquinas

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Endereço: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico

Nome: Peter Söderström

Endereço: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

Declaramos sob a nossa responsabilidade que a máquina

Tradução das instruções originais

Tipo	Aparador de linha eléctrico
Marca	Cramer
Modelo	82T10 & 82T16
Número de série	Ver etiqueta de classificação do produto

Foi fabricada em conformidade com as normas ou documentos regulatórios:

Compatibilidade eletromagnética	EN-55014-1/EN-55014-2
---------------------------------	-----------------------

PT

Segurança elétrica	EN60335-1/EN 50636-2-91/EN ISO 3744/ISO 11094
Diretiva sobre Emissão de Ruídos	2000/14/EC alterada pela 2005/88/EC

E está em conformidade com os requisitos essenciais das seguintes diretivas:

Diretiva relativa a máquinas	2006/42/EC
Diretiva de compatibilidade eletromagnética	2014/30/EU

Model	82T10	82T16
Nível de potência acústica	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Nível de potência acústica garantido	95 dB(A)	94.44 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Diretor de Qualidade

Changzhou, 22/07/2017



# Productoverzicht

Uw product werd ontworpen en geproduceerd om te voldoen hoge normen inzake betrouwbaarheid, gebruiksgemak en bedienveiligheid. Wanneer u deze goed onderhoudt, zal hij jarenlang probleemloos stevige prestaties leveren.

## Ken uw lijntrimmer

1. Batterijontgrendelknop	11. Afsnijdblade
2. Draagstrim	12. Bout
3. Schakeltrigger	13. Knop
4. Voorste handvat	14. Klem
5. Snelheids-/vergrendelknop	15. Beugel
6. Aan/uit knop	16. Gleuf
7. 4-stap snelheidsregelaarindicatie-LED	17. Bumpvoeding
8. Omkeerknop	18. Tab
9. Schacht	19. Spoeldeksel
10. Grasdeflector	20. Spole

## Verpakkingslijst


- 1 græstrimmer
- 2 Hjälpohåndtag
- 3 Grasdeflector
- 4 Gebruiksaanwijzing
- 5 Schouderriem

## Het aangewezen kamertemperatuurbereik:

VOORWERP	TEMPERATUUR
Lijntrimmeropbergtemperatuurbereik	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Lijntrimmerbedrijfstemperatuurbereik	-4 °F (-20 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperatuurbereik batterij opladen	41 °F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Temperatuurbereik ladergebruik	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperatuurbereik batterijopslag	1 jaar: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 maanden: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 maand: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Temperatuurbereik batterijontlading	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

NL

## Veiligheidsvoorzieningen

 Lees zorgvuldig alle veiligheidsWAARSCHUWING!en en instructies in deze handleiding voor u de blazer gebruikt. Bewaar de handleiding voor later gebruik.

## Voorgeschreven gebruik

Dit product is uitsluitend bedoeld voor buitenshuis gebruik.

Het product is ontworpen voor het maaien van gras, licht onkruid en gelijkaardige vegetatie op of rond grondniveau. Het maaioppervlak moet zich nagenoeg parallel met het grondoppervlak bevinden.

Het product mag niet worden gebruikt om heggen, struiken of andere vegetatie te snoeien of trimmen, waarbij het maaioppervlak niet parallel is met de bodem.

NL

## Opleiding

- Lees de instructies zorgvuldig. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningen en het correcte gebruik van de machine.
- Laat kinderen of mensen die niet vertrouwd zijn met deze instructies de machine niet gebruiken. De plaatselijke regelgeving kan de leeftijd van de gebruiker beperken.
- Denk eraan dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren die zich voordoen met andere personen of hun eigendom.

## Vorbereiding

- Voor gebruik controleert u het batterijpack op tekenen van schade

of slijtage. Als de batterij tijdens het gebruik beschadigd raakt, shakelt u het apparaat uit en verwijdert u het batterijpack onmiddellijk. Gebruik het apparaat niet als de batterij beschadigd of versleten is.

- Voor gebruik voert u altijd een visuele inspectie uit en controleert u op beschadigde, ontbrekende of misplaatste beschermers of schilden.
- Gebruik de machine nooit terwijl zich mensen, in het bijzonder kinderen, of huisdieren in de buurt bevinden.

## Werking

- Houd de stroomsnoeren weg van het snijmechanisme.
- Draag steeds gezichtsbescherming en stevig schoeisel terwijl u de machine gebruikt.
- Vermijd dat u de machine gebruikt in slechte weersomstandigheden, in het bijzonder wanneer er een risico bestaat

voor bliksem.

- Stel niet bloot aan regen of vocht.
- Gebruik de machine uitsluitend bij daglicht of een goede kunstmatige verlichting.
- Gebruik de machine nooit met beschadigde beschermers of schermen of zonder dat de benodigde gemonteerde beschermers of schermen zijn gemonteerd.
- Schakel de motor alleen in wanneer handen en voeten weg zijn van het snijbereik.
- Ontkoppel de machine altijd van de stroombron, (i.e. trek de stekker uit de contactdoos, verwijder het uitschakelsysteem of de uitneembare batterij.
  - wanneer de machine onbeheerd wordt achtergelaten;
  - voor een blokkade wordt ontgrendeld;
  - voor het inspecteren, reinigen of werken aan de machine;
  - nadat een vreemd voorwerp de

machine heeft geraakt;

- wanneer de machine abnormaal begint te trillen.
- Wees bedachtzaam voor verwondingen aan handen en voeten door het snijmechanisme.
- Zorg er altijd voor dat de ventilatie-openingen vrij worden gehouden van suiker.

## Onderhoud en bewaring

- Ontkoppel de machine van de stroombron (i.e. verwijder de bougie van de hoofdschakelaar, verwijder het uitschakelsysteem of de verwijderbare batterij) voor u onderhouds- of reinigingswerken uitvoert.
- Gebruik uitsluitend de aangewezen vervangonderdelen en accessoires
- Inspecteer en onderhoudt de machine al correct. Laat de machine uitsluitend door een geautoriseerde hersteller repareren.
- Wanneer niet gebruikt, bewaart u de

machine buiten het bereik van kinderen.

## Grastrimmer veiligheidswaarschuwingen

- Kinderen mogen niet met de machines spelen.
- De batterij moet uit het apparaat worden verwijderd voor het wordt afgevoerd.
- Het apparaat moet van de stroombron worden ontkoppeld wanneer de batterij wordt verwijderd.
- De batterij moet veilig worden weggegooid.
- Overreik niet. Blijf stevig op beide benen staan en behoud altijd het evenwicht. Dit geeft u een betere controle over het werktuig in onverwachte omstandigheden.
- Kleed uzelf op een gepaste manier. Draag geen loszittende kledij of juwelen. Houd haar, kleren en handschoenen weg van bewegende onderdelen. Losse kledij, juwelen of lang haar kan in de bewegende onderdelen vast raken.

NL

- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met een verminderd begripsvermogen of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan van of instructies met betrekking tot het gebruik van het apparaat ontvingen door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om te verhinderen dat ze met het apparaat spelen.

## Onderhoud

- Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Wij raden u aan het toestel voor herstellingen naar uw dichtstbijzijnde ERKENDE ONDERHOUDSDIENST terug te brengen. Gebruik voor het onderhoud alleen identieke vervangingsonderdelen.



**Het gebruik van alle elektrisch gereedschap kan ertoe leiden dat vreemde voorwerpen in de ogen terechtkomen wat kan leiden tot ernstige oogschade. Vooraleer u het elektrisch gereedschap begint te gebruiken, dient u steeds een veiligheidsbril, een veiligheidsbril met zijdelingse bescherming of, indien nodig, een volledig gezichtsscherm te gebruiken. Wij raden breedzichtsveiligheidsmaskers aan voor gebruik op een bril of een normale veiligheidsbril met zijdelingse bescherming. Gebruik altijd gezichtsbescherming conform richtlijn EN 166.**

## Afdanking



Afzonderlijke ophaling. Dit product mag niet met het normaal huishoudelijk afval worden weggegooid. Als u vindt dat uw werktuig aan vervanging toe is of niet langer meer bruikbaar is, gooit u het niet met het huishoudelijk afval weg. Zorg voor een afzonderlijke collectie van dit product.



Afzonderlijk ophaling van gebruikte producten en verpakkingsmateriaal laat toe dat materialen worden gerecycled en hergebruikt. Het hergebruik van gerecyclede materialen helpt milieuvervuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.






Aan het einde van hun levensduur, gooit u batterijen op een milieuvriendelijke manier weg. De batterij bevat materiaal dat gevaarlijk is voor u en het milieu. Het moet worden verwijderd en naar een afvalverzamelpunt gebracht dat lithium-ionbatterijen aanvaardt.

NL

## Symbolen

SYMBOLLEN	BETEKENIS/UITLEG
	Lees en begrijp alle instructies voor u het product bedient, volg alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies.
	Draag oogbescherming en gehoorbescherming als u dit apparaat gebruikt.
	Houd rekening met weggeslingerde of rondvliegende voorwerpen. Zorg dat omstanders, in het bijzonder kinderen en huisdieren, minstens 15 meter verwijderd blijven van de plek waar u werkt.

	Houd omstanders op een veilige afstand van de machine.
	Geluidswaarde.
	Dubbel-geïsoleerde constructie.

## Montage

### Uitpakken

Dit product vereist montage.

- Haal het toestel en de accessoires voorzichtig uit de doos. Zorg ervoor dat alle items die op de paklijst staan, zijn inbegrepen.



#### WAARSCHUWING!

**Gebruik dit toestel niet als onderdelen op de paklijst al op uw product werden gemonteerd wanneer u het uitpakt. Onderdelen op deze lijst worden niet door de fabrikant op het product gemonteerd en vereisen montage door de klant. Het gebruik van een toestel dat niet correct werd gemonteerd kan leiden tot ernstige letsels.**

- Inspecteer het product zorgvuldig om zeker te zijn dat het toestel tijdens het vervoer geen breuk of schade heeft opgelopen.
- Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg tot u het toestel zorgvuldig heeft gecontroleerd en naar behoren heeft gebruikt.



#### WAARSCHUWING!

**Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, gebruik dan het toestel niet vooraleer de onderdelen werden vervangen. Gebruik van dit product met beschadigde of ontbrekende onderdelen kan leiden tot ernstige letsels.**



#### WAARSCHUWING!

**Probeer het toestel niet aan te passen of toebehoren te creëren waarvan het gebruik in combinatie met dit toestel niet is aangewezen. Een dergelijke aanpassing of wijziging wordt als misbruik beschouwd en kan leiden tot gevaarlijke situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.**



#### WAARSCHUWING!

**Koppel altijd de bougiekabel los als u onderdelen monteert. Bij niet naleving van dit voorschrift kan de machine ongewild in werking treden en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.**

### Snijbladbeschermkap monteren (zie *afb. 2*)



#### WAARSCHUWING!

**Vermijd contact met het maaiblad. Contact met het maaiblad kan leiden tot ernstig lichamelijke letsels.**

- 1 Keer de lijntrimmer om om toegang te krijgen tot de trimmerkop.
- 2 Plaats de onderste schacht in de groef van de beschermer
- 3 Plaats de beugel in de gleuf. Lijn de schroefopeningen op de beugel af met de schroefopeningen op de beschermer.
- 4 Installeer en span de schroeven aan.

## Voorste handvat monteren (zie *afb. 3*)

- 1 Druk op het bijkomend handvat op de Schacht zodat het handvat in de richting van het achterste handvat helt waardoor een comfortabele bediening mogelijk is.
- 2 Steek de klem in de gleuf op het handvat.
- 3 Lijn de opening op het handvat af met de opening op de klem.
- 4 Steek de handvatknop door het bijkomend handvat.
- 5 Span aan tot het handvat niet meer beweegt.

## Accupack installeren (zie *afb. 4*)

- Plaats het batterijpack in de trimmer. Lijn de opgeheven ribben op het batterijpack af met de groeven van de batterijpoort van de trimmer. Zorg ervoor dat de knipsluiting aan de onderkant van het batterijpack terug op zijn plaats klikt en dat het batterijpack volledig vast in de trimmer zit voor u ermee begint te werken.

## Accupack verwijderen (zie *afb. 4*)

- 1 Druk op de batterijontgrendelknop aan de zijkant van de achterste behuizing en houd deze ingedrukt.
- 2 Verwijder het batterijpack en laat de knop los.

## Werking



### WAARSCHUWING!

**Laat uw vertrouwen met dit product u niet zorgeloos maken. Hou er rekening mee dat een kleine onoplettendheid voldoende is om ernstige verwondingen te veroorzaken.**



### WAARSCHUWING!

**Draag altijd een veiligheidsbril of veiligheidsbril met zijdelingse bescherming wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Wanneer u dit niet in acht neemt, kunnen voorwerpen in de ogen terechtkomen, wat mogelijk leidt tot ernstige verwondingen.**



### WAARSCHUWING!

**Gebruik geen voorzetstukken of accessoires die niet door de fabrikant van dit product zijn aangeraden. Het gebruik van niet aangeraden voorzetstukken of accessoires kunnen leiden tot ernstige lichamelijke letsels.**

Houd de aandrijfkop vast met uw rechterhand op het achterste handvat en uw linkerhand op het voorste handvat. Houd stevig vast met beide handen tijdens het gebruik. De aandrijfkop moet in een comfortabele positie worden vastgehouden met het achterste hand op heuphoogte. Gebruik de aandrijfkop altijd op vol vermogen. Als afval rond het voorzetstuk verstrikt raakt, LAAT U DE SCHAKELAARTRIGGER LOS en verwijdert u het afval. Gebruik het harnas wanneer in gebruik..

## Trimmer starten/stilleggen (zie *afb. 5*)

Om te starten:

- 1 Druk op de ontgrendelknop en druk op de schakelaar.
- 2 Trek de veiligheidsvergrendelknop terug en druk tegelijk op de schakelknop om te starten.
- 3 Druk de snelheidsknop vooruit om de snelheid af te stellen afhankelijk van de toestand van het gras.

Om stil te leggen:

- 1 Laat de schakelaar los.
- 2 Druk opnieuw op de aan-/uitknop om de eenheid uit te schakelen.

## Omkeerfunctie

- Als gras rond de trimmerkop of het grasmaaiblad verstrikt raakt, drukt u op de omkeerknop en voert u de twee bedrijfsschakelaars voor het opstarten van de trimmerkop opnieuw uit. De trimmerkop zal nu gedurende korte tijd langzaam in omgekeerde richting draaien om u te helpen de blokkage los te maken.

## 4-stapsnelheidsregelaar

- De 4-stapsnelheidsregelaarfunctie kan worden gebruikt om de verkozen tpm van de trimmerkop in te stellen. Deze eigenschap helpt de gebruiker om de tpm aan een geschikte snelheid aan te houden en zo tijd te besparen. De regelaar wordt afgesteld door de snelheidsknop (6) stap voor stap vooruit te drukken.



### WAARSCHUWING!

**Geluid. Er kan onmogelijk worden vermeden dat de machine een zeker geluid produceert. Lawaaierige werken langs de openbare weg moeten worden vergund en beperkt tot een welbepaalde periode. Houd rustperiodes en het kan nodig zijn om het aantal bedrijfsuren tot een minimum te beperken. Voor uw persoonlijke veiligheid en deze van de mensen die in de omgeving werken, is het belangrijk om geschikte gehoorbescherming te dragen;**

**Trilling. Draag altijd veiligheids- en antitrillingshandschoenen. Overmatige trilling kan leiden tot het fenomeen van Raynaud of het carpal tunnel syndroom. Als u een onaangenaam gevoel of verkleuring van de huid opmerkt als u stopt met werken. Neem voldoende pauzes. Langdurige en regelmatige gebruikers moeten de toestand van hun handen en vingers nauwkeurig opvolgen.**



### WAARSCHUWING!

**Contact met de trimmermaaikop terwijl deze wordt gebruikt kan leiden tot ernstige letsels.**

## Lijn vooruittrekken (zie *afb. 6*)

Terwijl de lijntrimmer in gebruik is, verslijt de maailijn en wordt ze korter. Deze trimmer is uitgerust met een botsvoedingslijntoevoer die bijkomende maailijn naar buiten brengt als de kop tijdens het roteren op de grond botst. Het maaiblad snijdt de lijn om een degelijk maai-pad aan te houden.

## Maaitips (zie *afb. 7*)

- Houd de trimmer gekanteld naar de plaats die wordt gemaaid; dit is de beste maai-plek.
- De trimmer zal beter maaien wanneer deze van links naar rechts over het te maaien gebied wordt gehouden; het is minder efficiënt wanneer deze van rechts naar links wordt gehouden.
- Gebruik het uiteinde van de lijn om te maaien; forceerd de lijn niet in ongemaaid gras.
- Draad- en paalomheiningen veroorzaken bijkomende slijtage van de maailijn en kunnen er zelfs toe leiden dat de lijn breekt. Stenen muren, stoepranden en hout kunnen de maailijn snel doen verslijten.
- Vermijd bomen en struikgewas. Boomschors, houten lijsten, gevelbeplating en omheiningsspalen kunnen makkelijk door de maailijn worden beschadigd.

## Snijblad voor de maailijn (zie *afb. 7*)

Deze trimmer is uitgerust met een afsnijblad op de grasdeflector. Voor de beste maairesultaten, brengt u de lijn naar voor tot deze op lengte is getrimd door het afsnijblad. Breng de lijn naar voor telkens u hoort dat de motor sneller dan normaal draait of wanneer de trimefficiëntie vermindert. Dit garandeert de beste prestaties en houdt de lijn lang genoeg om goed naar voor te brengen.



### WAARSCHUWING!

**Gebruik bij vervanging van onderdelen uitsluitend originele delen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of het product beschadigen.**





### WAARSCHUWING!

**Om ernstige letsels te vermijden, verwijdt u het accupack altijd van het werktuig wanneer u het reinigt of onderhoudswerken uitvoert.**

## Algemeen onderhoud

Voor elk gebruik, inspecteert u het hele product om beschadigde, ontbrekende of losse onderdelen, zoals schroeven, moeren, bouten, doppen, etc. Maak alle binders en doppen stevig vast en gebruik het product niet tot alle ontbrekende of beschadigde onderdelen vervangen zijn.

Vermijd het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor schade door verschillende types commerciële oplosmiddelen en kunnen worden beschadigd door het gebruik ervan. Gebruik een schone doek om vuil, stof, olie, vet, etc. te verwijderen.



### WAARSCHUWING!

**Laat nooit remvloeistoffen, benzine, producten op petroleumbasis, bijtende oliën in contact komen met kunststof onderdelen. De chemicaliën kunnen het kunststof beschadigen, verzwakken of vernietigen, wat kan leiden tot ernstige letsels.**



### WAARSCHUWING!

**Om ernstige letsels te vermijden, verwijdt u het accupack altijd van het werktuig wanneer u het reinigt of onderhoudswerken uitvoert.**

Enkel de onderdelen die op de onderdelenlijst voorkomen zijn bedoeld om te worden hersteld of vervangen door de klant. Alle andere onderdelen moeten worden vervangen door een Geautoriseerd Onderhoudscentrum.

## Spoelvervangning (zie *afb. 8-9*)

Voor de beste prestaties gebruikt u een originele door de fabrikant vervaardigde vervangmaailijn.

- Verwijder het accupak.
- Druk de knipsluitingen aan het deksel van de spoelhouder in.
- Verwijder het spoeldeksel en de oude spoel.
- Om de nieuwe spoel te installeren, zorgt u ervoor dat de lijn in de gleuf op de nieuwe spoel is vastgemaakt. Zorg ervoor dat het einde van de lijn ongeveer 15 cm. van de gleuf is uitgetrokken.
- Installeer de nieuwe spoel zodat de lijn en de gleuf met het oog in de lijnkop zijn afgelijnd. Draad de lijn in het oog.
- Trek aan de lijn die uit de lijnkop steekt zodat de lijn van de gleuf in de spoel loskomt.
- Herbevestig de spoelhouder door de knipsluitingen in te drukken en ze in de gleuven te steken en naar beneden te drukken tot de spoelhouder op zijn plaats klikt.

## Lijn vervangen

### A (zie *afb. 10*)

- Verwijder het accupak.
- Verwijder de spoel van de lijnkop.

Opmerking: Verwijder oude lijn die op de spoel achterblijft.

- Snijd een stuk lijn van ongeveer 3 m lengte.
- Plooi de lijn doormidden en haak de lus in de gleuf in de middelste ribbel van de spoel. Zorg ervoor dat de lijn goed in de gleuf vastklikt.
- Draai de lijn in de richting van de pijlen, weergegeven aan de onderkant van de spoel. Eens klaar, plaats de lijn in de gleuven zodat deze niet los raakt.
- Rol de lijn niet verder op dan de rand van de spoel.

### B (zie *afb. 11*)

## Trimmer opbergen

- Zorg ervoor dat de ventilatiegleuven nooit verstopt raken.
- Verwijder, voordat u de bosmaaier opbergt, de batterijeenheid.
- Berg de unit buiten bereik van kinderen op.

- Berg hem niet op in de nabijheid van bijtende stoffen zoals chemische tuinproducten of strooizout.
- Berg de batterij op een koele plaats op en laad hem op. Temperaturen die hoger of lager dan de normale omgevingstemperatuur zijn, verkorten de levensduur van de batterij.
- Berg de accu-eenheid op in een ruimte waar de temperatuur lager is dan 23°C, en waar het niet vochtig is.
- Na verloop van tijd lopen batterijen leeg. Hoe hoger de temperatuur, hoe sneller de batterij leegloopt. Als het apparaat voor lange tijd niet wordt gebruikt, dient u de batterij iedere maand of om de twee maanden op te laden. Hierdoor verlengt u de levensduur van de batterij.
- Zet de bosmaaier gedurende het transport vast, om schade of letsel te voorkomen. Voordat u het apparaat opbergt, dient u het schoon te maken en onderhoud uit te voeren. Gebruik geschikte beschermingsmiddelen voor snij-accessoires met metalen snijbladen. Gebruik tijdens transport en opslag een geschikte afdekking voor metalen snijbladen.

## Milieubescherming

- De milieubescherming moet een belangrijk en prioritair aspect vormen voor het gebruik van de machine, ten gunste van de civiele samenleving en de omgeving waarin we leven. Wees geen storend element voor uw burens.
- Volg nauwgezet de plaatselijke normen voor het verwerken van de verpakking, olie, benzine, filters, versleten delen of eender welk element met een sterke invloed op de omgeving; dit afval mag niet met de huisafval weggeworpen worden, maar moet gescheiden worden en aan speciale verzamelcentra toevertrouwd worden, die de recyclage van de materialen zullen verzorgen.
- Volg nauwkeurig de lokale normen op voor de afdanking van het snijafval.
- Bij het buiten bedrijf stellen van de machine, mag deze nooit in het milieu achtergelaten worden maar moet ze naar een opvangcentrum gebracht worden, volgens de geldende plaatselijke normen.

## Probleem Oplossen

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING *
Lijn zal niet naar voren komen wanneer u de aut feed-kop gebruikt.	Lijn is aan zichzelf vastgelast.	Lijn vervangen.
	Niet genoeg lijn op spoel.	Breng meer lijn aan de spoel. Wij verwijzen naar het gedeelte 'Vervangen van de lijn' in deze gebruiksaanwijzing.
	Lijn is te kort gemonteerd.	Trek aan de lijn terwijl u de knop indrukt.
	Lijn is verward op de spoel.	Verwijder de lijn van de spoel en wind ze opnieuw op. Wij verwijzen naar het gedeelte 'Vervangen van de maailijn' in deze gebruiksaanwijzing.
Gras nestelt zich rond de schachtbehuizing en lijnkop.	U maait hoog gras op grondniveau.	Maai lang gras van boven naar beneden om te voorkomen dat het gras zich nestelt.
Machine start niet.	Batterij is niet stevig vastgemaakt.	Om het accupack vast te maken zorgt u ervoor dat de knipsluitingen aan beide zijden van het accupack op hun plaats klikken.
	Batterij is niet opgeladen.	Laad het accupack op in overeenstemming met de instructies die bij uw model werden geleverd.

\* Als de fout niet is opgelost, wendt u zich tot uw verdeler en/of de dichtstbijzijnde Geautoriseerde Technische Dienst.

## Technische Gegeven

EIGENDOM	WAARDE	WAARDE
Model	<b>82T10</b>	<b>82T16</b>
Onbelast toerental	4500-5500-6000-6500 rpm $\pm$ 10%	4500-5000-5500-6300 rpm $\pm$ 10%
Maaikop	Bumpervoeding	Bumpervoeding
Maalijndiameter	2 mm	2 mm
Maaipaddiameter	40 cm	46 cm
Accupack zonder accu	82V220G/82V430G/ 82V220/82V430	82V220G/82V430G 82V220/82V430
Laadapparaat	82C1G/82C2/82C6	82C1G/82C2/82C6
Gewicht (accu niet inbegrepen)	4.45 kg	5 kg
Nivel de pressão sonora medi-do	$L_{PA} = 74.52 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 72.18 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 2.26 \text{ dB(A)}$
Geluidskrachtniveau	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Gegarandeerd geluidsniveau	95 dB(A)	94.44 dB(A)
Trilling	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

## Ec conformiteitsverklaring voor machines

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Naam en adres van de person die verantwoordelijk is voor de opmaak van de technische fiche:

Naam: Peter Söderström

Adres: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

Wij verklaren hierbij onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de machine

Vertaling van de originele instructies

Type	Græstrimmer
Merk	Cramer
Model	82T10 & 82T16
Serienummer	Zie etiket productrating

werd gebouwd in overeenstemming met de normen of reglementaire documenten:

NL

Elektromagnetische compatibiliteit	EN-55014-1/EN-55014-2
Elektrische veiligheid	EN60335-1/EN 50636-2-91/EN ISO 3744/ISO 11094
Geluidsemissierichtlijn	2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC

En stemt overeen met de essentiële vereisten van de volgende richtlijnen:

Machinerichtlijn	2006/42/EC
Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit	2014/30/EU

Model	82T10	82T16
Geluidskrachtniveau	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Gegarandeerd geluidsniveau	95 dB(A)	94.44 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
 Directeur Kwaliteitszorg  
 Changzhou, 22/07/2017

# Обзор изделия

Ваше устройство сконструировано и изготовлено в соответствии с высокими стандартами изделий касающимися надежности, простоты в эксплуатации и безопасности оператора. При правильном уходе ваше устройство будет безотказно работать в течение многих лет.

## Описание струнного триммера

1. Кнопка фиксатора батареи	11. Режущий нож
2. Пластина для крепления ремня	12. болта
3. Рычажный выключатель	13. Фиксатор
4. Передняя рукоятка	14. Зажим
5. Кнопка выбора частоты вращения двигателя/блокировки	15. Держатель
6. Кнопка ON/OFF (включено/выключено)	16. Скоба
7. Индикатор 4-ступенчатого переключателя скорости	17. Устройство автоматической подачи струны
8. Кнопка реверс	18. Выступ
9. Вал	19. Крышка шпильки
10. Дефлектор травы	20. Шпилька

## Упаковочный Лист

- 1 *Электрический струнный триммер с технологией*
- 2 *Вспомогательная ручка*
- 3 *Дефлектор травы*

4 *Руководство оператора*

5 *Наплечный ремень*

## Рекомендуемый диапазон температур окружающей среды:

ДИАПАЗОН	ТЕМПЕРАТУРА
Диапазон температур хранения струнного триммера	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Диапазон рабочих температур струнного триммера	-4 °F (-20 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Диапазон температур зарядки батареи	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Диапазон рабочих температур зарядного устройства	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Диапазон температур хранения батареи	1 год: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 месяца: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 месяц: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Диапазон температур разрядки батареи	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

RU

## Указания по безопасности

**⚠** Внимательно прочитайте все указания по безопасности в данном руководстве перед эксплуатацией этой воздуходувки. Сохраните данное руководство для дальнейшего обращения к нему.

RU

### Сфера применения

Изделие предназначено только для использования на открытом воздухе.

Изделие предназначено для скашивания травы, небольших сорняков и другой подобной растительности на уровне земли или около него. Плоскость скашивания должна быть приблизительно параллельной поверхности земли.

Изделие не должно использоваться для обрезания или подрезки живых изгородей, кустов и другой растительности, где плоскость резки непараллельна поверхности земли.

### Обучение

- Внимательно прочитайте инструкции. Ознакомьтесь с элементами управления и правильным использованием устройства.
- Никогда не позволяйте детям или людям, незнакомым с этими инструкциями, использовать данное

устройство. Местное законодательство может ограничивать возраст оператора.

- Имейте в виду, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или ущерб, нанесенный другим людям или их собственности.

### Подготовка

- Перед использованием устройства проверьте батарею на наличие признаков повреждения или старения. Если батарея повредится по время использования, выключите устройство и немедленно извлеките батарею. Не используйте устройство, если батарея повреждена, или истек срок ее службы.
- Перед началом использования устройства проверяйте его на наличие повреждений, защитных устройств или щитков.
- Запрещается работать с устройством, если вблизи находятся люди, особенно

дети или домашние животные.

## Эксплуатация

- Держите шнуры питания подальше от режущих деталей.
- Всегда носите устройства для защиты глаз и прочную обувь во время эксплуатации устройства.
- Избегайте использования устройства в плохих погодных условиях, особенно когда существует риск попадания молнии.
- Не подвергать воздействию дождя, не использовать в местах с повышенной влажностью.
- Эксплуатируйте устройство только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.
- Запрещается эксплуатация устройства с неисправными или неустановленными защитными устройствами или щитками.
- Запускайте двигатель только после

того, как убедитесь, что режущие части находятся на безопасном расстоянии от рук и ног.

- Всегда отключайте устройство от сети электропитания (т. е. вынимайте вилку из электрической розетки, извлекайте блокировочное приспособление или батарею) в следующих случаях:
  - всякий раз, когда устройство остается без присмотра;
  - перед очисткой засорения;
  - перед проверкой, чисткой и техобслуживанием устройства;
  - после удара о посторонний предмет;
  - всякий раз, когда устройство начинает слишком сильно вибрировать.
- Следите за тем, чтобы режущие приспособления не оказывались близко к ногам и рукам.
- Постоянно следите за тем, чтобы отверстия для охлаждающего воздуха были открытыми.

## Техобслуживание и хранение

- Всегда отключайте устройство от сети электропитания (т. е. вынимайте вилку из розетки или извлекайте блокировочное приспособление или батарею) перед выполнением обслуживания или чистки.
- Используйте только рекомендуемые производителем запасные части и аксессуары.
- Регулярно проверяйте устройство и выполняйте его техобслуживание. Ремонт устройства должен выполняться только в авторизованном сервисном центре.
- Неиспользуемое устройство должно храниться в недоступном для детей месте.

## Предостережения относительно безопасного использования газонного триммера

- Детям запрещается играть с устройством.

- Батарею необходимо извлечь из устройства перед ее утилизацией.
- Устройство необходимо отключить от электросети перед ее извлечением из батареи.
- Батарею необходимо утилизировать с соблюдением мер безопасности.
- Не перенапрягайтесь. Сохраняйте устойчивое положение. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Работайте в специальной одежде. Не надевайте болтающуюся одежду и украшения. Не допускайте попадания волос, одежды и перчаток в движущиеся детали. Болтающаяся одежда, украшения и неубранные волосы могут быть затянуты движущимися деталями.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или



людьми с недостаточным опытом и знаниями. Исключением является случай, когда они работают под наблюдением, или когда они были обучены пользованию устройством лицом ответственным за их безопасность.

- Дети, использующие данное устройство, должны находиться под наблюдением.

## Техническое обслуживание

- Выполнение технического обслуживания требует особой тщательности и хорошего знания устройства, и, следовательно, должно осуществляться высококвалифицированным техническим специалистом. Для проведения ремонта следует обратиться в ближайший АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР. В случае замены использовать исключительно фирменные запасные части.



эксплуатация электрических устройств может привести к нанесению тяжелых повреждений глаз, выбрасываемыми предметами. Перед тем как начать любые работы следует надеть защитные очки или маску с боковыми щитками, а при необходимости и маску, полностью закрывающую лицо. Рекомендуется надеть поверх очков или стандартных защитных очков с боковыми щитками защитную маску с широким полем зрения. Использовать защитные очки, отвечающие требованиям норматива EN 166.

## Утилизация



Отработанные электроинструменты не должны утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Отправляйте их на вторичную переработку, где это возможно. Проконсультируйтесь с местными органами власти или вашим продавцом по вопросу утилизации.



Раздельный сбор отработанных изделий и использованных упаковочных материалов позволяет их перерабатывать и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает предотвратить загрязнение окружающей среды и снижает спрос на сырье.



В конце срока службы батарей утилизируйте их с надлежащей заботой об окружающей среде. Батарея содержит вещества, которые являются опасными для вас и окружающей среды. Ее следует снять и отправить для утилизации в пункт приема отработанных литий-ионных батарей.

RU

## Обозначение

ОБОЗ- НАЧЕ- НИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ/ ПОЯСНЕНИЕ
	Внимательно прочитайте все инструкции перед началом работы с продуктом, соблюдайте все предупреждения и инструкции по безопасности.
	Использовать средства защиты органов слуха и зрения.
	помните об опасности которую представляют собой отбрасываемые устройством или вылетающие изпод него предметы. не подпускайте посторонних лиц, особенно детей и домашних животных, ближе чем На 15 метров к месту проведения работ.

	На участке выполнения работы не должно быть посторонних лиц.
	Уровень шума.
	Конструкция с двойной изоляцией.

## Сборка

### Распаковка

Данное устройство требует выполнения сборки

- Осторожно извлеките изделие и аксессуары из коробки. Убедитесь в наличии всех деталей, перечисленных в описи комплекта поставки.



### ОСТОРОЖНО!

Не пользуйтесь устройством, если при его распаковке обнаружится, что какие-либо детали из списка комплектующих уже установлены на устройстве. Детали из данного списка не монтируются на устройстве изготовителем, они должны устанавливаться покупателем. Использование неправильно собранного устройства может привести к серьезной травме.

- Тщательно осмотрите изделие, чтобы убедиться в отсутствии поломки или повреждения, произошедшего во время транспортировки.
- Не выбрасывайте упаковочный материал до тех пор, пока вы внимательно не осмотрели и не начали эксплуатировать изделие.



### ОСТОРОЖНО!

Если любые части повреждены, или отсутствуют, не использовать это изделие, пока части не заменены. Использование этого продукта с поврежденными деталями или при отсутствии каких-либо деталей может привести к получению тяжелых телесных повреждений.



### ОСТОРОЖНО!

Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежности, не рекомендуемые для использования с этим изделием. Любое такое изменение или модификация – неправильное употребление, могут кончатся опасным условием, ведущим к возможному серьезному персональному ущербу.



### ОСТОРОЖНО!

Для предотвращения случайного запуска, который может привести к тяжелой травме, при сборке деталей всегда извлекайте батарейный блок.

## Сборка дефлектора травы (См. рис. 2)



### ОСТОРОЖНО!

Не дотрагиваться до ножа. Несоблюдение этой нормы может привести к нанесению тяжелых телесных повреждений.

- 1 Переверните струнный триммер, чтобы получить доступ к головке триммера.
- 2 Вставьте нижний вал в паз защитного приспособления.
- 3 Вставьте держатель в скобу. Совместите винтовые отверстия на держателе с отверстиями на защитном приспособлении.

- 4 Вставьте и затяните винты.

## Сборка передней рукоятки (См. рис. 3)

- 1 Надавите на вспомогательную ручку, чтобы она встала на вал, располагаясь под углом к задней ручке, для удобства эксплуатации.
- 2 Вставьте зажим в скобу на ручке.
- 3 Совместите отверстие на ручке с отверстием на зажиме.
- 4 Вставьте фиксатор ручки, продев его через вспомогательную ручку.
- 5 Затяните фиксатор, чтобы ручка не болталась.

RU

## Установка аккумулятора (См. рис. 4)

- 1 Установить аккумулятор в триммер. Выровнять выступающее ребро аккумулятора с пазами в батарейном отсеке триммера. Перед тем как начать использовать устройство, убедитесь, что язычок блокировки, расположенный в нижней части аккумулятора, плотно вошел в соответствующее отверстие и что аккумулято.

## СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ (См. рис. 4)

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку фиксатора батареи на задней части корпуса.
- 2 Извлеките батарею и отпустите кнопку.

## Эксплуатация



### ОСТОРОЖНО!

Соблюдайте предельную осторожность, даже если вы хорошо знакомы с машиной. Не забывайте, что даже секундная рассеянность может привести к серьезным травмам.

**ОСТОРОЖНО!**

Всегда защищайте глаза. Несоблюдение этой нормы приведет к нанесению тяжелых повреждений глаз, выбрасываемыми предметами.

**ОСТОРОЖНО!**

Не используйте компоненты или принадлежности, не рекомендованные изготовителем. Использование компонентов или принадлежностей, не рекомендованных изготовителем, может привести к тяжелым телесным повреждениям.

Возьмитесь правой рукой за заднюю рукоятку триммера, а левой рукой за переднюю. Во время работы прочно держите триммер обеими руками. Держите триммер в удобном для вас положении так, чтобы задняя рукоятка находилась на высоте бедра. Моторизованная головка должна всегда работать на полную мощность. Если на штангу удлинителя наматалась трава или мусор, **ОТПУСТИТЕ РЫЧАЖНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ** и удалите их.

Используйте ремень во время эксплуатации триммера.

**Запуск/остановка триммера (См. рис. 5)**

Для запуска:

- 1 Отожмите кнопку блокировки и нажмите кнопку запуска.
- 2 Потяните кнопку блокировки назад и нажмите кнопку запуска, чтобы запустить устройство.
- 3 Передвиньте кнопку переключателя скорости вперед, чтобы изменить скорость в зависимости от состояния травы.

Для остановки:

- 1 Отпустите кнопку запуска.
- 2 Еще раз нажмите кнопку питания, чтобы выключить устройство.

**Функция реверса**

- Если трава наматалась на головку триммера или лезвие, нажмите кнопку реверса и вновь в два этапа запустите триммер. Теперь головка триммера будет медленно вращаться в противоположном направлении в течение короткого периода времени, чтобы пользователь мог избавиться от намотавшейся травы.

**4-ступенчатый переключатель скорости**

- 4-ступенчатый переключатель скорости можно использовать для выбора частоты вращения головки триммера. Эта функция позволяет пользователю установить необходимую частоту вращения и тем самым сократить продолжительность работы. Переключение скорости осуществляется последовательным перемещением кнопки (6) вперед.

**ОСТОРОЖНО!**

**Уровень шума.** Во время работы устройства невозможно избежать образования шума. При выполнении шумных работ на определенных участках требуется оформление разрешений и выполняться они могут в установленные периоды суток. Кроме обязательных перерывов в работе может потребоваться и ограничение продолжительности работы. Для обеспечения персональной защиты и защиты находящихся в непосредственной близости людей необходимо использовать надлежащие средства защиты органов слуха;

**Вибрация.** Всегда использовать защитные антивибрационные перчатки. Избыточный уровень вибрации может вызвать поблдение пальцев или синдром запястного канала. Если во время использования устройства появляется неприятное поблдение кожи рук, следует немедленно прервать работу. Необходимо устраивать перерывы на отдых. Если вы регулярно пользуетесь устройством, часто контролируйте состояние пальцев рук.



### ОСТОРОЖНО!

Случайный контакт с режущей головкой триммера может привести к тяжелым телесным повреждениям.

## Автоматический запуск режущей нити (См. рис. 6)

Вов время работы струнного триммера, режущая струна изнашивается и становится короче. Этот триммер оснащен системой выдвижения струны, благодаря которой струна выдвигается, когда головка ударяется о землю при вращении. Специальный нож обрезает струну до нужной длины.

## Рекомендации по выполнению резки (См. рис. 7)

- Держите триммер под наклоном к плоскости стрижки, это положение является оптимальным.
- Вы достигнете лучших результатов в работе, если будете двигать триммер слева направо; стрижка будет менее эффективной при движении триммера справа налево.
- Используйте для стрижки край режущей нити; не вводите режущую головку глубоко в траву.
- При наталкивании на колючую проволоку и ограды ускорятся износ режущей нити, вплоть до ее разрыва. Камни, кирпичи, дерево приводят к быстрому износу нити.
- Избгайте контакта с деревьями и кустами. Режущая нить может нанести повреждения коре деревьев, деревянным строительным деталям, частям панельной обшивки и изгородям из штакетника.

## Режущий нож нити (См. рис. 7)

Устройство оснащено резцом для нити, установленным на дефлекторе травы. Для оптимального выполнения реза размотать нить на нужную длину. Выполнить размотку режущей нити, если двигатель начинает вращаться со скоростью, превышающей нормальную, или если замечено понижение производительности стрижки. Это позволит поддерживать оптимальную производительность устройства и правильную длину режущей нити.



### ОСТОРОЖНО!

В случае замены использовать исключительно фирменные запасные части. Использование других компонентов может представлять опасность или послужить причиной повреждения устройства.



### ОСТОРОЖНО!

Во избежание риска получения тяжелых повреждений следует обязательно извлекать аккумулятор из устройства во время его чистки и при выполнении любых работ по техническому обслуживанию.

RU

## Общее техническое обслуживание

Перед каждым использованием следует проконтролировать устройство для обнаружения повреждений, отсутствующих или ослабленных частей, как, например, винты, гайки, зажимы и т.д. Надлежащим образом затяните все крепежные детали и не приводите устройство в действие до тех пор, пока не будут заменены все отсутствующие или поврежденные части. Не использовать растворители для чистки пластиковых частей. Большая часть пластиковых материалов может быть повреждена имеющимися в продаже растворителями. Использовать чистую ветошь для удаления грязи, пыли, масла, густой смазки и т.д.



### ОСТОРОЖНО!

Не допускать попадания на пластиковые части тормозной жидкости, бензина, нефтехимических продуктов, проникающих масел и т.п. Такие химические продукты могут повредить, ослабить или разрушить пластику, что может привести к личным травмам. Ремонту или замене пользователем подлежат только компоненты, входящие в список запасных частей. Все другие части должны заменяться авторизованным сервисным центром.



## ОСТОРОЖНО!

Во избежание риска получения тяжелых повреждений следует обязательно извлекать аккумулятор из устройства во время его чистки и при выполнении любых работ по техническому обслуживанию.

RU

Для ремонта и замены можно использовать только детали, указанные в списке деталей. Замена всех других деталей должна производиться в авторизованном сервисном центре.

## Замена катушки (См. рис. 8-9)

При замене режущей струны используйте только оригинальные струны от производителя для обеспечения максимальной производительности.

- Вынуть аккумулятор.
- Нажать внутрь крылышки, находящиеся по бокам крышки катушки.
- Снимите крышку шпульки и старую шпульку.
- Перед установкой новой катушки убедиться, что нить вставлена в паз на новой катушке. Убедиться, что конец режущей нити выходит из пазы на около 15 см.
- Установить новую катушку так, чтобы режущая нить и паз были выровнены по проушине в режущей головке. Пропустить нить в проушину.
- Потянуть за нить, выходящую из режущей головки, так, чтобы она прошла через паз в катушке.
- Надеть крышку на катушку, вставив язычки в пазы и нажимая на них до полной фиксации крышки.

## ЗАМЕНА СТРУНЫ

### A (См. рис. 10)

- Извлеките аккумуляторную батарею.
- Выньте катушку из головки струны.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Снимите с катушки остатки старой струны.

- Отрежьте кусок струны длиной примерно 9 футов.
- Согните струну в середине и закрепите петлю в щели в центральном ободе шпульки. Убедитесь, что струна закреплена в щели.
- Наматывайте струну по стрелке, показанной на нижней части шпульки. После завершения установите струну в щели, чтобы она не раскрутилась.
- Не накручивайте струну за край шпульки.

### B (См. рис. 11)

## Хранение триммера

- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия никогда не забивались.
- Перед постановкой на хранение вынуть из триммера аккумулятор.
- Поместить устройство в недоступное для детей место.
- Не держать его вблизи от разъедающих химических веществ, например химических средств для садоводства или соли для уборки снега.
- Хранить и заряжать аккумуляторную батарею в прохладном месте. При температуре выше или ниже нормальной температуры окружающей среды сокращается срок службы аккумулятора.
- Хранить аккумулятор при температуре ниже 23°C и в местах, лишенных влажности.
- Все аккумуляторы со временем теряют заряд. Чем выше температура, тем быстрее аккумулятор теряет заряд. В случае длительного неиспользования устройства подзаряжайте аккумулятор раз в месяц или каждые два месяца. Это позволит продлить срок службы аккумулятора.
- Во время транспортировки должным образом закрепите триммер, чтобы избежать его повреждения. Перед постановкой на хранение почистите устройство и выполните необходимое техническое обслуживание, защитите металлические ножи. Используйте надлежащие чехлы для металлических ножей при транспортировке и хранении.

## Охрана окружающей среды

- Охрана окружающей среды должна являться существенным и первоочередным аспектом при пользовании машиной, во благо человеческого общества и окружающей среды, в которой мы живем. Старайтесь не беспокоить окружающих.

- Строго соблюдайте местные нормы по утилизации упаковки, масел, бензина, фильтров, поврежденных частей или любых элементов со значительным влиянием на окружающую среду; эти отходы не должны выбрасываться с бытовым мусором, а собираться отдельно и передаваться в специальные центры сбора отходов, выполняющие их переработку.
- Строго соблюдайте действующие на местном уровне правила по вывозу отходов работы.
- После завершения срока службы машины не выбрасывайте ее, а обратитесь в центр сбора отходов в соответствии с действующим местным законодательством.

## Поиск И Устранение Неисправностей

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖН- АЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
При использовании автоматической размотки нить не разматывается.	Нить склеилась.	Замените струну.
	На катушке недостаточно нити. См. главу “Замена режущей нити”	См. главу “Замена режущей нити” данного руководства.
	Нить слишком короткая.	Потянуть за нить, удерживая нажатой кнопку размотки.
	Нить запуталась на катушке.	Снять нить с катушки и снова намотать. См. главу “Замена режущей нити” данного руководства.
Вокруг крепления вала и головки с катушкой нити наматывается трава.	Стрижка травы производится слишком близко к земле	Для предупреждения накопления травы производить стрижку сверху вниз.
Устройство не запускается.	Не закреплен аккумулятор.	Для надлежащего закрепления аккумулятора добиться защемления язычка, расположенного в его нижней части, в соответствующем пазу

RU

\* Если неисправность не устранена, необходимо обратиться к дистрибьютору и/или в ближайший авторизованный сервисный центр.

## Технические характеристики

ХАРАКТЕРИСТИКА	ЗНАЧЕНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ
Model	<b>82T10</b>	<b>82T16</b>
Скорость без нагрузки	4500-5500-6000-6500 rpm $\pm 10\%$	4500-5000-5500-6300 rpm $\pm 10\%$
Режущая головка	Приведение нити в движение под ударным воздействием головки	Приведение нити в движение под ударным воздействием головки
Диаметр режущей нити	2 mm	2 mm
Диаметр круга стрижки	40 cm	46 cm
Батарея	82V220G/82V430G/82V220/82V430	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Зарядное устройство	82C1G/82C2/82C6	82C1G/82C2/82C6
Масса (без батареи)	4.45 kg	5 kg
Замеренный уровень звукового давления	$L_{PA} = 74.52 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 72.18 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 2.26 \text{ dB(A)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Гарантированный уровень акустической мощности	95 dB(A)	94.44 dB(A)
Вибрация	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

## Заявление О Соответствии Требованиям ЕС

Производитель: Changzhou Globe Co., Ltd.

Адрес: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технического файла:

Имя: Peter Söderström  
Адрес: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

МЫ С ПОЛНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ ЗАЯВЛЯЕМ, ЧТО  
УСТРОЙСТВО

Перевод оригинальных инструкций

Тип	Электрический струнный триммер с технологией
Марка	Cramer
Model	82T10 & 82T16
Заводской номер	См. паспортную табличку продукта

изготовлено в соответствии со следующими стандартами и нормативными документами:



Электромагнитная совместимость	EN-55014-1/EN-55014-2
Электробезопасность	EN60335-1/EN 50636-2-91/EN ISO 3744/ISO 11094
Директива по шумам	2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC

изменениями 2005/88/EC

Директива о машинах и механизмах	2006/42/EC
Директива о электромагнитной совместимости	2014/30/EU

Model	82T10	82T16
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Гарантированный уровень акустической мощности	95 dB(A)	94.44 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
 Директор по качеству  
 Changzhou, 22/07/2017

# Tuotteen Yhteenveto

Puhallin on suunniteltu ja valmistettu korkeiden luotettavuus-,käyttövälisyyss- ja turvallisuusstandardien mukaisesti. Asianmukaisesti hoidettuna se toimii ongelmatta vuosia.

## NTunne siimatrimmerisi

FI

1. Akun vapautuspainike	11. Katkaisuterä
2. Kantohihna	12. Ruuvi
3. Liipaisin	13. Nuppi
4. Etukahva	14. kiinnike
5. Nopeuspainike/lukituspainike	15. Kiinnike
6. Virtapainike	16. Lovi
7. 4-askelinen nopeusrajoittimen merkkivalo	17. Napautussyöttö
8. Peruutuspainike	18. Kieleke
9. Varsi	19. Kelan kansi
10. Ruuhonohjain	20. Kela


### Lähetysluettelo

- 1 Sähkökäyttöinen siimatrimmeri
- 2 Lisäkahva
- 3 Ruuhonohjain
- 4 Käyttöopas
- 5 Olkahihna

### Suosittelun ympäristön lämpötila-alue:

KOHDE	LÄMPÖTILA
Siimatrimmerin varastointilämpötila-alue	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Siimatrimmerin käyttölämpötila-alue	-4 °F (-20 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Akun latauslämpötila-alue	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Laturin käyttölämpötila-alue	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
	1 vuosi: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
Akun varastointilämpötila-alue	3 kuukautta: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 kuukausi: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Akun latauksen purkautumislämpötila-alue	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

## Turvallisuusohjeet

 Lue huolella kaikki tämän käyttöoppaan turvallisuusvaroitukset ja ohjeet ennen tämän puhaltimen käyttöä. Säilytä tämä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.

## Käyttötarkoitus

Tämä tuote on tarkoitettu yksinomaan ulkokäyttöön.

Tämä tuote on tarkoitettu ruohon, pienten rikkaruohojen ja muiden vastaavien kasvien leikkaamiseen maanpinnan tasolla. Leikkuutaso on oltava suunnilleen maanpinnan suuntainen.

Laitetta ei saa käyttää pensasaitojen, pensaikkojen tai muun kasvillisuuden leikkaukseen eikä trimmaukseen, jos leikkuutaso ei ole maanpinnan suuntainen.

## Koulutus

- Lue ohjeet huolella. Tutustu ohjaimiin ja laitteen asianmukaiseen käyttöön.
- Älä anna lasten tai käyttöohjeita tuntemattomien ihmisten käyttää laitetta. Paikalliset säädökset voivat rajoittaa käyttäjän iän.
- Pidä mielessä, että käyttäjä on vastuussa ihmisille tai omaisuudelle sattuvista onnettomuuksista ja vaaratilanteista.

## Valmistelut

- Tarkista akku vaurioiden ja ikääntymisen merkkien varalta ennen käyttöä. Jos akku vaurioituu käytössä, sammuta laite ja irrota akku välittömästi. Älä käytä laitetta, jos akku on vioittunut tai kulunut.

- Tarkista laite aina ennen käyttöä silmämääräisesti vaurioiden ja puuttuvien tai virheellisesti asennettujen suojen ja kansien varalta.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos lähistöllä on ihmisiä, erityisesti lapsia, tai lemmikkejä.

## Käyttö

- Pidä virtajohdot kaukana leikkaavista osista.
- Käytä suojalaseja ja tukevia kenkiä aika laitetta käyttäessäsi.
- Älä käytä laitetta huonolla säällä, erityisesti kun on salamien vaara.
- Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle.
- Käytä laitetta ainoastaan päivänvalossa tai hyvässä keinovalossa.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos sen suojuukset ovat vioittuneita tai puuttuvat.
- Käynnistä moottori vasta, kun kätesi ja jalkasi ovat kaukana leikkuuosista.

- Irrota laite aina virtalähteestä (eli irrota pistoke pistorasiasta, poista käytönestolaite tai irrota akku)
  - waina kun laitetta ei valvota;
  - ennen tukoksen poistamista,
  - ennen laitteen tarkastusta, puhdistusta ja huoltoa,
  - vierasesineeseen törmättyä,
  - jos laite alkaa täristä epätavallisella tavalla.
- Varo, etteivät leikkaavat osat vahingoita jalkoja tai käsiä.
- Pidä aina huoli siitä, että tuuletusaukoissa ei ole roskaa.

## Huolto ja varastointi

- Irrota laite virtalähteestä (eli irrota pistoke pistorasiasta, poista käytönestolaite tai irrota akku) ennen huoltoa ja puhdistusta.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan

suosittelemia lisävarusteita ja varaosia.

- Tarkista laite ja huolla se säännöllisesti. Korjauta laite vain valtuutetussa huollossa.
- Kun laite ei ole käytössä, pidä se lasten ulottumattomissa.

## Ruohotrimmerin turvallisuusvaroitukset

- Lasten ei saa leikkiä laitteen kanssa.
- Akku on irrotettava laitteesta ennen laitteen hävittämistä.
- Laite on irrotettava pistorasiasta akkua irrotettaessa.
- Akku tulee hävittää turvallisesti.
- Älä kurkota liian kauas. Säilytä aina kunnollinen jalansija ja tasapaino. Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet etäällä liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset saattavat tarttua liikkuviin osiin.

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu ihmisille (sekä lapsille), joiden ymmärrys on heikentynyt tai joilta puuttuu kokemusta ja yleistietämystä, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva valvo tai neuvo heitä laitteen käytössä.
- Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.

## Hooldus

- Hooldamine nõuab ülmat korrashoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Hoolduseks soovitame me viia toote remontimiseks lähimasse volitatud teeninduskeskusesse. Kui hooldate, kasutage ainult identseid varuos.



**Konetyökalun käyttö voi johtaa vieraiden esineiden sinkoutumiseen silmiisi, mikä voi aiheuttaa vakavan silmävaurion. Ennen konetyökalun käytön aloitusta käytä aina suojasilmälaseja, sivusuojilla varustettuja suojalaseja tai tarvittaessa koko kasvonsuojusta. Suosittelemme käytettäväksi kasvonsuojusta silmälasien päällä tai sivusuojilla varustettuja vakiosuojalaseja. Käytä aina silmiensuojainta, johon merkitty sen täyttävän normin EN 166 vaatimukset.**

## Hävitys



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteiden kanssa. Jos tuotteesi on jonain päivänä vaihdettava tai jos et enää tarvitse sitä, älä hävitä vanhaa tuotetta kotitalousjätteiden mukana. Vie tämä tuote erilliseen keräykseen.



Kun käytetyt tuotteet ja pakkausmateriaalit viedään erilliseen keräykseen, materiaalit voidaan kierrättää ja uusiokäyttää. Kierrätettyjen materiaalien uusiokäyttö estää ympäristön saastumista ja vähentää raaka aineiden tarvetta.



Hävitä akut niiden käyttöiän päättyessä ottamalla ympäristö huomioon. Akku sisältää materiaalia, joka on vaarallista käyttäjälle ja ympäristölle. Se on irrotettava ja hävitettävä erikseen laitoksessa, joka ottaa vastaan litiumioniakkuja.

FI

## Symboli

SYMBOLI	MERKITYS/SELITYS
	Lue ja ymmärrä kaikki ohjeet ennen tuotteen käyttöä ja noudata kaikkia varoituksia ja turvallisuusohjeita.
	Käytä näkö- ja kuulosuojausta.
	Varo sinkoutuneita ja muita lentäviä esineitä. Pidä vierailijat, eritoten lapset ja kotieläimet vähintään 15 m etäisyydessä työskentelyalueelta.

	Pidä sivulliset turvallisella etäisyydellä laitteesta.
	Bullervärde
	Kaksoistiivistetty rakenne

## Kokoaminen

### Pakkauksen purkaminen

Tämä laite on koottava.

- Ota tuote ja lisälaitteet varoen ulos laatikosta. Tarkista, että laatikko sisältää kaikki pakkauksilistan osat.



### VAROITUS!

**Älä käytä laitetta, jos jokin pakkauksilistan osista on jo asennettu laitteeseen pakkausta purettaessa. Valmistaja ei asenna listan osia tuotteeseen, vaan käyttäjän on hoidettava niiden asennus. Jos laite kootaan virheellisesti, sen käyttö voi johtaa vakaviin vammoihin.**

- Tarkista tuote huolella ja varmista, että se ei ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä tyydyttävästi.



### **VAROITUS!**

**Jos osia on vahingoittunut tai kadoksissa älä käytä tätä tuotetta ennen kuin osat on uusittu. Jos tuotetta käytetään osan puuttuessa tai ollessa viallisia, käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.**



### **VAROITUS!**

**Älä yritä muuttaa tätä tuotetta tai luoda lisälaitteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa. Jokainen sellainen muutos tai korjaus on väärinkäyttöä ja voi johtaa vaaralliseen, mahdollisia vakavia henkilövahinkoja aiheuttavaan tilaan.**



### **VAROITUS!**

**Irrota sytytystulpan liitäntäjohto aina ennen osien asennusta. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa epähuomiossa tapahtuvia käynnistyksiä ja vakavia vammoja.**

## Etukahvan kiinnittäminen (katso kuva 2)



### **VAROITUS!**

**Älä kosketa terää. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.**

- 1 Käännä siimatrimmeri ympäri päästäksesi käsiksi trimmeripäähän.
- 2 Aseta alavarsi suojuksen uraan.
- 3 Aseta kiinnike loveen. Kohdista kiinnikkeen ruuvireiät suojan ruuvireikien

kanssa.

- 4 Asenna ja kiristä ruuvit.

## Etukahvana sentaminen (katso kuva 3)

- 1 Työnnä lisäkahva varren ympärille siten, että kahva osoittaa takakahvaa kohden, tehden käytöstä vaivatonta.
- 2 Laita kiinnitin kahvan loveen.
- 3 Kohdista kahvan reikä kiinnikkeen reiän kanssa.
- 4 Työnnä kahvan nuppi lisäkahvan läpi.
- 5 Kiristä, kunnes kahva ei pääse liikkumaan.

FI

## Akun asentaminen (katso kuva 4)

- Aseta akku trimmeriin. Kohdista akun harjanteet puhaltimen akkutilan uriin. Varmista, että akun pohjan salpa napsahtaa paikoilleen ja että akku istuu laturissa tukevasti ennen trimmerin käytön aloittamista.

## Akun irrottaminen (katso kuva 4)

- 1 Piana ja pidä takakotelon laidassa olevaa akun vapautuspainiketta.
- 2 Irrota akku ja vapauta painike.

## Käyttö



### **VAROITUS!**

**Älä anna laitteen tuttuuden tehdä itsestäsi huolimattonta. Muista, että huolimaton sekunnin murto-osa riittää aiheuttamaan vakavan vamman.**



## VAROITUS!

**Käytä aina suojasilmälaseja tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja käyttäessäsi moottorikäyttöisiä työkaluja. Suojalasiin käyttämättä jättäminen voi johtaa esineiden sinkoutumiseen silmiisi ja mahdolliseen vakavaan vammaan.**



## VAROITUS!

**Älä käytä muita kuin tämän tuotteen valmistajan suosittelemia lisälaitteita. Muiden lisälaitteiden käyttäminen saattaa aiheuttaa vakavan vamman.**

FI

Pitele tuotetta oikealla kädellä liipaisinkahvasta ja vasemmalla kädellä vasemmasta kahvasta. Otteen on oltava käytön aikana tukeva. Käyttöpäätä on pidettävä mukavassa asennossa takakahva suunnilleen lantion korkeudella. Käytä käyttöpäätä aina täydellä kaasulla. Jos lisälaitteeseen kietoutuu roskaa, VAPAUTA LIIPAISIN ja poista roskat.

Käytä valjaita laitetta käyttäessäsi.

## Trimmerin käynnistäminen/pysäyttäminen (katso kuva 5)

Käynnistäminen:

- 1 Paina on/off-virtapainiketta.
- 2 Vedä turvalukituspainike taakse ja purista samalla liipaisinta käynnistäaksesi laitteen.
- 3 Työnnä nopeuspainiketta eteenpäin säätääksesi nopeutta ruoho-olosuhteiden mukaan.

Sammuttaminen:

- 1 Vapauta liipaisin.
- 2 Kytke yksikkö pois päältä painamalla virtapainiketta uudelleen.

## Peruutustoiminto

- Jos trimmeripään tai ruohonleikkuuterän ympärille on kietoutunut ruohoa, paina peruutuspainiketta ja käynnistä trimmeripää uudelleen kahden vaiheen toiminnolla. Trimmeripää pyörii nyt hitaasti takaperin lyhyen aikaa, jotta käyttäjä voi irrottaa tukoksen.

## 4-askelinen nopeusrajoitin

- 4-vaiheisella nopeusrajoitintoiminnolla voidaan säätää trimmeripään kierrosnopeus. Tämä auttaa käyttäjää pitämään kierrosnopeuden sopivalla tasolla ja siten säästämään käyttöaikaa. Rajoitinta säädetään työntämällä nopeuspainiketta (6) eteenpäin askel kerrallaan.



## VAROITUS!

**Melu. Laitte aiheuttaa jonkin verran melua. Rutiinomaiseen meluun työhön on hankittava lupa, ja se on rajoitettava tiettyihin aikoihin. Pidä lepotaukoja, ja työtunnit voidaan joutua rajoittamaan minimiin. Käyttäjän ja lähistöllä työskentelevien on käytettävä asianmukaisia kuulosuojaimia oman terveytensä takia;**

**Tärinä. Käytä aina tärinältä suojelevia suojakäsineitä. Liiallinen tärinä voi aiheuttaa valkosormisuutta tai karpaalitunnelisyndrooman. Jos huomaat käsissäsi epämiellyttävän tunteen tai niiden ihon väri muuttuu laitetta käytettäessä, pidä riittävän pitkiä taukoja. Laitetta säännöllisesti käyttävien on pidettävä tarkasti silmillä käsiensä ja sormiensa kuntoa.**



## VAROITUS!

**Trimmerin pyörivät leikkuupää voi aiheuttaa vakavan vamman.**



## Siiman pidentäminen (katso kuva 6)

Leikkuusiima kuuluu ja lyhenee siimatrimmerin käytön aikana. Tässä trimmerissä on napautettava siimansyöttö, joka syöttää siimaa, kun päättää napautetaan maahan siiman pyöriessä. Katkaisuterä leikkaa siiman, säilyttäen leikkuuleveyden oikeana.

## Leikkuuvinkkejä (katso kuva 7)

- Pidä trimmeri kallistettuna leikattavaa aluetta kohden; tässä asennossa se leikkaa parhaiten.
- Trimmeri leikkaa paremmin, kun sitä liikutetaan leikkuualueella vasemmalta oikealle; se on vähemmän tehokas liikuteltaessa oikealta vasemmalle.
- Leikkaa siiman kärjellä; älä pakota siimapäätä leikkaamattomaan ruohikkoon.
- Lanka- ja pylväsaidat saavat siiman kulumaan tavallista nopeammin tai katkeamaan. Kivet, tiiliseinät, penkereet ja puu voivat saada siiman kulumaan nopeasti.
- Varo puita ja pensaita. Siima voi helposti vahingoittaa kaarnaa, listoja, suojapintoja ja aidan pylväitä. Attach metal knob to the rubber hole on the rear handle when in use, unlock the metal knob when not in use.

## Ruohon suojalevyssä oleva leikkain (katso kuva 7)

Trimmerin ruohonohjaimessa on siiman katkaisuterä. Trimmerillä saadaan paras tulos, jos siimaa vedetään ulos sen verran, että katkaisuterä ulottuu katkaisemaan sen. Vapauta siimaa aina, kun kuulet, että moottori käy nopeammin kuin tavallisesti, ja kun trimmausteho heikkenee. Tämä takaa parhaan suorituskyvyn ja pitää siiman tarpeeksi pitkänä, jotta se pääsee pidentymään asianmukaisesti.



### **VAROITUS!**

**Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa tuotetta.**



### **VAROITUS!**

**Jotta välttyisit vakavalta loukkaantumiselta, poista akku laitteesta aina kun puhdistat tai huollat sitä.**

## Yleishuolto

Tarkista koko tuote aina ennen käyttöä vaurioiden ja puuttuvien ja löysien osien – kuten ruuvien, muttereiden, pulttien, tulppien jne. – varalta. Kiristä kaikki

liittimet ja tulpat; älä käytä tuotetta, ennen kuin kaikki puuttuvat ja vioituneet osat on vaihdettu. Soita Ryobin asiakaspalveluun ja pyydä apua. Älä puhdistu muoviosia liuottimilla. Erilaiset kaupalliset liuottimet voivat vioittaa useimpia muovityyppejä. Poista lika, pöly, öljy, rasva tms. puhtailla rievuilla.



### **VAROITUS!**

**Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vioittaa, heikentää ja tuhota muovia, mikä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.**



### **VAROITUS!**

**Jotta välttyisit vakavalta loukkaantumiselta, poista akku laitteesta aina kun puhdistat tai huollat sitä.**

Ainoastaan osaluettelossa luetellut osat on tarkoitettu asiakkaan korjaamiksi tai vaihtamiksi. Valtuutetun huollon on vaihdettava kaikki muut osat.

## Kelan vaihtaminen (katso kuva 8-9)

Käytä alkuperäisen valmistajan leikkuusiimaa taataksesi parhaat tulokset.

- Irrota akku.
- Paina kelan kannen sivuilla olevat kielekkeet pohjaan.
- Irrota kelan kansi ja vanha kela.
- Kun asennat uuden kelan, varmista että siima on sen lovessa. Varmista, että siima työntyy noin 15 cm loven ulkopuolelle.
- Asenna uusi kela siten, että siima ja lovi ovat kohdakkain siimapään reiän kanssa. Työnnä siima reikään.
- Vedä siimapäästä työntyvää siimaa siten, että siima irtoaa kelan lovesta.
- Asenna kelan liitin painamalla kielekkeet loviin ja painamalla liitintä siten, että se napsahtaa paikoilleen.

## Siiman vaihtaminen

### A (katso kuva 10)

- Irrota akku.
- Irrota kela siimapäästä.

Huom: Poista kelaan jäänyt vanha siima.

- Leikkaa siimasta noin 3 m:n mittainen pätkä.
- Taita siima keskeltä ja työnnä silmukka kelan keskiön uraan. Varmista, että siima napsahtaa paikoilleen uraan.
- Kierrä siimaa kelan alapuolella olevan nuolen suuntaan. Aseta tämän jälkeen siima uraan siten, että se ei purkaudu.
- Älä kiedo siimaa kelan reunan ulkopuolelle.

### B (katso kuva 11)

## Siiman vaihtaminen



### VAROITUS!

**Varo teräviä reunoja ja käytä käsineitä.**

### Irrota siimapää

- Irrota akku.
- Kohdista tuulettimen lavan asemointireikä käyttöpyörästä reiän kanssa. Asenna metallitanko näiden kahden reiän läpi.
- Kierrä siimapäätä myötäpäivään, kunnes se voidaan irrottaa väliakselista.

### Siiman vaihtaminen

- Työnnä aluslevy keskiakselille.
- Aseta pensasleikkuriterä välilevyn päälle varmistaen, että terä on keskitetty.
- Aseta suoja terän päälle.
- Aseta suojaan ruuvi ja kiristä se kuusioavaimella.

## Trimmerinvarastointi

- Älä päästä tuuletusaukkoja tukkeutumaan.
- Poista trimmerin akku ennen sen varastointia.
- Varastoi laite paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi.
- Pidä laite erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista ja jäänestosuolasta.
- Älä koskaan varastoi purkautunutta akkua. Odota käytön jälkeen, että akku jäähtyy ja lataa se sitten välittömästi.
- Säilytä akkua alle 23 °C lämpötilassa ja kuivassa tilassa.
- Ajan myötä kaikki akut menettävät lataustehokkuuttaan. Mitä korkeampi lämpötila, sen nopeammin akku menettää latauskykyään. Kun et käytä pensasleikkuria pitkään aikaan, lataa akku joka kuukausi tai joka toinenkuukausi. Tämä pidentää akun kestoikää.
- Sido trimmeri kiinni kuljetuksen ajaksi vaurioiden ja vammojen välttämiseksi. Puhdista ja huolla laite ennen varastointia ja peitä metalliset terät suojuksilla. Käytä metalliterien suojusta kuljetuksen ja varastoinnin aikana.

## Ympäristönsuojelu

- Ympäristönsuojelun tulee olla keskeisellä sijalla käytettäessä laitetta. Vältä aiheuttamasta häiriötä naapureille.
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien pakkausten, öljyn, bensiinin, suodattimien, kuluneiden osien tai minkä tahansa ongelmajätteen hävitystä. Näitä jätteitä ei saa heittää tavallisen sekajätteen joukkoon, vaan ne on kerättävä talteen erikseen ja vietävä niitä varten olevaan erilliseen jätteiden keräyspaikkaan, jossa niiden kierrätyksestä huolehditaan.
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien leikkausjätteiden hävitystä.
- Kun laite otetaan pois käytöstä, älä hylkää sitä luontoon vaan vie se jätekeräykseen paikallisia ja voimassa olevia säädöksiä noudattaen.

## Viankorjaus

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Siima ei pitene automaattisella.	Lanka on sulautunut itseensä.	Vaihda siima.
	Puolassa ei ole tarpeeksi lankaa.	Asenna enemmän lankaa. Tarkista soveltuva kohta langan uusiminen aiemmin tässä oppaassa.
	Lanka on kulunut liian lyhyeksi.	Vedä siimaa samalla kun painat painiketta.
	Lanka on sotkeutunut puolalla.	Poista lanka puolasta ja kelaa akaisiin. Tarkista soveltuva kohta langan uusiminen aiemmin tässä oppaassa.
Ruoho kietoutuu akselin.	Korkeaa ruohoa leikataan maan tasolla.	Leikkaa pitkä ruoho ylhäältä alas, jotta se ei pääse kietoutumaan laitteeseen.
Moottori ei käynnisty liipaisinta painettaessa.	Akku ei ole kunnolla kiinni.	Kun asennat akun, varmista että sen sivuilla olevat salvat napsahtavat paikoilleen.
	Akku ei ole ladattu.	Lataa akku laitteen mukana tulleiden ohjeiden mukaisesti.

## Tekniset Tiedot

OMINAISUUS	ARVO	ARVO
Malli	<b>82T10</b>	<b>82T16</b>
Kuormaton nopeus	4500-5500-6000-6500 rpm $\pm 10\%$	4500-5000-5500-6300 rpm $\pm 10\%$
Leikkuupää	Napautussyöttö	Napautussyöttö
Leikkuusiiman halkaisija	2 mm	2 mm
Leikkuuleveys	40 cm	46 cm
Battery pack	82V220G/82V430G/ 82V220/82V430	82V220G/82V430G 82V220/82V430
Charger	82C1G/82C2/82C6	82C1G/82C2/82C6
Vekt ( akkuei mukana)	4.45 kg	5 kg
Mält lydtrykknivä	$L_{PA} = 74.58 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 72.18 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 2.26 \text{ dB(A)}$
Mält lydeffektnivä	$L_{WA} = 94.58 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Taattu äänitehotaso	96 dB(A)	94.44 dB(A)
Tärinä	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

\* Jos vika ei selviä, sinun on mentävä jälleenmyyjän ja/tai lähimmän valtuutetun teknisen huollon puheille.

# Ec-säännösten Noudattaminen

Valmistajan nimi: Changzhou Globe Co., Ltd.

Osoite : No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto

Nimi: Peter Söderström

Osoite: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

Ilmoitamme täten omalla vastuullamme, että laite

Original Instruciotn	
Type	Sähkökäyttöinen siimat rimmeri
Tuotemerkki	Cramer
Malli	82T10 & 82T16
Sarjanumero	Viittaa tuotteen nimikilpeen

on valmistettu standardien tai säädösasiakirjojen mukaisesti.

Sähkömagneettinen yhdenmukaisuus	EN-55014-1/EN-55014-2
Sähköturvallisuus	EN60335-1/EN 50636-2-91/EN ISO 3744/ISO 11094

Melupäästädirektiivi	2000/14/EC muunnettu direktiivillä 2005/88/EC
----------------------	--

Ja noudattaa seuraavien direktiivien olennaisia vaatimuksia:

Konedirektiivi	2006/42/EC
Sähkömagneettinen yhdenmukaisuusdirektiivi	2014/30/EU

Model	82T10	82T16
Målt lydeffektivå	$L_{WA} = 94.52 \text{dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{dB(A)}$
Taattu äänitehotaso	95 dB(A)	94.44 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Laatupäällikkö

Changzhou, 22/07/2017



# Produktöversikt

Den lövblås har utvecklats och tillverkats för att uppnå höga krav på att produkten ska vara pålitlig, enkel att använda samt säker. Om du använder den på rätt sätt så kommer den att fungera problemfritt i många år.

## Lär känna din trädtrimmer

SV

1. Batterilåsknapp	11. Skärblad
2. Bärrem	12. Bult
3. Gasreglage	13. Vred
4. Främre handtag	14. Klämma
5. Hastighetsknapp/låsknapp	15. Fäste
6. På/Av-knapp	16. Spår
7. 4-stegs hastighetsbegränsare, LED-indikator	17. Bumpmatning
8. Backknapp	18. Flik
9. Skaft	19. Spolkåpa
10. Gräsavvisare	20. Rulle


### Packlista

- 1 Trädtrimmer
- 2 Främre handtag
- 3 Gräsavvisare
- 4 Användarmanual
- 5 Axelrem

Rekommenderad temperatur i omgivningen:

OBJEKT	TEMPERATUR
Förvaringstemperatur för trädtrimmer	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Drifttemperatur för trädtrimmer	-4 °F (-20 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperatur för batteriladdning	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Temperatur för laddaranvändning	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperatur för batteriförvaring	1 år: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 månader: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 månad: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Temperatur för batteriurladdning	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

## Säkerhetsföreskrifter

 **Läs noga igenom alla säkerhetsföreskrifter och anvisningar i denna manual innan du använder blåsaren. Spara användarmanualen för framtida referens.**

## Avsedd användning

Denna produkt är enbart avsedd för utomhusbruk.

Produkten är utformad för att klippa gräs, mindre ogräs och liknande växtlighet på eller omkring marknivå. Klipplanet bör vara parallellt med markytan.

Produkten får inte användas för att klippa eller trimma häckar, buska eller växter där klipplanet inte hålls parallellt med markytan.

## Utbildning

- Läs igenom instruktionerna noga. Lär känna reglagen och korrekt användning av maskinen.
- Låt inte barn eller personer som har läst dessa instruktioner använda maskinen. Lokala föreskrifter kan begränsa ålder för användaren.
- Kom ihåg att användaren ansvarar för olyckor eller risker som uppkommer för andra personer eller deras egendom.

## Förberedelser

- Före användning ska batteriet kontrolleras så det inte är skadat eller för gammalt. Om batteriet skadas under arbetet ska du omedelbart stänga av apparaten och ta bort batteriet. Använd inte apparaten om batteriet är skadat eller slitet.
- Före användning ska alltid maskinen ses över för skadade, saknade eller felplacerade skydd.
- Använd aldrig maskinen om personer, speciellt barn, eller husdjur finns i närheten.

SV

## Användning

- Håll förlängningskabel på säkert avstånd från klippande delar.
- Använd alltid skyddsglasögon och kraftiga skor vid användning av maskinen.
- Undvik att använda maskinen i dåligt väder, speciellt om det finns risk för åska och blixtnedslag.
- Utsätt inte för regn eller våta

- omgivningar.
- Använd enbart maskinen i dagsljus eller bra artificiellt ljus.
  - Använd aldrig maskinen utan skadade skydd eller utan att skydden sitter ordentligt på plats.
  - Starta inte motorn innan händer och fötter är på säkert avstånd från klippande delar.
  - Koppla alltid bort maskinen från strömkälla (ta ur kontakten från eluttag, ta bort säkring eller löstagbart batteri)
    - när maskinen har lämnats utan övervakning;
    - om maskinen behöver rensas;
    - före kontroll av, rengöring av eller arbete med maskinen;
    - efter att maskinen stött på okända föremål;
    - alltid när maskinen börjar vibrera onormalt mycket.
  - Var försiktig så att inte händer och fötter skadas av klippande delar.

- Kontrollera och se till att ventilationshålen är fria från skräp.

## Underhåll och förvaring

- Koppla bort maskinen från strömkälla (ta ur kontakten från eluttag, ta bort säkring eller löstagbart batteri) före underhåll eller rengöring.
- Använd enbart reservdelar och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Se över och underhåll maskinen regelbundet. Låt alla reparationer av maskinen utföras av auktoriserad reparatör.
- När maskinen inte används ska den förvaras utom räckhåll för barn.

## Säkerhetsföreskrifter för grästrimmer

- Barn får inte leka med apparaten.
- Batteriet måste tas ur apparaten innan den avyttras.
- Produkten måste kopplas bort från eluttag när batteriet tas bort.
- Batteriet måste avyttras på säkert sätt.
- Sträck dig inte för långt. Behåll alltid



ordentligt fotfäste och balans. Det ger bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.

- Använd lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Se till att hår, kläder eller handskar inte är i närheten av rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med reducerad förståelse eller i avsaknad av erfarenhet och kunskap såvida de inte har fått instruktioner om användning av produkten på säkert sätt av en ansvarig person.
- Barn ska övervakas så att de inte leker med apparaten.

## Service

- Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Vi rekommenderar att du returnerar produkten till din närmsta AUKTORISERADE VERKSTAD för reparation. Använd endast identiska utbytesdelar när produkten servas.



Användning av elektriska verktyg kan resultera i att främmande föremål kastas upp i ögonen vilket kan leda till allvarlig ögonskada. Bär alltid skyddsglasögon med breda sidoglas, eller ett helt ansiktsskydd när det behövs, innan du börjar använda det elektriska verktyget. Vi rekommenderar användning av en ansiktsmask över skyddsglasögon eller standardskyddsglas med breda sidoglas. Använd alltid ögonskydd som är märkta i enlighet med EN 166.

## Bortskaffning



Separat insamling. Produkten får inte kastas med normalt hushållsavfall. Om du någon dag skulle upptäcka att du behöver byta ditt redskap mot ett nytt eller om du inte längre har användning för det ska du inte kasta det med ditt hushållsavfall. Se till att produkten kan lämnas för separat insamling.

SV



Separat insamling av använda produkter och förpackningsmaterial gör att material kan återvinnas och återanvändas. Återanvändning av återvunna material hjälper till att förhindra miljöförstöring och minskar behovet av råmaterial.

SV



I slutet av deras bruksliv ska batterier avyttras med omsorg om vår miljö. Batteriet innehåller material som är skadliga för dig och miljön. Det ska tas ur och avyttras separat på en anläggning som tar emot litiumjonbatterier.

## Symboler

SYMBOLER	BETYDELSE/FÖRKLARING
	Läs igenom och var införstådd med alla instruktioner före användning av produkten, var uppmärksam på alla varningar och säkerhetsinstruktioner.
	Använd skyddsglasögon och öronskydd då du använder detta och öronskydd verktyg.
	Se upp med kringkastade eller flygande föremål. Håll alla personer i närheten (speciellt barn och djur) minst 15 m bort från arbetsområdet.
	Håll åskådare på ett säkert avstånd.
	Bullervärde
	Dubbelisolerad konstruktion.

# Montering

## Packa Upp

Denna produkt kräver montering

- Ta försiktigt ur produkten och tillbehören ur kartongen. Kontrollera att alla föremål som står med på packsedeln finns med.



### **VARNING!**

**Använd inte maskinen om någon del på packsedeln redan är monterad på maskinen när du plockar upp den ur förpackningen. Delarna på denna lista monteras inte av fabriken och kräver användarmontering. Om du använder en produkt som kan ha förmonterats felaktigt kan det resultera i allvarliga personskador.**

- Undersök produkten noggrant och se till att inga skador har uppstått under frakten.
- Kasta inte bort förpackningsmaterialet förrän du har kontrollerat och provat produkten.



### **VARNING!**

**Använd inte denna produkt om några delar är skadade eller saknas innan delarna är utbytta. Användning av den här produkten med skadade eller saknade delar kan resultera i allvarlig personskada.**



### **VARNING!**

**Tillbehör till den som inte är rekommenderade för denna av produkten och kan resultera i farliga situationer som kan leda till allvarliga personskador.**



### **VARNING!**

**Koppla alltid ur tändstiftets matarkabel då du monterar delar. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till oavsiktlig igångsättning som kan förorsaka allvarliga kroppsskador.**

## Montera Gräsdeflektorn (se Bild 2)



### **VARNING!**

**Undvik kontakt med bladet. Om kontakt med bladet inte undviks kan det leda till allvarlig personskada.**

- 1 Vänd på trådtrimmern för att komma åt trimmerhuvudet.
- 2 Sätt i nedre skaftet i spåret på skyddet.
- 3 Sätt i fästet i facket. Linjera skruvhålen på fästet med skruvhålen på skyddet.
- 4 Sätt i och dra åt skruvarna.

## Fästa det handtaget (se Bild 3)

- 1 Tryck fast extrahandtaget så att handtaget är vinklat mot bakre handtaget så att det är bekvämt att hålla.
- 2 Sätt i klämman i spåret på handtaget.
- 3 Linjera hålet på handtaget med hålet på klämman.
- 4 Sätt i handtagsvredet genom extrahandtaget.
- 5 Dra åt tills handtaget sitter ordentligt.

## Installera batteriet (se Bild 4)

- Placera batteriet i trimmern. Linjera upphöjningen på batteriet med spåren i trimmerns batterifack. Se till att spårren under

batteriet "snäpper" på plats och att batteriet sitter säkert fast i trimmern innan du börjar använda den.

## Ta bort batteripacket (se Bild 4)

- 1 Tryck och håll batterilåsknappen på sidan av bakre kåpan.
- 2 Ta ut batteriet och släpp knappen.

## Användning

SV



### WARNING!

**Tillåt dig inte att bli oförsiktig när du känner dig hemma med maskinen. Kom ihåg att ett ögonblick av oförsiktighet räcker för att orsaka allvarlig skada.**



### WARNING!

**Bär alltid skyddsglasögon eller skyddsglas med breda sidoglas när du använder elektriska verktyg. Att inte göra det kan resultera i att objekt kastas in i ögonen vilket kan resultera allvarlig skada.**



### WARNING!

**Använd inga extradelar eller tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren av denna produkt. Användning av extradelar och tillbehör som inte rekommenderas kan leda till allvarlig personskada.**

Håll produkten med höger hand på reglagehandtaget och vänster hand på vänster handtag. Håll ett fast tag med båda händerna under användning. Huvudet ska hållas i bekvämt läge med det bakre handtaget ungefär i höfthöjd. Huvudet ska alltid köras på max hastighet. Om skräp fastnar och lindrar sig kring tillbehöret ska du SLÄPPA GASREGLAGET och ta bort skräpet.

Använda selen under drift.

## Starta/stoppa trimmern (se Bild 5)

Starta:

- 1 Tryck på ON/OFF-strömbrytaren.
- 2 Dra bak låsknappen och tryck samtidigt på avtryckaren för att starta.
- 3 Tryck fram hastighetsknappen för att ändra hastighet beroende på gräsförhållande.

Stoppa:

- 1 Släpp reglaget.
- 2 Tryck på strömbrytaren en gång till för att stänga av enheten.

## Backfunktion

- Om gräs har trasslat in sig runt trimmerhuvudet eller bladet trycker du bara på backknappen och följer tvåstegsåtgärden för att starta trimmerhuvudet på nytt. Trimmerhuvudet backar långsamt en liten stund för att hjälpa användaren att få loss trimmerhuvudet.

## 4-steps hastighetsbegränsare

- 4-steps hastighetsbegränsare kan användas för att ställa in önskat varvtal för trimmerhuvudet. Funktionen hjälper användaren att hålla varvtalet på lämplig nivå och därmed spara användningstid. Begränsaren justeras genom att trycka hastighetsknappen (6) framåt ett steg åt gången.



### WARNING!

**Buller. Det går inte att undvika ett visst buller från maskinen. Bullersamt arbetet kräver tillstånd och är begränsat under vissa tider. Ta vilopauser och försök begränsa arbetstiderna till ett minimum. För personligt skydd och skydd för personer i närheten ska lämpliga hörselskydd användas;**

**Vibration. Använd alltid skydds-och antivibrationshandskar. Allt för mycket vibration kan leda till hand– arm-vibrationssyndrom eller karpaltunnelsyndrom. Om du observerar en lite otäck känsla eller missfärgning av huden på händerna vid användning av maskinen ska du avbryta arbetet. Planera in lämpliga vilopauser. Kontinuerliga och regelbundna användare ska vara extra uppmärksam på skicket på fingrarna.**



#### **WARNING!**

**Om du kommer i kontakt med trimmerhuvudet kan det orsaka allvarliga personskador.**

## Mata fram tråd (se Bild 6)

Allteftersom trådtrimmern används slits skärtråden och blir kortare och kortare. Denna trimmer har tryckmatning av tråden vilket drar ut mer tråd när huvudet trycks mot marken under rotation. Avskäraren kapar tråden i lagom längd för exakt trimning.

## Trimningstips (se Bild 7)

- Luta trimmern mot det området som ska trimmas, detta är det optimala trimningsområdet.
- Trimmern gör sitt jobb bäst om den förflyttas från vänster till höger över området som ska trimmas; den är mindre effektiv om den flyttas från höger till vänster.
- Kör inte in hela trimmerhuvudet i det oklippta gräset utan använd trimmerlinans yttersta del för att utföra klippningen.
- Var försiktig när du trimmar. Om du träffar ett stängsel eller andra metallföremål så slits linan fortare eller går av. Även andra hårda föremål, som sten, tegel, asfalt och trä, gör att linan slits fortare.
- Undvik att träffa träd eller större buskar. Trimmerlinan kan orsaka skador på växter och föremål, t.ex. trädens bark, träpaneler och fasader av andra material, stängselstolpar och så vidare. Var försiktig när du trimmar.

## Avskärningsblad För Tråd (se Bild 7)

Den här trimmern har ett avskärningsblad på gräsdeflektorn för att kapa tråden. För bästa resultat bör tråden matas fram så långt att den kapas av avskärningsbladet. Mata fram mer tråd om du hör att motorn går snabbare än normalt eller om trimningseffekten minskar. Det behåller bästa effektiviteten och håller tråden tillräckligt lång för att den ska kunna matas ut ordentligt.



#### **WARNING!**

**Endast identiska originaldelar får användas vid byte. Användning av andra delar kan innebära fara eller skada apparaten.**



#### **WARNING!**

**För att undvika allvarliga skador ska du alltid ta bort batteripacket från verktyget när du ska rengöra eller underhålla produkten.**

SV

## Allmänt Underhåll

Före varje användning, kontrollera produkten så att inga delar är skadade eller saknas och att inga lösa föremål exempelvis skruvar, muttrar, bultar, lock etc. förekommer. Dra åt alla fästanordningar och lock och använd inte produkten förrän alla skadade eller saknade delar är utbytta.

Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för skador vid användning av olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om du använder sådana. Använd en ren och torr trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett, osv.



#### **WARNING!**

**S ø rg fo r, a t bremsevæske, benz i n ,petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv.,aldrig kommer i kontakt med plastdele. Kemikalier kan beskadige, blødgøre eller ødelægge plast, hvilket kan medføre alvorlig personskade.**



## **VARNING!**

**För att undvika allvarliga skador ska du alltid ta bort batteripacket från verktyget när du ska rengöra eller underhålla produkten.**

Enbart de delar som står med på listan över delar är tänkta att kunna repareras eller bytas ut av kunden. Alla andra delar ska bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.

## **Byte Av Spole (se Bild 8-9)**

Använd enbart original skärtråd från tillverkaren för bästa resultat.

- Ta ur batteriet.
- Tryck in flikarna på sidan av spollocket.
- Ta bort spolkåpan och den gamla spolen.
- För att montera den nya spolen, kontrollera att tråden sitter fast i hålet. Änden på tråden måste nå ungefär 15 cm ut från hålet.
- Sätt i den nya spolen så att tråden och hålet riktas in mot öljetten på tråd huvudet. Trä tråden genom öljetten.
- Dra tråden som sticker ut från tråd huvudet så att tråden lossnar från hålet i spolen.
- Sätt tillbaka spolkåpan genom att trycka in flikarna i hålen och tryck ned tills spolkåpan klickar fast.

## **Byta Tråd**

### A (se Bild 10)

- Ta ur batteriet.
- Ta bort spolen från tråd huvudet.

NOTERA: Ta bort all gammal tråd på spolen.

- Kapa av en trådbit som är ungefär 3 meter lång.
- Vik tråden på mitten och haka på öglan i spåret i spolens centrumdel. Se till att tråden "snäpper" på plats i spåret.
- Linda upp tråden i pilens riktning som markeras under spolen. När du är klar stoppar du i tråden i spåret så den inte rullar ut.
- Linda inte tråden över spolens kant.

### B (se Bild 11)

## **Montera Trimmern**



## **VARNING!**

**Var försiktig med vassa kanter, använd handskar.**

### **Ta bort tråd huvudet**

- Ta bort batteriet.
- Linjera positionshålet på fläktbladet med hålet i växellådan. För in en metallstav genom de två hålen.
- Vrid tråd huvudet medurs tills det kan tas bort från skaftet.

### **Montera Trimmern**

- Sätt tillbaka brickan på mitskskaftet.
- Placera skärbladet ovanpå brickan och se till att bladet är centrerat.
- Sätt på bladets skydd.
- Sätt i skruven i skyddet och dra åt den med sexkantsnyckel.

## **Förvara Trimmern**

- Kontrollera att ventilationsöppningarna aldrig är tilltäppta.
- Ta bort batteripacket från trimmern innan förvaring.
- Förvara på en välventilerad plats där den är oåtkomlig för barn.
- Håll den borta från frätande ämnen som trädgårdskemikalier eller vägsalt.
- Förvara och ladda om batteriet på en sval plats. Temperaturer som är lägre eller högre än normal rumstemperatur förkortar batteriets livslängd.
- Förvara batteripacket där temperaturen är under 23°C och där det inte är fuktigt.
- Alla batterier förlorar sin laddningskapacitet med tiden. Ju högre temperaturen är, desto snabbare förlorar batteriet sin laddningskapacitet. Om du inte använder häckklipparen under längre perioder bör du ladda om batteriet varje månad eller varannan månad. Detta förlänger batteriets livslängd.
- Säkra trimmern vid transport för att förhindra skador på egendom eller personsador. Rengör och underhåll före förvaring, använd skydd för skärtilbehör med metallblad. Använd skydd för metallblad vid transport och förvaring.

## Miljöskydd

- Miljöskyddet ska vara en betydande aspekt och prioritet vid användningen av maskinen, till fördel för den civila samlevnaden och miljön i vilken vi lever. Undvik att störa grannskapet.
- Följ lokala bestämmelser noggrant för bortskaffande av olja, bensin, batterier, filter, trasiga delar och andra enheter som kan förstöra miljön. Dessa avfall får inte kastas i soporna utan skall separeras och överlämnas till insamlingscentraler som återvinner materialen.
- Följ noggrant lokala bestämmelser för bortskaffande av material som finns kvar efter klippningen.
- När maskinen tas ur drift, lämna inte maskinen i miljön, utan kontakta en insamlingscentral enligt gällande lokala förordningar.

## Felsökning

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Tråden matas inte ut när jag använder huvudet med den automatiska trådmatningen.	Linan har fastnat i sig själv.	Byt tråd.
	Inte tillräckligt med lina på spolen.	Sätt dit mer lina. Referera till den lämpliga linbyttessektion i denna manual.
	Linan är sliten för kort.	Dra i tråden samtidigt som du trycker ned knappen.
	Linan är intrasslad i spolen.	Ta bort linan från spolen och sätt tillbaka. Referera till lämplig linbyttessektion i denna manual.
Gräs fastnar runt skaftkåpan och tråd huvudet.	Trimning av högt gräs vid marknivå.	Klipp högt gräs från toppen och nedåt för att förhindra att det trasslar in sig.
Enheten startar inte.	Batteriet är inte fastsatt.	För att sätta fast batteriet ordentligt måste flikarna på varje sida klicka fast ordentligt.
	Batteriet är urladdat.	Ladda batteripacket enligt instruktionerna som medföljer din modell.

SV

\* Om felet kvarstår ska du ta apparaten till din distributör och/eller närmaste auktoriserat servicecenter.

## Teknisk information

EGENSKAP	VÄRDE	VÄRDE
Technical data	<b>82T10</b>	<b>82T16</b>
Hastighet utan belastning	4500-5500-6000-6500 rpm $\pm 10\%$	4500 - 5000 - 5500 - 6300 rpm $\pm 10\%$
Trimmerhuvud	Strömförsörjning klippråd	Strömförsörjning klippråd
Tråddiameter	2 mm	2 mm
Trimningsdiameter	40 cm	46 cm
Batteripack utan batteri	82V220G/82V430G/ 82V220/82V430	82V220G/82V430G 82V220/82V430
Laddare	82C1G/82C2/82C6	82C1G/82C2/82C6
Vikt (batteri ej inkluderad)	4.45 kg	5 kg
Målt lydningsnivå	$L_{PA}=74.52$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)	$L_{PA}=72.18$ dB(A), $K_{PA}=2.26$ dB(A)
Ljudeffektnivå	$L_{WA}=94.52$ dB(A)	$L_{WA}=92.18$ dB(A)
Garanterad ljudeffektnivå	95 dB(A)	94.44 dB(A)
Vibrationer	$< 2.5m/s^2$ , $K=1.5$ m/ $s^2$	$< 2.5m/s^2$ , $K=1.5$ m/ $s^2$

## EC-Deklaration Angående Överensstämmighet

Tillverkarens namn: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Namn på och adress till personen som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen:

Namn: Peter Söderström  
Address: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

Härmed intygar vi under eget ansvar att maskinen

### Översättning från originalinstruktioner

Type	Trådtrimmer
Märke	Cramer
Model	82T10 & 82T16
Serienummer	Se märkplåten på produkten

Har tillverkats enligt standarder och regelverk i följande dokument:

Elektromagnetisk kompatibilitet	EN-55014-1/EN-55014-2
---------------------------------	-----------------------



Elektrisk säkerhet	EN60335-1/EN 50636-2-91/EN ISO 3744/ISO 11094
Bullerutsläppsdirektiv	2000/14/EC med tillägg 2005/88/EC

Och uppfyller grundläggande krav i följande direktiv:

Maskindirektivet	2006/42/EC
Elektromagnetisk kompatibilitetsdirektivet	2014/30/EU

SV

Model	82T10	82T16
Ljudeffektnivå	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Garanterad ljudeffektsnivå	95 dB(A)	94.44 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
 Kvalitetsansvarig  
 Changzhou, 22/07/2017

# Produktoversikt

Den løvblåser er konstruert og produsert i henhold til høye standarder for pålitelighet, enkel betjening og høy sikkerhet. Når den behandles på korrekt måte vil den gi deg mange års robuste, problemfrie ytelser.

## Kjenn din snorklipper

1. Utløserknapp for batteri	11. Skjærekniv
2. Bærestropp	12. Bult
3. Skiftebryter	13. Knott
4. Fremre håndtak	14. Klemme
5. Hastighetsknapp/låseknapp	15. Brakett
6. Av/på strømknapp	16. Spor
7. 4-trinns LED-indikator for hastighetsbegrenser	17. Bankemating
8. Reversknapp	18. Tab
9. Aksel	19. Spoledeksel
10. Gressutkaster	20. Spole


### Pakkeliste

- 1 Kantklipper
- 2 Reservehåndtak
- 3 Gressutkaster
- 4 Brukermanual
- 5 Skulderstropp

## Anbefalt omgivelsestemperaturserie:

ENHET	TEMPERATUR
Temperaturområde for lagring av snorklipper	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Temperaturområde for bruk av snorklipper	-4 °F (-20 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperaturområde for lading av batteriet	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Temperaturområde for bruk av laderen	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperaturområde for lagring av batteriet	1 år: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 måneder: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 måned: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Temperaturområde for utlading av batteriet	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

## Sikkerhetsforholdsregler

 Les grundig gjennom alle sikkerhetsadvarslene og instruksjonene i denne manualen før du begynner å bruke blåseren. Ta vare på denne manualen for fremtidige referanser.

## Tiltenkt bruk

Denne maskinen er kun ment for utendørs bruk.

Produktet er ment for klipping av gress, ugress, kratt og lignende vegetasjon ved eller i nærheten av bakkenivå.

Skjærebladene må være tilnærmedesvis parallelle med bakken.

Produktet må ikke brukes til klipping av hekker, busker eller annen vegetasjon der kniven ikke er parallell med bakken.

## Opplæring

- Les instruksjonsmanualen nøye Bli kjent med alle kontrollene og korrekt bruk av maskinen.
- Ikke tillat at barn eller personer som ikke er kjent med disse instruksjonene bruker maskinen. Lokale forskrifter kan sette aldersgrense for brukeren.
- Ha i mente at operatør eller bruker er ansvarlig for ulykker eller farlige situasjoner som måtte oppstå for andre personer og deres eiendom.

## Klargjøring for bruk

- Før bruk må batteripakken kontrolleres for skade eller aldring. Hvis batteriet påføres skade under bruk må utstyret

umiddelbart slås av og batteriet fjernes. Ikke bruk utstyret dersom batteriet er skadet eller slitt.

- Før bruk må maskinen alltid visuelt inspiseres for skader og manglende eller feilmonterte beskyttelsesinnretninger.
- Ikke bruk maskinen dersom andre personer - og spesielt barn - eller dyr er i nærheten.

## Bruk

- Hold den elektriske ledningen vekke fra skjære- eller kappeutstyr.
- Benytt alltid hørselsvern og vernebriller ved bruk av maskinen.
- Unngå å bruke maskinen i dårlig vær, spesielt dersom det er fare for lynnedslag.
- Ikke utsette for regn eller fuktige forhold.
- Bruk klipperen i dagslys eller i godt kunstig lys.
- Ikke bruk utstyret uten medfølgende sikkerhetsinnretninger er på plass.

NO

- Slå på motoren først når hender og føtter har forsvarlig avstand til klippeutstyret.
- Kople alltid maskinen fra det elektriske anlegget (dvs. fjern støpslet fra stikkontakten, fjern deaktivereingsutstyr eller ta ut batterier som kan fjernes)
  - når maskinen etterlates uten tilsyn;
  - ved fjerning av en blokkering
  - før kontroll, rengjøring eller arbeid på maskinen,
  - etter å ha truffet et fremmedlegeme.
  - dersom maskinen begynner å vibrere unormalt
- Sørg for å unngå skader på føtter og hender fra klippeutstyret.
- Sørg alltid for at avfall ikke tetter ventilasjonsspaltene.

## Vedlikehold og lagring

- Kople alltid maskinen fra det elektriske anlegget (dvs. fjern støpslet fra stikkontakten, fjern deaktivereingsutstyr

eller batterier som kan fjernes) før vedlikehold eller rengjøring.

- Bruk bare produsentens anbefalte erstatningsdeler og tilbehør.
- Inspiser og vedlikehold maskinen regelmessig. Sørg for at maskinen bare repareres av autoriserte mekanikere/teknikere.
- Når maskinen ikke er i bruk må den oppbevares utenfor rekkevidde for barn;

## Sikkerhetsadvarsler for gresstrimmer

- Barn må ikke leke med utstyret.
- Batteriet må fjernes fra utstyret før det avhendes.
- Utstyret må være frakoplet strømkilden når batteriet fjernes;
- Batteriene må avhendes på en trygg måte.
- Ikke strekk deg. Stå støtt og vær til enhver tid i balanse. Dette gir bedre kontroll over det elektriske utstyret i en uventet situasjon.
- Kle deg hensiktsmessig. Ikke bruk

løstsittende plagg og/eller løsthengende smykker. Hold hår, klær og hansker vekke fra bevegelige deler. Løse plagg, smykker og langt hår kan fanges opp av bevegelige deler.

- Dette utstyret er ikke ment for bruk av personer (inklusive barn) med redusert forståelse eller mangel på erfaring og kunnskap dersom de ikke får tilsyn eller er gitt instruksjon om bruken av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Det må påses at barn ikke leker med utstyret.

## Service

- Vedlikehold krever ekstrem forsiktighet og kunnskap og skal kun utføres av en kvalifisert serviceteknikker. Vi anbefaler at du returnerer produktet til din nærmeste AUTORISERTE SERVICECENTER for reparasjon. Når det er til service, bruk kun originale reservedeler.



Operasjon av ethvert elektrisk verktøy kan resultere i at fremmedlegemer blir kastet i øynene dine, som kan resultere i alvorlig øyeskade. Før du starter å bruke elektrisk verktøy, skal du alltid bruke vernebriller med sidevern, eller et fulldekkende ansiktsvern når det er nødvendig. Vi anbefaler en sikkerhetsmaske med et bredt synsfelt over briller eller standard vernebriller med sidevern. Bruk alltid vernebriller som er merket i overensstemmelse med EN 166.

## Disponering



**Separat oppsamling.** Dette produktet må ikke avhendes sammen ed vanlig husholdningsavfall. Skulle du oppdage at ditt verktøy må skiftes ut, eller at du ikke lenger har bruk for det, ikke kast det i husholdningsavfallet. Sørg for at produktet blir behandlet på miljømessig forsvarlig måte.

NO



Separat innsamling av brukte produkter og emballasje sørger for at materialene kan resirkuleres og brukes på nytt. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å hindre miljømessig forurensning og reduserer behovet for råmaterialer.



NO

Når batteriet ikke lenger lar seg lade må det avhendes på en miljømessig forsvarlig måte. Batteriet inneholder materialer som er skadelige for deg og miljøet. Det må fjernes og avhendes separert på et sted som mottar og behandler litium-ion-batterier.

## Symboler

SYMBOLER	BRUKSOMRÅDE/ FORKLARING
	Les og forstå alle instruksjoner før du tar i bruk produktet, følg alle advarsler og sikkerhetsanvisninger.
	Bruk øyne- og ørebeskyttelse.
	Vær oppmerksom på utkastede eller flygende gjenstander. Hold alle tilskuere (spesielt barn og dyr) minst 15 m vekk fra arbeidsområdet.
	Hold andre mennesker på trygg avstand fra maskinen.
	Støyverdier
	Dobbeltisolert konstruksjon.

# Montering

## Oppakking

Dette produktet krever montering.

- Ta forsiktig produktet og eventuelt annet utstyr ut av esken. Påse at alt som er ført opp på pakklisten befinner seg i esken.



### ADVARSEL!

**Ikke bruk produktet dersom noen del på Pakklisten allerede er montert når du pakker opp produktet. Deler på denne listen er ikke montert på produktet ved fabrikk og krever montering av kunden. Bruk av et produkt som ikke er korrekt montert kan føre til alvorlig personskade.**

- Inspiser innholdet grundig og påse at det ikke har oppstått skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøve av produktet.



### ADVARSEL!

**Hvis noen deler er skadet eller mangler, skal du ikke bruke dette produktet før delene er erstattet. Bruk av dette produktet med skadede eller manglende deler kan føre til alvorlig personskade.**



### ADVARSEL!

**Ikke forsøk å modifisere dette produktet eller Alle slike forandringer eller modifikasjoner er feil bruk og kan resultere i farlige tilstander og fører til mulig alvorlige personskader.**



### ADVARSEL!

**For å hindre utilsiktet start som kan forårsake alvorlige personskade, alltid ta ut batteripakken fra produkt når du monterer delene.**

## Å Sette På Fremre Håndtak (se *Figure 2*)



### ADVARSEL!

**Unngå kontakt med kniven Kontakt med kniven kan føre til alvorlig personskade.**

- 1 Snu snorklipperen for å få tilgang til klippehodet.
- 2 Sett den nedre akselen inn i sporet på vernet.
- 3 Sett braketten inn i sporet. Tilpass skruhellene i skjermlokket til skruhellene i skjermen.
- 4 Sett inn og stram skruene.

NO

## For å feste det håndtaket (se *Figure 3*)

- 1 Trykk hjelpehåndtaket inn i skaftet slik at håndtaket vinkles mot det bakre håndtaket og muliggjør en komfortabel arbeidsstilling.
- 2 Sett klemmen inn i sporet på håndtaket.
- 3 Tilpass hullene i håndtaket til hullene i klemmen.
- 4 Sett inn håndtaknotten gjennom hjelpehåndtaket.
- 5 Stram til inntil det ikke er noen bevegelse i håndtaket..

## Installasjon Av Batteripakken (se *Figure 4*)

- Plasser batteripakken i klipperen. Tilpass de hevede ribbene i batteripakken til sporene i klipperens batteriport. Påse at låsehakene på begge sider av batteripakken er i inngrep og at batteripakken er sikret i laderen før lading påbegynnes.

## Fjerning Av Batteripakken (se *Figure 4*)

- 1 Trykk inn og hold utløserknappen for batteriet på siden av det bakre huset.
- 2 Ta ut batteripakken og frigjør knappen.

## Drift



### ADVARSEL!

**Ikke la fortrolighet med dette produktet gjøre deg uforsiktig. Husk at uforsiktighet i løpet av et brøkdel av et sekund er nok til å volde alvorlig personskade.**



### ADVARSEL!

**Bruk alltid vernebriller eller sikkerhetsglass med sidevern når du bruker elektroverktøy. Hvis du ikke gjør dette kan det resultere i gjenstander blir kastet i øynene dine som kan resultere i mulig alvorlige skader.**



### ADVARSEL!

**Ikke bruk tilkoblet utstyr eller tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten av dette verktøyet. Bruken av tilkoblet utstyr eller tilbehør som ikke er anbefalt kan føre til alvorlig personskade.**

Hold produktet med høyre hånd på avtrekkerhåndtaket og venstre hånd på venstre håndtak. Hold et fast grep med begge hender når redskapen brukes. Trimmeren skal holdes i en komfortabel posisjon, med det bakre håndtaket i ca. hofte høyde. Bruk alltid produktet på full gass. Hvis avklippet vegetasjon eller søppel legger seg rundt klippeutstyret må AVTREKKEREN FRIGJØRES og vegetasjonen og søppel fjernes.

Bruk selen ved drift.

## Start/Stop Av Klipperen (se *Figure 5*)

For å starte:

- 1 Trykk inn på/av-bryteren.
- 2 Trekk sikkerhetslåsknappen tilbake samtidig som du trykker inn bryteravtrekkeren for å starte.
- 3 Trykk hastighetsknappen forover for å øke hastigheten avhengig av tilstanden på gresset.

For å stoppe:

- 1 Løs ut avtrekkeren.
- 2 Trykk på strømknappen igjen for å slå enheten av.

## Reversfunksjon

- Hvis gress har snurret seg rundt snorhodet eller gresskniven, trykk inn reversknappen og foreta tottrinnsoperasjonen for å starte snorhodet igjen. Snorhodet vil nå bevege seg sakte bakover i en kort periode for å hjelpe brukeren til å komme ut av den blokkerte situasjonen.

## 4-trinns hastighetsbegrensere

- Den 4-trinns hastighetsbegrenserfunksjonen kan brukes for å stille inn ønsket omdreiningshastighet på snorhodet. Denne funksjonen hjelper brukeren til å holde omdreiningshastigheten på et passende nivå og på den måten øke kjøretiden Begrenseren justeres ved å trykke inn hastighetsknappen (6) forover i ett trinn ad gangen.





### ADVARSEL!

**Støy** En viss støy fra maskinen kan ikke unngås. Enkelte steder må støyende arbeid godkjennes og/ eller avgrenses til visse tider på døgnet. Vis hensyn til nærboendes krav om uforstyrrede hviletider og begrens arbeidstiden med maskinen til et minimum. For beskyttelse av egen hørsel og hørselen til personer som befinner seg i nærheten må hørselsvern benyttes og om ønskelig disposisjon;

**Vibrasjoner** Bruk alltid sikkerhetshansker med vibrasjonsdempende effekt. Mye vibrasjoner kan føre til sykdommen hvite fingre eller karpaltunnelsyndrom. Hvis du merker at bruken av maskinen gir en ubehagelig følelse eller misfarging av huden må arbeidet stanses umiddelbart. Legg inn passende pauser i arbeidet. Operatører som bruker utstyret jevnlig eller over lengre perioder må følge med på tilstanden til hender og fingre.



### ADVARSEL!

Hold alltid klipperen vekk fra kroppen slik at det alltid er avstand mellom kroppen og lipperen. Enhver kontakt med klippehodet mens det er i bevegelse kan føre til alvorlig personskade.

## Fremføring Av Snoren (se *Figure 6*)

Når snorklipperen brukes vil klippesnoren slites ned og bli kortere. Denne klipperen er utstyrt med en fremføringsmekanisme som slipper ut ytterligere snor når klippehodet dunkes mot bakken samtidig som det roteres. Kapekniven vil kappe snoren for å holde et passende klippeområde.

## Tips Om Klipping (se *Figure 7*)

- Hold trimmeren vinklet mot det området som klippes, det er maskinens beste klippeområde.
- Trimmeren vil klippe bedre dersom den beveges fra venstre mot høyre over området som skal klippes; den er mindre effektiv når den beveges fra høyre mot venstre.
- Bruk tuppen av snoren til å klippe; ikke tving snorhodet inn i uklippet gress.
- Ståltråd og nettinggjerd fører til ekstra slitasje på snoren, til og med skader. Stein- og murvegger, fortauskanter og trær vil kunne slite snoren raskt.
- Unngå trær og kratt. Bark, treplanker, panel, og gjerdestolper kan lett ødelegge snoren.

## Kutteblad For Trimmer Åd (se *Figure 7*)

Denne klipperen er utstyrt med en snorkutter på gresskastasteren. For best klipping; før frem snoren inntil den er skåret av til riktig lengde av snorkutteren. Før frem mer snor hver gang du hører at motoren går raskere enn normalt, eller når klippeeffektiviteten reduseres. Dette vil gi deg de beste ytelsene og holde snoren lang nok til at den føres frem på riktig måte.



### ADVARSEL!

**Ved bytting av deler skal kun originale reservedeler brukes. Bruken av andre deler kan være farlig eller skade produktet.**



### ADVARSEL!

**For å unngå alvorlig personskade, fjern alltid batteripakken fra verktøyet før det gjennomføres noen form for vedlikeholdsarbeider.**

## Generelt Vedlikehold

Før hver gangs bruk inspiser hele verktøyet for skader, manglende eller løse deler som skruer, muttere, lokk m.v. Stram forsvarlig til alt som skal være stramt og bruk ikke verktøyet for alle manglende eller skadede deler er skiftet. Kontakt Ryobi kundeservice for hjelp.

Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plasttyper er ømfintlige for forskjellige typer kommersielle løsemidler og kan skades dersom de brukes. Bruk rene kluter til å fjerne smuss, støv, olje og fett etc.



#### ADVARSEL!

**Ikke på noe tidspunkt må du la bremsevæske, bensin, petroleumsbaser te pro dukter, rustoppløsende oljer og lignende komme i kontakt med plastdelene. Kjemikalierne kan skade, svekke eller ødelegge plast, som i sin tur kan føre til alvorlig personskade.**



#### ADVARSEL!

**For å unngå alvorlig personskade, fjern alltid batteripakken fra verktøyet før det gjennomføres noen form for vedlikeholdsarbeider.**

NO

Bare deler som er ført opp på delelisten er ment for reparasjon eller utskifting av kunden. Alle andre deler må kun erstattes av et autorisert Servicesenter.

## Erstatning Av Snorspole (se *Figure 8-9*)

Bruk produsentens originale utskiftingsskjærelinje for beste ytelser.

- Ta ut batteriet.
- Trykk inn tungene på sidene av dekslet for snorspolen.
- Fjern spoledekslet og den gamle spolen.
- For å installere den nye spolen må det påses at snoren stikker ut av slissen på den nye spolen. Påse at enden av snoren er ca. 15 cm utenfor snorslissen.
- Installer den nye spolen slik at snoren og slissen er i overensstemmelse med øyet i snorhodet. Tre snoren inn i øyet.
- Trekk i snoren som kommer ut av snorhodet slik at snoren frigjøres fra slissen i spolen.
- Sett tilbake spoieholderen ved å trykke klaffene inn i slissene og trykk ned inntil spoieholderen klikker på plass.

## Snorerstatning

### A (se *Figure 10*)

- Ta ut batteriet.
- Fjern spolen fra snorhodet.

MERK: Fjern snor som måtte være igjen på spolen.

- Skjær av en snorbit på ca 3 meter.
- Bøy snoren på midten og heft løkken inn i spalten i sentrum av spolen.
- Sørg for at snoren smetter på plass i spalten.
- Vikle snoren i retningen som pilen på bunnen av spolen viser. Når dette er gjort festes linen i spalten slik at den ikke kan vikle seg opp.
- Ikke nøst opp snoren utenfor kanten på spolen.

### B (se *Figure 11*)

## Sammensetning Av Krattklipper



#### ADVARSEL!

**Se opp for skarpe kanter og bruk hansker.**

### Fjerning av snorhodet

- Fjern batteripakken
- Tilpass posisjonshullet på viftebladet med hullet i girkassen. Sett inn en metallstang gjennom de to hullene.
- Drei snorhodet mot høyre inntil det kan fjernes fra girakselen.

### Sammensetning Av Krattklipper

- Plasser skiven på senterakselen.
- Plasser krattkapperbladet over skiven og sørg for at bladet er sentrert.
- Skyv sliren over bladet
- Sett skruen inn i dekslet og stram med umbrakonøkkel.

## Lagring Av Klipperen

- Sjekk at luftespaltene aldri er tildekket.
- Fjern batteripakken fra klipperen før lagring.
- Oppbevar i et godt ventilert rom der barn ikke har tilgang.
- Hold avstand til korroderende midler som havekjemikalier og salt.
- Rydd og lad opp batteriet på et kjølig sted.
- Oppbevar batteripakken der temperaturen er under 23°C, og vekke fra fuktighet.
- Alle batterier taper noe av sin ladekapasitet med tiden. Jo høyere temperatur, jo raskere vil batteriet tape ladekapasitet. Hvis du ikke bruker hekksaksen i lengre perioder, lad batteriet opp hver måned eller annenhver måned. Det vil forlenge batteriets levetid.
- Sørg for å sikre enheten under transport for å hindre skader på ting eller person. Rengjør og vedlikehold før lagring.

## Miljøvern

- Miljøvern må være førsteprioritet ved bruk av maskinen, til fordel for samholdet og miljøet der vi bor. Unngå å forstyrre nabolaget.
- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av emballasje, oljer, bensin, filter, forringede deler eller deler som er sterkt forurensende. Dette avfallet må ikke kastes med husholdningsavfallet, men kildesorteres og kastes i konteinerne for resirkulering.
- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av klippeavfall.
- Når maskinen ikke skal brukes lenger, må den ikke kastes i naturen, men leveres inn til et innsamlingscenter i henhold til gjeldende kommunale bestemmelser.

## Feilsøking

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Snoren vil ikke framføres når det brukes et snorhode med dunkeframføring.	Snoren har klebet seg sammen.	Erstatt snoren.
	Ikke nok snor på spolen.	Installer mer snor. Se skifting av snor tidligere i denne manualen.
	Snoren er slitt for kort.	Trekk ut mer snor mens du trykker inn frigjøringsknappen.
	Snoren har viklet seg opp på spolen.	Trekk ut snoren fra spolen og vind den opp. Se skifting av snor tidligere i denne manualen.
Gress har viklet seg rundt skafthuset og snorhodet.	Klipper høyt gress ved bakkenivå.	Klipp høyt gress fra toppen og ned for å hindre oppvikling av gress.
Motoren starter ikke når startknappen trykkes inn.	Batteriet er ikke sikret.	Sørg for at låseklemmene på bunnen av batteripakken klikker på plass.
	Batteriet er ikke ladet.	Lad batteripakken i henhold til instruksjonene som fulgte din modell.

NO

\* Feilen er ikke rettet, du må gå til din leverandør og/eller nærmeste autoriserte verksted.

## Tekniske data

EGENSKAP	VERDI	VERDI
Modell	<b>82T10</b>	<b>82T16</b>
Hastighet uten belastning	4500-5500-6000-6500 rpm $\pm 10\%$	4500-5000-5500-6300 rpm $\pm 10\%$
Skjærehode	Dunkeutmating	Dunkeutmating
Diameter på klippesnoren	2 mm	2 mm
Diameter på klippeområdet	40 cm	46 cm
batteripakke	82V220G/82V430G/ 82V220/82V430	82V220G/82V430G 82V220/82V430
Laderr	82C1G/82C2/82C6	82C1G/82C2/82C6
Vekt (batteri ikke inkludert)	4.45 kg	5 kg
Mitattu äänipaineen tasol	$L_{PA} = 74.52 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 72.18 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 2.26 \text{ dB(A)}$
Mitattu äänenteho	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Garantert lydeffektnivå	95 dB(A)	94.44 dB(A)
Vibrasjon	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K=1.5 \text{ m/s}^2$	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K=1.5 \text{ m/s}^2$

## Ec-erklæring om Produktoverensstemmelse

Produsentnavn: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Navn og adresse på vedkommende person som er autorisert til å kompilere den tekniske datafilen:

Navn: Peter Söderström

Adresse: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

VI ERKLÆRER HERVED AT DENNE MASKINEN UNDER VÅRT ANSVAR

Oversettelse av original bruksanvisning

Type

Kantklipper

Merke

Cramer

Modell

82T10 & 82T16

Serienummer

Se produktetiketten

er produsert i henhold til dokumenter for standarder eller forskrifter:

Elektromagnetisk  
kompatibilitet

EN-55014-1/EN-55014-2

Elektrisk sikkerhet	EN60335-1/EN 50636-2-91/EN ISO 3744/ISO 11094
Støyutslippsdirektiv	2000/14/EC endret av 2005/88/EC

Og overensstemmer med kravene i følgende direktiver:

Maskindirektivet	2006/42/EC
Direktivet for elektromagnetisk kompatibilitet	2014/30/EU

NO

Model	82T10	82T16
Mitattu äänenteho	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Garantert lydeffektnivå	95 dB(A)	94.44 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
 Kvalitetsdirektør  
 Changzhou, 22/07/2017

# Produktoversigt

Havestøvsugereren er fremstillet i henhold til høje standarder hvad angår pålidelighed, nem betjening og brugersikkerhed. Hvis du vedligeholder den, vil den give dig mange gode års kraftfuld og problemfri ydelse.

## Lær din trådtrimmer at kende

1. Batteri udløserknap	11. Afskæringsblad
2. Bærestrop	12. Kratkniv
3. Afrækker	13. Knap
4. Forreste håndtag	14. Spændebeslag
5. Hastighedsknap/kontaktlås	15. Beslag
6. Afbryder	16. Sprække
7. 4-trins hastighedsbegrænser-indikator-LED	17. Slagknap til trådfremføring
8. Baglæns-knap	18. Tap
9. Skaft	19. Spoledæksel
10. Græsskærm	20. Spole


### Pakkeliste

- 1 Græstrimmer
- 2 Hjælpehåndtag
- 3 Græsskærm
- 4 Operatørvejledning
- 5 Skulderrem

## Anbefalet omgivelsestemperaturområde:

MASKINDEL	TEMPERATUR
Temperaturområde for opbevaring af trådtrimmeren	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Temperaturområde for drift af trådtrimmeren	-4 °F (-20 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Opladningstemperaturområde for batteri	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Driftstemperaturområde for oplader	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Opbevaringstemperaturområde for batteri	1 år: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 måneder: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 måned: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Afladningstemperaturområde for batteri	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

## Sikkerhedsforanstaltninger

 Læs omhyggeligt alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner i denne brugsanvisning, før du bruger denne blæser. Gem denne brugsanvisning for fremtidig reference.

## Tilsigtet brug

Produktet er kun beregnet til udendørs brug.

Dette produkt er designet til at klippe græs, små ukrudtsplanter og anden lignende vegetation ved eller omkring jordhøjde. Skærehøjden skal cirka være parallel med jordoverfladen.

Produktet må ikke anvendes til at klippe eller trimme hække, buske eller anden vegetation, når skærehøjden ikke er parallel med jordoverfladen.

## Træning

- Læs instruktionerne omhyggeligt. Blive fortrolig med kontrollerne og den korrekte anvendelse af maskinen.
- Lad aldrig børn eller personer der ikke bekendt med disse instruktioner bruge maskinen. Lokale bestemmelser kan begrænse operatørens alder.
- Husk på at operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker eller farer på andre personer eller deres ejendom.

## Forberedelse

- Kontroller batteripakken for tegn på skade før brug. Hvis batteriet bliver beskadiget under brug, skal apparatet slukkes og batteriet udtages omgående. Brug ikke apparatet, hvis batteriet er beskadiget eller slidt.
- Før brug, skal du altid kontrollere maskinen visuelt for beskadiget, manglende eller er forkert placeret afskærmning eller skjolde.
- Betjen aldrig maskinen i nærheden af personer, især børn eller dyr.

## Betjening

- Hold elkabler væk fra klippehovedet.
- Bær øjenbeskyttelse og sikkerhedssko på alle tidspunkter under betjening af maskinen.
- Undgå at bruge maskinen i dårligt vejr, især når der er en risiko for lynnedslag.
- Må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder.

- Brug kun maskinen i dagslys eller med god kunstig belysning.
- Betjen aldrig maskinen med beskadigede afskærmninger eller skjolde, eller uden påsatte afskærmninger eller skjolde.
- Tænd kun for motoren når hænder og fødder er væk fra skærehovedet.
- Afbryd altid maskinen fra strømforsyningen (dvs. tag stikket ud af stikkontakten, fjern deaktiveringsenhed eller det aftagelige batteri)
  - når maskinen efterlades uden opsyn;
  - før der fjernes en blokering;
  - før kontrol, rengøring eller arbejde på maskinen;
  - efter at have ramt et fremmedlegeme;
  - hver gang maskinen begynder at vibrere unormalt.
- Vær forsigtig ikke at beskadige fødder og hænder med skærehovedet.
- Sørg altid for at ventilationsåbninger holdes fri for rester.

## Vedligeholdelse og opbevaring

- Afbryd maskinen fra strømforsyningen dvs. tag stikket ud af stikkontakten, fjern deaktiveringsenhed eller det aftagelige batteri) før der udføres vedligeholdelse eller rengøring.
- Brug kun reservedele anbefalet af fabrikanten og tilbehør.
- Kontroller og vedligehold maskinen regelmæssigt. Få kun maskinen repareret af en autoriseret reparatør.
- Når den ikke er i brug, skal maskinen opbevares utilgængeligt for børn.

## Græstrimmer sikkerhedsadvarsler

- Børn må ikke lege med dette apparat.
- Batteriet skal tages ud af apparatet, inden det bortskaffes.
- Apparatet skal afbrydes fra stikkontakten, inden batteriet tages ud.
- Batteriet skal bortskaffes på sikker vis.
- Ræk ikke for langt ud. Hav et korrekt fodfæste og hold balancen på alle



- tidspunkter. Dette giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- Klæd dig passende på til arbejdet. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
  - Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsat forståelse, eller manglende erfaring og kendskab, medmindre de holdes under opsyn eller oplært i brug af maskinen af en person ansvarlig for deres sikkerhed.
  - Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leget med apparatet.

## Service

- Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og kun bør udføres af en kvalificeret tekniker. Vi anbefaler du leverer enheden tilbage til dit nærmeste autoriserede service center til reparation. Skal dele udskiftes må kun identiske reservedele anvendes.



Anvendelse af denne form for værktøjer kan føre til at små stykker kastes væk fra enheden og måske rammer øjnene, hvilket kan føre til alvorlige øjenskader. Før du anvender enheden skal du altid tage sikkerhedsbriller på, og hvis nødvendigt må du tage en sikkerhedsmaske på. Vi anbefaler enten Wide Vision Safety Mask, som kan bruges over almindelige briller, eller standard sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse. Anvend altid øjenbeskyttelse som overholder EN 166.

## Disposal



Særskilt indsamling. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald. Hvis du på et senere tidspunkt opdager, at dit værktøj skal udskiftes, eller hvis du ikke længere har brug for det, må det ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Produktet skal afleveres ved et punkt til særskilt indsamling.

DA



Særskilt indsamling af brugte produkter og emballage, tillader genbrug af materialerne. Brug af genbrugsmaterialer hjælper med at forebygge forurening af miljøet, og reducerer behovet for råstoffer.



Ved afslutningen af deres levetid, skal batterierne afleveres ved at passende opsamlingspunkt, for at værne om miljøet. Batteriet indeholder materialer, som er farlige for dig og miljøet. Det skal udtages og bortskaffes separat ved.

DA

## Symbol

SYMBOL	POJMENOVÁNÍ / VYSVĚTLENÍ
	Alle vejledninger skal læses og forstås, inden produktet benyttes; følg alle advarsler og sikkerhedsinstrukser.
	Brug sikkerhedsbriller og høreværn under arbejdet med dette redskab.
	Pas på udslyngede eller flyvende objekter. Sørg for, at alle tilskuere (især børn og dyr) er mindst 15 m fra arbejdsområdet.
	Tilskuere skal holdes på sikker afstand af maskinen.
	Støjtærskel
	Dobbeltisoleret konstruktion.

# Samling

## Udpakning

Maskinen skal samles.

- Fjern forsigtigt maskinen og alt tilbehør fra æsken. Kontroller, at alle delene, der er anført på pakkelisten, findes.



### ADVARSEL!

**Brug ikke maskinen, hvis nogle af delene på pakkelisten allerede er monteret på maskinen, når du pakker den ud. Dele på denne liste er ikke monteret på maskinen af fabrikanten og skal monteres af kunden. Brug af en maskine, der er forkert samlet, kan medføre alvorlige personskader.**

- Undersøg omhyggeligt maskinen og kontroller, at der ikke er sket skade eller brud under forsendelsen.
- Skil dig ikke af med indpakningsmaterialet, indtil maskinen er undersøgt og fungerer tilfredsstillende.



### ADVARSEL!

**Hvis der måtte mangle nogen dele, så må enheden ikke anvendes før disse er udskiftet. Brug af dette produkt med beskadigede eller manglende dele kan medføre alvorlige personskader.**



### ADVARSEL!

**Forsøg ikke at modificere denne enhed eller at anvende tilbehør som ikke er beregnet til denne enhed. Ændringer eller modifikationer kan føre til farligesituationer og dermed risiko for skader.**



### ADVARSEL!

**Fjern altid strømkablet på tændrøret inden montering af dele. Hvis denne regel ikke overholdes, kan maskinen starte ved et uheld og forårsage alvorlige ulykker.**

## Montering Af Græs Afbøjer (se Figur 2)

DA



### ADVARSEL!

**Undgå kontakt med bladet. Manglende overholdelse kan medføre alvorlig personskade.**

- 1 Vend kratrydderen om for at få adgang til trimmerhovedet.
- 2 Sæt det nederste skaft ind i rillerne i skærmen.
- 3 Indsæt beslaget i sprækken. Sørg for, at skruehullerne i beslaget flugter med hullerne i skærmen.
- 4 Monter og spænd skrueerne.

## Påsætning Af Det Håndtag (se Figur 3)

- 1 Tryk på hjælpehåndtaget på skaftet, så håndtaget vinkles mod det bageste håndtag og derved muliggør komfortabel betjening.
- 2 Sæt klemmen ind i rillen i håndtaget.
- 3 Indjuster hullet i håndtaget med hullet i klemmen.

- 4 Indsæt håndtagsknappen gennem hjælpehåndtaget.
- 5 Spænd håndtaget, til det ikke længere kan bevæge sig.

## Installation Af Batteripakke (se Figur 4)

- Sæt batteripakken i trimmeren. Indstil de hævede stivere på batteripakken med udfræsningerne i trimmerens batteriport. Sørg for at smæklåsen i bunden af batteripakken knipser på plads og at batteripakken er helt indsat og fastgjort i trimmeren, før du starter.

## Udtagning Af Batteri (se Figur 4)

- 1 Pres og hold batteriløsningsknappen inde på siden af huset bagtil.
- 2 Tag batteriet ud, og slip knappen.

DA

# Anvendelse



### ADVARSEL!

**Selvom du er meget erfaren i at anvende denne enhed bør du altid være forsigtig. Husk at uforsigtighed i et kort øjeblik kan føre til alvorlige skader.**



### ADVARSEL!

**Bær altid sikkerhedsbriller eller sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse når enheden anvendes. Følges dette råd ikke kan det føre til at små stykker kastes mod øjenene og fører til alvorlige skader.**



### ADVARSEL!

**Brug ikke nogle tilkoblinger eller tilbehør, der ikke anbefales af producenten af dette produkt. Brug af monteringer eller tilbehør, der ikke er anbefalet, kan medføre alvorlig personskade.**

Hold produktet med højre hånd på aftrækkerhåndtaget og den venstre hånd på det venstre håndtag. Hold et fast greb med begge hænder under drift. Trimmer hovedet skal holdes i en behagelig position med det bagerste håndtag i hoftehøjde. Betjen altid trimmer hovedet ved fuld kraft. Hvis der fastvikles rester omkring tilkoblingen, SLIP AFTRÆKKEREN, og fjern resterne.

Benyt selen under arbejdet.

## Start/stop af trimmeren (se Figur 5)

For at starte:

- 1 Tryk på tænd/sluk-knappen.
- 2 Træk sikkerhedslåseknappen tilbage, og klem samtidigt udløseren ind for at starte motoren.
- 3 Pres hastighedsknappen frem for at indstille hastigheden i forhold til græsforholdene.

For at stoppe:

- 1 Slip aftrækkeren.
- 2 Tryk på afbryderen igen for at slukke for apparatet.

## Baglæns-funktion

- Hvis der har viklet sig græs op omkring trimmerhovedet eller græskniven, skal du blot trykke på baglæns-knappen og udføre to-trins-betjeningen for at starte trimmerhovedet igen. Trimmerhovedet roterer nu langsomt baglæns i en kort periode for at hjælpe brugeren med at komme fri af den fastkørte situation.

## 4-trins-hastighedsbegrænser

- 4-trins-hastighedsbegrænser-funktionen kan bruges til at indstille den ønskede omdrejningshastighed for trimmerhovedet. Denne funktion gør det nemmere for brugeren at holde omdrejningshastigheden på et passende niveau og derved spare arbejdstid. Begrænseren justeres ved at presse hastighedsknappen (6) fremad ét trin ad gangen.



### ADVARSEL!

**Støj. Støj fra maskinen kan ikke undgås. Der skal gives tilladelse til støjende arbejde og begrænse det til visse perioder. Hold hvileperioder og begræns arbejdstimerne til minimum. Der skal bæres høreværn af personer der arbejder med maskinen og som befinder sig i nærheden;**

**Vibration. Bær altid sikkerheds- og antivibrationshandsker. Stor vibration kan give vibrationssyndrom eller canalis carpi syndrom. Hvis du bemærker en ubehagelig følelse eller huden på dine hænder mister farve under brug af maskinen, skal du stoppe arbejdet omgående. Hold passende pauser. Ved vedvarende brug skal brugerne holde godt øje med deres fingers tilstand.**



### ADVARSEL!

**Enhver kontakt med trimmerens klippehoved under drift kan medføre alvorlige personskader.**

## Fremføring Af Tråden (se Figur 6)

Når klipperen kører, bliver klippestråden slidt ned og bliver kortere. Klipperen er udstyret med en slagfremføring, som fører ekstra tråd frem når hovedet trykkes mod jorden under omdrejning. Skæreblandet afskærer tråden for at bevare en præcis skærelængde.

## Klippetips (se Figur 7)

- Hold trimmeren vipet frem mod det område, der skal klippes; dette er den bedste klippezone.
- Trimmeren klipper bedre, når den bevæges fra venstre mod højre hen over det område, der skal klippes; den er mindre effektiv, når den bevæges fra højre mod venstre.
- Brug enden af snoren til at udføre klipningen; tving aldrig trimmerhovedet

ind i uklippet græs.

- Ståltråd og stakit giver ekstra slitage på snoren, herunder brud. Sten-og murstensvægge, kantsten og træ kan slide snoren hurtigt.
- Undgå træer og buske. Træbark, træskæringer, udvendige husbeklædninger og hegnsplæle kan let blive beskadiget af snoren.

## Trimersnor Skærebland (se Figur 7)

Trimmeren har en tråd-afkortningskniv på græsskærmen. For bedste skæring trækkes tråden ud, så den trimmes i længden af trådafkortningskniven. Man skal trække mere tråd ud, så snart man hører, at maskinen kører hurtigere end normalt, eller når trimmereffekten aftager. Herved opnås det bedste resultat, og samtidig



### ADVARSEL!

**Ved udskiftning må der kun anvendes originale reservedele. Det kan være farligt eller ødelægge produktet, hvis der bruges andre dele.**



### ADVARSEL!

**For at undgå alvorlige personskader skal man altid tage batteriet ud af værktøjet i forbindelse med rengøring eller vedligeholdelse.**

## Generel Vedligeholdelse

Inden hver ibrugtagning skal man inspicere hele produktet for beskadigede, manglende eller løse dele som fx skruer, møtrikker, bolte, dæksler, osv. Alle fastgørelses-elementer og dæksler skal fastspændes omhyggeligt, og produktet må ikke tages i brug, før alle manglende eller beskadigede dele er monteret/udskiftet.

Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plasttyper tåler ikke de forskellige typer opløsningsmidler i handlen og kan tage skade herved. Snavs, støv, olie, fedt, mv., fjernes med rene klude.



### ADVARSEL!

**Sørg for, at bremsevæske, benzinen, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Kemikalier kan beskadige, blødgøre eller ødelægge plast, hvilket kan medføre alvorlig personskade.**



### ADVARSEL!

**For at undgå alvorlige personskader skal man altid tage batteriet ud af værktøjet i forbindelse med rengøring eller vedligeholdelse.**

Kun de dele, der fremgår af reservedelslisten, må repareres eller udskiftes af kunden selv. Alle andre dele skal udskiftes på et autoriseret servicecenter.

DA

## Udskiftning Af Spole (se Figur 8-9)

Man opnår de bedste resultater med original klippetråd fra prodcenten.

- Tag batteriet af.
- Tryk siderne på spoledækslet ind.
- Fjern spoledækslet og den gamle spole.
- Når den nye spole monteres, skal man sikre sig, at tråden er indsat i åbningen i den nye spole. Kontrollér, at tråddenden rager ca. 15 cm ud gennem åbningen.
- Monter den nye spole således, at tråden og åbningen flugter med øjet i tråd hovedet. Tråden trådes da ind gennem øjet.
- Træk i tråden, der rager ud af tråd hovedet, så tråden fremføres gennem åbningen i spolen.
- Indsæt atter spoleholderen ved at presse tappene ind i åbningerne og trykke ned, indtil holderen klikker på plads.

## Udskiftning Af Tråden

### A (se Figur 10)

- Tag batteriet af.
- Fjern spolen fra tråd hovedet.

BEMÆRK: Fjern evt. gammel tråd, der sidder tilbage på spolen.

- Skær et stykke tråd af med en længde på ca. 3 meter.
- Bøj tråden på midten og før den ind i åbningen på spolens midterste krans. Kontrollér at linjen klipper på plads i rillen.
- Opvikl tråden i retning af pilen på undersiden af spolen. Herefter anbringes tråden i rillerne, så den ikke vikler sig af spolen.
- Rul ikke tråden ud over spolens kant.

### B (se Figur 11)

## Montering Af Buskrydderen



### ADVARSEL!

**Vær forsigtig med de skarpe kanter. Bær handsker.**

### Fjern tråd hovedet.

- Fjern batteriet.
- Indjuster placeringshullet i ventilatorbladet i forhold til hullet i gearkassen. Indsæt en metalpind gennem de to huller.
- Roter tråd hovedet med uret, indtil det kan fjernes fra gearakslens.

### Assemble the brush cutter

- Sæt spændskiven på centerakslens.
- Anbring kratkniven oven på spændskiven, så kniven er centreret.
- Anbring dækslet over kniven.
- Sæt skruen ind i dækslet, og spænd den fast med en svensknøgle.

## Opbevaring Af Trimmeren

- Se efter, at ventilationsåbningerne ikke er stoppet til.
- Fjern batteriet fra trimmeren, inden den opbevares.
- Opbevar den på et sted, der er utilgængeligt for børn.
- Sørg for, at den ikke kommer i nærheden af korrosive stoffer såsom havekemikalier og strøsalt.
- Opbevar og oplad batteriet et køligt sted. Højere eller lavere temperatur end normal stuetemperatur nedsætter batteriets levetid.
- Batteriet skal opbevares på et sted, hvor temperaturen er under 23°C, og der ikke findes fugt.
- Alle batteriers ladekapacitet forringes med tiden. Jo højere temperatur, desto hurtigere mister det ladekapaciteten. Hvis hækkeklipperen ikke bruges i længere tid, skal batteriet lades op en gang om måneden eller hver anden måned. Derved forlænges batteriets levetid.
- Fastgør trimmeren under transport for at undgå skade eller personskaade. Renses og vedligeholdes før brug, brug afskærmning på skæretilkoblinger med metalblade. Brug afskærmning af metalblade under transport og opbevaring.

## Miljøbeskyttelse

- Beskyttelse af miljøet er et meget relevant aspekt, som bør gives høj prioritet under anvendelse af maskinen - både til gavn for fællesskabet og det miljø, vi lever i. Undgå at være til gene for nabolaget.
- Overhold nøje de lokale bestemmelser hvad angår bortskaffelse af emballage, olie, benzin, batterier, filtre, slidte dele og andre komponenter, som kan påvirke miljøet. Disse typer affald må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald, men skal indleveres særskilt til egnede genbrugsstationer, som vil sørge for genanvendelse af materialerne.
- Overhold nøje de lokale bestemmelser vedrørende bortskaffelse af restmaterialet efter klipningen.
- Efter endt levetid må maskinen ikke efterlades i naturen. Henvend dig til din lokale genbrugsstation for bortskaffelse i henhold til de gældende lokale bestemmelser.

## Fejlfinding

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Tråden fremføres ikke ved brug af det automatiske fremføringshoved.	Snoren er viklet ind i sig selv.	Udskift tråden.
	Snoren er slidt for kort.	Installer flere snore. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Træk i tråden, når knappen holdes inde.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Fjern snor fra spolen og træk tilbage. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
Der vikler sig græs rundt om skaft og trådhoved.	Der skæres højt græs ved jordniveau	Højt græs klippes ovenfra og ned for at undgå fastvikling.
Enheden starter ikke.	Batteri er ikke sikret.	Batteriet sikres ved at kontrollere, at låsemekanismerne på hver side af batteriet klikker på plads.
	Batteri er ikke opladet.	Batteriet oplades som foreskrevet i den medfølgende betjeningsvejledning.

\* Hvis fejlen ikke er løst, skal du kontakte din forhandler og/eller nærmeste autoriserede tekniske service.

## Tekniske data

GENSTAND	VÆRDI	VÆRDI
Technical data	<b>82T10</b>	<b>82T16</b>
Tomgang shastighed	4500-5500-6000-6500 rpm $\pm 10\%$	4500-5000-5500-6300 rpm $\pm 10\%$
Klippehoved	Bump feed linefremføring	Bump feed linefremføring
Tr addediameter	2 mm	2 mm
Klippeområdet diameter	40 cm	46 cm
Batteri uden battericelle	82V220G/82V430G/ 82V220/82V430	82V220G/82V430G 82V220/82V430
Oplader	82C1G/82C2/82C6	82C1G/82C2/82C6
Vægt (batteri medfølger ikke)	4.45 kg	5 kg
Uppmått lydtryksnivå	$L_{PA} = 74.52 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 72.18 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 2.26 \text{ dB(A)}$
Lydeffektniveau	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Garanteret lydeffektniveau	95 dB(A)	94.44 dB(A)
Vibration	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

## EC overensstemmelseserklæring

Producentens navn: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Navn og adresse på personen med bemyndigelse til udarbejdelse af den tekniske fil:

Navn: Peter Söderström  
Adresse: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

VI ERKLÆRER HERMED UNDER ENEANSVAR, AT MASKINEN

Oversættelse fra original brugsanvisning

Type	Græstrimmer
Brand	Cramer
Model	82T10 & 82T16
Serial No	Se produktets klassificeringsetiket

er fremstillet i overensstemmelse med gældende standarder eller reguleringsdokumenter:

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	EN-55014-1/EN-55014-2
---------------------------------------	-----------------------



Elektrisk sikkerhed	EN60335-1/EN 50636-2-91/EN ISO 3744/ISO 11094
Direktiv vedr. støjemission	2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Og overholder alle relevante krav i følgende direktiver:

Maskindirektivet	2006/42/EC
EMC-direktivet (elektromagnetisk kompatibilitet)	2014/30/EU

Model	82T10	82T16
Lydeffektniveau	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Garanteret lydeffektniveau	95 dB(A)	94.44 dB(A)

DA

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Kvalitetsdirektør  
Changzhou, 22/07/2017

# Przegląd produktu

Dmuchała została zaprojektowana i wykonana zgodnie z najwyższymi standardami firmy w zakresie niezawodności, prostoty obsługi i bezpieczeństwa operatora. Pod warunkiem poprawnej obsługi i konserwacji, dmuchała będzie służyć bezproblemowo przez wiele lat.

## Opis podkaszarki żyłkowej

1. Przycisk zwalniający akumulatora	11. Ostrze do przycinania żyłki
2. Pasek nośny	12. Śruby
3. Spust włącznika	13. Pokrętko
4. Przedni uchwyt	14. Element zaciskowy
5. Przycisk regulacji prędkości/przycisk blokady	15. Wspornik
6. Przełącznik wł./wył	16. Rowek
7. Dioda 4-stopniowego ogranicznika prędkości	17. Głowica z wysuwem żyłki przez uderzenie
8. Przycisk obrotów w przeciwnym kierunku	18. Zaczep
9. Wał	19. Pokrywa szpuli
10. Deflektor trawy	20. Szpula

## Lista Dostarczonego Wyposażenia


- 1 Yczna ele ktrapodkaszark
- 2 Rękojeść pomocnicza
- 3 Deflektor trawy
- 4 Instrukcja obsługi

## 5 Pasek na ramię

### Zalecany zakres temperatury otoczenia:

POZ.	TEMPERATURA
Zakres temperatury przechowywania podkaszarki żyłkowej	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Zakres temperatury eksploatacyjnej podkaszarki żyłkowej	-4 °F (-20 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Zakres temperatury ładowania akumulatora	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Zakres roboczej temperatury ładowarki	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Zakres temperatury przechowywania akumulatora	1 rok: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 miesiące: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 miesiąc: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Zakres temperatury rozładowywania akumulatora	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

## Środki Bezpieczeństwa

 Przed przystąpieniem do eksploatacji dmuchały należy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa. Niniejszą instrukcję należy zachować na przyszłość.

## Przeznaczenie

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do stosowania na zewnątrz pomieszczeń.

Produkt został zaprojektowany do przycinania trawy, drobnych chwastów i innych roślin przygruntowych. Płaszczyzna cięcia powinna być równoległa do płaszczyzny podłoża.

Produktu nie należy stosować do przycinania żywopłotów, krzewów lub innej roślinności, gdzie płaszczyzna cięcia nie jest równoległa do płaszczyzny podłoża.

## Szkolenie

- Należy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje. Zapoznać się ze sposobem sterowania i właściwym użytkowaniem urządzenia.
- Nie wolno pozwalać dzieciom i osobom nieobeznanim z instrukcjami, aby obsługiwały urządzenie. Przepisy lokalne mogą ograniczać przedział wiekowy operatora urządzenia.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik urządzenia ponosi odpowiedzialność za spowodowanie wypadku lub stworzenie zagrożenia dla zdrowia innych osób lub zagrożenia dla ich mienia.

## Przygotowanie

- Przed użyciem akumulatora należy sprawdzić, czy nie ma oznak uszkodzenia lub starzenia. W przypadku uszkodzenia akumulatora podczas używania, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Nie używać urządzenia, jeśli akumulator jest uszkodzony lub zużyty.
- Przed użyciem należy zawsze upewnić się, że osłony i pokrywy nie są uszkodzone, brakujące lub nieprawidłowo umieszczone.
- Nigdy nie należy obsługiwać urządzenia w pobliżu innych osób, zwłaszcza dzieci i zwierząt.

## Obsługa

- Przewody zasilające trzymać z dala od elementów tnących.
- Podczas obsługi urządzenia należy nosić okulary ochronne oraz solidne obuwie.

- Unikać używania urządzenia w trudnych warunkach pogodowych, szczególnie w przypadku ryzyka wyładowań atmosferycznych.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani nie używać w miejscach o dużej wilgotności.
- Urządzenie należy używać tylko w świetle dziennym lub przy odpowiednim oświetleniu sztucznym.
- Nigdy nie należy obsługiwać urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi osłonami lub pokrywami.
- Silnik powinno się włączać tylko wtedy, gdy dłonie i stopy znajdują się z dala od elementów tnących.
- Urządzenie należy zawsze odłączyć od zasilania (tj. odłączyć wtyczkę od gniazdka sieciowego oraz odłączyć mechanizm dezaktywujący lub wyjąć akumulator) w następujących sytuacjach:
  - gdy urządzenie pozostawiane jest bez

- nadzoru;
- przed usuwaniem zatoru;
- przed kontrolą, czyszczeniem lub pracą przy urządzeniu;
- po uderzeniu w przeszkodę;
- gdy urządzenie zaczyna nietypowo drgać.
- Chronić stopy i dłonie przed elementami tnącymi, aby uniknąć urazów.
- Zawsze sprawdzać, czy otwory wentylacyjne są oczyszczone.

## Konserwacja i przechowywanie

- Urządzenie należy odłączyć od zasilania (tj. odłączyć wtyczkę od gniazdka sieciowego oraz odłączyć mechanizm dezaktywujący lub wyjąć akumulator) przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia.
- Należy stosować wyłącznie zalecane przez producenta części zamienne i akcesoria.
- Regularnie wykonywać przegląd i konserwację urządzenia. Urządzenie

oddawać do naprawy wyłącznie do autoryzowanego punktu serwisowego.

- W przypadku nieużywania urządzenia, należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

## Zasady Bezpieczeństwa Dotyczące Podkaszarki Do Trawy

- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Przed wyrzuceniem urządzenia należy wyjąć z niego akumulator.
- Przed wyjęciem akumulatora odłączyć urządzenie od zasilania.
- Akumulator należy bezpiecznie zutylizować.
- Nie należy sięgać urządzeniem zbyt daleko. Zawsze utrzymywać odpowiednie ułożenie stóp i równowagę ciała. Pozwala to zachować lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Należy zadbać o odpowiednią odzież. Nie zakładać luźnych ubrań lub biżuterii. Nie

należy zbliżać włosów, ubrania i rękawic do ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (także dzieci) o obniżonej zdolności rozumienia lub bez właściwego doświadczenia i wiedzy, chyba że będą nadzorowane lub instruowane w zakresie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

## Naprawy

- Konserwacja wymaga dużej staranności i dobrej znajomości narzędzia: powinna być wykonana przez wykwalifikowanego technika. Celem napraw zalecane jest zanieśenie narzędzia do najbliższego AUTORYZOWANEGO PUNKTU SERWISOWEGO. Podczas serwisowania urządzenia należy korzystać jedynie z takich samych części zapasowych.



Przy używaniu narzędzia elektrycznego może dojść do odrzutu obcego ciała do oczu, co grozi poważnym uszkodzeniem wzroku. Przed korzystaniem z urządzenia należy założyć okulary ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony jak również, w razie potrzeby, maskę przeciwpyłową. Osobom noszącym okulary korekcyjne zalecane jest, aby je pokrywały maską zabezpieczającą lub standardowymi okularami zabezpieczającymi wyposażonymi w boczne osłony. Zawsze należy chronić oczy produktami spełniającymi normę EN 166.



Oddzielna utylizacja zużytych produktów oraz opakowań umożliwia recykling oraz wtórne wykorzystanie materiałów. Wtórne wykorzystanie odzyskanych materiałów pomaga ograniczyć zanieczyszczenie środowiska oraz ogranicza zapotrzebowanie na surowce.

## Wyrzucanie Na Śmieci



Oddzielna utylizacja. Tego produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. W przypadku stwierdzenia, że posiadany produkt wymaga wymiany lub jeśli stanie się bezużyteczny, nie należy wyrzucać go razem z odpadami domowymi. Należy oddać produkt do punktu zbiórki odpadów.



Gdy upłynie okres żywotności akumulatora, należy zutylizować go zgodnie z przepisami ochrony środowiska. Akumulator zawiera materiał, który jest niebezpieczny dla człowieka oraz środowiska. Musi on być usunięty i zutylizowany oddzielnie przez placówkę przyjmującą akumulatory litowo-jonowe.

# Symbol

SYMBOL	OZNACZENIE/OBJAŚNIENIE
	Należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje przed rozpoczęciem obsługi produktu oraz przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.
	Používajte chrániče zraku a sluchu Nepracujte v.
	Uwaga na odrzucane przedmioty. Trzymać wszystkie osoby postronne, szczególnie dzieci i zwierzęta, w odległości przynajmniej 15 m od miejsca pracy.
	W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilania i przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.
	Poziom hałas.
	Podwójnie izolowana konstrukcja narzędzia.

# Montaż

## Rozpakowanie

Produkt wymaga zmontowania.

- Ostrożnie wyjąć urządzenie i wszystkie akcesoria z opakowania. Sprawdzić z dołączoną listą, czy zestaw jest kompletny.



### OSTRZEŻENIE!

Nie należy używać urządzenia, jeśli jakikolwiek element z listy jest już zmontowany po otwarciu opakowania. Elementy z tej listy dostarczane są przez producenta w stanie niezmontowanym i wymagają montażu przez klienta. o błąd obsługi urządzenia nieprawidłowo zmontowanego grozi poważnym zranieniem.

- Należy dokładnie sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu.
- Nie usuwać elementów opakowania, dopóki nie mamy pewności, że urządzenie nie jest uszkodzone i działa prawidłowo.

PL



### OSTRZEŻENIE!

W przypadku, gdy części są zniszczone lub ich brakuje, nie należy korzystać z urządzenia do czasu, aż zostaną te części wymienione. o błąd obsługi urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi elementami grozi poważnym zranieniem.



### OSTRZEŻENIE!

Nie należy modyfikować narzędzia lub korzystać z akcesoriów, które nie są przeznaczone dla tego urządzenia. Wprowadzanie takich modyfikacji jest niewłaściwe i może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji, czego wynikiem może być odniesienie poważnych obrażeń cielesnych.



### OSTRZEŻENIE!

Przy montowaniu części należy odłączyć kabel zasilający od świecy zapłonowej. Nie zastosowanie się do tego wymogu może pociągnąć za sobą przypadkowe uruchomienie i ciężkie obrażenia ciała.

## Mocowanie przedniego uchwyty (patrz rys 2)



### OSTRZEŻENIE!

Należy unikać kontaktu z ostrzem. Kontakt z ostrzem może spowodować poważne obrażenia ciała.

- 1 Odwróć podkaszarkę, aby uzyskać dostęp do głowicy tnącej.
- 2 Włożyć wał dolny w rowek w osłonie.
- 3 Włożyć wspornik w szczelinę. Ustawić otwory na śruby we wsporniku w jednej linii z otworami na śruby w osłonie.
- 4 Włożyć i dokręcić śruby.

## Montaż przedniego uchwyty (patrz rys 3)

- 1 Nałożyć uchwyt pomocniczy na wał tak, aby uchwyt był skierowany w kierunku uchwyty tylnego, co umożliwi komfortową pracę.
- 2 Wsunąć zacisk w otwór w uchwycie.
- 3 Ustawić otwór na uchwycie równo z otworem w zacisku.
- 4 Włożyć pokrętkę w uchwyt pomocniczy.
- 5 Dokręcić, aby unieruchomić uchwyt.

## Instalacja akumulatora (patrz rys 4)

- Umieścić akumulator w podkaszarce. Wyrównać podniesione występy akumulatora z rowkami w porcie akumulatora podkaszarki. Zapadka na spodzie akumulatora musi zatrzasknąć

się na swoim miejscu, a akumulator musi być prawidłowo zamocowany w komorze akumulatora i dopiero wtedy można uruchomić podkaszarkę.

## Odłączenie akumulatora (patrz rys 4)

- 1 Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalniania akumulatora z boku obudowy tylnej.
- 2 Wyjąć akumulator i zwolnić przycisk.

## Sposób użycia



### OSTRZEŻENIE!

Nie należy pozwolić, aby znajomość urządzenia spowodowała nieostrożność w operowaniu narzędzia. Pamiętaj, że chwila nieuwagi może doprowadzić do poważnego obrażenia ciała.



### OSTRZEŻENIE!

Zawsze należy zakładać gogle ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. Nieprzestrzeganie tego może spowodować, że odrzucane odpady mogą doprowadzić do poważnego uszkodzenia oczu.



### OSTRZEŻENIE!

Nie używaj żadnych przyrządów ani akcesoriów, które nie są rekomendowane przez producenta tego produktu. Korzystanie z przyrządów lub akcesoriów, które nie są rekomendowane przez producenta może spowodować poważne obrażenia ciała.

Trzymaj urządzenie mając prawą dłoń na uchwycie z włącznikiem, a lewą na lewym uchwycie. Podczas pracy należy mocno trzymać urządzenie obiema rękami. Głowicę napędową należy trzymać w wygodnej pozycji, tak aby tylny uchwyt znajdował się na wysokości biodra. Głowicę napędową zawsze należy



obsługiwać przy pełnym otwarciu przepustnicy. Jeśli do nasadki dostaną się jakies obce przedmioty, ZWOLNIK SPUST WŁĄCZNIKA i usuń obce przedmioty.

W czasie pracy należy stosować uprząż.

## Uruchamianie/zatrzymanie podkaszarki (patrz rys 5)

Aby włączyć:

- 1 Nacisnąć przycisk wł./wył. zasilania.
- 2 Aby włączyć urządzenie, pociągnąć do tyłu przycisk blokady zabezpieczającej, wciskając jednocześnie przycisk włącznika.
- 3 Przeszawić przycisk prędkości do przodu, w celu dostosowania obrotów do wysokości trawy.

Aby wyłączyć urządzenie:

- 1 Zwolnij przycisk włączenia.
- 2 Naciśnij ponownie przycisk włączenia, aby wyłączyć urządzenie.

## Funkcja obrotów w przeciwnym kierunku

- W razie nawinięcia się trawy wokół głowicy lub ostrza podkaszarki wystarczy nacisnąć przycisk obrotów w przeciwnym kierunku a następnie wykonać dwie czynności wymagane w celu uruchomienia podkaszarki. Głowica podkaszarki przez krótki czas będzie obracała się w przeciwnym kierunku, aby umożliwić użytkownikowi usunięcie zablokowanej trawy.

## 4-stopniowy ogranicznik prędkości

- 4-stopniowy ogranicznik prędkości umożliwia ustawienie żądanych obrotów głowicy podkaszarki. Funkcja ta umożliwia utrzymanie prędkości obrotowej na wymaganym poziomie, co pozwala wydłużyć czas pracy akumulatora. W celu ustawienia ogranicznika należy stopniowo, co jeden stopień, przesawić przycisk regulacji prędkości (6) do przodu.



### OSTRZEŻENIE!

Hałas. Maszyna generuje określony hałas. Prowadzenie hałaśliwych prac może wymagać licencji i może być ograniczone w określonych godzinach. Należy zapewnić przerwy i ograniczyć do minimum czas pracy. Aby zapewnić ochronę osobistą operatora oraz osób pracujących w pobliżu, należy stosować odpowiednie środki ochrony słuchu.

Wibracje. Zawsze należy nosić rękawice zabezpieczające i chroniące przed wibracjami. Nadmierne wibracje mogą spowodować chorobę białego palca lub zespół cieśni nadgarstka. W przypadku stwierdzenia nieprzyjemnego odczucia lub przebarwienia skóry dłoni podczas używania maszyny, należy przerwać pracę. Należy stosować odpowiednio długie przerwy. Ciągli i regularni użytkownicy powinni uważnie monitorować stan swoich palców.



### OSTRZEŻENIE!

Należy zawsze utrzymywać podkaszarkę z dala od ciała, zachowując od niej odpowiedni odstęp. Każdy kontakt z głowicą tnącą podczas pracy grozi poważnym zranieniem.

## Ręczne wysuwanie żyłki (patrz rys 6)

Gdy podkaszarka żyłkowa pracuje, żyła ulega zużyciu i staje się coraz krótsza. Podkaszarka jest wyposażona w mechanizm podawania żyłki, który podaje żyłkę w chwili uderzenia obracającą się głowicą o ziemię. Ostrze tnące przetnie żyłkę, aby zapewnić odpowiednią wysokość pokosu.

## Wskazówki dotyczące koszenia (patrz rys 7)

- Trzymać podkaszarkę nachyloną w kierunku koszonej powierzchni, jest to najlepszy obszar do koszenia.
- Podkaszarka będzie pracować lepiej w przypadku jej przesuwania ze strony lewej na prawą wzdłuż obszaru koszenia, koszenie podczas ruchu z

prawej strony na stronę lewą.

- Kosić należy końcówką żyłki, nie zanurzać głowicy tnącej w nieściętą trawę.
- Druty i siatki ogrodzenia powodują szybsze zużycie żyłki a nawet jej zerwanie. Bardzo szybkie zużycie żyłki powoduje również kontakt z kamieniami, ścianami, krawężnikami i elementami drewnianymi.
- Unikać kontaktu z drzewami i krzewami. Żyłka może uszkodzić pnie drzew, listwy i plotki drewniane lub siding na elewacji.

## Ostrze podkaszarki do przycinania żyłki (patrz *rys 7*)

Na osłonie na trawę znajduje się ostrze służące do przycinania żyłki. Aby uzyskać najlepsze efekty koszenia, żyłkę należy wysunąć na taką długość, aby jej nadmiar został odcięty za pomocą ostrza. Żyłkę należy wysunąć, gdy słychać szybszą niż normalnie pracę silnika lub gdy zmniejsza się wydajność koszenia. Pozwoli to zapewnić najlepszą wydajność i utrzymywać długość żyłki wystarczającą do prawidłowego wysuwania się.

PL



### **OSTRZEŻENIE!**

Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych w wypadku wymiany. Użycie jakiegokolwiek innej części może spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasz produkt.



### **OSTRZEŻENIE!**

To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.



### **OSTRZEŻENIE!**

Powierzchnie plastikowe urządzenia nie powinny stykać się z płynem hamulcowym, benzyną, produktami naftowymi, olejami itd. Środki chemiczne mogą uszkodzić, osłabić lub całkowicie zniszczyć komponenty plastikowe, co może stanowić zagrożenie dla użytkowników urządzenia.



### **OSTRZEŻENIE!**

Aby uniknąć poważnego zranienia, przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyjąć z urządzenia akumulator.

Wyłącznie podzespoły zamieszczone na liście części zamiennych mogą być wymieniane lub naprawiane przez klienta. Wszystkie inne podzespoły powinny być naprawiane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.

## Wymiana szpuli (patrz *rys 8-9*)

W celu uzyskania najlepszych wyników pracy należy użyć oryginalnej żyłki zamiennej oferowanej przez producenta.

- Wyciągnijcie akumulator.

# Ogólne czynności konserwacyjne

Przed każdym użyciem, należy skontrolować stan techniczny urządzenia, szukając uszkodzeń, brakujących lub poluzowanych elementów, np. śrub, nakrętek, wkrętów, zaślepek itp. Dokręcić lub docisnąć bezpiecznie wszystkie elementy mocujące i zaślepki, nie używać urządzenia aż do założenia wszystkich brakujących elementów lub wymiany uszkodzonych. O pomoc należy zwracać się telefonicznie do działu

obsługi klienta firmy Greenworks Tools. Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu na skutek ich stosowania. Pył, kurz, środki smarujące, tłuszcz itd. powinny być usuwane za pomocą czystych szmatek.

- Dociśnij wypusty z boku osłony szpuli.
- Zdjąć pokrywę szpuli i wyjąć starą szpulę.
- Wyjąć starą szpulę. Przed założeniem nowej szpuli, należy upewnić się, że żyłka jest pochwycona w gnieździe nowej szpuli. Upewnić się, że końcówka żyłki wystaje z gniazda o około 15 cm.
- Założyć nową szpulę tak, aby żyłka i gniazdo były wyrównane z oczkiem w głowicy żyłkowej. Przeciągnąć żyłkę przez oczko głowicy.
- Pociągnąć za żyłkę wystającą z głowicy tak, aby żyłka wysunęła się z gniazda w szpuli.
- Założyć osłonę szpuli wciskając wypusty w gniazda i naciskając ją w dół, aż trafi na swoje miejsce.

## Wymiana żyłki

### A (patrz rys 10)

- Wyciągnijcie akumulator.
- Wyjąć szpulę z głowicy żyłkowej.

UWAGA: Wyjąć pozostałość starej żyłki.

- Odciąć fragment żyłki długości około 3 m.
- Zagnij żyłkę w środkowym miejscu i zahacz pętlę, przewlekając ją przez szczelinę w środkowej obręczy szpuli. Upewnij się, że żyłka jest prawidłowo zamocowana w szczelinie.
- Żyłkę należy nawijać w kierunku wskazanym przez strzałkę znajdującą się w dolnej części szpuli. Po zakończeniu tej operacji należy włożyć żyłkę w otwory, aby się nie odwijała.
- Nie należy nawijać żyłki poza krawędź szpuli.

### B (patrz rys 11)

## Montaż wykaszarki



### OSTRZEŻENIE!

Uważaj na ostre krawędzie i noś rękawice.

### Zdejmowanie głowicy żyłkowej

- Wyjąć akumulator.
- Ustawić otwór pozycjonujący na nożu tnącym w jednej linii z otworem w przekładni. Włożyć w oba otwory metalowy pręt blokujący.
- Obracać głowicę żyłkową zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż możliwe będzie jej zdjęcie z wału przekładni.

### Montaż wykaszarki

- Nałożyć podkładkę na wał środkowy.
- Nałożyć nóż tnący na podkładkę, zwracając uwagę, aby został on odpowiednio wyśrodkowany.
- Założyć pokrywę na nóż tnący.
- Dokręcić kluczem śrubę pokrywy.

## Przechowywanie podkaszarki

- Upewnijcie się zawsze, że szczeliny wentylacyjne nie są zatkane.
- Wyjąć akumulator z podkaszarki przed jej odłożeniem na miejsce przechowywania.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie przechowywać urządzenia wraz z materiałami korozyjnymi, takimi jak ogrodowe substancje chemiczne lub sól odmrażająca.
- Schowajcie i ładujcie akumulator w chłodnym miejscu. Temperatury niższe lub wyższe od normalnej temperatury otoczenia (pokojowej) skracają długotrwałość akumulatora.
- Akumulator należy przechowywać w miejscach o temperaturze poniżej 23°C i z dala od wilgoci.
- Wszystkie akumulatory tracą z czasem ich zdolność do ładowania. Im wyższa jest temperatura, tym prędzej akumulator traci na jego zdolności

do ładowania. Jeżeli nie używacie waszych nożyc do żywopłotu przez dłuższy czas, ładujcie wasz akumulator co miesiąc lub co dwa miesiące. To przedłuży długotrwałość waszego akumulatora.

- Zabezpieczyć podkaszarkę podczas transportu, aby uniknąć uszkodzenia lub urazów. Wyczyść i przeprowadź konserwację przed schowaniem urządzenia, użyj osłony na nasadkach tnących z metalowymi ostrzami. Użycie osłony w przypadku metalowych ostrzy podczas transportu i przechowywania.

## Ochrona środowiska

- Ochrona środowiska jest ważnym i priorytetowym czynnikiem podczas użycia maszyny, dla dobra społeczeństwa i środowiska w którym żyjemy. Unikaj sytuacji, w której staje się ona elementem zakłócającym spokój otoczenia.
- Przestrzegaj skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczących usuwania opakowań, olejów, benzyny, filtrów, zniszczonych części, czy jakichkolwiek innych elementów zanieczyszczających środowisko; odpady te nie mogą być wyrzucane do śmieci, ale muszą być rozdzielone i składowane w odpowiednich punktach selektywnego gromadzenia odpadów, które przeprowadzą utylizację tych materiałów.
- Przestrzegaj skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczących usuwania materiału pozostałego po koszeniu.
- Po ostatecznym zaniechaniu używania maszyny, nie porzucaj jej w środowisku, lecz zwróć się do punktu selektywnego gromadzenia odpadów.

PL

## Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE *
	Żyłka jest sklejona (zgrzana razem).	Wymień żyłkę.
Żyłka nie wysuwa się z głowicy wyposażonej w mechanizm automatycznego podawania żyłki.	Niewystarczająca długość żyłki na szpuli.	Zamontuj więcej żyłki. Przeczytaj rozdział poświęcony wymianie żyłki.
	Końcówki żyłki są zużyte i zbyt krótkie.	Pociągnąć za żyłkę, naciskając przycisk.
	Żyłka jest zaplątana na szpuli.	Rozwinąć żyłkę ze szpuli i ponownie nawinąć. Przeczytaj rozdział poświęcony wymianie żyłki.
Trawa owija się wokół korpusu wału i głowicy żyłkowej.	Cięcie długiej trawy tuż przy ziemi.	Trawę ścinać od góry, warstwami, co.
Nie można uruchomić silnika mimo naciśnięcia przycisku uruchamiającego.	Akumulator nie jest prawidłowo założony.	Przy prawidłowym założeniu akumulatora, zatraski po obydwu stronach powinny trafić na swoje miejsce.
	Akumulator nie jest ładowany.	Naładować akumulator zgodnie z instrukcją dołączoną do niego.

\* Jeśli usterka nie zostanie usunięta, należy skontaktować się z dystrybutorem i/ lub najbliższym autoryzowanym serwisem technicznym.

## Dane Techniczne

POZYCJA	VALUE	VALUE
Model	<b>82T10</b>	<b>82T16</b>
Prędkość bez obciążenia	4500-5500-6000-6500 rpm $\pm 10\%$	4500-5000-5500-6300 rpm $\pm 10\%$
Głowica tnąca	Głowica żyłowa	Głowica żyłowa
Średnica żyłki tnącej	2 mm	2 mm
Szerokość cięcia	40 cm	46 cm
Akumulator	82V220G/82V430G/ 82V220/82V430	82V220G/82V430G 82V220/82V430
Ładowarka	82C1G/82C2/82C6	82C1G/82C2/82C6
Waga (Akumulator nie dołączono zestawu)	4.45 kg	5 kg
Nivelul măsurat al presiunii acustice	$L_{PA} = 74.52 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 72.18 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 2.26 \text{ dB(A)}$
Nivelul măsurat al puterii acustice	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Poziom natężenia akustyczne-gwarantowany	95 dB(A)	94.44 dB(A)
Drgania	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K=1.5 \text{ m/s}^2$	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K=1.5 \text{ m/s}^2$

## Deklaracja Zgodności EC

Nazwa producenta: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Nazwisko i adres osoby uprawnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej

Nazwisko: Peter Söderström

Adres: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

NINIEJSZYM, NA WŁASNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ, DEKLARUJEMY, ŻE MASZYNA

PL

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Type Yczna ele ktrapodkaszark

Marka Cramer

Model 82T10 & 82T16

Numer seryjny Zobacz tabliczkę znamionową

Została wyprodukowana zgodnie z następującymi normami i dyrektywami:

Kompatybilność elektromagnetyczna

EN-55014-1/EN-55014-2

Bezpieczeństwo elektryczne	EN60335-1/EN 50636-2-91/EN ISO 3744/ISO 11094
Dyrektywa dot. emisji hałasu	2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC

Oraz spełnia najważniejsze wymagania następujących dyrektyw:

Dyrektywy dot. maszyn	2006/42/EC
Dyrektywy dot. kompatybilności elektromagnetycznej	2014/30/EU

PL

Model	82T10	82T16
Nivelul măsurat al puterii acustice	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Poziom natężenia akustycznego gwarantowany	95 dB(A)	94.44 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Dyrektor ds. Jakości

Changzhou, 22/07/2017

# Přehled Výrobku

Váš fukar byl navržen a vyroben ve vysokém standardu společnosti pro spolehlivou, snadnou a bezpečnou obsluhu. Pokud se o ni budete dobře starat, poskytne vám mnoho let stabilní, bezporuchový výkon.

## Seznamte se se strunovou sekačkou

1. Uvolňovací tlačítko akumulátoru	11. Řezací nůž struny
2. Popruh	12. Šrouby
3. Spínač spouště	13. Šroubovací knoflík
4. Přední rukojeť	14. Svorka
5. Tlačítko rychlosti/aretovací tlačítko	15. Držák
6. Tlačítko ON/OFF (ZAP./VYP.)	16. Drážka
7. Indikátor LED pro 4stupňový omezovač rychlosti	17. Odvinutí struny klepnutím
8. Tlačítko zpětného chodu	18. Štítek
9. Násada	19. Kryt cívky
10. Kryt proti trávě	20. Cívka


### Obsah balení

- 1 Strunová sekačka
- 2 Pomocná rukojeť
- 3 Kryt proti trávě
- 4 Návod k obsluze
- 5 Ramenní popruh

Doporučený rozsah okolní teploty:

POLOŽKA	TEPLOTA
Teplotní rozsah skladování strunové sekačky	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Teplotní rozsah provozování strunové sekačky	-4 °F (-20 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Teplotní rozsah nabíjení baterie	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Teplotní rozsah provozu nabíječky	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Teplotní rozsah skladování baterie	1 rok: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 měsíce: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 měsíc: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Teplotní rozsah vybití baterie	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

## Bezpečnostní Upozornění

 Před používáním tohoto fukaru si pečlivě přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uvedené v této příručce. Tuto uživatelskou příručku si uschovejte pro budoucí použití.

CS

## Účel použití

Tento výrobek je určen pouze pro venkovní použití.

Výrobek je navržen k sekání trávy, měkké plevele a podobné vegetace nepatrně nad úroveň země. Rovina sečení by měla být přibližně rovnoběžná s povrchem terénu.

Výrobek se nesmí používat k řezání nebo stříhání živých plotů, keřů nebo jiné vegetace, kde rovina řezu není rovnoběžná s povrchem terénu.

## Zaškolení

- Pečlivě si přečtěte tyto pokyny. Seznamte se s ovladači a správným používáním zařízení.
- Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou seznámeny s těmito pokyny, aby zařízení používaly. Věk obsluhující osoby může upravovat místní zákon nebo nařízení.
- Pamatujte, že obsluhující osoba nebo uživatel je zodpovědný za nehody nebo nebezpečí, kterým jsou ostatní lidé nebo majetek vystaveni.

## Příprava

- Před použitím zkontrolujte bateriový modul, zda nejeví známky poškození

nebo stárnutí. Pokud při používání dojde k poškození baterie, okamžitě zařízení vypněte a baterii vyjměte. Zařízení nepoužívejte, jestliže je baterie poškozená nebo opotřebovaná.

- Před použitím vždy zařízení vizuálně zkontrolujte, zda ochranné kryty nejsou poškozeny, nesprávně umístěny nebo dokonce nechybí.
- Nikdy zařízení nepoužívejte, vyskytují-li se v blízkosti lidé, zvláště děti nebo domácí mazlíčci.

## Provoz

- Napájecí kabely udržujte z dosahu řezacího ústrojí.
- Při práci se zařízením vždy používejte ochranu očí a bezpečnou obuv.
- Vyhněte se používání zařízení za špatných povětrnostních podmínek, zejména v případě nebezpečí zásahu bleskem.
- Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte



- vevlhkých podmínkách.
- Zařízení používejte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
  - Nikdy zařízení nepoužívejte s poškozenými ochrannými kryty nebo bez správně nainstalovaných krytů.
  - Motor startujte pouze tehdy, pokud máte ruce i nohy z dosahu řezacího ústrojí.
  - V následujících případech zařízení vždy odpojte od zdroje napájení (např. vytáhněte zástrčku ze zásuvky, odstraňte blokovací zařízení nebo vyměnitelnou baterii)
    - když je zařízení ponecháno bez dozoru;
    - před vyjímáním ucpaných zbytků;
    - před kontrolou, čištěním nebo jakoukoliv prací na zařízení;
    - po nárazu na cizí předmět;
    - jestliže zařízení začne neobvykle vibrovat.
  - Dávejte pozor na poranění rukou a nohou, které žací ústrojí může způsobit.

- Vždy se ujistěte, že ventilační otvory jsou čisté a bez zbytků.

## Údržba a uskladněn

- Před prováděním údržby nebo čištěním odpojte zařízení od zdroje napájení (např. vytáhněte zástrčku ze zásuvky, odstraňte blokovací zařízení nebo vyměnitelnou baterii).
- Používejte pouze výrobcem doporučené náhradní díly a příslušenství.
- Zařízení pravidelně kontrolujte a udržujte. Opravu zařízení nechte provádět pouze kvalifikovaným autorizovaným servisem.
- Pokud zařízení nepoužíváte, skladujte jej mimo dosah dětí.

## Bezpečnostní varování týkající se vyžínače trávniku

- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Před likvidací musí být baterie vyjmuta z přístroje.

- Před vyjmutím baterie je nutné přístroj odpojit ze sítě.
- Baterii je třeba bezpečně zlikvidovat.
- Nepřeceňujte své síly. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu. Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým zařízením v neočekávaných situacích.
- Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oblečení a rukavice udržujte vždy dostatečně daleko od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- Tento přístroj není navržen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženým intelektem, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí bez dozoru, nebo pokynů o použití přístroje osobou, zodpovídající za jejich zdraví.
- Zajistěte, aby zařízení nebylo v dosahu dětí, protože představuje potencionální nebezpečí.

CS

## SERVIS

- Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Pro údržbu nebo servis doporučujeme výrobek vrátit do nejbližšího POVĚŘENÉHO OPRAVÁRENSKÉHO STŘEDISKA. Pokud opravujete, používejte pouze stejné náhradní díly.



Obsluha každého poháněného nástroje může způsobit vniknutí cizího tělesa do očí a způsobit vážná osobní poranění. Vždy noste před započatím prací na nástroji bezpečnostní brýle nebo dle potřeby bezpečnostní brýle s postranními štítky nebo dle potřeby obličejovou masku. Doporučujeme bezpečnostní masku Wide Vision při nošení dioptrických brýlí nebo standardní bezpečnostní brýle s postranními štítky. Vždy noste ochranu očí označenou značkou slučitelnosti s EN 166.

## Likvidace



Třídění odpadu. Tento výrobek se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Pokud zjistíte, že je třeba váš výrobek vyměnit, či jej již nebudete používat, nelikvidujte jej v domovním odpadu. Výrobek odevzdejte ve sběrném dvoru.



Odevzdáním použitých výrobků a obalů ve sběrném dvoře podpoříte recyklaci. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje požadavky na suroviny.



Na konci životnosti baterie je zlikvidujte tak, abyste nepoškodili životní prostředí. Akumulátor obsahuje materiál, který je nebezpečný vám i životnímu prostředí. Musí se vyndat a zlikvidovat odděleně v sběrném zařízení, které odebírá lithium-iontové akumulátory.

## Symbols

Symboly	Pojmenová nž/vysvětlenž
	Řádně si návod přečtete, porozumějte veškerým pokynům a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a bezpečnostní varování.
	Noste ochranu sluchu a zraku.
	Dávejte pozor na odmrštěné nebo odletující předměty. Všechny přihlízející, zvláště děti a zvířata udržujte ve vzdálenosti alespon 15m od pracovní oblasti.
	Přihlízející udržujte v bezpečné vzdálenosti.
	Hodnota šumu
	Dvojitě izolovaná konstrukce.

# Montáž

## Vybalení

Tento výrobek vyžaduje složení.

- Vyndejte výrobek a veškeré příslušenství z krabice. Ujistěte se, že jsou přibaleny všechny položky uvedené v seznamu součástí.



### VAROVÁNÍ!

**Nepoužívejte tento výrobek, pokud jsou již některé díly ze Seznamu obsahu balení namontovány na váš výrobek, když jej vybalujete. Díly na seznamu nejsou namontovány na výrobek výrobcem a musí je nainstalovat zákazník. Použití výrobku, který může být nesprávně smontován, může způsobit vážné poranění osob.**

- Pečlivě výrobek prohlédněte, zda není dopravou rozbit nebo poškozen.
- o bal nelikvidujte, dokud jste výrobek řádně neprohlédli a přiměřeně neodzkoušeli.

CS



### VAROVÁNÍ!

**Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepromažte s tímto výrobkem, dokud se součástí nevymění. Používání tohoto výrobku s poškozenými nebo chybějícími díly může způsobit vážné zranění.**



### VAROVÁNÍ!

**Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku. Jakékoliv úpravy nebo přestavby je nesprávné zacházení mohou mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným osobním poraněním.**



### VAROVÁNÍ!

**Při montáži součástek vždy odpojte kabel zapalovací svíčky motoru. Nedodržení tohoto pokynu může vést k nechtěnému spuštění stroje a způsobit vážné zranění.**

## Připojení přední rukojeti (viz *obr 2*)



### VAROVÁNÍ!

**Vyhýbejte se kontaktu se strunou. Pochybení ve vyhnutí kontaktu může způsobit vážné osobní poranění.**

- 1 Pro přístup k hlavě se strunou strunovou sekačku obraťte.
- 2 Vložte spodní hřídel do drážky krytu.
- 3 Vsaďte držák do štěrbin. Vyrovnajte otvory pro šrouby na držáku s otvory pro šrouby na krytu.
- 4 Vložte šrouby a dotáhněte je.

## Připevnění pomocné rukojeti (viz *obr 3*)

- 1 Zatlačte přídatnou rukojeť na násadu tak, že rukojeť je natočená směrem k zadní rukojeti, která umožňuje pohodlnou manipulaci.
- 2 Vsuňte svěrku do štěrbin na rukojeti.
- 3 Zarovnejte otvor na rukojeti s otvorem na svěrce.
- 4 Knoflík rukojeti prostrčte přídatnou rukojetí.
- 5 Dotahujte tak dlouho, dokud v rukojeti budete pociťovat pohyb.

## Instalace akumulátorového modulu (viz obr 4)

- Vložte do sekačky pily akumulátor. Srovnejte vystouplé pásky na akumulátoru s drážkou v otvoru pro akumulátor sekačky. Zajistěte baterii zasunutím blokovací pojistky na Mspodní straně baterie do své polohy a ujistěte se, že je baterie zajištěna před započetím práce.

## Pro sundání akumulátorového modulu (viz obr 4)

- 1 Podržte stisknuté uvolňovací tlačítko baterie, které je umístěno na boční straně zadního krytu.
- 2 Vyjměte bateriový modul a tlačítko uvolněte.

## Obsluha



### VAROVÁNÍ!

**Neseznamujte se s výrobkem tak, abyste ztratili opatrnost. Nezapomeňte, že nedbalost může ve zlomku vteřiny způsobit vážná poranění.**



### VAROVÁNÍ!

**Vždy noste bezpečnostní brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními štítky, když obsluhujete poháněné nástroje. Pochybení tak může způsobit vniknutí cizího tělesa do očí a způsobit vážná osobní poranění.**



### VAROVÁNÍ!

**Nepoužívejte s tímto zařízením příslušenství nebo doplňky, jež nejsou doporučeny výrobcem. Používání doplňků a příslušenství nedoporučených výrobcem mohou způsobit vážná osobní poranění.**

Držte zařízení tak, aby pravá ruka spočívala na spoušti rukojeti a levá ruka na levé rukojeti. Během sečení držte pevně obě rukojeti. Sekačka by se měla držet v pohodlné poloze se zadní rukojetí ve výšce pasu. Vždy sekačku používejte na plný plyn. Pokud se omotají okolo příslušenství zbytky ze sečení, UVOLNĚTE SPINAČ SPOUŠTĚ a tyto zbytky odstraňte.

Při práci použijte postroj.

## Spuštění/zastavení sekačky (viz obr 5)

Spuštění:

- 1 Stiskněte tlačítko napájení zap/vyp (on/off power).
- 2 Zatáhněte bezpečnostní aretovací tlačítko zpět a mezitím nastartujte zmáčknutím spouště.
- 3 Zatlacením tlačítka rychlosti dopředu můžete podle stavu trávy upravit rychlost.

Zastavení:

- 1 Uvolněte spoušť.
- 2 Zařízení vypněte opětovným stiskem tlačítka napájení.

## Zpětný chod

- Jestliže se tráva ovíjí kolem hlavy vyžínače nebo nože na trávu, jednoduše stiskněte tlačítko zpětného chodu a proveďte 2 kroky, aby se hlava vyžínače nastartovala. Vyžínací hlava se bude nyní pomalu kratší dobu otáčet opačným směrem, aby uživateli pomohla uvolnit zablokovaný stav.

## 4stupňový omezovač rychlosti

- 4stupňový omezovač rychlosti lze použít k nastavení upřednostňované rychlosti hlavy vyžínače. Tato funkce pomáhá uživatelům držet otáčky na potřebné úrovni, a tím šetřit dobu provozu. Omezovač lze nastavit zatlacením tlačítka rychlosti (6) dopředu postupně o jeden krok.



### **VAROVÁNÍ!**

**Hluk. Hluku při práci se nelze vyhnout. Trasu hlučné práce je třeba povolit a omezit na celé období. Dodržujte doby nočního klidu, což omezí pracovní čas na minimum. Pro osobní ochranu a ochranu osob pracujících v blízkosti je záhodné nosit ochranu sluchu;**

**Vibrace. Vždy noste bezpečnostní oděv a antivibrační rukavice. Nadměrné vibrace mohou odkrvovat prsty nebo způsobovat syndrom karpálního tunelu. Pokud si všimnete nepříjemného pocitu nebo se pokožka na vašich rukou během používání stroje odbarví, zastavte práci. Dávejte si odpovídající přestávky v práci. Uživatelé, kteří velmi často a soustavně obsluhují sekačku, musí sledovat stav svých prstů.**



### **VAROVÁNÍ!**

**Jakýkoliv kontakt se sekací hlavou během provozu může mít za následek vážné poranění osob.**

CS

## **Natažení struny (viz obr 6)**

Když je strunová sekačka v provozu, struna se opotřebovává a zkracuje. Tento vyžinač je vybaven nárazovým odvíjením struny, díky němuž pokročila lze strunu odvinout, když strunovou hlavou klepnete o podklad při stisknutí spoušti. Nůž pro odřezání struny uřízne strunu za účelem zachování přesného kosení vegetace.

## **Rady pro sečení (viz obr 7)**

- Udržujte sekačku nakloněnou směrem do oblastí sečení; toto je nejlepší oblast sečení.
- Po prodloužení nové sekací struny vraťte vždy před zapnutím přístroj do jeho normální provozní polohy.
- Používejte pro sekání okraj struny; netlačte strunovou hlavou do neposekané trávy.
- Drátěné a kolíkové ploty způsobují nadměrné opotřebování, či odlomení

struny. Kamenné a cihlové zdi, obrubníky a dřevo mohou velmi rychle strunu opotřebovat.

- Vyhýbejte se stromům a kúlům. Dřevěné odřezky, výlisky, obklady a tyče plotu mohou strunu snadno poškodit.

## **Nůž pro odřezání struny (viz obr 7)**

Sekačka je vybavena bezpečnostním řezacím nožem struny na krytu proti trávě. Pro nejlepší sekání strunu natahujte, až se uřízne struna nožem na požadovanou délku. Strunu natahujte, jakmile uslyšíte, že motor běží rychleji než normálně, nebo když poklesla sekací účinnost. Toto zajistí nejlepší sekací výkon a udrží strunu dostatečně dlouhou pro správné natažení.



### **VAROVÁNÍ!**

**Při výměně dílů stroje je nutné použít pouze originální náhradní díly. Použití neznačkových dílů může nejen poškodit stroj, ale způsobit i vážné zranění.**



### **VAROVÁNÍ!**

**Pro zabránění vážných osobních poranění vždy odstraňte bateriový modul z výrobku, když provádíte čištění nebo jakoukoliv údržbu.**

## **Obecná údržba**

Před každým použitím prohlédněte celý výrobek na poškození, chybějící nebo volné díly, např. Šrouby, matice, čepy, kryty, atd. Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se závady neodstraní. Pro pomoc prosím zavolejte zákaznický servis greenworks tools.



### **VAROVÁNÍ!**

**Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, což může mít za následek vážná poranění osob.**



### **VAROVÁNÍ!**

**Pro zabránění vážných osobních poranění vždy odstraňte bateriový modul z výrobku, když provádíte čištění nebo jakoukoliv údržbu.**

Pouze součásti zobrazené na seznamu součástí jsou Murčeny k opravě nebo výměně zákazníkem. Všechny ostatní součásti smí vyměnit u pověřeného servisního střediska.

## **Výměna cívky (viz obr 8-9)**

Nejlepšího výkonu dosáhnete, budete-li používat originální náhradní žací strunu.

- Vyjměte akumulátor z nářadí.
- Zatláčte do jazýčků na boku krytu cívky.
- Sejměte kryt cívky a starou cívku.
- Pro instalaci nové cívky se ujistěte, že je struna zachycena v otvoru na nové cívce. Ujistěte se, že je konec struny natažen zhruba 6 palců za otvor.
- Nainstalujte novou cívku tak, že je struna a otvor srovnán s očkem ve strunové hlavě. Do očka nasuňte strunu.
- Vytáhněte strunu ze strunové hlavy tak, že se struna uvolní z otvoru na cívce.
- Vložte držák cívky stisknutím západek do otvorů a nasunujte dolů, až držák cívky zaklapne na místo.

## **Výměna struny**

### **A (viz obr 10)**

- Vyjměte akumulátor z nářadí.
  - Demontáž cívky ze strunové hlavy.
- POZNÁMKA: Demontáž staré struny z cívky.

- Uřežte kus struny o délce asi 9 stop.
- Šňůru ohněte v polovině a smyčku zahákněte do otvoru ve středovém ráfku cívky. Ujistěte se, zda šňůra zacvakla do pozice v patici.
- Strunu naviňte ve směru indikovaném šipkou na spodní straně cívky. Po dokončení umístěte strunu do štěrbin tak, aby se nemohla uvolnit.
- Šňůru nenavíjejte přes okraj cívky.

### **B (viz obr 11)**

## **Uložení nůžek**

- Větrací otvory nesmí být ucpané.
- Vyjměte před skladováním ze sekačky akumulátor.
- Ukládejte na místě, které není přístupné dětem.
- Udržujte mimo korozivní materiály, například zahrádkářské chemikálie a rozmrazovací soli.
- Nikdy neuskładňujte vybitý akumulátor. Po použití počkejte, dokud akumulátor nevychladne a bez čekání ho dobijte.
- Akumulátor skladujte tam, kde teplota nepřesáhne 23°C, a mimo vlhkost.
- Veškeré akumulátorové baterie ztrácí časem svou kapacitu dobíjení. Čím vyšší je teplota, tím rychleji akumulátor ztrácí svou schopnost dobíjení. Pokud nepoužíváte zahradní nářadí delší dobu, dobíjejte akumulátor každý měsíc nebo každé dva měsíce. Prodloužte tak životnost akumulátoru.
- Zajistěte sekačku během převozu pro zabránění úniku poranění a poškození. Před skladováním očistěte a proveďte servis, použijte kryt na žací ústrojí s kovovými noži. Použijte kryt na kovové nože během transportu a skladování.

## Ochrana životního prostředí

- Ochrana životního prostředí musí představovat významný a prioritní aspekt použití stroje ve prospěch občanského spoluzítí a prostředí, v němž žijeme. Vyvarujte se toho, abyste byli rušivým prvkem ve vztahu s vašimi sousedy.
- Důkladně dodržujte místní normy pro likvidaci obalů, olejů, benzínu, filtrů, opotřebovaných součástí nebo jakéhokoli prvku se silným dopadem na životní prostředí; tyto odpadky nesmí být odhozeny do běžného odpadu, ale musí být odděleny a odevzdány do příslušných sběrných středisek, která zajistí recyklaci materiálů.
- Důsledně dodržujte místní předpisy týkající se likvidace materiálu vzniklého sekáním.
- Při vyřazení stroje z provozu jej nenechávejte volně v přírodě, ale obraťte se na sběrné středisko v souladu s platnými místními předpisy.

CS

## Řešení Problémů

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION *
Struna nepostoupí, jestliže používáte hlavu s vysunutím struny klepnutím.	Struna je slepená.	Strunu vyměňte.
	Na cívce není k dispozici dostatek struny.	Nainstalujte další strunu. Výměna struny je uvedena dříve v této příručce.
	Struna je opotřebováním příliš krátká.	Držte stisknuté tlačítko pro uvolnění a strunu vytahujte.
	Struna se na cívce zamotala.	Strunu z cívky odviňte a znovu ji naviňte. Výměna struny je uvedena dříve v této příručce.
Tráva se navíjí kolem krytu hřídele a strunové hlavy.	Sekání vysoké trávy na úrovni země	Vysokou trávu sekejte seshora dolů, aby se zabránilo navíjení trávy.
Po stisknutí spouště motor nespouští.	Baterie není řádně zajištěná.	Chcete-li bateriový modul zabezpečit, ujistěte se, že západka na spodní části bateriové sady zapadla na své místo.
	Baterie není nabitá.	Bateriový modul nabíjejte podle pokynů dodaných k modelu.

\* Není-li problém vyřešen, je třeba navštívit svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis.



# Technické Údaje

VLASTNOST	HODNOTA	HODNOTA
Model	<b>82T10</b>	<b>82T16</b>
Rychlost naprázdno	4500-5500-6000-6500 rpm $\pm 10\%$	4500-5000-5500-6300 rpm $\pm 10\%$
Sekací hlava	Přísun nárazem/ núž pro řezání křoví	Přísun nárazem/ núž pro řezání křoví
Průměr selací šňůry	2 mm	2 mm
Průměr selací stopy	40 cm	46 cm
Akumulátor bez baterie	82V220G/82V430G/ 82V220/82V430	82V220G/82V430G 82V220/82V430
Nabíječka	82C1G/82C2/82C6	82C1G/82C2/82C6
Hmotnost (baterie nepřibaleno)	4.45 kg	5 kg
Zmierzony poziom ciśnienia hałas-u	$L_{PA} = 74.52 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 72.18 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 2.26 \text{ dB(A)}$
Zmierzony poziom natężenia hałas-u	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Úroveň zaručeného akustického výkonu	95 dB(A)	94.44 dB(A)
Vibrace	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

# Prohlášení o Shode EC

Název výrobce: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Jméno a adresa osoby pověřené řídit technickou dokumentaci:

Jméno: Peter Söderström

Adresa: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

NA ZÁKLADĚ NAŠÍ VLASTNÍ ZODPOVĚDNOSTI PROHLAŠUJEME,  
ŽE ZAŘÍZENÍ

## Překlad z originálních pokynů

Typ	Strunová sekačka
Značka	Cramer
Model	82T10 & 82T16
Výrobní číslo	Viz výkonový štítek na výrobku

bylo vyrobeno v souladu s normami a předepsanými dokumenty:

Elektromagnetická kompatibilita	EN-55014-1/EN-55014-2
Elektrická bezpečnost	EN60335-1/EN 50636-2-91/EN ISO 3744/ISO 11094

CS

Směrnice pro emise hluku	2000/14/EC upravená 2005/88/EC
--------------------------	--------------------------------

Splňuje základní požadavky následujících směrnic:

Směrnice pro strojní zařízení	2006/42/EC
Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu	2014/30/EU

Model	82T10	82T16
Zmierzony poziom natężenia hałasu	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Úroveň zaručeného akustického výkonu	95 dB(A)	94.44 dB(A)

CS

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
 Ředitel pro kvalitu  
 Changzhou, 22/07/2017

# Prehľad produktu

Toto zariadenie bolo skonštruované a vyrobené podľa vysokého štandardu nástrojov pre spoľahlivosť, jednoduchú obsluhu a bezpečnosť operátora. Pri dodržaní primeranej starostlivosti vám zaistí roky bezproblémovej prevádzky.

## Oboznámte sa s drôtovým orezávačom

1. Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora	11. Čepeľ na kosenie trávy
2. Remeň na prenášanie	12. Skrutky
3. Spínač so spúšťou	13. Gombík
4. Predná rukoväť	14. Svorka
5. Tlačidlo zamknutia/odmoknutia rýchlosti	15. Konzola
6. Tlačidlo ON/OFF (Zapnutý/Vypnutý)	16. Výrez
7. 4-stupňový indikátor LED obmedzovača rýchlosti	17. Nárazový posun
8. Prepínač zmeny smeru	18. Držiak
9. Hriadeľ	19. Kryt cievky
10. Odchyľovač trávy	20. Cievka

### Zásielkový Zoznampozrite

- 1 Strunová kosa čka
- 2 Prídavná rukoväť
- 3 Odchyľovač trávy

4 Návod na obsluhu


5 Ramenný popruh

## Odporúčaný rozsah teploty prostredia:

POLOŽKA	TEPLOTA
Skladovanie drôtového orezávača – rozsah teplôt	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Prevádzka drôtového orezávača – rozsah teplôt	-4 °F (-20 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Rozsah teplôt pre nabíjanie akumulátorov	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Rozsah teplôt pre prevádzku nabíjačky	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Rozsah teplôt pre skladovanie akumulátorov	1 rok: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 mesiace: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 mesiac: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Rozsah teplôt pre vybíjanie akumulátorov	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

SK

## Bezpečnostné Opatrenia

 Pred použitím dúchadiel si pozorne prečítajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uvedené v tomto návode. Tento návod na obsluhu si odložte pre budúce použitie.

## Účel použitia

Tento produkt je určený len pre použitie v exteriéri.

Tej to produkt je určený na strihanie dlhkej trávy, ľahkej buriny a podobnej vegetácie na úrovni zeme alebo kúsok nad ňou. Rezná rovina musí byť vždy približne rovnobežná s povrchom zeme.

Tento produkt sa nesmie používať na strihanie či orezávanie živých plotov, kríkov či inej vegetácie, kde rezná rovina nie je rovnobežná s povrchom zeme.

## Školenie

- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnu obsluhou zariadenia.
- Nástroj nikdy nedovoľte používať deťom alebo osobám neoboznámeným s návodom na použitie. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek obsluhujúcej osoby.
- Myslite, na to, že za nehody alebo ohrozenie pre ostatné osoby alebo ich majetok nesie zodpovednosť obsluhujúca osoba alebo používateľ.

## Príprava

- Pred použitím skontrolujte balenie batérie, či nevykazuje znaky opotrebovania. Ak sa batéria počas

používania poškodí, vypnite zariadenie a batériu okamžite vyberte. Zariadenie nepoužívajte, ak je batéria poškodená alebo opotrebovaná.

- Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte, či zariadenie nie je poškodené, nechýbajú alebo nie sú správne nasadené ochranné kryty alebo štíty.
- Keď sa v blízkosti nachádzajú iné osoby, najmä deti alebo domáce zvieratá, nepoužívajte nástroj.

## Prevádzka

- Napájací káble držte mimo miest, kde by sa mohli poškodiť prerezaním.
- Pri práci so strojom používajte neustále chrániče zraku a pevnú obuv.
- Nepoužívajte stroj v zlom počasí, najmä ak existuje riziko vzniku bleskov.
- Nevystavujte dažďu ani nepoužívajte vo vlhkom prostredí.
- Stroj používajte za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.

- Nikdy nepoužívajte stroj, ktorý má poškodené kryty alebo štíty, alebo ktorý nemá nasadené kryty alebo štíty.
- Motor zapnite len vtedy, keď nemáte ruky a nohy v blízkosti rezacích zariadení
- Vždy odpojte stroj z elektrickej siete (t.j. odpojte zástrčku z elektrickej siete, odstráňte blokovacie zariadenie alebo demontovateľný akumulátor)
  - vždy, keď necháte stroj bez dozoru,
  - pred čistením blokovaním,
  - pred kontrolou, čistením alebo prácou na stroji,
  - po zasiahnutí cudzím objektom,
  - keď stroj začne neštandardne vibrovať.
- Dávajte pozor, aby nedošlo k poraneniu nôh a rúk z rezacích zariadení.
- Vždy skontrolujte, či vetracie otvory nie sú upchaté úlomkami.

## Údržba sa uskladňovanie

- Odpojte stroj z elektrickej siete (t.j.

odpojte zástrčku z elektrickej siete, odstráňte blokovacie zariadenie alebo demontovateľný akumulátor) pred vykonaním údržby alebo čistenia.

- Používajte len výrobcom odporúčané náhradné diely a príslušenstvo.
- Na stroji vykonávajte pravidelnú kontrolu a údržbu. Zariadenie dajte opraviť len autorizovanému opravcovi.
- Keď sa stroj nepoužíva, odložte ho mimo dosahu detí.

## Strihač trávnik- bezpečnostné výstrahy

- Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
- Pred zošrotovaním zariadenia je potrebné vybrať akumulátor zo zariadenia.
- Pri vyberaní akumulátora musí byť zariadenie odpojené z elektrickej siete.
- Akumulátor sa musí zlikvidovať bezpečným spôsobom.
- Nesiahajte príliš ďaleko. Neustále zachovávajte pevnú oporu nôh a rovnováhu. Tak si zaistíte lepšiu

kontrolu nad mechanickým nástrojom v nečakaných situáciách.

- Primerane sa oblečte. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice nepribližujte k pohybujuúcim sa dielom. Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženou schopnosťou vnímania alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, iba ak by boli pod dohľadom osoby alebo inštruovaní o patričnom použití zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú so zariadením hrať.

## Údržba

- Údržba je veľmi náročná a vyžaduje dokonalú znalosť zariadenia, preto ju musí vykonať kvalifikovaný technik. V prípade opravy výrobku vám odporúčame obrátiť sa na AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKO. V prípade výmeny používajte výlučne originálne náhradné diely.



Prevádzkou elektrických zariadení môže dôjsť k odmršteniu materiálov do očí s následkom vážnych úrazov zraku. Pre začatím pracovných úkonov si nasadte ochranný štít alebo okuliare s bočnou ochranou, a ak je to potrebné, aj masku pre úplnú ochranu tváre. Odporúčame nasadiť na okuliare alebo na štandardné bezpečnostné okuliare s bočnou ochranou, ochrannú masku so širokým zorným poľom. Používajte vždy bezpečnostné okuliare vyhovujúce norme EN 166.

## Likvidace



Oddelený zber. Tento produkt sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom. Keď jedného dňa zistíte, že váš produkt potrebuje náhradu alebo ho už viacej nepotrebujete, neodhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Poskytnite tento produkt na oddelený zber.



Oddelený zber použitých produktov a obalov umožňuje recykláciu a opätovné použitie materiálov. Opakované použitie recyklovaných materiálov pomáha predchádzať znečisteniu životného prostredia a znižuje dopyt po surovinách.



Na konci životnosti zlikvidujte akumulátory s ohľadom na životné prostredie. Akumulátor obsahuje materiál, ktorý je nebezpečný pre vás i životné prostredie. Musí sa vyhadzovať a likvidovať oddelene v zariadení na zber lítium-iónových akumulátorov.

## Značky

Značky	Význam/vysvetlenie
	Pred použitím produktu si s porozumením prečítajte všetky pokyny a dodržiavajte výstražné a bezpečnostné.

	Používajte ochranu zraku a sluchu.
	Pozor na vymrštené alebo odletujúce objekty. Všetky okolostojace osoby (najmä deti a domáce zvieratá) musia stáť minimálne 15 m od pracoviska.
	Dávajte pozor na odhadzované alebo odletujúce objekty na okolostojacich. Okolostojacich udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od zariadenia.
	Hodnota hluku
	Konštrukcia s dvojitou izoláciou

SK

## Montáž

### Rozbaľovanie

Tento produkt vyžaduje montáž.

- Opatrne vyberte výrobok a príslušenstvo z krabice. Ubezpečte sa, že sa v nej nachádzajú všetky položky uvedené na zozname s balením.



### VAROVANIE!

Nepoužívajte toto zariadenie, ak nejaká časť zo zoznamu zásielky je už namontovaná na zariadenie, keď ho vybalíte. Časti v tomto zozname nie sú namontované na zariadenie výrobcom a vyžadujú si montáž zákazníkom. Použitie zariadenia, ktoré bolo nesprávne zmontované, môže zapríčiniť vážne osobné zranenie.

- Zariadenie pozorne skontrolujte, aby ste sa ubezpečili, či sa počas dodania nič nezlomilo alebo nepoškodilo.
- O balový materiál nezlikvidujte, kým ste pozorne neskontrolovali a dostatočne nevyskúšali zariadenie.



#### **VAROVANIE!**

**Ak niektorá súčasť chýba, alebo je poškodená, nepracujte sprístrojom pokiaľ nie je takýto diel nahradený. Pri používaní produktu s poškodenými alebo chýbajúcimi dielmi by mohlo dôjsť k vážnemu osobnému poraneniu.**



#### **VAROVANIE!**

**Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčené pre použitie s týmto produktom. Ignorovanie tohto upozornenia môže viesť k nebezpečným podmienkam a následným vážnym zraneniam.**



#### **VAROVANIE!**

**Aby ste zabránili náhodnému naštartovaniu, ktoré by mohlo spôsobiť vážne zranenia, pri montáži súčiastok vždy odpojte kábel zapalovacej sviečky motora.**

SK

## Montáž odchyľovača trávy (pozrite *obr 2*)



#### **VAROVANIE!**

Vystrihajte sa kontaktu s čepeľou. Nedodržanie tohto upozornenia by mohlo znamenať riziko vážnych zranení.

- 1 Obráťte napínač žinky, aby ste získali prístup k hlave napínača.
- 2 Spodný hriadeľ vložte do drážky krytu.
- 3 Vložte konzolu do štrbiny. Zarovnajte otvory na skrutky na konzole s otvormi

na skrutky na kryte.

- 4 Nainštalujte na utiahnite skrutky.

## Pripojenie pomocnej rukoväte (pozrite *obr 3*)

- 1 Prítlačte pomocnú rukoväť na hriadeľ tak, aby sa rukoväť nahla k zadnej rukoväti, čo umožní komfortnejšiu obsluhu.
- 2 Vložte svorku do štrbiny na rukoväti.
- 3 Zarovnajte otvor na rukoväti s otvorom na svorke.
- 4 Prestrčte tlačidlo rukoväte cez pomocnú rukoväť.
- 5 Uťahujte, kým sa na rukoväti nezastaví akýkoľvek pohyb.

## Montáž akumulátora (pozrite *obr 4*)

- Umiestnite akumulátorovú batériu do krovinnorezu. Klapku, ktorá vyčnieva z akumulátorovej jednotky zarovnajte s drážkami v priestore akumulátora krovinnorezu. Predtým, než začnete používať prístroj presvedčte sa, či blokovácia zarážka na dne akumulátorovej batérie správne zapadla a či je akumulátorová batéria správne upevnená.

## Vybratie jednotky akumulátora (pozrite *obr 4*)

- 1 Stlačte a podržte tlačidlo , čím sa uvoľní akumulátor na boku zadného krytu.
- 2 Vyberte akumulátor a uvoľnite tlačidlo.

## Prevádzka



#### **VAROVANIE!**

**Dávajte vždy pozor, aj potom keď získate zručnosť pri narábaní s prístrojom. Nikdy nezabúdajte, že aj okamih nepozornosti môže spôsobiť vážny úraz.**





### **VAROVANIE!**

**Vždy si chráňte oči. Nedodržanie tohto upozornenia by mohlo znamenať riziko vážnych zranení očí, v dôsledku predmetov vymrštených nástrojom.**



### **VAROVANIE!**

**Nepoužívajte súčiastky a príslušenstvo, ktoré nie sú odporúčané výrobcom. Použitie súčiastok a príslušenstva, ktoré nie sú odporúčané výrobcom môže spôsobiť ťažké zdravotné ujmy.**

Držte zariadenie pravou rukou na rukoväti so spúšťou a ľavou rukou na ľavej rukoväti. Držte zariadenie pevne oboma rukami počas prevádzky. Držte krovinorez pohodlne tak, aby zadná rukoväť bola na úrovni vašich bokov. Hlava s motorovým pohonom má vždy bežať na plný plyn. Ak by sa vám okolo predlžovacej tyče omotali nečistoty UVOĽNITE SPÍNAČ SO SPÚŠŤOU a očistite.

Pri práci používajte postroj.

## **Spustenie/zastavenie krovinorezu (pozrite obr 5)**

Spustenie:

- 1 Stlačte hlavné tlačidlo.
- 2 Spustenie – vytiahnite tlačidlo bezpečnostného zámku dozadu a súčasne stlačte spúšť spúšť.
- 3 Stlačením tlačidla rýchlosti smerom dopredu nastavíte rýchlosť v závislosti od stavu trávy.

Zastavenie:

- 1 Uvoľnite prepínač.
- 2 Opätovným stlačením hlavného spínača vypnete zariadenie.

## **Funkcia spiatocky**

- Ak došlo k navítiu trávy okolo hlavy orezávača alebo ostria na trávu, jednoducho stlačte tlačidlo spiatocky a na opätovné spustenie hlavy orezávača vykonajte dvojstupňovú operáciu. Hlava orezávača sa teraz bude určitú dobu pomaly pohybovať opačne, aby používateľ mohol uvoľniť zariadenie z uviaznutého stavu.

## **4-stupňový obmedzovač rýchlosti**

- Funkciu 4-stupňového obmedzovača rýchlosti možno použiť na nastavenie preferovaných otáčok hlavy orezávača. Táto funkcia pomôže používateľovi udržiavať otáčky na vhodnej úrovni a tým šetriť prevádzkovú dobu. Obmedzovač sa nastavuje potlačením tlačidla rýchlosti (6) dopredu vždy o jeden krok.



### **VAROVANIE!**

**Hladina hluku. Stroj počas prevádzky nevyhnutne dosahuje určitú hladinu zvukových emisií. Hlučné pracovné postupy je možné vykonávať len na základe povolení a sú obmedzené len na určité časové obdobia. Okrem potreby využívania prestávok počas práce, môže byť takisto potrebné obmedziť počet pracovných hodín. Pre osobnú bezpečnosť a pre bezpečnosť osôb, nachádzajúcich sa v bezprostrednej blízkosti pracoviska je nutné používanie primeranej akustickej ochrany;**

**Vibrácie. Vždy noste bezpečnostné protivibračné rukavice. Nadmerná úroveň vibrácií môže spôsobiť blednutie prstov a syndróm karpálneho tunela. Ak spozorujete nepríjemný pocit blednutia kože na rukách, počas používania stroja, okamžite prerušte prácu. Zavedte primerané prestávky počas práce. Pravidelní používatelia stroja by si mali často kontrolovať stav prstov na rukách.**



#### **VAROVANIE!**

**Prípadný kontakt s vyžínacou hlavou krovinoresu môže spôsobiť ťažké zdravotné ujmy.**

### **Automatický posun struny (pozrite *obr 6*)**

Keď drôtový orezávač pracuje, rezacie vlákno sa opotrebuje a skrakuje. Tento strihač je vybavený nárazovým posunom vlákna, ktoré vysunie ďalšie vlákno, keď hlava narazí na zem počas rotácie. Rezacie ostré odreže vlákno tak, aby sa dosiahol presný rezací pokos.

### **Odporúčania pre rezanie/kosenie (pozrite *obr 7*)**

- Držte krovinores naklonený smerom ku kosenej ploche, to je optimálna poloha pre prácu.
- Kosačka bude mať lepší rez, ak ňou budete pohybovať po pracovnej ploche zľava doprava; rez bude menej účinný, ak bude vykonávaný sprava doľava.
- Na kosenie používajte špičku struny ; nenamáhajte strunovú hlavu ponorením do trávy.
- Kontakt s ostatným drôtom a plotom, opotrebuje strunu rýchlejšie a môže spôsobiť aj jej prasknutie. Kamene, tehly, chodníky a drevo opotrebovávajú strunu veľmi rýchlo.
- Vystrihajte sa kontaktu so stromami a kríkmi. Kôra stromov, drevené dosky, panely a palety sa môžu strunou poškodiť.

### **Čepeľ na strihanie struny (pozrite *obr 7*)**

Zariadenia má čepeľ na strihanie struny, umiestnenú na odchyľovači trávy. Pre dosiahnutie optimálneho rezu odvíte strunu tak, aby ju odstrihla čepeľ na strihanie struny. Vždy keď spozorujete, že motor beží na vyššie otáčky ako zvyčajne, alebo že kosenie stráca účinnosť, odvíte reznú strunu. Tým sa dosiahne optimálna miera účinnosti a správna dĺžka struny pre riadnu prevádzku.



#### **VAROVANIE!**

**V prípade výmeny používajte výlučne originálne náhradné diely. Použitie iných súčiastok by mohlo predstavovať nebezpečenstvo alebo poškodiť stroj.**



#### **VAROVANIE!**

**Pred vykonaním akéhokoľvek čistiacieho úkonu alebo údržby stroja vyberte vždy akumulátorovú batériu z prístroja, inak hrozí riziko nehody.**

## **Celková údržba**

Pred použitím skontrolujte jednotku, aby ste odhalili vady, chýbajúce alebo povolené časti, ako skrutky, matice, svorníky, uzávery a pod. Riadne utiahnite všetky spojenia a uzávery a nepokúšajte sa spustiť výrobok, pokiaľ nebudú všetky chýbajúce alebo poškodené časti vymenené. Na čistenie častí z plastickej hmoty nepoužívajte rozpúšťadlá. U väčšiny materiálov z plastických hmôt hrozí riziko poškodenia rozpúšťadlami voľne dostupnými v predaji. Na odstránenie špiny, oleja, vazelíny a pod. používajte čistú handru.



#### **VAROVANIE!**

**Prvky z plastických hmôt nesmú prísť do kontaktu s brzdovou kvapalinou, benzínom, výrobkami na báze nafty a penetračných olejov a pod. Tieto chemické výrobky obsahujú látky, ktoré by mohli poškodiť, oslabiť alebo zničiť plastickú hmotu, čo môže spôsobiť ťažké zdravotné ujmy. Zákazník môže vymeniť alebo opraviť len tie súčasti, ktoré sú zahrnuté do zoznamu náhradných dielov. Všetky ostatné časti musia byť vymenené v špecializovanom autorizovanom centre.**



## VAROVANIE!

**Pred vykonaním akéhokoľvek čistiaceho úkonu alebo údržby stroja vyberte vždy akumulátorovú batériu z prístroja, inak hrozí riziko nehody.**

Na opravu alebo výmenu zo strany zákazníka sú určené len diely uvedené na zozname dielov. Všetky ostatné diely môže vymieňať len autorizované servisné centrum.

## Výmena cievky (pozrite *obr 8-9*)

Najlepší výkon dosiahnete použitím originálneho náhradného rezacieho vlákna výrobcu.

- Vyberte akumulátorovú batériu.
- Stlačte smerom dovnútra klapky na bokoch ochranného krytu cievky.
- Odstráňte kryt cievky a starú cievku.
- Pri inštalácii novej cievky skontrolujte, či je výžínacia struna prevlečená cez otvor novej cievky. Preverte, či konce silonu vyčnievajú circa 15 cm cez otvor.
- Inštalujte novú cievku tak, aby výžínacia struna a otvor boli zároveň s okom na rezacej hlave. Prevlečte silon cez oko.
- Vytiahnite silon vyčnievajúci z hlavy krovínorezu, a pretiahnite ho cez otvor na cievke.
- Znovu inštalujte ochranný kryt cievky. Zatláčajte klapky do štrbín a tlačte až pokiaľ sa kryt cievky nevtokne do drážok.

## Výmena vlákna

### A (pozrite *obr 10*)

- Vyberte akumulátor.
- Vyberte cievku z hlavy s vláknom.

**Poznámka:** O dstráňte všetko staré vlákno zostávajúce na cievke.

- O dstrihnite kus vlákna dĺžky približne 3 m.
- Ohnite žinku v stredovom bode a zaveďte slučku do otvoru v stredovom ráme cievky. Zabezpečte, aby žinka zapadla na svoje miesto v otvore.

- Navíjajte vlákno v smere šípky vyobrazenej na spodnej strane cievky. Po dokončení vložte vlákno do štrbín tak, aby sa neodvíjalo.
- Žinku neodvíjajte za okraj cievky.

## B (pozrite *obr 11*)

### Uskladnenie krovínorezu

- Vetracie otvory nesmú byť zablokované prekážkami.
- Pred uskladnením krovínorezu odstráňte z neho akumulátorovú batériu.
- Jednotku skladujte tak, aby nebola na dosah deťom.
- Neukladajte ju do blízkosti korozívnych látok, ako chemické postrekové látky alebo posypová soľ.
- Akumulátorovú batériu uložte a dobíjajte na chladnom mieste. Teploty nižšie alebo vyššie ako normálna teplota prostredia znižujú životnosť akumulátorovej batérie.
- Akumulátorovú batériu uložte na suché miesto bez prístupu vlhkosti, kde je teplota nižšia než 23°C.
- Všetky akumulátorové batérie postupom času strácajú schopnosť dobiť sa. Čím je vyššia teplota, tým skôr sa akumulátor vybije. V prípade, že sa prístroj nepoužíva po dlhšiu dobu, dobíjanie akumulátorovej batérie vykonajte každý mesiac alebo každé dva mesiace. To predĺži životnosť akumulátora.
- Počas prepravy zaistíte krovínorez, aby nedošlo ku škodám alebo úrazom. Predtým, než uskladníte krovínorez, vykonajte náležité čistiace úkony a údržbu; pri kovových čepeliach použite vhodné ochranné pomôcky pre manipuláciu s reznými nástrojmi. Počas prepravy a uskladnenia kovových čepelí použite vhodný kryt.

SK

### Ochrana životného prostredia

- Ochrana životného prostredia musí predstavovať významný a prioritný aspekt použitia stroja, v prospech civilného občianskeho spolunažívania a prostredia, v ktorom žijeme. Dbajte na to, aby ste používaní stroja nerušili vašich susedov.
- Dôkladne dodržiavajte miestne normy pre likvidáciu obalov, olejov, benzínu, filtrov, opotrebovaných súčastí alebo akýchkoľvek látok so silným dopadom

na životné prostredie; tieto odpadky nesmú byť odhodené do bežného odpadu, ale musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných stredísk, ktoré zabezpečia recykláciu materiálov.

- Dôsledne dodržiavajte miestne predpisy, týkajúce sa materiálu vzniknutého kosením.
- Pri vyradovaní stroja z prevádzky ho nenechávajte voľne v prírode, ale obráťte sa na zberné stredisko v súlade s platnými miestnymi predpismi.

SK

## Odpravľvanje Težav

TEŽAVA	VERJETEN VZROK	REŠITEV *
Struna sa nevysúva keď sa používa hlava s automatickým odvíjaním.	Jednotlivé vrstvy struny na cievke sa navzájom zlepili.	Znova nasadte pružinu.
	Na cievke nie je dostatočné množstvo struny.	Preštudujte si kapitolu "Výmena vyžínacej struny" v tomto manuáli.
	Struna sa spotrebovala a je veľmi krátka.	Ťahajte strunu, zatiaľ čo tlačíte na tlačidlo pre uvoľnenie.
	Struna na cievke sa zamotala.	Odstráňte strunu z cievky a znovu ju namotajte. Preštudujte si kapitolu "Výmena vyžínacej struny" v tomto manuáli.
Tráva sa hromadí v okolí uloženia hriadeľa a na strunovej hlave.	Trávu kosíte v príliš nízkej polohe.	Aby ste zabránili hromadeniu trávy, koste ju zhora nadol.
Jednotku nie je možné spustiť.	Akumulátorová batéria nie je upevnená.	Ak chcete upevniť akumulátorovú jednotku, poistky na jej dolnej časti musia správnym spôsobom zapadnúť do svojho uloženia.
	Akumulátorová batéria nie je dobitá	Akumulátorovú jednotku dobite podľa pokynov, uvedených pri danom zariadení.

\* Ak sa porucha nevyrieši, musíte sa obrátiť na svojho distribútora alebo na najbližšiu autorizovanú technickú podporu.

# Technické Údaje

VLASTNOST'	HODNOTA	HODNOTA
Model	<b>82T10</b>	<b>82T16</b>
Rýchlosť bez nákladu	4500-5500-6000-6500 rpm $\pm 10\%$	4500-5000-5500-6300 rpm $\pm 10\%$
Žacia hlava	Nárazový posun	Nárazový posun
Priemer vyžínacej struny	2 mm	2 mm
Priemer zákosu	40 cm	46 cm
Jednotka akumulátora	82V220G/82V430G/ 82V220/82V430	82V220G/82V430G 82V220/82V430
Nabíjačka	82C1G/82C2/82C6	82C1G/82C2/82C6
Hmotnosť (bez jednotky akumulátora)	4.45 kg	5 kg
Hladina nameraného akustického tlaku	$L_{PA} = 74.52 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 72.18 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 2.26 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Úroveň zarúčeného akustického výkonu	95 dB(A)	94.44 dB(A)
Vibrácie	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K=1.5 \text{ m/s}^2$	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K=1.5 \text{ m/s}^2$

# Prehlásenie O Zhode EC

Názov výrobcu: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Meno a adresa osoby poverenej zostavením technického súboru

Meno: Peter Söderström

Adresa: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

NA ZÁKLADE VLASTNEJ ZODPOVEDNOSTI VYHLASUJEME, ŽE ZARIADENIE

Preklad z pôvodných inštrukcií	
Typ	Strunová kosačka
Značka	Cramer
Model	82T10 & 82T16
Sériové číslo	Pozri údajový štítok výrobku

bolo vyrobené v súlade s normami alebo regulačnými dokumentmi:

Elektromagnetická kompatibilita	EN-55014-1/EN-55014-2
Elektrická bezpečnosť	EN60335-1/EN 50636-2-91/EN ISO 3744/ISO 11094

SK

Smernica o emisiách hluku	2000/14/EC s dodatkom 2005/88/EC
---------------------------	----------------------------------

A vyhovuje základným požiadavkám nasledujúcich smerníc:

Smernica o strojoch	2006/42/EC
---------------------	------------

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite	2014/30/EU
---	------------

Model	82T10	82T16
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Úroveň zaručeného akustického výkonu	95 dB(A)	94.44 dB(A)

SK

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Riaditeľ pre kvalitu

Changzhou, 22/07/2017

# Pregled Izdelka

Vaša naprava je bila izdelana in sestavljena v skladu z visokimi standardi odvisnost, enostavno upravljanje in varnost upravljavca. Ob pravilnem vzdrževanju vam nudi leta zanesljivega delovanja brez težav.

## Spoznajte kosilnico z nitko

1. Tipka za sprostitve baterije	11. Rezilo za rezanje
2. Trak za prenašanje	12. Vijaka
3. Sprožilec	13. Gumb
4. Sprednji ročaj	14. Objemka
5. Gumb za hitrost/gumb za zaklep	15. Nosilec
6. Gumb za vklop/izklop	16. Reža
7. LED-prikaz za 4-stopenjski omejevalnik hitrosti	17. Dovajanje z udarcem
8. Gumb za vzvratno	18. Poklopec
9. Gred	19. Pokrov tuljave
10. Deflektor trave	20. Tuljava

### Pakirni Seznam

- 1 Kosilnica z nitjo
- 2 Dodatna ročica
- 3 Deflektor trave
- 4 Priročnik za uporabo
- 5 Ramenski pas

Priporočeno temperaturno območje okolice:

PREDMET	TEMPERATURA
Temperaturno območje shranjevanja kosilnice z nitko	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Temperaturno območje za delovanje kosilnice z nitko	-4 °F (-20 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperaturno območje za polnjenje baterij	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Temperaturno območje za delovanje polnilnika	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperaturno območje za shranjevanje baterij	1 leto: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 mesece: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 mesec: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Temperaturno območje za praznjenje baterij	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

## Varnostni ukrepi



Pred uporabo puhalnikov pozorno preberite vsa varnostna opozorila in navodila v tem priročniku. Shranite ta priročnik za poznejšo uporabo.

SL

## Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen le za zunanjo uporabo.

Izdelek je zasnovan za rezanje trave, manjšega plevela in podobnih rastlin približno na višini tal.

Rezalno površino držite približno vzporedno s tlemi. Izdelek ni namenjen za rezanje ali obrezovanje živih mej, grmičevja ali drugih rastlin, kjer rezalna površina ni vzporedna s tlemi.

## Urjenje

- Natančno preberite navodila. Seznanite se s krmilnimi elementi in pravilno uporabo naprave.
- Otrokom ali osebam, ki niso seznanjene s temi navodili, nikoli ne dovolite, da bi uporabljali napravo. Lokalni predpisi lahko določajo minimalno starost upravljavca.
- Ne pozabite, da je uporabnik ali upravljavec odgovoren za vse nesreče ali nevarnosti, povzročene drugim osebam ali njihovi lastnini.

## Priprava

- Pred uporabo preverite, ali je baterijski sklop poškodovan oz. če so na njem

prisotni znaki staranja. Če med uporabo pride do poškodbe baterije, izklopite aparat in takoj odstranite baterijo. Aparata ne uporabljajte, če je baterija poškodovana ali obrabljena.

- Pred uporabo vedno pozorno preglejte napravo in se prepričajte, da nima poškodovanih, manjkajočih ali napačno nameščenih varoval ali zaščit.
- Nikoli ne uporabljajte naprave, če so v bližini ljudje, še posebej ne, če so blizu otroci ali domače živali.

## Uporaba

- Napajalnih kablov ne približujte mehanizmu za rezanje.
- Ko uporabljate napravo, vedno nosite zaščitna očala in močne čevlje.
- Naprave ne uporabljajte v slabem vremenu, zlasti če obstaja možnost strel.
- Ne izpostavljajte ga dežju ali vlagi.
- Napravo uporabljajte le ob dnevni svetlobi ali dobri umetni osvetlitvi.



- Naprave nikoli ne uporabljajte, če so varovala ali zaščite poškodovana ali manjkajo.
- Motor zaženite šele takrat, ko rok in nog nimate v bližini rezil.
- Napravo vedno izklopite iz električnega napajanja (tj. izklopite vtič iz električnega omrežja, odstranite zaporo vklopa ali akumulatorsko baterijo)
  - kadar napravo pustite brez nadzora;
  - pred čiščenjem zamašitev;
  - preden napravo preverjate,
  - istite ali na njej izvajate dela;
  - e udarite ob tuj predmet;
  - e začne naprava neobičajno vibrirati.
- Pazite, da si na rezilih ne poškodujete rok ali nog.
- Vedno se prepričajte, da na odprtinah za zračenje ni odpadkov.

## Vzdrževanje in shranjevanje

- Napravo vedno izklopite iz električnega

napajanja (tj. izklopite vtič iz električnega omrežja, odstranite zaporo vklopa ali akumulator) pred čiščenjem ali vzdrževanjem.

- Uporabljajte le nadomestne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec.
- Napravo redno pregledujte in vzdržujte. Napravo naj popravlja le pooblaščen serviser.
- Kadar naprava ni v uporabi, jo shranite izven dosega otrok.

## Varnostna opozorila za obrezovalnik trave

- Otroci naj se ne igrajo z napravo.
- Preden napravo zavržete, je treba akumulator odstraniti.
- Preden odstranite akumulator, je treba napravo izklopiti iz električnega omrežja.
- Akumulator je treba zavreči na varen način.
- Ne segajte preko dosega. Pazite, da stojite stabilno, in vzdržujte ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim

orodjem v nepričakovanih situacijah.

- Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da lasje, oblačila in rokavice ne pridejo v bližino gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
- Tega aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšano sposobnostjo razumevanja ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali če jih je o uporabi aparata poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroke nadzirajte in tako zagotovite, da se ne bodo igrali z aparatom.

## Servisiranje

- Servisiranje zahteva izjemno skrb in znanje in naj ga izvaja samo kvalificiran serviser. Za popravilo vam predlagamo, da se obrnete na najbližji PooBLAŠČENI SERVISNI CENTER. Pri servisiranju uporabljajte samo identične rezervne dele.



Upravljanje katerega koli orodja lahko povzroči tujke ki vam lahko priletijo v oči, kar lahko resno poškoduje vaše oči. Preden začnete delati s strojem, si nadenite varnostna očala s stranskimi ščitniki, in ko je potrebno, ščitnik za ves obraz. Priporočamo. Varnostno masko Wide Vision za uporabo nad očali ali standardnimi varnostnimi očali s stranskimi ščitniki. Vedno uporabljajte zaščitno za oči, ki je označena, da je v skladu z EN 166.

## Odstranjevanje



Ločite odpadke. Izdelka ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke. Če boste nekega dne ugotovili, da morate orodje zamenjati ali da ni več primeren za uporabo, ga ne zavržite med gospodinjske odpadke. Izdelek zavržite ločeno.



Ločeno zbiranje odpadnih izdelkov ter embalaže omogoča recikliranje materialov in njihovo ponovno uporabo. Ponovna uporaba recikliranih materialov preprečuje onesnaževanje okolja in zmanjša potrebo po surovinah.



Na koncu življenjske dobe baterije zavržite v skladu z okoljevarstvenimi zahtevami. Baterija vsebuje material, ki je nevaren vam in okolju. Odstraniti in zavreči jo morate ločeno na mestu za zbiranje litij-ionskih baterij.

## Simboli

SIMBOLI	OZNAKA/RAZLAGA
	Pred uporabo izdelka morate prebrati razumeti vsa navodila upoštevati vsa opozrila in varnostne napotke.
	Používajte chrániče zraku a sluchu.
	Pazite na izvržene ali leteče predmete. Prisotni, še posebej otroci in živali, naj bodo med obratovanjem oddaljeni vsaj 15m od delovnega območja.
	Pazite na izvržene ali leteče predmete, ki bi lahko zadeli opazovalce. Opazovalci naj bodo navarnostni razdalji od naprave.

	Nivo hrupa
	Dvojno izolirana konstrukcija.

## Montaža

### Razpakiranje

Izdelek je treba sestaviti.

- Izdelek previdno odstranite iz škatle skupaj z njegovimi dodatki. Preverite, ali so priloženi vsi deli, navedeni na pakirnem seznamu.



#### OPOZORILO!

**Izdelka ne uporabljajte, če med razpakiranjem izdelka opazite, da je kakršen koli del iz pakirnega seznama že sestavljen. Deli na tem seznamu na izdelek niso nameščeni s strani proizvajalca in jih mora namestiti uporabnik. Zaradi uporabe izdelka, ki je neustrezno sestavljen, lahko pride do hudih poškodb.**

- Izdelek temeljito preglejte in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler izdelka temeljito ne pregledate in ga ne začnete uporabljati zadovoljivo.



#### OPOZORILO!

**Če so kateri deli poškodovani ali manjkajo, ne upravljajte s tem izdelkom, dokler deli niso zamenjani. Če ta izdelek uporabljate s poškodovanimi ali manjkajočimi deli, se lahko resno poškodujete.**

SL



### OPOZORILO!

Ne skušajte spreminjati izdelka ali ustvarjati priključke, katerih uporabe na tem izdelku ne priporočamo. Vsaka taka sprememba ali modifikacija pomeni napačno rabo in lahko posledično privede do tveganega stanja, ki lahko vodi do resne osebne poškodbe.



### OPOZORILO!

Pred sestavljanjem delov vedno odklopite žico iz vžigalne svečke za motor, sicer ga lahko nenamerno vklopite in povzročite resne telesne poškodbe.

## Pritrjevanje sprednjega ročaja (Glejte *slika 2*)



### OPOZORILO!

Rezila se ne dotikajte. V nasprotnem primeru lahko pride do hude telesne poškodbe.

SL

- 1 Obrnite kosilnico na nitko, da omogočite dostop do glave kosilnice.
- 2 Potisnite spodnjo gred v utor ščitnika.
- 3 Vstavite nosilec v režo. Poravnajte luknje za vijake na nosilcu z luknjami za vijake na ščitniku.
- 4 Namestite in privijte vijake.

## Pritrjevanje pomožnega ročaja (Glejte *slika 3*)

- 1 Pritisnite pomožni ročaj na gred, tako da je ročaj nagnjen proti zadnjemu ročaju, kar omogoča udobnejše delovanje.
- 2 Vstavite objemko v režo na ročaju.
- 3 Luknjo na ročaju poravnajte z luknjo na objemki.
- 4 Vstavite gumb ročaja skozi pomožni ročaj.
- 5 Privijajte dokler premikanje ročaja ni več možno.

## Namestitev baterije (Glejte *slika 4*)

- Baterijo vstavite v obrezovalnik. Jezičke na bateriji poravnajte z utori na priklopu za baterijo obrezovalnika. Zapah na dnu baterije se morata zaskočiti na svoje mesto, baterija pa mora biti pred začetkom varno nameščena.

## Odstranjevanje baterije (Glejte *slika 4*)

- 1 Potisnite in držite gumb za sprostitvev akumulatorja na strani zadnjega ohišja.
- 2 Odstranite akumulator in spustite gumb.

## Delovanje



### OPOZORILO!

Čeprav mislite, da dobro poznate delovanje naprave, bodite zelo pazljivi. Le trenutek nepazljivosti je dovolj za resno osebno poškodbo.



### OPOZORILO!

Vedno nosite varnostna očala ali očala s stranskimi ščitniki, ko upravljate z orodji na elektriko. Če tega ne boste storili, vam lahko v oči padejo predmeti, kar lahko povzroči resno poškodbo.



### OPOZORILO!

Ne uporabljate priključkov ali dodatkov, ki jih proizvajalec tega izdelka ne priporoča. Uporaba priključkov ali dodatkov, ki niso priporočeni, lahko privede do resnih osebnih poškodb.

Izdelek držite z desno roko na ročaju s sprožilcem, z levo pa držite levi ročaj. Med obratovanjem oba ročaja držite trdno. Med obratovanjem postavite pogonsko glavo tako, da se boste udobno počutili, se pravi, da bo zadnji ročaj nad višino vaših bokov. Pogonsko glavo vedno upravljajte s polnim plinom. Če med

priključek pride umazanija, SPROSTITE SPROŽILNO STIKALO in odstranite umazanijo.

Med delovanjem uporabite nosilni pas.

## Zagon/zaustavitev obrezovalnika (Glejte *slika 5*)

Zagon:

- 1 Pritisnite gumb za vklop/izklop.
- 2 Za zagon povlecite gumb varnostnega zaklepa nazaj in medtem stiskajte sprožilno stikalo.
- 3 Gumb za hitrost potisnite naprej, da prilagodite hitrost glede na pogoje za košnjo trave.

Zaustavitev:

- 1 Spustite stikalo sprožilnika.
- 2 Znova pritisnite gumb za vklop/izklop, da enoto izključite.

## Vzratno delovanje

- Če se okrog glave kosilnice ali rezila ovije trava, preprosto pritisnite gumb za vzratno delovanje in opravite dva koraka za ponovni zagon glave kosilnice. Glava kosilnice bo za krajši čas delovala vzratno in počasi ter tako uporabniku pomagala, da razreši zagozdeno situacijo.

## 4-stopenjski omejevalnik hitrosti

- Funkcija 4-stopenjskega omejevalnika hitrosti se lahko uporabi za nastavitve zelenega števila vrtljajev glave. Ta funkcija pomaga uporabniku, da zadrži število vrtljajev na primerni ravni in s tem prihrani čas delovanja. Omejevalnik nastavite tako, da tipko za hitrost (6) potiskate naprej korak za korakom.



### OPOZORILO!

Hrup. Med uporabo naprave boste deležni določene ravni hrupa. Hrupno delo mora biti licencirano in omejeno na določena obdobja. Imejte več pavz, prav tako boste morda morali omejiti delovni čas na minimum. Osebe v stiku z napravo in v bližini morajo poskrbeti za ustrezno zaščito pred hrupom;

Vibracije. Vedno nosite varnostne rokavice, ki preprečujejo vibracije. Prekomerne vibracije lahko povzročijo odrevenelost prstov ali sindrom krpalnega kanala. Če občutite nelagodno bolečino ali vnetje kože na rokah, ko ste zaključili z uporabo naprave, poskrbite za ustrezne premore med delom. Uporabniki, ki pogosto uporabljajo to napravo, morajo pozorno pregledovati, ali je prišlo do morebitnih sprememb na njihovih prstih.



### OPOZORILO!

Kosilnico držite proč od telesa, tako da je med telesom in kosilnico zadostna razdalja. Kakršen koli stik z rezalno glavo kosilnice med delovanjem lahko povzroči resno telesno poškodbo.

## Podaljšanje nitke (Glejte *slika 6*)

Medtem ko kosilnica na nitko deluje, se nitka obrablja in krajša. Kosilnica ima vzmetno glavo za podajanje nitke, ki nitko potiska naprej, če glavo pritisnete ob tla, medtem ko se vrti. Rezilo bo nitko odrezalo na pravilno dolžino.

## Napotki za rezanje (Glejte *slika 7*)

- Obrezovalnik imejte poševno usmerjen proti površini, ki jo obdelujete; to je najboljši položaj za rezanje.
- Obrezovalnik bo deloval bolje, če ga boste premikali z leve proti desni po območju rezanja; manj učinkovito je obrezovanje z desne proti levi strani.
- Upoštevajte napotke za rezanje; ne potiskajte vpenjalne glave proti neobrezani travi.
- Žične in lesene ograde povzročijo dodatno obrabo ali zlom nitke. Kamenje in opeke, robniki in leseni kosi lahko pospešijo obrabo nitke.
- Izogibajte se drevesom in grmičevju. Drevesna debla, leseni kole, opornike in veje ograd nitka zlahka poškoduje. Attach metal knob to the rubber hole on the rear handle when in use, unlock the metal knob when not in use.

## Nitka za rezanje (Glejte *sliko 7*)

Kosilnica je opremljena z rezilom za rezanje linije na deflektorju trave. Za najboljše rezanje nitko podaljšajte toliko, da jo lahko odrežete z rezalnikom. Nitko podaljšajte vsakič, ko opazite, da se rezalnik vrti hitreje, kot bi se moral, oziroma kadar ne deluje učinkovito. To bo zagotovilo najboljše delovanje in ohranilo nitko dovolj dolgo, da bo ustrezno napredovala.



### OPOZORILO!

Ob servisiranju uporabljajte samo identične nadomestne dele. Če uporabite kak drug del, lahko povzročite nevarnost ali okvaro izdelka.



### OPOZORILO!

Da bi se izognili hudim telesnim poškodbam, med čiščenjem ali vzdrževanjem iz orodja vedno odstranite baterije.

## Splobšno vzdrževanje

SL Pred vsako uporabo pregledajte celoten izdelek in se prepričajte, da na njem ni poškodovanih, manjkajočih ali nepritrjenih delov, kot so vijaki, matice in pokrovčki. Dobro zategnite vse vezi in pokrovčke ter izdelka ne uporabljajte, dokler manjkajočih ali poškodovanih delov ne zamenjate.

Za pomoč pokličite servisni center Ryobi. Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte toplom. Večina vrst plastik se lahko pri uporabi različnih komercialnih topil poškoduje. Za odstranjevanje prahu, umazanije, olja, masti itd. uporabite čiste krpe.



### OPOZORILO!

Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na bazi petroleja in pronicajoče olje naj nikoli ne pridejo v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko plastiko poškodujejo, oslabijo ali uničijo, kar lahko privede do hudih telesnih poškodb.



### OPOZORILO!

Da bi se izognili hudim telesnim poškodbam, med čiščenjem ali vzdrževanjem iz orodja vedno odstranite baterije.

Stranka lahko popravi ali sama zamenja le dele, ki so navedeni na seznamu delov. Vse druge dele sme zamenjati ali popraviti le pooblaščen servisier.

## Zamenjava vretena (Glejte *sliko 8-9*)

Za najboljšo učinkovitost uporabite originalno nadomestno rezalno linijo proizvajalca.

- Odstranjevanje baterije.
- Pritisnite jezičke na straneh pokrova vretena.
- Odstranite pokrov tuljave in staro tuljavo.
- Za namestitev novega vretena se prepričajte, da je nitka ujeta v reži na novem vretenu. Prepričajte se, da konec nitke sega približno 15 cm prek reže.
- Namestite novo vreteno, tako da sta nitka in reža poravnani z odprtino v vpenjalni glavi. Nitko navijte v odprtino.
- Povlecite vrvice, ki sega iz vpenjalne glave, tako da se vrvice sprostijo iz reže v vretenu.
- Ponovno namestite vreteno, tako da pritisnete jeziček v reže in ga potiskate navzdol, dokler se držalo vretena ne zaskoči.

## Zamenjava nitke

### A (Glejte *sliko 10*)

- Odstranjevanje baterije.
- Z vpenjalne glave odstranite vreteno.

OPOMBA: Odstranite staro nitko, ki je ostala na vretenu.

- O drežite kos nitke, dolg približno 3 metra.
- Prepognite nitko na sredini in obesite zanko za režo na sredinskem obroču vretena. Prepričajte se, da se je nitka zaskočila na mestu v reži.
- Navijte nit v smeri puščice, ki je prikazana na dnu tuljave. Ko zaključite, vstavite nitko v reže, da se ne odvijte.

- Nitke ne navijte prek robu vretena.

## B (Glejte *slika 11*)

### Shranjevanje kosilnice

- Prezračevalne reže naj bodo vedno brez ovir.
- Pred shranjevanjem iz kosilnice odstranite baterije.
- Shranite jo izven dosega otrok.
- Shranite jo proč od korozivnih sredstev, kot so vrtno kemikalije in soli za topljenje ledu.
- Baterije hranite in polnite na hladnem mestu. Temperature nad ali pod normalno sobno temperaturo skrajšujejo življenjsko dobo baterije.
- Baterijo shranite tam, kjer je temperatura pod 23°C in kjer ni vlage.
- Vse baterije postopno izgubljajo napolnjenost. Višja kot je temperatura, hitreje se prazni. Če napravo uskladiščite za daljša obdobja, ne da bi jo uporabljali, baterije ponovno napolnite približno na vsak mesec ali dva. Taka praksa bo podaljšala življenjsko dobo baterij.
- Rezalnik med transportom zavarujte, da preprečite škodo ali poškodbe. Preden napravo shranite jo očistite in poskrbite za ustrezno vzdrževanje in uporabite varovala za kovinska rezila med transportom in skladiščenjem.

### Varovanje okolja

- Varovanje okolja mora biti pomemben in prednostni vidik pri uporabi stroja, v korist civilnega sožitja in okolja, v katerem živimo. Pazite, da s svojim delom ne motite sosedov.
- Natančno upoštevajte lokalne predpise za odlaganje embalaže, olja, bencina, filtrov, pokvarjenih delov ali katerega koli elementa, ki močno vpliva na okolje; teh odpadkov ne smete odvreči v smeti, ampak jih morate ločiti in jih izročiti posebnim zbirnim centrom, ki bodo poskrbeli za njihovo reciklažo.
- Natančno upoštevajte lokalne predpise za odlaganje odpadnega materiala po košnji. Ko stroja ne boste več uporabljali, ga ne smete odvreči v okolje, ampak se obrnite na center za zbiranje odpadkov, v skladu z veljavni lokalnimi predpisi.

## Odpravljanje Težav

TEŽAVA	VERJETEN VZROK	REŠITEV
Nitka se ne podaljša, ko uporabite glavo s samodejnim odvijanjem.	Snoren er viklet ind i sig selv.	Zamenjajte nitko.
	Nitka se je zlepila sama nase.	Podmažite s silikonskim sprejem.
	Na tuljavi ni dovolj nitke.	Namestite dodatno nitko. Glejte zamenjavo niti v teh navodilih.
	Nitka se je zapletla na tuljavo.	Odstranite nitko s tuljave in jo ponovno navijte. Glejte zamenjavo niti v teh navodilih.
Okrog ohišja gredi in rezilne glave se je ovila trava.	Visoko travo kosite preblizu tlom.	Kosite visoko travo od zgoraj proti tlom postopoma in tako preprečite njeno ovijanje.
Motor se ne zažene ob pritisku sprožilnega stikala.	Akumulator ni fiksiran.	Da zavarujete akumulator se prepričajte, da zaph na dnu akumulatorja zaskoči v pravilen položaj.
	Akumulator ni napolnjen.	Napolnite akumulator v skladu z navodili, ki so priložene vašemu modelu.

SL

\* Če napaka ni odpravljena, je treba obiskati vašega distributerja in/ali najbližji pooblaščen servis.

## Tehnični podatki

LASTNOST	VREDNOST	VREDNOST
Model	<b>82T10</b>	<b>82T16</b>
Brez obremenitve	4500-5500-6000-6500 rpm $\pm$ 10%	4500-5000-5500-6300 rpm $\pm$ 10%
Rezalna glava	Podajanje nitke do glave	Podajanje nitke do glave
Premer rezalne nitke	2 mm	2 mm
Premer rezanja	40 cm	46 cm
Baterija	82V220G/82V430G/ 82V220/82V430	82V220G/82V430G 82V220/82V430
Polnilnik	82C1G/82C2/82C6	82C1G/82C2/82C6
Teža (brez baterij)	4.45 kg	5 kg
Izměritais skanjas spiediena līmenis	$L_{PA} = 74.52 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 72.18 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 2.26 \text{ dB(A)}$
Izměritais skanjas intensitātes līmenis	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Zagotovljen nivo akustične moči	95 dB(A)	94.44 dB(A)
Raven vibracij	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

## Izjava EC O Skladnosti

Naziv proizvajalca: Changzhou Globe Co., Ltd.

Naslov: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Ime in naslov osebe, ki je pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije

Ime: Peter Söderström

Naslov: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

NA LASTNO ODGOVORNOST IZJAVLJAMO, DA JE BILA NAPRAVA

Prevod originalnih navodil

Type	Kosilnica z nitjo
Znamka	Cramer
Model	82T10 & 82T16
Serijska številka	Glejte nalepko s podatki o izdelku

proizvedena v skladu s standardi ali regulativnimi dokumenti:

Elektromagnetna združljivost	EN-55014-1/EN-55014-2
Električna varnost	EN60335-1/EN 50636-2-91/EN ISO 3744/ISO 11094



Direktiva o emisijah hrupa	2000/14/EC, ki je bila spremenjena z 2005/88/EC
----------------------------	---

In je v skladu z bistvenimi zahtevami naslednjih direktiv:

Direktiva o strojih	2006/42/EC
Direktiva o elektromagnetni združljivosti	2014/30/EU

Model	82T10	82T16
Izmērītais skaņas intensitātes līmenis	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Zagotovljen nivo akustiķne moķi	95 dB(A)	94.44 dB(A)

SL

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Direktor kvalitātes

Changzhou, 22/07/2017

# Pregled proizvoda

Vaš uređaj je projektiran i proizveden prema visokoj normi alat za pouzdanost, jednostavnost u radu i sigurnost rukovatelja tvrtke. Kada se pravilno o njemu brinete pružit će vam godine nesmetanog rada.

## Upoznajte svoj trimmer

1. Gumb za otpuštanje baterije	11. Sječivo za rezanje
2. Remen za nošenje	12. Vijka
3. Prekidač	13. Gumb
4. Prednja ručka	14. Spojnica
5. Gumb za brzinu/zaključavanje	15. Nosač
6. ON/OFF dugme (Uključeno/Isključeno)	16. Utor
7. LED pokazivač 4-stupanjskog graničnika brzine	17. Otpuštenje
8. Gumb za unatrag	18. Jezičak
9. Osovina	19. Poklopac kalema
10. Usmjernik trave	20. Kalem

HR


### Popis Pakiranja

- 1 Trimer
- 2 Pomoćna ručka
- 3 Usmjernik trave
- 4 Upute za uporabu
- 5 Ramena traka

## Preporučeni raspon okolne temperature:

STAVKA	TEMPERATURA
Raspon temperature za skladištenje trimera	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Raspon temperature za rad trimera	-4 °F (-20 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Raspon temperature za punjenje baterije	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
<b>Raspon temperature za rad punjača</b>	<b>39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)</b>
Raspon temperature za spremanje baterije	1 godina: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 mjeseca: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 mjesec: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Raspon temperatura za pražnjenje baterije	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

## Sigurnosne mjere opreza

 Pažljivo pročitajte sigurnosna upozorenja i upute u ovom priručniku prije rada ove puhalice. Spremite ovaj priručnik za operatera za buduće potrebe.

## Namjena

Ovaj uređaj namijenjen je samo za korištenje na otvorenom.

Ovaj proizvod namijenjen je za rezanje trave, sitnog korova i slične vegetacije na ili oko razine tla. Ravnina rezanja treba približno biti paralelna s površinom tla.

Proizvod se ne smije koristiti za rezanje ili obrezivanje živica, žbunja ili druge vegetacije gdje površina rezanja nije paralelna s površinom tla.

## Obuka

- Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s upravljačkim elementima i pravilnim korištenjem uređaja.
- Nikada nemojte dopustiti korištenje uređaja djeci ili osobama koje nisu upoznate s uputama. Lokalni zakoni mogu ograničiti starosnu dob rukovatelja.
- Imajte na umu da je rukovatelj ili korisnik odgovoran za nesreće ili opasnosti do kojih dođe prema drugim osobama ili njihovom vlasništvu.

## Priprema

- Prije korištenja provjerite bateriju za znakove oštećenja ili dotrajalosti. Ako se baterija ošteti tijekom korištenja, isključite uređaj i odmah uklonite

bateriju. Nemojte koristiti uređaj ako je baterija oštećena ili istrošena.

- Prije korištenja, uvijek vizualno provjerite uređaj na oštećenja, dijelove ili štitnike koje nedostaju ili su zamijenjeni.
- Nikada ne radite s uređajem dok su u blizini ljudi, osobito djeca ili kućni ljubimci.

## Rad

- Držite kabel za napajanje dalje od oštrica.
- Nosite zaštitne naočale i čvrstu obuću cijelo vrijeme dok radite s uređajem.
- Izbjegavajte korištenje uređaja u lošim vremenskim uvjetima, posebice ako postoji opasnost od udara munje.
- Ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.
- Koristite uređaj po danjem svjetlu ili pri dobroj umjetnoj rasvjeti.
- Nikada nemojte raditi s oštećenim štitnicima na uređaju ili bez postavljenih štitnika.
- Uključite motor samo kada su ruke i

noge dalje od oštrica.

- Uvijek odspojite uređaj iz napajanja (npr. uklonite utikač iz zidne utičnice, uklonite uređaj za isključivanje ili uklonjivu bateriju)
  - kad got je uređaj ostavljen bez nadzora;
  - prije čišćenja blokiranosti;
  - prije provjere, čišćenja ili rada na uređaju;
  - nakon odbacivanja stranih predmeta;
  - kad got uređaj počne vibrirati abnormalno.
- Pazite se povreda stopala i ruku od oštrica.
- Osigurajte da su ventilacijski otvori uvijek čisti od krhotina.

## Održavanje i skladištenje

- Odspojite uređaj iz napajanja (npr. uklonite utikač iz zidne utičnice, uklonite uređaj za isključivanje ili uklonjivu bateriju)
- Koristite samo zamjenske dijelove i dodatni pribor preporučen od strane

proizvođača.

- Redovito provjeravajte i održavajte uređaj. Uređaj neka popravlja samo ovlašteno osoblje.
- Kad se ne koristi, pohranite uređaj izvan dohvata djece.

## Sigurnosna upozorenja za trimer za travu

- Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju raditi djeca bez nadzora.
- Uređaj mora biti odspojen iz glavnog napajanja kada se uklanja baterija.
- Bateriju treba sigurno odložiti.
- Nemojte se naginjati preko rubova. Cijelo vrijeme držite pravilno uporište i ravnotežu. Ovo u neočekivanim situacijama omogućuje bolju kontrolu nad električnim alatom.
- Pravilno se odjenite. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili dugačka

kosa mogu biti zahvaćeni u pokretne dijelove alata.

- Ovaj uređaj nije namijenjen korištenju od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih mentalnih mogućnosti ili osoba koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na korištenje uređaja.
- Djecu je potrebno nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

## Servis

- Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Za servisiranje mi vam preporučamo da donesete proizvod u najbliži oVLAŠTENI SERVISNI CENTAR radi opravke. Prilikom servisiranja koristiti identične zamjenske dijelove.



**Rukovanje bilo kojom alatkom s ugrađenim motorom može imati za posljedicu da odbaci strani predmet u vaše oči, što može izazvati ozbiljnu povredu oka. Prije početka rada alatkom s motorom, staviti zaštitne naočale, zaštitne naočale s bočnim štitnicima ili zaštitite čitavo lice viziorom kada bude potrebno. Mi preporučuje Wide Vision masku za korištenje preko naočala ili standardne zaštitne naočale s bočnim štitnicima. Samo koristite zaštitu očiju koja ima zonaku da odgovara standardu EN 166.**

## Zbrinjavanje Otpada



Odvojeno prikupljanje. Ovaj proizvod ne smije se odložiti s normalnim kućnim otpadom. Ako jednog dana uočite da trebate zamijeniti vaše alate ili ih više Ne koristite, Ne odlažite ih s kućnim otpadom. Ovaj proizvod odnesite u odlagalište takvog otpada.









Odvojeno prikupite iskorištene proizvode i ambalažu kako bi se materijali mogli reciklirati i ponovno koristiti. Ponovno korištenje recikliranih materijala pomaže spriječiti zagađenje okoliša i smanjiti potražnju za sirovinama.demand for raw materials.



Na kraju vijeka trajanja, pažljivo odložite baterije radi brige o okolišu. Baterije sadrže materijal koji je opasan za vas i okoliš. Mora se ukloniti i odložiti u odvojenom odlagalištu koji prihvaća litij-ionske baterije.

# Simbol

Simbol	OPIS/OBJAŠNENJE
	Pročitajte i razumite sve upute prije rada s proizvodom, slijedite sva upozorenja i sigurnosne upute.
	Koristite zaštitnu opremu za sluh i oči.
	Čuvajte se odbačenih ili letećih predmeta. Držite sve promatrače, naročito djecu i kućne ljubimce na.
	Pazite na odbačene ili leteće dijelove prema promatračima. Držite promatrače na sigurnoj udaljenosti od uređaja.
	Vrijednost buke
	Dvostruko izolirana konstrukcija.

# Montiranje

## Raspakiranje

O vaj uređaj potrebno je sastaviti.

- Pažljivo izvadite alat i sav dodatni pribor iz kutije. Provjerite jesu li sve stavke navedene na popisu pakiranja uključene.



### UPOZORENJE!

**Nemojte koristiti uređaj ako su neki dijelovi na Popisu pakiranja već sastavljeni na vaš uređaj kada ste ga raspakirali. Dijelove na ovom popisu na uređaj nije sastavio proizvođač i potrebno je da ih sastavi korisnik. Rad s uređajem koji je prethodno možda nepravilno sastavljen može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.**

- Pažljivo provjerite uređaj kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s uređajem.



### UPOZORENJE!

**Ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje ne koristite ovaj proizvod sve dok se dijelovi ne nadomjeste. Korištenje ovog uređaja s dijelovima koji su oštećeni ili nedostaju može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.**



### UPOZORENJE!

**Kako biste izbjegli pokretanje koje može dovesti do ozbiljnih ozljeda, uvijek otpojite svjeđicu motora iz svjeđice kad sastavljate dijelove.**



### UPOZORENJE!

Da bi izbjegli nehotično pokretanje koje može izazvati opasne osobne povrede uvijek skinite kabl sa svjeće i izvadite bateriju kada sastavljate dijelove.

## Montaža usmerivača trave (Pogledajte *sliku 2*)



### UPOZORENJE!

Izbjegavajte kontakt sa sječivom. Nepoštivanje ovog pravila može izazvati ozbiljne ozljede.

- 1 Okrenite trimer za pristup glavi trimera.
- 2 Postavite donju osovinu u utor štitnika.
- 3 Umetnite nosač u utor. Poravnajte otvore za vijak na nosaču s otvorima za vijak na štitniku.
- 4 Umetnite i pričvrstite vijke.

## Pričvršćivanje pomoćnog rukohvata (Pogledajte *sliku 3*)

- 1 Pritisnite pomoćnu ručku na gornju osovinu tako da je ručka zakošena prema stražnjoj ručki čime se omogućuje komforan rad.
- 2 Umetnite spojnicu u utor na ručku.
- 3 Poravnajte otvor na ručki s otvorom na spojnici.
- 4 Umetnite gumb ručke kroz pomoćnu ručku.
- 5 Pritegnite tako da se ručka ne pomiče.

## Montaža akumulatorske baterije (Pogledajte *sliku 4*)

- Postavite bateriju u trimer. Poravnajte uzdignuto krilce na bateriji sa utorima u prostoru za bateriju na trimeru. Prije nego počnete koristiti uređaj, provjerite da je jezičak za blokadu koji se nalazi na dnu baterije ispravno legao i da je baterija fiksirana na odgovarajući način.

## Uklanjanje baterije (Pogledajte *sliku 4*)

- 1 Gurnite i držite gumb za otpuštanje baterije na stražnjeg kućišta.
- 2 Izvadite bateriju i otpustite gumb

## Rad



### UPOZORENJE!

Uvijek obratite pozornost za vrijeme uporabe uređaja čak i ako ste se njim dobro poznali. Ne zaboravite da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje da izazove ozbiljne ozljede.



### UPOZORENJE!

Uvijek zaštitite oči. Nepoštivanje ovog pravila može izazvati ozbiljne tjelesne ozljede uslijed odskakanja predmeta u oči.



### UPOZORENJE!

Nikada ne koristite dijelove ili dodatni pribor koje proizvođač ne isporučuje ili ne preporučuje. Ukoliko se koriste dijelovi ili dodatni pribor koji proizvođač ne preporučuje može doći do ozbiljnih ozljeda.

Držite proizvod desnom rukom na ručki sa sklopkom za pokretanje, a lijevu ruku na lijevoj ručki. Uređaj držite uvijek čvrsto s obje ruke dok je u radu. Trimer držite u položaju koji vam je udoban sa zadnjom drškom na visini kukova. Motorizirana glava mora uvijek raditi punom snagom. Ukoliko se oko produžetka drške nagomila prljavština i ostaci trave, OTPUSTITE PREKIDAČ i uklonite sve ostatke. Koristite kopču kada radite.

## Pokretanje/zaustavljanje trimera (Pogledajte *sliku 5*)

Za pokretanje:

- 1 Pritisnite gumb za uklj./isklj. napajanja.
- 2 Povucite sigurnosni gumb za zaključavanje i stisnite sklopku za pokretanje za početak.
- 3 Gurnite gumb za brzinu prema naprijed za podešavanje brzine ovisno o travi.

Za zaustavljanje:

- 1 Otpustite sklopku za pokretanje.
- 2 Pritisnite gumb za napajanje kako biste isključili jedinicu.

## Funkcija za unatrag

- Ako se trava omota oko glave trimera ili oštrice za travu, jednostavno pritisnite gumb za unatrag i izvršite drugi korak postupka za ponovno pokretanje glave trimera. Glava trimera sada se polako vrti unatrag za kratko vrijeme za pomoć korisniku da se oslobodi iz zaglavljene situacije.

## 4-stupanjski graničnik brzine

- Funkcija 4-stupanjskog graničnika brzine može se koristiti za postavljanje željenog broja okretaja glave trimera Ova značajka pomaže korisniku da održi broj okretaja na prikladnoj razini i tako štedi vrijeme pokretanja. Graničnik je podešen guranjem gumba za brzinu (6) prema naprijed za jedan korak.



### UPOZORENJE!

**Razina buke. Stroj za vrijeme rada neizbježno emitira određenu razinu buke. Rad u bučnom okruženju podliježe posebnim dozvolama i vremenski je ograničen. Osim pauza može biti potrebno ograničiti i broj radnih sati. Radi svoje osobne sigurnosti i sigurnosti osoba u neposrednoj blizini potrebno je nositi odgovarajuće štitičke za uši;**

**Vibracije Uvijek nosite zaštitne rukavice protiv vibracija. Prekomjerna razina vibracija može uzrokovati izbjeljivanje prstiju ili sindrom karpalnog tunela. Ako za vrijeme uporabe stroja osjetite neugodan osjećaj izbjeljivanja kože na rukama odmah prekinite s radom. Za vrijeme rada pravite odgovarajuće pauze. Osobe koje redovito koriste stroj trebaju redovito kontrolirati prste na rukama.**



### UPOZORENJE!

**Prilikom kontakta s reznom glavom trimera može doći od teških ozljeda.**

## Automatsko doziranje niti (Pogledajte *sliku 6*)

Tijekom rada trimera, flaks se troši i postaje kraći. Trimer je opremljen s mehanizmom za produljenje flaksa, koji dodatno produljuje flaks kada se glavom udari od tlo tijekom rotiranja. Rezna oštrica odrezat će flaks kako bi se održala točan otkos.

## Savijeti za rezanje trave (Pogledajte *sliku 7*)

- Trimer držite nagnutim ka području u kom režete travu, to je optimalni položaj za košnju.
- Alat će bolje kositi ako se pokreće s lijeva prema desno na radnom području, dok će rez biti manje učinkovit ako se pokreće s desna prema lijevo.
- Za košnju koristite vrh rezne niti. Reznu glavu nemojte pritiskati na travu.
- Prilikom kontakta sa bodljikavom žicom i ogradama rezna nit se brže haba i može se potpuno polomiti. Kamenje, cigle, ivičnjaci i drveće brzo habaju nit.
- Izbjegavajte kontakt s drvećem, stablima i grmljem. Kora drveta, drvene letvice, ploče i drveni stupovi ograde mogu oštetiti reznu nit.

## Nož za rezanje niti (Pogledajte *sliku 7*)

Uređaj ima nož za sječenje niti na usmjerniku trave. Za optimalnu košnju, odvijte nit dok je nož za sječenje ne presiječe na odgovarajuću duljinu. Svaki put kada



primijetite da se motor okreće više no što je normalno ili kada primijetite da je košnja manje učinkovita, odvijte rezu nit. Na ovaj način učinkovitost uređaja će biti optimalna i dužina rezne niti će omogućiti pravilan rad.



#### UPOZORENJE!

**U slučaju zamjene dijelova, koristite samo originalne rezervne dijelove. Neoriginalni dijelovi mogu izazvati opasnost ili oštetiti uređaj.**



#### UPOZORENJE!

**Da biste izbjegli rizik od ozbiljnih ozljeda, kada čistite ili održavate uređaj uvijek izvadite bateriju.**

## Opće održavanje

Prije uporabe, provjerite da uređaj nije oštećen, da su na njemu svi dijelovi te da vijci, navrtci, zavrtnji, brave, itd. nisu labavi. Sve elemente za zatezanje pravilno zategnite i ne uključujte uređaj sve dok ne zamijenite dijelove koji nedostaju ili koji su oštećeni. Dijelove od plastike ne čistite razrjeđivačima. Većina dijelova od plastike se može oštetiti ako koristite rastvarače dostupne na tržištu. Koristite čistu krpu za uklanjanje nečistoće, prašine, ulja, masnoće, itd.



#### UPOZORENJE!

**Plastični dijelovi ne smiju nikada doći u dodir s kočionim uljem, benzinom, proizvodima na bazi nafte, prodornim uljem, itd. Kemijski proizvodi mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može izazvati ozbiljne tjelesne ozljede. Kupac smije zamijeniti samo one dijelove koji se nalaze na spisku rezervnih dijelova. Sve dijelove trebate zamijeniti samo u ovlaštenom servisnom centru.**



#### UPOZORENJE!

**Da biste izbjegli rizik od ozbiljnih ozljeda, kada čistite ili održavate uređaj uvijek izvadite bateriju.**

Samo dijelovi koji su prikazani na popisu dijelova su namijenjeni da budu popravljivi ili zamijenjeni od strane korisnika. Svi drugi dijelovi trebaju biti zamijenjeni od strane ovlaštenog servisnog centra.

## Zamjena zavojnice (Pogledajte *sliku 8-9*)

Za najbolju učinkovitost koristite originalne zamjenske dijelove od proizvođača.

- Izvadite bateriju.
- Pritisnite ka unutra jezičke koji se nalaze na bočnim stranama zavojnice.
- Uklonite poklopac kalema i stari kalem.
- Za vrijeme montaže nove zavojnice, provjerite da je nit zakačena za prerez na novoj zavojnici. Provjerite je li kraj niti na oko 15 cm izvan utora.
- Montirajte novu zavojnicu na način da su rezna nit i prerez poravnati sa utorom na reznoj glavi. Povucite nit kroz utor.
- Povucite nit koja izlazi iz rezne glave na način da prođe kroz prerez na zavojnici.
- Postavite poklopac glave trimera tako što ćete pritisnuti jezičke u utore sve dok poklopac ne sjedne na svoje mjesto.

## Zamjena flaksa

### A (Pogledajte *sliku 10*)

- Uklonite bateriju.
- Uklonite kalem iz glave s flaksom.

NAPOMENA: Uklonite svaki stari flaks koji je preostao na kalemu.

- O drežite komad flaksa duljine približno 3m.
- Savijte flaks na srednjoj točki i zakačite u utor u sredini kotača kalema. Osigurajte da flaks uskoči na mjesto u utoru.
- Namotajte flaks u smjeru strelice prikazanom na dnu kalema. Kad završite, postavite flaks u utore tako da nije navijen.
- Nemojte navijati flaks iza ruba kalema.

## B (Pogledajte *sliku 11*)

### Skladištenje trimera

- Osigurajte se da su otvori za ventiliranje uvijek čisti.
- Prije nego odložite trimer, iz njega izvadite bateriju.
- Uređaj držite dalje od domašaja djece.
- Nemojte ih odlagati u blizini korozivnih supstanci kao što su kemijski proizvodi za vrt ili sol za snijeg.
- Baterije skladištite i puniti na hladnom mjestu. Temperature niže ili više od normalne temperature prostora smanjuju trajanje baterije.
- Bateriju skladištite na temperaturi ispod 23°C stupnjeva u prostoru bez vlage.
- Sve baterije vremenom gube svoje punjenje. Što je temperatura veća to baterije više gubi punjenje. U slučaju dužeg nekorištenja uređaja, baterije puniti svakog mjeseca ili na svaka dva mjeseca. Ovaj postupak produžava životni vijek baterije.
- Za vrijeme prijevoza, kako biste izbjegli materijalnu štetu ili ozljede, osigurajte trimer. Prije skladištenja očistite uređaj i obavite radnje vezane za održavanje te postavite odgovarajuću zaštitu na dijelove za rezanje koji imaju metalna sječiva. Za vrijeme prijevoza i skladištenja koristite odgovarajuću zaštitu za metalna sječiva.

HR

### Zaštita okoliša

- Zaštita okoliša mora predstavljati bitan i prvenstveni vid uporabe stroja, u korist civilnog suživota kao i okoliša u kojem živimo. Izbjegavajte ometanje susjeda.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju ambalaže, ulja, benzina, filtera, propalih dijelova ili bilo kojeg drugog elementa štetnog za okoliš: te otpatke se ne smije bacati u smeće, nego ih treba razdvojiti i predati odgovarajućim centrima za sakupljanje koji će se pobrinuti za recikliranje materijala.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju otpadnog materijala od košnje.
- U trenutku rashodovanja, nemojte ostavljati stroj u okolišu, nego se obratite centru za sakupljanje, sukladno lokalnim propisima na snazi.

## Rješavanje Problema

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Nit ne izlazi kada se koristi glava s automatskim odvijanjem.	Nit se zaljepila.	Zamijenite flaks.
	Na zavojnici nema dovoljno niti.	Pogledajte odjeljak "Zamjena rezne niti" u ovom priručniku.
	Nit se potrošila i previše je kratka.	Vucite nit dok pritišćete gumb za otpuštanje.
	Nit se zapetljala oko zavojnice.	Uklonite nit sa zavojnice i ponovno je omotajte. Pogledajte odjeljak "Zamjena rezne niti" u ovom priručniku.
Trava se nakupila oko kućišta pogonske osovine i oko rezne glave.	Režete visoku travu s trimenom koji je previše blizu tla	Visoku travu režite od gore prema dolje da biste izbjegli njeno nakupljanje.
Uređaj se ne pali.	Baterija nije fiksirana.	Kako biste pričvrstili bateriju, pobrinite se da blokada na donjem dijelu baterije sjedne na svoje mjesto na odgovarajući način.
	Baterija je prazna.	Bateriju napunite prateći upute specifične za vaš uređaj.

\* Ako pogreška nije riješena, morate otići kod distributera i/ili u najbliži ovlašteni tehnički servis.

## Tehnički Podaci

IMOVINA	VRIJEDNOST	VRIJEDNOST
Model	<b>82T10</b>	<b>82T16</b>
Maksimalna brzina bez opterećenja	4500-5500-6000-6500 rpm $\pm 10\%$	4500-5000-5500-6300 rpm $\pm 10\%$
Rezna glava	Napajanje gajtana udarom u glavu trimera	Napajanje gajtana udarom u glavu trimera
Promjer rezne niti	2 mm	2 mm
Promjer rezanja	40 cm	46 cm
Baterija	82V220G/82V430G/82V220/82V430	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Punjač	82C1G/82C2/82C6	82C1G/82C2/82C6
Težina (baterija nije uključena)	4.45 kg	5 kg
Razina izmjerena akustičnog tlaka	$L_{PA} = 74.52 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 72.18 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 2.26 \text{ dB(A)}$
Razina akustične snage	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Zajamčena razina zvučne snage	95 dB(A)	94.44 dB(A)
Vibracije	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

## Ec izjava o Usklađenosti

Naziv proizvođača: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:

Ime i prezime: Peter Söderström

Adresa: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

Ovime izjavljujemo prema vlastitoj odgovornosti da je uređaj

Prijevod izvornih uputa

Tip	Trimer
Marka	Cramer
Model	82T10 & 82T16
Serijski broj	Pogledajte naljepnicu na proizvodu

Proizveden u skladu sa standardima ili regulatornim dokumentima.

Elektromagnetska sukladnost	EN-55014-1/EN-55014-2
Električna sigurnost	EN60335-1/EN 50636-2-91/EN ISO 3744/ISO 11094
Direktiva o emitiranju buke	2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC

HR

I u skladu je s bitnim zahtjevima sljedećih direktiva:

Direktiva o uređajima	2006/42/EC
Direktiva o elektromagnetskoj sukladnosti	2014/30/EU

Model	82T10	82T16
Razina akustične snage	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Zajamčena razina zvučne snage	95 dB(A)	94.44 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Direktor odjela za kvalitetu

Changzhou, 22/07/2017

# Επισκόπηση προϊόντος

Το μηχανήμά σας έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα υψηλά πρότυπα της για αξιοπιστία, ευκολία στη χρήση και ασφάλεια του χειριστή. Με την κατάλληλη φροντίδα, το προϊόν θα σας παρέχει πολλά χρόνια σταθερής και αξιόπιστης απόδοσης.

## Εξοικειωθείτε με το κοπτικό σπάγκου σας

1. Κουμπί αφαίρεσης μπαταρίας	11. Λεπίδα αποκοπής
2. Ιμάντας μεταφοράς	12. Μπουλόνι
3. Διακόπτης ενεργοποίησης	13. Κουμπί
4. Μπροστινή λαβή	14. Σφιγκτήρας
5. Κουμπί ταχύτητας/κουμπί κλειδώματος	15. Βραχίονας
6. Διακόπτης ταχύτητας	16. Θύρα
7. LED ένδειξης περιοριστή ταχύτητας 4 βημάτων	17. Αυτόματη τροφοδοσία
8. Κουμπί όπισθεν κίνησης	18. Γλωσσίδι
9. Άξονας	19. Κάλυμμα πηνίου
10. Εκτροπέας γρασιδιού	20. Πηνίο

### Λιστα Συσκευασίας

- 1 Ηλεκτρικό κοπτικό γραμμής
- 2 Βοηθητική λαβή
- 3 Εκτροπέας γρασιδιού

4 Εγχειρίδιο χρήσης

5 Λουρί ώμου

## Προτεινόμενο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος:

ΣΤΟΙΧΕΙΟ	ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ
Εύρος θερμοκρασίας φύλαξης κοπτικού σπάγκου	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας κοπτικού σπάγκου	-4 °F (-20 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Εύρος θερμοκρασίας φόρτισης μπαταρίας	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας φορτιστή	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης μπαταρίας	1 έτος: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 μήνες: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 μήνας: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Εύρος θερμοκρασίας εκφόρτισης μπαταρίας	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

## Προφυλάξεις ασφαλείας

**⚠** Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προφυλάξεις ασφαλείας και τις οδηγίες που περιέχονται στο εγχειρίδιο, πριν χρησιμοποιήσετε τον φυσητήρα. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο χειριστή για μελλοντική χρήση.

EL

## Ενδεδειγμενη χρηση

Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για την κοπή γρασιδιού, μέτριου αγριόχορτου και παρόμοιου τύπου βλάστηση στο ύψος του εδάφους ή περίπου σε αυτό. Η επιφάνεια κοπής πρέπει να είναι σχεδόν παράλληλη με την επιφάνεια εδάφους.

Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την κοπή φραχτών, θάμνων ή άλλης βλάστησης όπου η επιφάνεια κοπής δεν είναι παράλληλη με την επιφάνεια εδάφους.

## Εκπαίδευση

- Διαβάστε με προσοχή όλες τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και την ορθή χρήση του μηχανήματος.
- Μην επιτρέψετε ποτέ σε παιδιά ή άτομα μη εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα. Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να επιβάλλουν περιορισμό στην ηλικία του χειριστή.
- Έχετε υπόψη σας ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που προκύπτουν προς άλλα άτομα ή την περιουσία τους.

## Προετοιμασία

- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη συστοιχία

συσσωρευτών για ενδείξεις βλάβης ή φθοράς. Εάν η μπαταρία χαλάσει κατά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε τη μπαταρία αμέσως. Μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα αν η μπαταρία είναι κατεστραμμένη ή φθαρμένη.

- Πριν τη χρήση ελέγχετε πάντα οπτικά το μηχάνημα για φθαρμένα, ελλειπή ή λάθος τοποθετημένα προστατευτικά.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή όταν βρίσκονται κοντά άτομα, ιδίως παιδιά ή κατοικίδια.

## Λειτουργία

- Κρατάτε τα καλώδια ρεύματος μακριά από τα εξαρτήματα κοπής.
- Χρησιμοποιείτε προστατευτικά για τα μάτια και ανθεκτικά υποδήματα συνεχώς όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα.
- Αποφεύγετε χρήση του μηχανήματος σε άσχημες καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος αστραπών.

- Να μην εκτίθεται σε βροχή και να μη χρησιμοποιείται σε συνθήκες υγρασίας.
- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο με το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φως.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα αν τα προστατευτικά εξαρτήματα ή οι θωρακίσεις είναι χαλασμένα ή αν δεν βρίσκονται στη θέση τους.
- Ενεργοποιείτε τον κινητήρα μόνο όταν τα χέρια και τα πόδια σας βρίσκονται μακριά από τα κοπτικά εξαρτήματα.
- Αποσυνδέετε πάντα το μηχάνημα από την τροφοδοσία ισχύος (δηλαδή απομακρύνετε το βύσμα από το ρεύμα, αφαιρέστε τη διάταξη απενεργοποίησης ή την αποσπώμενη μπαταρία).
  - όποτε το μηχάνημα είναι χωρίς επιτήρηση, before clearing a blockage,
  - πριν καθαρίσετε ένα μπλοκάρισμα,
  - πριν κάνετε έλεγχο, καθαρισμό ή άλλη εργασία πάνω στο μηχάνημα,
  - εάν χτυπήσετε σε ξένο αντικείμενο,

- αν το μηχάνημα αρχίζει να δονείται αφύσικα.

- Προσέχετε να μην τραυματιστείτε στα πόδια και χέρια από τα κοπτικά εξαρτήματα.
- Φροντίζετε τα ανοίγματα εξαερισμού να είναι πάντα καθαρά, χωρίς σκουπίδια.

### Συντηρηση και αποθηκευση

- Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την τροφοδοσία ισχύος (δηλαδή απομακρύνετε το βύσμα από το ρεύμα, αφαιρέστε τη διάταξη απενεργοποίησης ή την αποσπώμενη μπαταρία) προτού διεξάγετε εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα ανταλλακτικά και αξεσουάρ που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Ελέγχετε και συντηρείτε τακτικά το μηχάνημα. Οι επισκευές του μηχανήματος πρέπει πάντα να πραγματοποιούνται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα,

EL

αποθηκεύετέ το σε μέρος όπου δεν πλησιάζουν παιδιά.

## Προειδοποιήσεις ασφαλείας για το χλοοκοπτικό

- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Η μπαταρία πρέπει να απομακρύνεται από τη συσκευή προτού θέσετε τη συσκευή εκτός χρήσης.
- Η συσκευή πρέπει να αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία ρεύματος κατά την αφαίρεση της μπαταρίας.
- Η μπαταρία πρέπει να απορρίπτεται με ασφάλεια.
- Μην υπερεκτείνεστε. Πατάτε πάντα σταθερά και διατηρείτε την ισορροπία σας. Έτσι θα έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Ντύνεστε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από

τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν σε κινούμενα μέρη.

- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (μεταξύ των οποίων και παιδιά) με μειωμένη αντίληψη ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από άτομα τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με τη συσκευή.

## Σερβίς

- Η επισκευή απαιτεί εξαιρετικά μεγάλη μέριμνα και γνώση και θα πρέπει να διεξάγεται από επαγγελματία. Για την επισκευή του μηχανήματος, συνιστούμε τη μεταφορά του στο κοντινότερο ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΣΗΜΕΙΟ ΣΕΡΒΙΣ της περιοχής σας. Όταν κάνετε συντήρηση του εργαλείου, χρησιμοποιείτε μόνο ίδια ανταλλακτικά.





Η λειτουργία οποιουδήποτε ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να επιφέρει εκσφενδόνιση ξένων αντικειμένων μέσα στα μάτια σας με αποτέλεσμα σοβαρή ζημιά στα μάτια. Προτού εκκινήσετε τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου να φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας με πλευρική προστασία ή όταν απαιτείται, με ολόκληρη προστατευτική προσωπίδα. Συστήνουμε τη μάσκα προστασίας με ευρύ οπτικό πεδίο για χρήση επάνω από γυαλιά όρασης ή συνήθη γυαλιά ασφαλείας με πλευρική προστασία. Να χρησιμοποιείτε πάντα προστασία για τα μάτια η οποία διαθέτει σήμανση συμμόρφωσης με το EN 166.

## Απορριψη



Ξεχωριστή συλλογή. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα φυσιολογικά, οικιακά απορρίμματα. Εάν κάποια στιγμή νομίζετε ότι το προϊόν σας πρέπει να αντικατασταθεί ή εάν δεν μπορείτε πλέον να το χρησιμοποιήσετε, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το σε ξεχωριστό σημείο συλλογής.



Η ξεχωριστή αποκομιδή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών, επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Η επαναχρησιμοποίηση ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην πρόληψη της μόλυνσης του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.



Στο τέλος του κύκλου ζωής τους, απορρίπτετε τις μπαταρίες με τη δέουσα προσοχή προς το περιβάλλον. Η μπαταρία περιέχει υλικά τα οποία είναι επικίνδυνα για εσάς και για το περιβάλλον. Θα πρέπει να αφαιρείται και να απορρίπτεται ξεχωριστά, σε εγκατάσταση η οποία δέχεται μπαταρίες ιόντων λιθίου.

# Συμβολο

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ/ ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ
	Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες προτού θέσετε σε λειτουργία το προϊόν, τηρείτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφάλειας.
	Φοράτε προστασία για τα μάτια και προστατευτικό ακοής.
	Προσέχετε αντικείμενα που πετιούνται ή ίπτανται. Κρατάτε όλους τους παρευρισκόμενους, ειδικά τα παιδιά και τα κατοικίδια, σε απόσταση τουλάχιστον 15 μ. από τον χώρο λειτουργίας.
	Κρατάτε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από το μηχάνημα.
	Τιμή θορύβου
	Κατασκευή διπλής μόνωσης

# Συναρμολογηση

## Ανοιγμα συσκευασίας

Το προϊόν απαιτεί συναρμολόγηση.

- Αφαιρέστε με προσοχή το προϊόν και τυχόν εξαρτήματα από τη συσκευασία. Βεβαιωθείτε ότι περιλαμβάνονται όλα τα στοιχεία που αναγράφονται στη λίστα συσκευασίας.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν οποιοδήποτε εξάρτημα από τη λίστα συσκευασίας έχει ήδη συναρμολογηθεί στο προϊόν σας όταν το αφαιρείτε από τη συσκευασία. Τα εξαρτήματα στη λίστα δεν έχουν συναρμολογηθεί στο προϊόν από τον κατασκευαστή και απαιτούν εγκατάσταση από τον πελάτη. Η χρήση προϊόντος που έχει συναρμολογηθεί εσφαλμένα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- Ελέγξτε προσεκτικά το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι δεν προκλήθηκαν θραύσεις ή ζημιές κατά τη μεταφορά του.
- Μην απορρίπτετε το υλικό συσκευασίας μέχρι να έχετε ελέγξει προσεκτικά και χρησιμοποιήσει ικανοποιητικά το προϊόν.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αν οποιοδήποτε εξάρτημα έχει υποστεί φθορά ή λείπει, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι την αντικατάστασή του. Η χρήση του προϊόντος με φθαρμένα ή απόντα εξαρτήματα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην προσπαθείτε να τροποποιήσετε το προϊόν ή να δημιουργήσετε εξαρτήματα που δεν προτείνονται για χρήση με αυτό. Κάθε τέτοια αλλαγή ή τροποποίηση αποτελεί εσφαλμένη χρήση και μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις και πιθανό σοβαρό τραυματισμό.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για την αποφυγή τυχαίας έναρξης που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το προϊόν πριν τις εργασίες συναρμολόγησης.

## Συνδεση εκτροπεια γρασιδιου (Βλ. Σχήμα 2)



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αποφύγετε την επαφή με τη λεπίδα. Αν δεν αποφευχθεί η επαφή, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

- 1 Αναποδογυρίστε το χορτοκοπτικό για να έχετε πρόσβαση στην κεφαλή χορτοκοπτικού.
- 2 Τοποθετήστε τον κάτω άξονα στο αυλάκι του προστατευτικού.
- 3 Τοποθετήστε τον βραχίονα στην υποδοχή. Ευθυγραμμίστε τις οπές της βίδας στον βραχίονα με τις οπές τις βίδας στο προστατευτικό.
- 4 Τοποθετήστε και σφίξτε τις βίδες.

## Συνδεση μπροστινης λαβης (Βλ. Σχήμα 3)

- 1 Πιέστε την βοηθητική λαβή στον άξονα ώστε η λαβή να έχει κλίση προς την πίσω λαβή για άνετο χειρισμό.
- 2 Τοποθετήστε τον σφιγκτήρα στην υποδοχή στη λαβή.

- 3 Ευθυγραμμίστε την οπή στη λαβή με την οπή στον σφιγκτήρα.
- 4 Τοποθετήστε το κουμπί λαβής μέσα από τη βοηθητική λαβή.
- 5 Σφίξτε μέχρι η λαβή να μην κινείται.

## Για την τοποθετηση της μπαταρίας (Βλ. Σχήμα 4)

- Τοποθετήστε την μπαταρία στο κοπτικό μηχανήμα. Ευθυγραμμίστε τα ανυψωμένα γλωσσίδια στην μπαταρία με τα αυλάκια στη θύρα μπαταρίας του κοπτικού μηχανήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο στη βάση της μπαταρίας κλειδώνει στη θέση του και ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί καλά και με ασφάλεια στο κοπτικό μηχανήμα, πριν ξεκινήσετε τη χρήση του.

## Για την αφαίρεση της μπαταρίας (Βλ. Σχήμα 4)

- 1 Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί αφαίρεσης μπαταρίας στο πλάι του πίσω περιβλήματος.
- 2 Αφαιρέστε την μπαταρία και αφήστε το κουμπί.

## Λειτουργια



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Καθώς θα εξοικιώνεστε με τη χρήση του προϊόντος, διατηρήστε την προσοχή σας. Να θυμάστε ότι αρκεί μια στιγμή απροσεξίας για να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος εκτίναξης αντικειμένων στα μάτια σας και πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα τα οποία δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή του προϊόντος. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν προτείνονται, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.**

Κρατήστε την κεφαλή με το δεξί σας χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή. Κρατάτε καλά και με τα δύο χέρια όσο χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Η κεφαλή πρέπει να διατηρείται σε άνετη θέση, με την πίσω λαβή περίπου στο ύψος των γοφών. Λειτουργείτε πάντα την κεφαλή με πλήρη ταχύτητα. Αν τυλιχθούν υπολείμματα γύρω από το εξάρτημα, ΑΦΗΣΤΕ ΤΟΝ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ και αφαιρέστε τα.

Χρησιμοποιήστε τον ιμάντα κατά τη λειτουργία.

## Εναρξη/διακοπή κοπτικού (Βλ. Σχήμα 5)

Για εκκίνηση:

- 1 Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
- 2 Τραβήξτε προς τα πίσω το κουμπί κλειδώματος ασφαλείας και ταυτόχρονα πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης για να ξεκινήσετε.
- 3 Σπρώξτε το κουμπί ταχύτητας προς τα εμπρός για να προσαρμόσετε την ταχύτητα, ανάλογα με την κατάσταση του γρασιδιού.

Για διακοπή:

- 1 Αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης.
- 2 Πατήστε ξανά το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα.

## Λειτουργία όπισθεν

- Εάν έχει πιαστεί γρασιδί στην κεφαλή του κοπτικού ή στη λεπίδα γρασιδιού, πατήστε το κουμπί όπισθεν κίνησης και επαναλάβετε τη διαδικασία δύο βημάτων για νέα έναρξη της κεφαλής του κοπτικού. Η κεφαλή του κοπτικού θα κινηθεί όπισθεν αργά, για μικρότερο χρονικό διάστημα, βοηθώντας τον χρήστη να αφαιρέσει το πασμένο γρασιδί.

## Περιοριστής ταχύτητας 4 βημάτων

- Η λειτουργία του περιοριστή ταχύτητας 4 βημάτων μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον ορισμό των προτιμώμενων περιστροφών ανά λεπτό της κεφαλής κοπτικού. Αυτή η λειτουργία βοηθάει τον χρήστη να διατηρήσει τις περιστροφές ανά λεπτό σε κατάλληλο επίπεδο, εξοικονομώντας χρόνο λειτουργίας. Ο περιοριστής ρυθμίζεται σπρώχνοντας το κουμπί ταχύτητας (6) προς τα εμπρός, με ένα βήμα κάθε φορά.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Θόρυβος.** Ένας βαθμός θορύβου από το μηχάνημα είναι αναπόφευκτος. Προγραμματίστε τις θορυβώδεις εργασίες σε συγκεκριμένες χρονικές στιγμές που δεν αποτελούν ώρες κοινής ησυχίας. Τηρείτε τις ώρες κοινής ησυχίας καθώς ενδέχεται να χρειαστεί να περιορίσετε τις ώρες εργασίας σας. Για προσωπική προστασία και προστασία των παριστάμενων εργαζόμενων, χρησιμοποιείτε κατάλληλα προστατευτικά ακοής;

**Κραδασμός.** Φοράτε πάντα αντικραδασμικά γάντια ασφαλείας. Οι παρατεταμένοι κραδασμοί μπορούν να προκαλέσουν ασθένεια ή σύνδρομο καρπιαίου σωλήνα. Αν παρατηρήσετε μια δυσάρεστη αίσθηση ή αποχρωματισμό του δέρματος στα χέρια σας κατά τη χρήση του μηχανήματος, σταματήστε την εργασία. Κάνετε συχνά διαλείμματα. Οι χρήστες που κάνουν συνεχόμενη ή τακτική χρήση, πρέπει να παρακολουθούν στενά την κατάσταση των δαχτύλων τους.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Η επαφή με την κεφαλή κοπής του κοπτικού μηχανήματος κατά τη λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.**

## Εξελιξη γραμμής κοπής (Βλ. Σχήμα 6)

Κατά τη λειτουργία του κοπτικού με σπάγκο, η γραμμή κοπής φθείρεται και γίνεται συντομότερη. Το κοπτικό μηχανήμα διαθέτει εξελιξη γραμμής αυτόματης τροφοδοσίας, η οποία προχωρά τη γραμμή όταν η κεφαλή ακουμπήσει το έδαφος κατά την περιστροφή της. Η λεπίδα κοπής κόβει τη γραμμή διατηρώντας ακριβή ζώνη κοπής.

## Συμβουλές κοπής (Βλ. Σχήμα 7)

- Διατηρείτε το κοπτικό μηχανήμα λυγισμένο προς την επιφάνεια που κόβετε, αφού αυτή είναι η καλύτερη περιοχή κοπής.
- Το κοπτικό μηχανήμα κόβει καλύτερα όταν κινείται από αριστερά προς δεξιά στην επιφάνεια κοπής και είναι λιγότερο αποτελεσματικό όταν κινείται από δεξιά προς αριστερά.
- Χρησιμοποιήστε την άκρη της γραμμής κοπής για να πραγματοποιήσετε τις κοπές. Μην πιέζετε την κεφαλή κοπής σε γρασίδι που δεν έχει κουρευτεί.
- Οι φράχτες από σύρμα και ξύλο προκαλούν πρόσθετη φθορά στη γραμμή κοπής ή ακόμη και θραύση. Οι τοίχοι από πέτρα και τούβλα, τα πεζοδρόμια και το ξύλο ενδέχεται να φθείρουν τη γραμμή κοπής πολύ γρήγορα.
- Αποφεύγετε δέντρα και θάμνους. Κορμοί δέντρων, ξύλινοι σχηματισμοί και δοκάρια φραχτών μπορούν εύκολα να υποστούν φθορές από τη γραμμή κοπής.

## Λεπίδα αποκοπής γραμμής (Βλ. Σχήμα 7)

Το κοπτικό μηχανήμα διαθέτει λεπίδα αποκοπής γραμμής στον εκτροπέα γρασιδιού. Για βέλτιστα αποτελέσματα κοπής, προχωρήστε τη γραμμή μέχρι να κοπεί κατά μήκος από τη λεπίδα αποκοπής γραμμής. Προχωράτε τη γραμμή κάθε φορά που ακούτε τη μηχανή να λειτουργεί γρηγορότερα από το συνηθισμένο ή ακόμη και όταν μειώνεται η αποδοτικότητα κοπής. Έτσι εξασφαλίζετε βέλτιστη απόδοση και διατηρείτε τη γραμμή αρκετά μακριά για να προχωράει σωστά.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Κατά τις εργασίες σέρβις, χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Η χρήση άλλων ανταλλακτικών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ή να αποτελέσει αιτία πρόκλησης βλάβης στο προϊόν.**



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο, κατά τον καθαρισμό ή την πραγματοποίηση εργασιών συντήρησης.**

## Γενική συντήρηση

Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε ολόκληρο το προϊόν για φθορές, εξαρτήματα που λείπουν ή έχουν χαλαρώσει, όπως βίδες, παξιμαδία, μπουλόνια, πώματα κ.λπ. Σφίξτε καλά όλες τις ροδέλες και τα πώματα και μην χρησιμοποιείτε το προϊόν έως ότου αντικατασταθούν όλα τα εξαρτήματα που λείπουν ή έχουν υποστεί φθορές.

Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών στον καθαρισμό των πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι εύαλτα στην πρόκληση ζημιών από τους διάφορους τύπους διαλυτών που είναι διαθέσιμοι στο εμπόριο και μπορούν να υποστούν ζημιές από τη χρήση τους. Χρησιμοποιείτε καθαρά πανιά για την αφαίρεση βρωμιάς, σκόνης, λαδιού, γράσου κ.λπ.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, διεισδυτικά λάδια κ.λπ. να έρχονται σε επαφή με τα πλαστικά εξαρτήματα. Τα χημικά μπορούν να φθείρουν, να εξασθενήσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό, προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.**



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο, κατά τον καθαρισμό ή την πραγματοποίηση εργασιών συντήρησης.**

Μόνο τα εξαρτήματα που αναγράφονται στον κατάλογο εξαρτημάτων μπορούν να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν από τον πελάτη. Όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα θα πρέπει να αντικαθίστανται μόνο σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

## Αντικατάσταση πηνίου (Βλ. Σχήμα 8-9)

Για καλύτερη απόδοση, χρησιμοποιήστε τη γραμμή κοπής του αρχικού κατασκευαστή.

- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Σπρώξτε τα γλωσσίδια στο πλάι του καλύμματος πηνίου.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα καρουλιού και το παλιό καρουλί.
- Για να τοποθετήσετε το νέο πηνίο, βεβαιωθείτε ότι η άκρη της γραμμής κοπής έχει επεκταθεί κατά περίπου 15 εκ. έξω από τη θύρα.
- Τοποθετήστε το νέο πηνίο έτσι ώστε η γραμμή κοπής και η θύρα να ευθυγραμμίζονται με το μάτι στην κεφαλή κοπής. Περάστε τη γραμμή κοπής στο μάτι.
- Τραβήξτε τη γραμμή κοπής που επεκτείνεται έξω από την κεφαλή κοπής, ώστε η γραμμή κοπής να απελευθερωθεί από τη θύρα στο πηνίο.
- Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα πηνίου, πιέζοντας τα γλωσσίδια στις θύρες και σπρώχνοντας προς τα κάτω μέχρι το κάλυμμα του πηνίου να κλειδώσει στη θέση του.

## Αντικατάσταση γραμμής κοπής

### A (Βλ. Σχήμα 10)

- Αφαιρέστε την μπαταρία.
  - Αφαιρέστε το πηνίο από την κεφαλή κοπής.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αφαιρέστε τυχόν παλιά γραμμή κοπής από το πηνίο.
- Κόψτε ένα κομμάτι της γραμμής κοπής, μήκους περίπου 3m.
  - Λυγίστε τη γραμμή στο σημείο κέντρου και γαντζώστε τη θηλιά στην εσοχή στην κεντρική στεφάνη του καρουλιού. Εξασφαλίστε ότι η γραμμή θα

κουμπώσει στη θέση της στην εσοχή.

- Περάστε τη γραμμή με την κατεύθυνση του βέλους στο κάτω μέρος του καρουλιού. Όταν τελειώσετε, τοποθετήστε τη γραμμή στην υποδοχή, για να μην ξετυλιγεται.
- Μην τυλίγετε τη γραμμή πέραν του άκρου καρουλιού.

## B (Βλ. Σχήμα 11)

### Φυλαξη κοπτικού μηχανήματος

- Διατηρείτε τις σπές αέρα ελεύθερες, χωρίς εμπόδια.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από το κοπτικό μηχάνημα πριν τη φύλαξη.
- Φυλάσσετε σε χώρο ο οποίος δεν είναι προσβάσιμος από παιδιά.
- Διατηρείτε μακριά από διαβρωτικά μέσα, όπως χημικά κήπου και άλατα αφαίρεσης πάγου.
- Φυλάσσετε και φορτίζετε τις μπαταρίες σε δροσερό χώρο. Θερμοκρασίες πάνω ή κάτω από τη φυσιολογική θερμοκρασία δωματίου, μειώνουν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- Φυλάσσετε τη μπαταρία σε θερμοκρασίες χαμηλότερες των 27°C και σε χώρους χωρίς υγρασία.
- Όλες οι μπαταρίες χάνουν σταδιακά τη φόρτισή τους. Όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο γρηγορότερα χάνουν τη φόρτισή τους. Αν φυλάσσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς να το χρησιμοποιείτε, επαναφορτίζετε τις μπαταρίες κάθε ένα ή δύο μήνες. Με αυτόν τον τρόπο, παρατείνεται η διάρκεια ζωής τους.
- Ασφαλίστε το κοπτικό μηχάνημα κατά τη διάρκεια μεταφοράς, για αποφυγή βλάβης ή τραυματισμών. Καθαρίστε και συντηρήστε το μηχάνημα πριν την αποθήκευση και χρησιμοποιείτε τα προστατευτικά σε εξαρτήματα κοπής με μεταλλικές λεπίδες. Καλύψτε τις μεταλλικές λεπίδες κατά τη διάρκεια μεταφοράς και αποθήκευσης.

### Περιβαλλοντική προστασία

- Η προστασία του περιβάλλοντος θα πρέπει να αποτελεί προτεραιότητα με μεγάλη σημασία κατά τη χρήση του μηχανήματος, προς όφελος της συνύπαρξης με τους άλλους και του περιβάλλοντος στο οποίο ζούμε. Προσπαθείτε να μην προκαλείτε ενόχληση στη γειτονική περιοχή.
- Τηρείτε αυστηρά τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη υλικών

συσκευασίας, φθαρμένων εξαρτημάτων ή άλλων στοιχείων με σοβαρή περιβαλλοντική επίπτωση. Τα απόβλητα αυτά δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά απόβλητα, αλλά να διαχωρίζονται και να μεταφέρονται σε ειδικά κέντρα απόρριψης, όπου τα υλικά υποβάλλονται σε ανακύκλωση.

- Τηρείτε αυστηρά τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων μετά τις εργασίες κουρέματος.
- Κατά την απόσυρση του προϊόντος, μην μολύνετε το περιβάλλον με το μηχάνημα, αλλά παραδώστε το σε ένα κέντρο απόρριψης, σύμφωνα με την τοπική ισχύουσα νομοθεσία.

## Αντιμετώπιση Προβλημάτων

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Ο σπάγκος δεν προχωράει με τη χρήση της κεφαλής αυτόματης τροφοδοσίας.	Ο σπάγκος έχει κολλήσει.	Αντικαταστήστε τον σπάγκο.
	Δεν υπάρχει αρκετός σπάγκος στο πηνίο.	Προσθέστε σπάγκο. Ανατρέξτε στην ενότητα αντικατάστασης σπάγκου στο εγχειρίδιο.
	Ο σπάγκος έχει μειωθεί σημαντικά.	Τραβήξτε τον σπάγκο ενώ πιέζετε το κουμπί απελευθέρωσης γραμμής.
	Ο σπάγκος έχει μπλεχτεί στο πηνίο.	Αφαιρέστε τον σπάγκο από το πηνίο και τυλίξτε τον ξανά. Ανατρέξτε στην ενότητα αντικατάστασης σπάγκου στο εγχειρίδιο.
Το γρασίδι τυλίγεται στο περίβλημα άξονα και στην κεφαλή σπάγκου.	Κούρεμα ψηλού γρασιδιού στο ύψος του εδάφους.	Κουρεύετε το ψηλό γρασίδι από πάνω προς τα κάτω για να μην μπλέκεται το γρασίδι.
Ο κινητήρας δεν ξεκινά όταν πιέζεται ο διακόπτης ενεργοποίησης.	Η μπαταρία δεν είναι καλά τοποθετημένη.	Για να ασφαλίσετε την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο στη βάση της μπαταρίας κλειδώνει στη θέση του.
	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη.	Φορτίστε την μπαταρία, σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν το μοντέλο του προϊόντος σας.

EL

\* Εάν το πρόβλημα δεν επιλυθεί, απευθυνθείτε στον διανομέα σας ή/και το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Τεχνικό Σέρβις.

## Τεχνικά Δεδομένα

ΙΔΙΟΤΗΤΑ	ΤΙΜΗ	ΤΙΜΗ
Μοντέλο	<b>82T10</b>	<b>82T16</b>
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	4500-5500-6000-6500 rpm $\pm 10\%$	4500-5000-5500-6300 rpm $\pm 10\%$
Κεφαλή κοπής	Αυτόματη τροφοδοσία	Αυτόματη τροφοδοσία
Διάμετρος γραμμής κοπής	2 mm	2 mm
Διάμετρος διαδρομής κοπής	40 cm	46 cm
Μπαταρία	82V220G/82V430G/82V220/82V430	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Φορτιστής	82C1G/82C2/82C6	82C1G/82C2/82C6
Βάρος (δεν περιλαμβάνεται η μπαταρία)	4.45 kg	5 kg
Μετρημένο επίπεδο πίεσης ήχου	$L_{PA} = 74.52 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 72.18 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 2.26 \text{ dB(A)}$
Μετρημένο επίπεδο έντασης ήχου	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου	95 dB(A)	94.44 dB(A)
Κραδασμός	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K=1.5 \text{ m/s}^2$	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K=1.5 \text{ m/s}^2$

EL

## Δήλωση Συμμορφωσης Εκ

Όνομα: Changzhou Globe Co., Ltd.

Διεύθυνση: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Όνομα και διεύθυνση ατόμου εξουσιοδοτημένου να συντάξει τον τεχνικό φάκελο

Όνομα: Peter Söderström  
Διεύθυνση: Propellerгатan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΥΠΕΥΘΥΝΑ ΟΤΙ ΤΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

αρχικές οδηγίες	
Τύπε	Ηλεκτρικό κοπτικό γραμμής
Μάρκα	Cramer
Μοντέλο	82T10 & 82T16
Αριθμός σειράς	Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος

Κατασκευάστηκε σύμφωνα με τα πρότυπα των εξής ρυθμιστικών εγγράφων:

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα	EN-55014-1/EN-55014-2
------------------------------	-----------------------



Ηλεκτρολογική ασφάλεια	EN60335-1/EN 50636-2-91/EN ISO 3744/ISO 11094
Οδηγία Εκπομπής Θορύβου	2000/14/EK, τροποποιημένη από τη 2005/88/EK

Και συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις των παρακάτω οδηγιών:

Οδηγία μηχανημάτων	2006/42/EC
Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας	2014/30/EU

Model	82T10	82T16
Μετρημένο επίπεδο έντασης ήχου	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου	95 dB(A)	94.44 dB(A)

EL

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
 Διευθυντής Ποιότητας  
 Changzhou, 22/07/2017

## نظرة عامة على المنتج

تم تصميم وصناعة هذا المنتج وفقاً لمعايير أدوات الرفيعة للاعتمادية، وسهولة التشغيل، وسلامة المشغل. عند الاعتناء بهذا المنتج جيداً فسوف يعمل لمدة سنوات من الأداء القوي الخالي من المشكلات.

## تعرف على آلة تشذيب الحشائش الخيطية الخاصة بك

1. زر تحرير البطارية	11. شفرة التقطيع
2. شريط الحمل	12. طوماص
3. مفتاح تشغيل القذح	13. المقيض
4. اليد الأمامية	14. الكُلاب
5. زر السرعة/ زر الغلق	15. كثيفة
6. عرسلا حاتم	16. فتحة
7. مؤشر تحديد السرعات الرباعي الليد	17. مضخة التغذية
8. زر عكس الاتجاه	18. لسان
9. العامود	19. غطاء البكرة
10. حارف الحشائش	20. بكرة

### قائمة التعبئة

1. آلة تشذيب حشائش خيطية كهربائية
2. يد مساعدة
3. حارف الحشائش
4. دليل التشغيل
5. حزام كنف

نطاق درجة الحرارة المحيطة الموصى بها:

العنصر	الحرارة
نطاق درجات الحرارة لتخزين آلة التشذيب الخيطية	-4° ف (-20° مئوية) ~ 158° ف (70° مئوية)
نطاق درجات الحرارة لتشغيل آلة التشذيب الخيطية	-4° ف (-20° مئوية) ~ 104° ف (40° مئوية)
نطاق درجة الحرارة لشحن البطارية	41° ف (5° مئوية) ~ 125.6° ف (52° مئوية)
نطاق درجة الحرارة لتشغيل الشاحن	39° ف (4° مئوية) ~ 104° ف (40° مئوية)
نطاق درجة الحرارة لتخزين البطارية	1 سنة 23° ف (0° مئوية) ~ 37° ف (32° مئوية)
	3 شهور 23° ف (0° مئوية) ~ 311° ف (54° مئوية)
	1 شهر 23° ف (0° مئوية) ~ 0.41° ف (0.6° مئوية)
نطاق درجة الحرارة لإفراغ البطارية	6.8° ف (-14° مئوية) ~ 149° ف (65° مئوية)

## احتياطات السلامة

⚠ يرجى قراءة جميع تحذيرات السلامة والتعليمات في هذا الدليل بعناية قبل تشغيل هذا المنفاخ. احفظ دليل المشغل هذا للرجوع إليه في المستقبل.

هذا المنتج مخصص للاستخدام الخارجي فقط.

هذا المنتج مخصص لقص الحشائش، والأعشاب الضارة الخفيفة، والنباتات الأخرى المماثلة في مستوى الأرض أو عنده. ينبغي أن يكون مستوى التشذيب موازيًا تقريبًا لمستوى سطح الأرض.

لا ينبغي استخدام هذا المنتج لقص أو تشذيب السياجات العشبية أو الشجيرات أو النباتات الأخرى التي لا يكون مستوى التشذيب فيها موازيًا تقريبًا لمستوى سطح الأرض.

### التدريب

- اقرأ التعليمات بعناية وكن على دراية بمفاتيح التحكم والاستخدام الصحيح للجهاز.
- لا تسمح للأطفال أو الأشخاص دون معرفة بهذه التعليمات باستخدام الجهاز، وقد تفرض اللوائح المحلية قيود على سن المشغل.
- تذكر أن المشغل أو المستخدم مسئول عن الحوادث أو الأضرار التي قد تقع للأشخاص الآخرين أو ممتلكاتهم.

### الإعداد

- قبل الاستخدام، افحص علبه البطاريات للتأكد من عدم وجود علامات تلف أو بلي. في حالة تضرر البطارية أثناء الاستخدام، يجب إيقاف تشغيل الجهاز وإخراج البطارية في الحال. لا تستخدم الجهاز إن كانت البطارية متضررة أو بالية.
- قبل الاستخدام، افحص الآلة بالنظر دائمًا للتأكد من الحواجز أو التروس المتضررة أو المفقودة أو في غير موضعها.
- لا تشغل الآلة بالقرب من الأشخاص خاصة الأطفال أو

### الحيوانات الأليفة.

### التشغيل

- احتفظ بكافة أسلاك التيار الكهربائي بعيدًا عن أدوات القطع.
- ارتدي نظارات واقية وأحذية سميكة طوال الوقت أثناء تشغيل الآلة.
- تجنب استخدام الآلة في الأحوال الجوية السيئة خصوصًا في ظل احتمالية حدوث صواعق.
- لا تعرض الآلة للمطر أو الأجواء الرطبة.
- استخدم الآلة في النهار فقط أو في إضاءة صناعية جيدة.
- لا تشغل الآلة في حالة وجود حواجز أو تروس متضررة أو في حالة عدم وجودها في أماكنها.
- قم بتشغيل الموتور عندما تكون الأيدي والأقدام بعيدة عن أدوات القطع.
- افصل الآلة دائمًا عن مصدر الكهرباء (أي انزع القابس من مقبس الكهرباء، أو انزع أداة التعطيل، أو البطارية القابلة للإزالة) في الحالات التالية:
  - عند ترك الآلة دون إشراف.
  - قبل إزالة انسداد.
  - قبل الفحص أو التنظيف أو العمل على الآلة.
  - بعد الاصطدام بشيء غريب.
  - عندما تبدأ الآلة في الاهتزاز بشكل غير طبيعي.
  - احترس من الإصابة في القدم أو الأيدي بأدوات القطع.

● تأكد دائماً من خلو فتحات التهوية من المخلفات.  
**الصيانة والحفظ**

- افصل الآلة عن مصدر الكهرباء (انزع القابس من مقبس الكهرباء، أو انزع أداة التعطيل، أو البطارية القابلة للإزالة) قبل إجراء الصيانة أو أعمال التنظيف.
- لا تستخدم إلا قطع غيار وإكسسوارات أصلية موصي بها من الشركة المصنعة.
- افحص الآلة واحرص على صيانتها بانتظام. قم بإصلاحها لدى فني إصلاح معتمد.
- عند عدم استخدام الآلة، احفظها بعيداً عن متناول الأطفال.

الأجزاء المتحركة. حيث قد تعلق الملابس الفضفاضة والمجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.

- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي الفهم المحدود أو نقص الخبرة والمعرفة ما لم يخضعوا للإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام هذا الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم.
- ينبغي الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

#### الصيانة والإصلاح

- تتطلب الصيانة والإصلاح عناية ومعرفة بالغة وينبغي أن يتولاها فني صيانة مؤهل فقط. للصيانة والخدمة نقتراح إعادة المنتج إلى أقرب مركز خدمة معتمد للإصلاح. عند الصيانة والخدمة، استخدم قطع غيار مماثلة فقط.

#### تحذيرات السلامة الخاصة بآلة تشذيب الحشائش

- لا ينبغي أن يعبت الأطفال بهذا الجهاز.
- ينبغي نزع البطارية من الجهاز قبل إبطالها.
- يجب فصل الجهاز من مصدر الكهرباء عند نزع البطارية.
- ينبغي التخلص من البطارية تخلصاً آمناً.
- لا تتجاوز الآلة وحافظ على موضع القدمين والاتزان في كافة الأوقات. حيث يتيح ذلك تحكم أفضل في الأداة الكهربائية في جميع المواقف غير المتوقعة.
- ارتدي ملابس مناسبة، ولا ترتدي ملابس فضفاضة أو مجوهرات، وأبعد شعرك وملابسك وقفازاتك بعيداً عن

تشغيل أي أداة كهربائية قد يتسبب في قذف أشياء غريبة داخل العينين والتي يمكن أن تتسبب في ضرر بالغ للعين. قبل تشغيل الأداة الكهربائية، ارتدي دائماً نظارات سلامة، أو نظارات سلامة بحواجز جانبية، أو واقي كامل للوجه عند الحاجة. نوصي باستخدام قناع السلامة ذو الرؤية الواسعة للاستخدام فوق النظارات أو نظارات سلامة قياسية ذات حواجز جانبية. استخدم دائماً واقي للعين يتطابق مع المعيار EN166.



AR

## قير اطبلا نم صلختلا



جمع منفصل. لا يجب التخلص من هذا المنتج مع المخلفات المنزلية العادية. إذا ما وجدت في يوم ما أن منتجات في حاجة إلى الاستبدال، أو إذا لم تعد تستخدمها، لا تتخلص منها مع المخلفات المنزلية بل تخلص منه من خلال الجمع المنفصل.



التخلص المنفصل من المنتجات المستخدمة والأغلفة يتيح إعادة تدويرها مرة أخرى. وإعادة استخدام المواد المدورة يساعد على منع التلوث البيئي ويحد من الطلب على المواد الخام.



عند انتهاء عمرها الإنتاجي، تخلص من البطاريات مع بذل العناية الواجبة لبيئتنا. حيث تحتوي البطارية على مواد قد تكون ضارة لك وللبيئة. ولذا ينبغي إزالتها والتخلص منها بشكل منفصل في المنشآت التي تقبل بطاريات ليثيوم أيون.

احترس من الأشياء المقذوفة أو المتطايرة. وابتعد كافة المارة، وخاصة الأطفال والحيوانات الأليفة، بمسافة 51 متر على الأقل عن منطقة التشغيل.	
ابتعد كافة المارة بمسافة آمنة عن الآلة.	
اعرضوا قمييق	
لوز عم جودزم ءانب	

## التجميع

فض التغليف

هذا المنتج يتطلب التجميع.

- أخرج المنتج وأي ملحقات بحرص من الصندوق. تأكد من أن كافة العناصر المدرجة في قائمة التعبئة مضمنة.



### تحذير!

لا تستخدم هذا المنتج إذا كانت أي أجزاء بقائمة التعبئة مجمعة بالفعل في منتجك عند قيامك بفكها. الأجزاء الواردة بهذه القائمة غير مجمعة في المنتج من قبل الشركة المصنعة وتتطلب التركيب من قبل العميل. قد يؤدي استخدام المنتج الذي تم تجميعه تجميعاً غير صحيحاً في حدوث إصابة شخصية خطيرة.

- افحص المنتج بعناية للتأكد من أنه لم يحدث كسر أو تلف أثناء الشحن.
- لا تتخلص من مواد التغليف حتى تمام المعاينة المرضية والتأكد من أن المنتج يعمل جيداً.

## الرمز

الرمز	التسمية/ الشرح
	يرجى قراءة كافة التعليمات وفهمها قبل تشغيل المنتج، وإتباع كافة التحذيرات وتعليمات السلامة.
	ارتدي نظارات واقية للعيون وواقيات للأذن.

AR

9 5. أحكم الربط حتى يثبت اليد تمامًا.

لتركيب علبة البطاريات ( انظر الشكل 4. )

- ضع البطارية في الة نظيم الأعشاب. قم بمحاذاة الصلغ المرفوع على البطارية مع التجويف في منفذ بطارية الة للتظلم. تأكد من أن القفل الموجود على علبة البطارية مثبت في مكانه وأن علبة البطارية في الة نظيم الحشائش مومنة قبل بدء التشغيل.

إزالة علبة البطارية ( انظر الشكل 4. )

- 1 اضغط على زر تحرير البطارية على جانب المبيت الخلفي مع مواصلة الضغط.
- 2 أخرج علبة البطاريات وحرر الزر.

## التشغيل

### تحذير!

لا تدع معرفتك بالمنتجات تجعلك مهملاً. تذكر أن الإهمال لجزء من الثانية يكفي لإحداث إصابة خطيرة.

### تحذير!

ارتدي دائماً واقيات العين. القفل في القيام بذلك قد يتسبب في تطاير أشياء داخل عينيك مما قد يتسبب في حدوث إصابة محتملة خطيرة.

### تحذير!

لا تستخدم ملحقات أو إكسسوارات غير موصى بها من الشركة المصنعة لهذا المنتج حيث أن استخدامها قد يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة.



AR



### تحذير!

في حالة تضرر أو فقد أي أجزاء لا تشغل المنتج حتى استبدال هذه الأجزاء. استخدام هذا المنتج مع وجود أجزاء متضررة أو أجزاء مفقودة قد يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة.



### تحذير!

لا تحاول إجراء تعديل على هذا المنتج أو صنع ملحقات غير موصى بها عند استخدام هذا المنتج. ولذا فإن أي تعديل أو تغيير هو سوء استخدام وقد يتسبب في وضع خطير يؤدي إلى حدوث إصابة شخصية خطيرة.



### تحذير!

لمنع التشغيل غير المقصود الذي قد يؤدي إلى إصابة شخصية خطيرة، يرجى إزالة علبة البطاريات دائماً من المنتج عند تجميع الأجزاء.

تركيب حاراف الحشائش ( انظر الشكل 2. )



### تحذير!

شفرة حط التقطيع على حاراف الحشائش حادة، ولذا تجنب ملامسة الشفرة. القفل في تجنب ملامسة الشفرة يمكن أن يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة.

- 1 اقلب خيط التشذيب للوصول إلى رأس آلة التشذيب.
- 2 ضع العمود السفلي في تجويف الواقي.
- 3 أدخل الكتيفة في الفتحة، ثم قم بمحاذاة فتحات المسامير في الكتيفة بفتحات المسامير في الواقي.
- 4 ثبت المسامير وأحكم ربطها.

إلحاق اليد الأمامية ( انظر الشكل 3. )

- 5 1. اضغط على المقبض المساعد على العمود بحيث يميل العمود بزواياة نحو اليد الخلفية التي تنتج التشغيل المريح.
- 6 2. أدخل الكلاب في الفتحة على اليد.
- 7 3. قم بمحاذاة الفتحة على اليد مع الفتحة على الكلاب.
- 8 4. أدخل مقبض اليد عبر اليد المساعدة.

أمسك برأس الكهرياء بينما تكون يدك اليمنى على اليد الخلفية ويدك اليسرى على اليد الأمامية. أمسك الوحدة بقوة أثناء التشغيل. ينبغي حمل رأس الكهرياء في وضع مريح بحيث تكون اليد الخلفية في مستوى الأرداف. واحرص دائماً على تشغيل رأس الكهرياء بكل قوة. في حالة التقاط المخلفات حول الملحق، حرر مفتاح الزناد وتخلص من المخلفات. استخدم الحزام عند التشغيل.

بدء تشغيل / إيقاف تشغيل آلة تقليم الأعشاب ( انظر الشكل 5 ).

ليده التشغيل:

- 1 اضغط على زر التشغيل / إيقاف التشغيل.
- 2 اجذب زر القفل الأمان أثناء الضغط على زناد التشغيل لتشغيل الآلة.
- 3 اضغط على زر السرعة لضبط السرعة اعتماداً على حالة الحشائش.

لإيقاف التشغيل:

- 1 حرر مفتاح القحح.
- 2 اضغط على زر الكهروإيقاف مرة أخرى لإيقاف تشغيل الوحدة.

## خاصية عكس الاتجاه

- في حالة التلف الحشائش حول رأس آلة التشذيب أو شفرة الحشائش، اضغط ببساطة على زر عكس الاتجاه مع القيام بعملية التشغيل ذات الخطوتين لتشغيل رأس آلة التشذيب مرة أخرى. ستبدأ رأس آلة التشذيب في التشغيل في الاتجاه العكسي ببطء لمدة زمنية أقصر لمساعدة المستخدم على تحرير رأس آلة التشذيب من الحشائش.

## محدد السرعة الرباعي

- يمكن استخدام وظيفة محدد السرعة الرباعي لضبط عدد لفات رأس التشذيب المفضلة في الدقيقة. تساعد هذه الخاصية المستخدم على إبقاء عدد اللفات في الدقيقة في مستوى مناسب ومن ثم توفير وقت التشغيل. يتم ضبط محدد السرعات بالضغط على زر السرعة (6) لتغيير السرعة في كل مرة.

## تحذير!

الضوضاء تُصدر هذه الآلة درجة من الضوضاء لا يمكن تجنبها. ولذا ينبغي ترخيص العمل الصالح على الطرق ويكون لفترات محدودة. حافظ على فترات الراحة وقد تحتاج إلى تحديد ساعات العمل إلى الحد الأدنى.  
لسلامة المشغلين الشخصية وسلامة الأشخاص الذين يعملون في الجوار، ينبغي ارتداء واقيات مناسبة للسمع:

AR

الاهتزاز. ارتدي دائماً قفازات سلامة مضادة للاهتزازات. قد تتسبب الاهتزازات الزائدة في الإصابة بمرض الأصابع البيضاء أو متلازمة النفق الرسغي. إذا شعرت بأي إحساس غير مريح أو تغير في لون الجلد خلال استخدام الآلية على يدك توقف عن العمل على الفور، وحدد فترات راحة كافية من العمل. وينبغي على المستخدمين الذين يعملون باستمرار وانتظام مراقبة حالة أصابع يديهم عن قرب.

## تحذير!

يمكن أن تتسبب ملامسة رأس تقطيع آلة التقليم أثناء التشغيل في حدوث إصابة شخصية خطيرة.

## خط التقدم انظر ( انظر الشكل 6 ).

أثناء تشغيل آلة التقليم الجنزيرية، يصبح خط التقطيع بمرور الوقت بالياً وأقصر طولاً. ولذا فإن آلة التقليم مزودة بخاصية خط التغذية الاصطناعي حيث يتم مد المزيد من الخط بمجرد صدم الرأس على الأرض أثناء دورانها. وعندها سوف تقطع شفرة الخط التقطيع الخط للحفاظ على رقة تقطيع دقيقة.

## نصائح التقطع انظر ( انظر الشكل 7 ).

- حافظ على ميل آلة التقليم نحو الرقعة المراد تقطيعها؛ وهي أفضل رقة للتقطيع.
- سوف تقطع آلة التقليم بشكل أفضل عند نقلها من اليسار إلى اليمين عبر المنطقة المراد تقطيعها، ولكن نقل فاعليتها عند الانتقال من اليمين إلى اليسار.
- استخدم طرف خط التقطيع لتقطيع الحشائش، ولا تدفع رأس التقطيع بعنف في الحشائش غير المقطعة.
- الأسوار السلكية والخشبية تتسبب مزيد من الاهتزاز لخط التقطيع بل ويمكن أن تتسبب في انكساره. كما يمكن أن تتسبب الجدران الحجرية والطوب والحواجز الحجرية والأخشاب في اهتزاز الخط سريعاً.
- تجنب الأشجار والشجيرات. حيث يمكن أن تتسبب لحاء الأشجار، والقوالب الخشبية، والتحويلات، ودعائم الأسوار في تلف خط التقطيع بسهولة.

## شفرة فصل الخط ( انظر الشكل 7 ).

آلة التقليم مزودة بشفرة فصل الخط على حواف الحشائش. لتحقيق أفضل تقطيع، مد الخط حتى ينقلص طولها من خلال شفرة فصل الخط. قم بمد الخط كلما سمعت المحرك يعمل بشكل أسرع من المعتاد، أو عندما تتدهور كفاءة التقليم. وسوف يحافظ ذلك على أفضل أداء وسوف يحافظ أيضاً على إمكانية مد الخط بما يكفي بشكل مناسب.

## تحذير!

عند الصيانة، استخدم قطع غيار مماثلة فقط. حيث أن استخدام أي قطع غيار أخرى قد يُشكل خطراً أو يتسبب في تضرر المنتج.

- اجنب خط التقطيع الممتد من رأس التقطيع بحيث يتحرر خط التقطيع من الفتحة في البكرة.
- قم بإعادة تركيب غطاء البكرة من خلال الضغط على الجنبين إلى الأسفل ودفع غطاء البكرة إلى الأسفل حتى يثبت في مكانه.

## استبدال خط التقطيع

### A ( انظر الشكل 10 )

- انزع علبة البطاريات.
- أزل البكرة من رأس التقطيع.
- **ملحوظة:** أزل أي خط تقطيع قديم ميثقي من البكرة.
- اقطع جزء من خط التقطيع بطول 3 متر تقريباً.
- قم بتثي الخط من نقطة المنتصف وعلق الحلقة داخل الفتحة في الحافة المركزية من البكرة. تأكد من أن ثبت الخط في مكانه داخل الفتحة.
- لفت الخط في اتجاه السهم المبين في أسفل البكرة. وعند الإتمام ضع الخط في الفتحات بحيث لا تتحل مرة أخرى.
- لا تلف الخط بما يتجاوز حافة البكرة.

### B ( انظر الشكل 11 )

## تخزين آلة التقليم

- حافظ على فتحات التهوية خالية من العوائق.
- انزع علبة البطاريات من آلة التقليم قبل التخزين.
- خزن آلة التقليم في مكان لا يستطيع الأطفال الوصول إليه.
- احفظ آلة التقليم بعيداً عن العناصر الأكلة مثل كيماويات الحدائق وأملاح إذابة الثلج.
- خزن بطارياتك واشحنها في مكان بارد. حيث تؤدي درجات الحرارة الأعلى والأقل من درجة حرارة الغرفة العادية إلى تقصير عمر البطارية.
- خزن علبة البطارية في درجة حرارة أقل من 23 درجة مئوية، وبعيداً عن الرطوبة.
- تتفقد جميع البطاريات شحنها تدريجياً. كلما ارتفعت درجة الحرارة فقدت شحنها بسرعة. إذا قمت بتخزين وحدتك لفترات زمنية طويلة بدون استخدامها، أعد شحن البطاريات كل شهر أو شهرين. حيث تعمل الممارسة على إطالة عمر البطارية.
- قم بتثبيت آلة التقليم خلال النقل لتجنب التضرر أو الإصابة. نظف الوحدة وقم بصيانتها قبل التخزين، واستخدام الواقيات على ملحقات القطع ذات الشفرات المعدنية. استخدم غطاء الشفرات المعدنية خلال النقل والتخزين.



## تحذير!

لتجنب الإصابة البدنية البالغة، انزع علبة البطارية دائماً من الآلة عند تنظيفها أو أداء أي صيانة.

## الصيانة العامة

قبل كل استخدام، افحص المنتج بالكامل بحثاً عن أجزاء متضررة أو مفقودة أو مفككة مثل البراغي والصواميل والمسامير والأغطية وما إلى ذلك، واحرص على ربط كافة المثبتات والأغطية بإحكام ولا تقم بتشغيل هذا المنتج إلى بعد استبدال كافة القطع المتضررة أو المفقودة.

تجنب استخدام المذيبات عند تنظيف الأجزاء البلاستيكية. حيث إن معظم المواد البلاستيكية عرضة للتضرر من أنواع مختلفة من المذيبات التجارية ويمكن أن تتلف من جراء استخدامها. استخدم قطعة قماش نظيفة لإزالة الأتربة، والأساخ، والزيوت، والشحم، وما إلى ذلك.



## تحذير!

لا تتحرك في أي وقت من الأوقات سوائاً الفرامل أو البنزين أو المنتجات القائمة على النفط وغيرها تحتك بالأجزاء البلاستيكية. حيث يمكن أن تتسبب المواد الكيميائية في تلف أو ضعف أو تدمير البلاستيك مما قد يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة.



## تحذير!

لتجنب الإصابة البدنية البالغة، انزع علبة البطارية دائماً من الآلة عند تنظيفها أو أداء أي صيانة.

يمكن إصلاح أو استبدال الأجزاء المبنية في قائمة الأجزاء فقط من قبل العميل، أما بالنسبة لكافة الأجزاء الأخرى فينبغي استبدالها في مركز خدمة معتمد.

## استبدال البكرة ( انظر الشكل 8-9 )

استخدم خط التقطيع الأصلي من الشركة المصنعة عند استبداله لضمان أفضل الأداء.

- انزع علبة البطاريات.
- ادفع الجنبين على جانبي غطاء البكرة.
- انزع غطاء البكرة والبكرة القديمة.
- لتركيب البكرة الجديدة، تأكد من أن خط التقطيع ملتقط داخل فتحة البكرة الجديدة. تأكد أيضاً من أن نهاية خط التقطيع يمتد تقريباً لمسافة 15 سم خلف الفتحة.
- ركب البكرة الجديدة بحيث يكون خط التقطيع والفتحة محاذيان للفتحة الدائرية لرأس التقطيع. أدخل خط التقطيع في الفتحة الدائرية.



## الحماية البيئية

- ينبغي أن تكون الحماية البيئية أولوية ذات أهمية كبيرة عند استخدام هذه الآلة بما يفيد كل من التعايش الاجتماعي والبيئة التي نعيش بها. حاول عدم التسبب في حدوث أي اختلال في المنطقة المحيطة.
- ينبغي الامتنال بدقة إلى اللوائح المحلية الخاصة بالتخلص من مواد التغليف والأجزاء الثالفة وأي عناصر أخرى لها أثر قوي على البيئة، ولا يجب التخلص من المخلفات المذكورة مع المخلفات العادية بل ينبغي فصلها وإرسالها إلى مراكز التخلص من المخلفات المخصصة حيث يتم إعادة تدوير هذه المواد.
- يرجى الامتنال بدقة إلى اللوائح المحلية الخاصة بالتخلص من المواد المتخلفة من جز الحشائش.
- عند التوقف عن استخدام الآلة، لا تقم بتلويث البيئة بها بل سلمها إلى مركز للتخلص من المخلفات وفقاً للقوانين المحلية السارية.

## البيانات الفنية

## ستكشاف الأخطاء وإصلاحها

الخاصية	القيمة	القيمة
الموديل	82T10	82T16
سرعة اللاحمل	4500-5500-6000-6500 rpm $\pm 10\%$	4500-5000-5500-6300 rpm $\pm 10\%$
رأس التقطيع	تغذية بالضح	تغذية بالضح
قطر خط التقطيع	2 مم	2 مم
قطر مسار التقطيع	400 مم	460 مم
حزمة البطارية	/82V220G/82V430G 82V220/82V430	82V220G/82V430G 82V220/82V430
الشاحن	82C1G/82C2/82C6	82C1G/82C2/82C6
الوزن (بدون حزمة البطارية)	4.5 كجم	5 كجم
مستوى ضغط الصوت المقاس	$L_{PA}=74.52 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$	$L_{PA}=72.18 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA}=2.26 \text{ dB(A)}$
مستوى قوة الصوت المقاس	$L_{WA}=94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA}=92.18 \text{ dB(A)}$
مستوى قوة الصوت المضمون	95 dB(A)	94.44 dB(A)
مستوى الاهتزاز	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K=1.5 \text{ m/s}^2$	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K=1.5 \text{ m/s}^2$

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الخيوط لا يتقدم عند استخدام رأس التغذية بالصدمة.	الخيوط ملحوم في بعضه البعض.	استبدال الخيوط.
	لا يوجد خيوط كافي على البكرة.	ركب مزيد من الخيوط. راجع استبدال الخيوط المبين أعلاه في هذا الدليل.
	الخيوط قصير جدًا.	اجذب الخيوط أثناء الضغط على زر تحرير الخيوط.
الخيوط متشابك على البكرة.	الخيوط متشابك على البكرة.	انزع الخيوط من البكرة ثم أعد لفه. راجع استبدال الخيوط المبين أعلاه في هذا الدليل.
	الخيوط متشابك على البكرة.	انزع الخيوط من البكرة ثم أعد لفه. راجع استبدال الخيوط المبين أعلاه في هذا الدليل.
الحشائش تلف حول مبيت الغامود ورأس الخيوط.	تقطيع الحشائش الطويلة من الأسفل عند مستوى الأرض.	اقطع الحشائش الطويلة من أعلى إلى أسفل لتجنب التفافها.
الموتور لا يعمل عند الضغط على مفتاح القدرح.	البطارية غير مثبتة.	لثبيت علبه البطاريات، تأكد من أن المزلاج في أسفل علبه البطاريات ثابت في مكانه.
	البطارية غير مشحونة.	اشحن علبه البطاريات وفقًا للتعليمات المتضمنة مع الموديل الخاص بك.

\* في حالة الإخفاق في حل العطل، يجب أن تذهب إلى الموزع الخاص بك و/أو أقرب مركز خدمات صيانة فنية مُعتمد.

# إعلان المطابقة الخاص بالمفوضية الأوروبية

ةعضملا ءكرشلا: Changzhou Globe Co., Ltd

ناونعلا: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

ببئقلا فلما عمجب لوخملا صخشلأ ناو نعو مسا

مسالا: mörtsredöS reteP

Propellergatan 1 ناونعلا:

211 15 Malmö

Sweden

نعن بمقتضى هذا مسؤوليتنا على الجهاز بموجبه.

تعليمات الأصلي	
النوع	آلة تشذيب حشائش خطية كهربائية
العلامة التجارية	Cramer
الموديل	82T10 & 82T16
الرقم المسلسل	انظر بطاقة تصنيف المنتج

تم تصنيعه وفقاً للمعايير أو الوثائق التنظيمية:

التوافق الكهرومغناطيسي	EN-55014-1/EN-55014-2
السلامة الكهربائية	EN60335-1/EN 50636-2-91/EN ISO 3744/ISO 11094
توجيه انبعاثات الضوضاء	2005/88/EC مُعدلاً بتوجيه 2000/14/EC

ويتوافق مع المتطلبات الأساسية للتوجيهات التالية:

توجيه الجهاز	2006/42/EC
توجيه التوافق الكهرومغناطيسي	2014/30/EU

82T16	82T10	الموديل
$L_{WA} = 92.18 \text{dB(A)}$	$L_{WA} = 94.52 \text{dB(A)}$	مستوى قوة الصوت المقاس
94.44 dB(A)	95 dB(A)	مستوى قوة الصوت المضمون

Ted Qu

Ted Qu Haichao

مدير الجودة

Changzhou, 22/07/2017

AR

# Ürüne Genel Bakış

Makinemiz yüksek güvenilirlik, kullanım kolaylığı ve kullanıcı güvenliği standardına göre tasarlanmış ve üretilmiştir. Doğru bakıldığında size uzun yıllar sorunsuz performans sunacaktır.

## Misinalı Çim Biçme Makinenizi tanıyın

1. Akü Serbest Bırakma Düğmesi	11. Kesme bıçağı
2. Taşıma askısı	12. Cıvata
3. Anahtar tetiğı	13. Düğme
4. Auxiliary handle	14. Kelepçe
5. Hız düğmesi/kilitleme düğmesi	15. Askı aparatı
6. Hız düğmesi	16. Yuva
7. 4 kademeli hız sınırlayıcı gösterge LED'i	17. Düğmeli besleme
8. Geri düğmesi	18. Tırnak
9. Mil	19. Sargı kapağı
10. Çim yönlendirici	20. Sargı

TR


### Tanım

- 1 İpli budama makinesi
- 2 Yardımcı kulp
- 3 Çim yönlendirici
- 4 Kullanım kılavuzu
- 5 Omuz Askısı

Önerilen ortam sıcaklığı aralığı:

ÜRÜN	SICAKLIK
Misinalı çim biçme makinesi depolama sıcaklığı aralığı	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Misinalı çim biçme makinesi çalışma sıcaklığı aralığı	-4 °F (-20 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Akü Şarj Sıcaklığı Aralığı	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Şarj Cihazı Çalışma Sıcaklığı Aralığı	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Akü Depolama Sıcaklığı Aralığı	1 yıl: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 ay: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 ay: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Akü Boşaltma Sıcaklığı Aralığı	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

## Güvenlik Önlemleri

 Bu yaprak üfleme makinesini kullanmadan önce bu kılavuzdaki tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları dikkatlice okuyun. Bu kullanıcı kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayın.

## Kullanım Amacı

Bu ürün sadece açık alanlarda kullanım içindir.

Bu ürün çimleri, ince otları ve zemin seviyesindeki veya yakınındaki benzeri bitki örtüsünü kesmek için tasarlanmıştır.

Kesim düzlemi zemin yüzeyine paralel olmalıdır. Bu ürün çimleri, çalıları veya kesim düzleminin zemin yüzeyine paralel olmadığı diğer bitki örtülerini kesmek için kullanılmamalıdır.

## Eğitim

- Talimatları dikkatlice okuyun. Makinenin kontrollerine ve doğru kullanımına aşina olun.
- Çocukların veya talimatlara aşina olmayan kişilerin bu makineyi kullanmalarına asla izin vermeyin. Yerel yönetmelikler operatörün yaşını kısıtlayabilir.
- Kazalardan ve diğer insanlara veya onların mallarına zarar verebilecek tehlikelerden operatörün veya kullanıcının sorumlu olduğunu unutmayın.

## Hazırlık

- Kullanmadan önce, akü takımında hasar veya eskime belirtisi olup olmadığını kontrol edin. Eğer akü kullanım

sırasında hasar görürse cihazı hemen kapatın ve aküyü çıkarın. Akü hasarlı veya aşınmışsa cihazı kullanmayın.

- Kullanmadan önce makinede hasar, eksik veya yanlış yerleştirilmiş koruyucular veya kalkanlar olup olmadığını daima kontrol edin.
- Makineyi hiçbir zaman yakında insanlar, özellikle çocuklar veya hayvanlar varken kullanmayın.

## Kullanım

- Elektrik kablolarını kesici araçlardan uzak tutun.
- Makineyi kullanırken daima koruyucu gözlük takın ve sağlam ayakkabılar giyin.
- Makineyi olumsuz hava koşullarında, özellikle yıldırım riski olan durumlarda kullanmayın.
- Ürünü yağmura veya nemli koşullara maruz bırakmayın.
- Makineyi sadece gün ışığında veya iyi bir suni ışık altında kullanın.

- Makineyi asla koruyucular veya kalkanlar hasarlıyken veya koruyucular veya kalkanlar yerinde değilken kullanmayın.
- Motoru çalıştırmadan önce ellerin ve ayakların kesici araçlardan uzak olduğundan emin olun.
- Şu durumlarda makineyi daima güç bağlantısından çıkarın (yani fişi prizden çıkarın, devre dışı bırakma cihazını veya çıkarılabilir aküyü çıkarın)
  - makine başıboş bırakıldığında;
  - bir tıkanmayı gidermeden önce;
  - makineyi kontrol etmeden, temizlemeden veya üzerinde başka bir çalışma yapmadan önce;
  - yabancı bir cisme çarptıktan sonra;
  - makine anormal şekilde titremeye başladığında.
- Kesici araçların ellerinizi veya ayaklarınızı yaralamamasına dikkat edin.
- Havalandırma ağızlarının daima temiz olduğundan emin olun.

## Bakım ve depolama

- Bakım veya temizlik çalışması yapmadan önce makineyi daima güç bağlantısından çıkarın (yani fişi prizden çıkarın, devre dışı bırakma cihazını veya çıkarılabilir aküyü çıkarın).
- Sadece üreticinin tavsiye edilen yedek parçalarını ve aksesuarlarını kullanın.
- Makineyi düzenli olarak inceleyin ve bakımdan geçirin. Makineyi sadece yetkili bir tamirciye tamir ettirin.
- Kullanmadığınız zamanlarda makineyi çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun.

## Çim biçme makinesi güvenlik uyarıları

- Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır.
- Hurdaya ayrılmadan önce akü cihazdan çıkarılmalıdır.
- Aküyü çıkarırken cihazın güç kaynağı bağlantısı kesilmelidir.
- Akü güvenli bir şekilde bertaraf edilmelidir.

- Uzanmayın. Yere sağlam basın ve dengenizi her zaman koruyun. Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- Uygun şekilde giyinin. Bol kıyafet giymeyin veya takı takmayın. Saçınızı, kıyafetinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takı veya uzun saç hareketli parçalara yakalanabilir.
- Bu cihaz, anlama güçlüğü olan veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, eğer onların güvenliğinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına yönelik denetim ve talimat verilmiyorsa, kullanıma uygun değildir.
- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklara nezaret edilmelidir.

## Servis

- Servis çalışması aşırı dikkat ve bilgi gerektirir ve sadece nitelikli bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Servisin gerektiği durumlarda ürünü onarım amacıyla size en yakın YETKİLİ SERVİS MERKEZİNE götürmenizi öneriyoruz. Servis yapılırken sadece aynı yedek parçaları kullanın.



Tüm elektrikli aletlerin kullanımı yabancı nesnelerin gözünüze gelmesine ve gözde ağır hasar oluşmasına sebep olabilir. Elektrikli aleti kullanmaya başlamadan önce daima koruyucu gözlük, yan kalkanları olan iş gözlükleri veya gerektiğinde bir tam yüz kalkanı kullanın. Gözlüklerin veya yan kalkanları olan standart koruyucu gözlüklerin üzerine Geniş Görüşe Sahip Güvenlik Maskesi takmanızı tavsiye ediyoruz. Daima EN 166 uyumlu koruyucu gözlük kullanın.

## Bertaraf



Ayrı toplanır. Bu ürün normal evsel atıklarla atılmamalıdır. Ürününüzün bir gün değiştirilmesi gerektiğini veya artık işinize yaramadığını düşünüyorsanız bunu ev atıkları ile atmayın. Bu ürünü ayrı olarak toplanmak üzere verin.



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajın ayrı toplanması malzemelerin geri dönüştürülmesine ve tekrar kullanılmasına olanak sağlar. Geri dönüştürülen malzemelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğini önlemeye yardımcı olur ve ham madde talebini azaltır.



Kullanım ömürlerinin sonunda aküleri çevreye gerekli özeni göstererek atın. Akü, size ve çevreye karşı zararlı maddeler içerir. Lityum iyon aküleri kabul eden bir tesiste sökülmesi ve ayrı olarak imha edilmelidir.

## Sembol

SEMBOL	İŞARET/AÇIKLAMA
	Ürünü çalıştırmadan önce tüm talimatları okuyun ve anlayın, tüm uyarılara ve güvenlik talimatlarına uyun.
	Koruyucu gözlük ve kulak tıkacı takın.
	Fırlayan veya uçan nesnelere dikkat edin. Üçüncü şahısları, özellikle çocukları ve evcil hayvanları çalışma alanından en az 15m uzakta tutun.
	Yanınızdaki kişileri makineden güvenli bir mesafede tutun.

	Gürültü değeri
	Çift yalıtımlı yapı

## Montaj

### Ambalajdan çıkarma

Bu ürünün monte edilmesi gerekir.

- Ürünü ve aksesuarları kutudan dikkatlice çıkarın. Ambalaj listesinde yer alan tüm öğelerin mevcut olduğunu kontrol edin.



#### UYARI!

**Ambalajı açtığınızda Ambalaj Listesi üzerinde yer alan herhangi bir parçanın monte edilmiş halde olduğunu görürseniz bu ürünü kullanmayın. Bu listedeki parçalar üretici tarafından ürüne monte edilmemiştir ve kurulumu müşterinin yapması gerekir. Yanlış monte edilmiş bir ürünü kullanmak ağır yaralanmalara neden olabilir.**

- Nakliyat sırasında herhangi bir kırılma veya hasar oluşmadığından emin olmak için ürünü dikkatlice inceleyin.
- Ürünü dikkatlice incelemeyen ve sorunsuz bir şekilde kullanmaya başlamadan ambalajı atmayın.



#### UYARI!

**Eğer herhangi bir parça hasarlı veya eksikse bu parçalar değiştirilene kadar ürünü kullanmayın. Hasarlı veya eksik parçaları olan ürünü kullanmak ağır yaralanmalara neden olabilir.**





### UYARI!

Bu ürün üzerinde değişiklik yapmaya veya bu ürün için tavsiye edilmeyen aksesuarlar oluşturmaya çalışmayın. Bu tarz herhangi bir değişiklik veya modifikasyon hatalı kullanıma girer ve ağır yaralanmalara neden olabilecek tehlikeli bir durum yaratabilir.



### UYARI!

Ağır yaralanmalara neden olabilecek kazara çalıştırmayı önlemek için, parçaları monte ederken batarya takımını daima üründen çıkarın.

## Çim yönlendiriciyi takmak (Şek. 2'ye bakın)



### UYARI!

Bıçağa temas etmeyin. Aksi takdirde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

- 1 Bıçme makinesi başlığına ulaşmak için ot bıçme makinesini ters çevirin.
- 2 Alt mili korumadaki deliğe takın.
- 3 Askı aparatını yuvaya yerleştirin. Koruma üzerindeki vida deliklerini askı aparatı üzerindeki vida delikleri ile hizalayın.
- 4 Vidaları takın ve sıkın.

## Ön kol montajı (Şek. 3'ye bakın)

- 1 Kulpun rahat bir çalışma sağlayarak arka kulpa doğru açılı bir şekilde yatması için yardımcı kulpu milin üzerine doğru bastırın.
- 2 Kelepçeyi kulp yuvasına takın.
- 3 Kulpun üzerindeki deliği kelepçenin üzerindeki delikle hizalayın.
- 4 Kulp topuzunu yardımcı kulpa takın.
- 5 Kulp hareket etmeyinceye kadar sıkın.

## Batarya takımı montajı (Şek. 4'ye bakın)

- Batarya takımını çim bıçme makinesinin içine yerleştirin. Batarya takımı üzerindeki kalkık olan dişleri çim bıçme makinesinin batarya yuvasındaki oluklarla hizalayın. Çalışmaya başlamadan önce batarya takımının arkasındaki mandalın yerine oturduğundan ve batarya takımının çim bıçme makinesi içine tam oturduğundan ve sağlam olduğundan emin olun.

## Batarya takımını çıkarmak (Şek. 4'ye bakın)

- 1 Arka gövdenin yan tarafındaki akü serbest bırakma düğmesine basılı tutun.
- 2 Akü takımını çıkartın ve düğmeyi bırakın.

## Kullanım



### UYARI!

Ürüne aşına olmanın dikkatinizi azaltmasına izin vermeyin. Bir saniyelik bir dikkatsizliğin ağır yaralanmalara sebep olabileceğini unutmayın.



### UYARI!

Her zaman koruyucu gözlük takın. Aksi takdirde fırlayan cisimler gözünüze gelebilir ve ağır yaralanmalar yaşanabilir.



### UYARI!

Bu ürünün üreticisi tarafından tavsiye edilmeyen hiçbir eklenti veya aksesuar kullanmayın. Eklenti veya aksesuar kullanımı ağır yaralanmalara neden olabilir.

Tahrik kafasını arka kulbundan sağ elinizle ve ön kulbundan sol elinizle tutun. Kullanırken iki elinizle sıkıca tutun. Tahrik kafası arka kulbundan yaklaşık olarak kalça yüksekliğinde rahat bir pozisyonda tutulmalıdır. Tahrik kafasını her zaman tam gazda çalıştırın. Eğer birikinti ek parçanın etrafına sarılırsa ANAHTAR TETİĞİNİ SERBEST BIRAKIN ve birikintiyi temizleyin. Makineyi kullanırken kayış tertibatını kullanın.

## Çim biçme makinesini çalıştırmak/durdurmak (Şek. 5'ye bakın)

Çalıştırmak için:

- 1 On/off güç düğmesine basın.
- 2 Çalıştırmak için güvenlik kilidi düğmesini geriye doğru çekerken aynı anda anahtar tetiğini sıkın.
- 3 Çimin durumuna bağlı olarak hızı ayarlamak için hız düğmesini ileri doğru itin.

Durdurmak için:

- 1 Anahtar tetiğini serbest bırakın.
- 2 Üniteyi kapatmak için güç düğmesine tekrar basın.

## Geri işlevi

- Çim, budama kafasının veya çim bıçağının etrafına dolanmışsa geri düğmesine basın ve budama kafasını tekrar çalıştırmak için iki kademeli çalışmayı yapın. Budama kafası şimdi kullanıcının söz konusu sıkışmayı gevşetmesine yardımcı olmak için kısa bir süre yavaşça geriye hareket edecektir.

## 4 kademeli hız sınırlayıcı

- 4 kademeli hız sınırlayıcı işlevi tercih edilen budama kafası devrini ayarlamak için kullanılabilir. Bu özellik kullanıcının devri uygun bir seviyede tutmasına ve bu şekilde çalışma zamanından tasarruf etmesine yardımcı olur. Sınırlayıcı, hız düğmesi (6) bir kademe ileri itilerek ayarlanır.

TR



### UYARI!

**Gürültü. Makine gürültüsü önlenemez. Gürültülü çalışma için onay alınmalı ve belirli bir süreyle sınırlanmalıdır. Dinlenme molaları verin, çalışma saatlerinin asgari düzeyde kısıtlanması gerekebilir. Kullanıcıların kendini koruması ve yakında çalışan kişilerin korunması için uygun kulak tıkacı takılmalıdır;**

**Titreşim. Her zaman güvenlik ve titreşim önleyici eldiven takın. Aşırı titreşim beyaz parmak hastalığına veya karpal tünel sendromuna neden olabilir. Eğer bir rahatsızlık hissederseniz veya makineyi elinizde kullanırken ciltte renk değişikliği fark ederseniz çalışmayı bırakın. Uygun şekilde mola verin. Devamlı ve düzenli kullanıcıların el parmaklarının durumunu yakından takip etmesi gerekir.**



### UYARI!

**Çim biçme makinesinin kesme başlığına işletim esnasında temas etmek ağır yaralanmalara neden olabilir.**

## İpi uzatmak (Şek. 6'ye bakın)

Çim biçme makinesi çalışırken kesme ipi aşınır ve kısılır. Bu çim biçme makinesi, dönmekte olan başlık yere vurulduğunda ek ip uzatan vurarak takviyeli ip uzatma özelliğine sahiptir. Kesim alanının doğru olması için kesme bıçağı ipi kesecektir.

## Kesim ipuçları (Şek. 7'ye bakın)

- Çim biçme makinesini kesilen alana eğik şekilde tutun; en iyi kesim alanı budur.
- Çim biçme makinesi, kesilecek alan üzerinde soldan sağa doğru hareket ettirildiğinde daha iyi kesecektir; sağdan sola hareket daha verimsizdir.
- Kesme işlemini gerçekleştirmek için kesme ipinin ucunu kullanın; kesme başlığını kuvvet uygulayarak kesilmemiş çimlere bastırmayın.
- Telli ve kazıklı çitler ipin daha fazla aşınmasına, hatta kopmasına sebep olur. Taş ve tuğla duvarlar, bordürler ve odunlar ipi hızlı bir şekilde aşındırabilir.
- Ağaçlardan ve çalılardan uzak durun. Kesme ipi ağaç kabuğuna, ahşap kalıplara, yan hatlara ve çit direklerine kolayca hasar verebilir.

## İp kesme bıçağı (Şek. 7'ye bakın)

Bu çim biçme makinesinin çim yönlendirici üzerinde bir ip kesme bıçağı bulunmaktadır. İdeal kesim için ip kesme bıçağı, ipi gerekli uzunlukta kesene kadar ipi uzatın. Motorun normalden daha hızlı çalıştığını duyduğunuzda veya kesim kalitesinin düştüğünü fark ettiğinizde ipi uzatın. Bu sayede en iyi performansı elde eder ve ipi, işleme devam etmek için gerekli uzunlukta tutarsınız.



### UYARI!

**Servis yapılırken sadece aynı yedek parçaları kullanın. Başka bir parça kullanmak bir tehlike yaratabilir veya ürüne hasar verebilir.**



### UYARI!

**Ağır yaralanmaları önlemek için, temizlik veya bakım yaparken batarya takımını daima çıkarın.**

## Genel bakım

Her kullanımdan önce üründe vida, civata, kapak, vb. hasarlı, eksik veya gevşek parça olup olmadığını kontrol edin. Tüm bağlantı parçalarını ve kapakları iyice sıkın ve tüm eksik veya hasarlı parçalar değiştirilene kadar ürünü çalıştırmayın. Plastik parçaları temizlerken çözücüler kullanmayın. Plastiklerin çoğu çeşitli ticari çözücülere karşı zayıftır ve bunların kullanılması hasar oluşumuna neden olabilir. Kiri, tozu, yağı, gresi, vs. temizlemek için temiz bezler kullanın.



### UYARI!

**Fren sıvılarının, benzinin, petrol bazlı ürünlerin, delici yağların, vb. plastik parçalara temas etmesine asla izin vermeyin. Kimyasal maddeler plastiği zayıflatarak veya yok ederek ağır yaralanmalara neden olabilirler.**



### UYARI!

**Ağır yaralanmaları önlemek için, temizlik veya bakım yaparken batarya takımını daima çıkarın.**

Sadece parça listesinde gösterilen parçalar müşteri tarafından onarılabılır veya değiştirilebilir. Diğer tüm parçalar bir Yetkili Servis Merkezi'nde değiştirilmelidir.

## Makara değişimi (Şek. 8-9'ye bakın)

En iyi performans için üreticinin orijinal yedek kesme misinasını kullanın.

- Batarya takımını çıkarın.
- Makara kapağının yanlarındaki tırnakları bastırın.
- Sargı kapağını ve eski sargıyı çıkartın.
- Yeni makarayı takmak için kesme ipinin yeni makara içindeki yuvaya girdiğinden emin olun. Kesme ipinin ucunun yuvanın yaklaşık 15 cm dışına uzatıldığından emin olun.
- Yeni makarayı; kesme ipi ve yuva, kesme başlığındaki delik ile hizalı olacak şekilde takın. Kesme ipini delikten geçirin.
- Kesme başlığından çıkan kesme ipini çekin ve kesme ipini makara içindeki yuvadan çıkarın.
- Tırnakları yuvaların içine bastırarak ve makara kapağı tıklayıp yerine oturana kadar aşağı bastırarak makara kapağını tekrar takın.

## Kesme ipi değişimi

### A (Şek. 10'ye bakın)

- Akü takımını çıkartın.
- Sargıyı kesme kafasından çıkartın.

NOT: Sargıda kalan eski kesme iplerini temizleyin.

- Kesme ipinden yaklaşık 3m uzunluğunda bir parça kesin.
- Ortadaki misinayı bükün ve oluşan halkayı makaranın orta kasnağındaki yuvanın içine geçirin. Misininin yuva içine oturduğundan emin olun.
- Misinayı sargının altında gösterilen ok yönünde sarın. Sarım işi bitince misinayı yuvanın içine takarak açılmamasını sağlayın.

- Misinayı makaranın kenarının dışına sarmayın.

## B (Şek. 11'ye bakın)

### Çim biçme makinesini depolamak

- Hava deliklerini yabancı nesnelere temizleyin.
- Depolamadan önce batarya takımını çim biçme makinesinden çıkarın.
- Çocukların giremeyeceği bir yerde depolayın.
- Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi aşındırıcı maddelerden uzak tutun.
- Bataryalarınızı serin bir yerde depolayın ve şarj edin. Normal oda sıcaklığından yüksek veya düşük sıcaklıklar batarya takımının ömrünü kısaltacaktır.
- Batarya takımını sıcaklığın 23°C altında olduğu ve nemsiz bir yerde depolayın.
- Tüm bataryalar zaman içinde şarj kaybederler. Sıcaklık ne kadar yüksek olursa şarj kaybı o kadar hızlı olur. Eğer üniteyi kullanmadan uzun bir süre depolarsanız bataryaları ayda bir veya iki ayda bir şarj edin. Bu uygulama batarya takımını ömrünü uzatacaktır.
- Hasar görmesini veya yaralanmayı önlemek için budama makinesini taşıma sırasında sabitleyin. Depolamadan önce temizleyin ve bakımını yapın, metal bıçakların yer aldığı kesme elemanları üzerine korumaları takın. Taşıma ve depolama sırasında metal bıçakların kılıflarını takın.

### Çevresel koruma

- Makineyi kullanırken çevresel koruma, hem sosyal birlikteliğimiz hem de içinde yaşadığımız çevrenin iyiliği için yüksek bir önceliğe sahip olmalıdır. Çevrenizdeki alana hiçbir rahatsızlık vermemeye çalışın.
- Ambalajın, kullanılamaz hale gelen parçaların veya çevreye etkisi büyük olan tüm öğelerin tasfiyesi konusunda yerel yönetmeliklere dikkatlice uyun; bu atık normal ev çöpi ile birlikte atılmamalıdır, ayrıştırılmalı ve materyalin geri dönüştürüleceği belirlenen atık tasfiye merkezlerine götürülmelidir.
- Çim biçme işleminden oluşan atık materyallerin tasfiyesi için yerel yönetmeliklere dikkatlice uyun.
- Kullanıma son vereceğiniz zaman çevreyi makine ile kirliletmeyin, yürürlükte olan yerel kanunlara uygun olarak bir tasfiye merkezine teslim edin.

## Sorun Giderme

SORUN	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜM *
Vurarak takviye başlığını kullanırken ip uzamıyor.	İp kendisine yapışmıştır.	Misinayı değiştirin.
	Makarada yeterli ip yoktur.	Daha fazla ip takın. Bu kılavuzda geçen ip değişimi bölümüne bakın.
	İp aşınarak kısalmıştır.	İp açma düğmesine basarken ipi çekin.
	İp makaraya dolanmıştır.	İpi makaradan çıkarın ve tekrar sarın. Bu kılavuzda geçen ip değişimi bölümüne bakın.
Çimler mil muhafazası ve ip başlığı çevresine dolanıyor.	Zemin seviyesinde uzun çimler kesilmiştir.	Dolanmayı önlemek için tüm uzun çimleri yukarıdan aşağıya doğru kesin.
Anahtar tetiğine basıldığında motor çalışmıyor.	Batarya sabit değildir.	Batarya takımını sabitlemek için batarya takımının altındaki mandalın yerine oturduğundan emin olun.
	Batarya şarj olmamıştır.	Batarya takımını sahip olduğunuz modelle birlikte verilen talimatlara göre şarj edin.

\* Eğer arıza giderilmezse distribütörünüze ve/veya en yakın Yetkili Teknik Servis'e gitmeniz gerekir.

# Teknik Veriler

ÖZELLİK	DEĞER	DEĞER
Model	<b>82T10</b>	<b>82T16</b>
Yüksüz hız	4500-5500-6000-6500 rpm $\pm 10\%$	4500-5000-5500-6300 rpm $\pm 10\%$
Kesme başlığı	Düğmeli besleme	Düğmeli besleme
Kesme İpi Çapı	2 mm	2 mm
Kesme Alanı Çapı	40 cm	46 cm
Akü Takımı	82V220G/82V430G/ 82V220/82V430	82V220G/82V430G 82V220/82V430
Şarj cihazı	82C1G/82C2/82C6	82C1G/82C2/82C6
Ağırlık (Akü Takımı dahil değildir)	4.45 kg	5 kg
Ölçülen ses basıncı seviyesi	$L_{PA} = 74.52 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 72.18 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 2.26 \text{ dB(A)}$
Ölçülen ses gücü seviyesi	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Güvenceli ses gücü seviyesi	95 dB(A)	94.44 dB(A)
Titreşim	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

# Ec Uygunluk Beyanı

Üretici Adı: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Teknik dosyayı derleyecek yetkili kişinin adı ve adresi:

Adı: Peter Söderström  
Adres: Propelligatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

## İŞBU BELGE İLE SORUMLU TARAF OLARAK MAKİNENİN

oinriajiln ianls ttarluimctaiot)	
Tip	İpli budama makinesi
Marka	Cramer
Model	82T10 & 82T16
Seri numarası	Ürün derecelendirme etiketine bakın

Aşağıdaki standartlara ve düzenleyici belgelere uygun şekilde üretildiğini beyan ederiz:

Elektromanyetik uyumluluk	EN-55014-1/EN-55014-2
Elektriksel güvenlik	EN60335-1/EN 50636-2-91/EN ISO 3744/ISO 11094

Gürültü Emisyonu Direktifi	2005/88/EC ile değiştirilen 2000/14/EC
----------------------------	--

Ve aşağıdaki direktiflerdeki temel şartlar ile uyumludur:

Makine direktifi	2006/42/EC
Elektromanyetik uyumluluk direktifi	2014/30/EU

Model	82T10	82T16
Ölçülen ses gücü seviyesi	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Güvenceli ses gücü seviyesi	95 dB(A)	94.44 dB(A)

Ted Qu

Ted Qu Haichao  
Kalite Müdürü

Changzhou, 22/07/2017

# Gaminio Apžvalga

Jūsų mechanizmas sukurtas ir pagamintas pagal griežtus įrankių standartus, kad būtų patikimi, lengvai naudojami ir saugūs operatoriumi. Tinkamai prižiūrint, jį galėsite eksploatuoti daug metų. Naudoti tik su įrankiu.

## Apie rankinę žoliapjovę

1. Akumuliatoriaus atleidimo mygtukas	11. Pjovimo geležtė
2. Nešiojimo diržas	12. Varžtai
3. Gaiduko formos jungiklis	13. Kaištis
4. Priekinė rankena	14. Gnybtas
5. Greičio mygtukas / blokavimo mygtukas	15. Kotas
6. Mygtukas ON/OFF (įjungta/išjungta)	16. Lizdas
7. Keturių padėčių greičio ribotuvo LED indikatorius	17. Ritė su lynu
8. Reversinis mygtukas	18. Dangtelis
9. Velenas	19. Dangtelis
10. Žolės kreiptuvas	20. Ritė


### Pakuotės Sąrašas

- 1 Juostinė žoliapjovė
- 2 Pagalbinė rankena
- 3 Žolės kreiptuvas
- 4 Operatoriaus vadovas
- 5 Peties diržas

Rekomenduojamas aplinkos temperatūros diapazonas:

VEIKSMAS	TEMPERATŪRA
Rankinės žoliapjovės laikymo temperatūros diapazonas	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Rankinės žoliapjovės darbinės temperatūros diapazonas	-4 °F (-20 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Akumuliatoriaus krovimo temperatūros diapazonas	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Kroviklio darbinės temperatūros diapazonas	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Akumuliatoriaus saugojimo temperatūros diapazonas	1 metai: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 mėnesiai: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 mėnesis: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Akumuliatoriaus iškrovimo temperatūros diapazonas	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

## Įspėjimai Dėl Saugos

 Prieš pradėdami naudotis šiuo pūstuvu atidžiai perskaitykite visus įspėjimus ir nurodymus dėl saugos. Šias naudojimosi instrukcijas saugokite, kad galėtumėte prireikus atsiversti ateityje.

LT

## Paskirtis

Šis gaminy s skirtas naudoti tik lauke.

Gaminys skirtas pjauti žolę, nestambias piktžoles ir kitą panašią augmeniją palei pat žemę arba šiek tiek aukščiau. Pjovimo plokštuma turėtų būti daugmaž lygiagreti žemės paviršiui. Šiuo gaminiu negalima pjauti arba dailinti gyvatvorių, krūmų ar kitos augmenijos, kai pjovimo plokštuma nėra lygiagreti žemės paviršiui.

## Apmokymas

- Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Susipažinkite su valdikliais ir kaip tinkamai naudoti įrankį.
- Niekada neleiskite įrankio naudoti vaikams arba su šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems žmonėms. Vietiniai reglamentai gali riboti operatoriaus amžių.
- Atminkite, kad už nelaimingus atsitikimus su žmonėmis arba turtui padarytą žalą yra atsakingas operatorius arba naudotojas.

## Pasiruošimas

- Prieš naudojimą patikrinkite akumulatoriaus bloką, ar nėra pažeidimų arba senėjimo požymių. Jeigu akumulatorius naudojant pažeidžiamas,

išjunkite prietaisą ir iš karto išimkite akumulatorių. Nenaudokite prietaiso, jeigu akumulatorius pažeistas arba susidėvėjęs.

- Prieš naudodami visada apžiūrėkite įrankį ir patikrinkite apsaugus ir skydelius, ar jie nepažeisti, nepamesti ir ar tinkamai uždėti.
- Niekada nepjaukite, kai šalimais yra žmonių (ypač vaikų) arba naminių gyvūnų.

## Valdymas

- Laikykite maitinimo laidus atokiai nuo pjaunančiosios detalės.
- Dirbdami su įrankiu, visada dėvėkite apsauginius akinius ir avėkite tvirtus batus.
- Stenkitės nedirbti su įrankiu blogomis oro sąlygomis, ypač jeigu gali žaibuoti.
- Nenaudoti lyjant ar esant drėgnoms sąlygoms.
- Dirbkite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Niekada nedirbkite su įrankiu, jeigu jo



apsaugai arba skydeliai yra pažeisti arba nesumontuoti.

- Variklį įjunkite tik tada, kai rankos ir kojos yra atokiai nuo pjaunančiosios detalės.
- Visada atjunkite įrankį nuo maitinimo šaltinio (t. y. ištraukite kištuką iš elektros lizdo, išimkite atjungiantįjį įtaisą arba akumuliatorių)
  - kai įrankis paliekamas be priežiūros;
  - prieš valant užsikimšusią vietą;
  - prieš tikrinant, valant ar ką kita darant su įrankiu;
  - susidūrus su pašaliniu objektu;
  - kai įrankis ima nenormaliai vibruoti.
- Saugokitės, kad pjaunančioji detalė nesužeistų kojų ar rankų.
- Visada užtikrinkite, kad atliktos neužblokuotų ventiliacijos angų.

## Techninė priežiūra ir laikymas

- Atjunkite įrankį nuo maitinimo šaltinio (t. y. ištraukite kištuką iš elektros

lizdo, išimkite atjungiantįjį įtaisą arba akumuliatorių) prieš atlikdami techninės priežiūros arba valymo darbus.

- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas atsargines dalis ir priedus.
- Įrankį reguliariai tikrinkite ir prižiūrėkite. Neškite įrankį remontuoti tik į įgaliotas remonto dirbtuves.
- Nenaudojamą įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

## Žoliapjovės saugos įspėjimai

- Vaikams negalima žaisti su prietaisu.
- Prieš atiduodant prietaisą į atliekų surinkimo vietą, akumuliatorių reikia išimti.
- Išimant akumuliatorių prietaisas turi būti išjungtas iš maitinimo tinklo.
- Akumuliatorių reikia utilizuoti saugiai.
- Nesistenkite siekti per toli. Visada tvirtai remkitės kojomis ir išlaikykite pusiausvyrą. Tai leis geriau suvaldyti variklinį įrankį netikėtose situacijose.

- Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite palaidų drabužių arba papuošalų. Laikykite plaukus, drabužius ir pirštines atokiai nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įtraukti palaidus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotą supratimą arba stokojantiems patirties ir žinių, jei už jų saugą atsakingas asmuo jiems nesuteikia priežiūros arba nurodymų dėl šio prietaiso naudojimo.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

## Aptarnavimas

- Techniniam aptarnavimui reikalingas ypatingas atidumas ir išmanymas, šias procedūras gali atlikti tik kvalifikuotas technikas. Rekomenduojame jums grąžinti produktą taisyti į artimiausią ĮGALIOŲ TECHNINIO APTARNAVIMO CENTRĄ. Techninio remonto metu naudokite tik identiškas atsargines dalis.



Dirbant su elektra maitinamais prietaisais, į jūsų akis gali patekti pašalinių objektų iš prietaisų, ir tai gali smarkiai pakenkti jūsų regai. Prieš pradėdami darbą su tokiais elektra varomais prietaisais, užsidėkite apsauginius akinius, apsauginius akinius su šoniniu skydu arba visą veidą dengiantį skydą. Mes rekomenduojame naudoti akinius arba standartinius akinius su šoniniu skydu, o virš jų užsidėti plataus kampo apsauginę kaukę. isada naudokite regos apsaugines priemones, kurios pažymėtos kaip atitinkančios EN 166.

## Sunaikinimas



Išmetama atskirai. Šio gaminio negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jeigu vieną dieną nuspręstumėte, kad įrankį reikia pakeisti nauju arba jeigu senasis jums tiesiog nebereikalingas, neišmeskite jo su buitinėmis atliekomis. Pristatykite jį į atliekų surinkimo punktą.



Atskirai surinkus naudotus gaminius ir pakuotes galima medžiagas perdirbti ir panaudoti iš naujo. Naudojant perdirbtas medžiagas yra mažinamas aplinkos užterštumas ir sumažėja žaliavų poreikis.



Nebetinkamus naudoti akumulatorius utilizuokite laikydamiesi aplinkosaugos nuostatų. Akumuliatoriuje yra medžiagos, kuri kelia pavojų jums ir aplinkai. Ją turi išimti ir atskirai utilizuoti įmonė, kuri surenka ličio jonų akumulatorius.

## Simbolis

SIMBOLIS	REIŠMĖ / PAAIŠKINIMAS
	Prieš naudodami įrenginį, atidžiai perskaitykite instrukcijas, laikykitės įspėjimų ir saugos nurodymų.
	Naudokite klausos ir regos organų apsaugines priemones.
	Saugokitės išmetamų arba skrendančių objektų. Įsitinkite, kad 15 metrų atstumu nuo darbo zonos nėra pašalinių asmenų (ypač vaikų ir gyvūnų.)
	Saugokitės, kad skraidantys ar staiga išmesti objektai nekludytų pašalinių asmenų. Įsitinkite, kad atstumas tarp prietaiso ir pašalinių asmenų yra saugus.
	Triukšmo vertė
	Dvigubo izoliavimo konstrukcija

# Montavimas

## Išpakavimas

Šį produktą būtina sumontuoti.

- Atsargiai išimkite įrankį ir jopriedus iš dėžės. Įsitikin kite, kad pakuotėje yra visos sąrašėpažymėtos dalys.



### ĮSPĖJIMAS!

Nenaudokite šio įrankio, jei nors viena detalė iš pakuotės sąrašojau yra pritvirtinta prie produkto, kai jį išpakuojate. Šiame sąrašė nurodytos detalės nėra pritvirtintos prie įrankio gamykloje bei jas turi sumontuoti vartotojas. Naudodamiesi netinkamai šio anksto sumontuoti prietaisu galite sunkiai susižeisti.

- Patikrinkite, ar pervežimo metu prietaisas nebuvo sugadintas ar sulaužytas.
- Neišmeskite pakuotės, kol neapžiūrėjote, ar prietaisas veikia patenkinamai.



### ĮSPĖJIMAS!

Jei detalė sąžeista arba ją trūksta, nedirbkite su instrumentu, kol jos nebus pakeistos. Naudodamiesi įrankiu esant nevisoms sąrašėpažymėtomis detalėms, galite sunkiai susižeisti.



### ĮSPĖJIMAS!

Nebandykite prietaiso modifikuoti ar kurti priedų, kurie nėra rekomenduojami naudoti su šiuo produktu. Bet koks toks modifikavimas yra laikomas netinkamu naudojimu ir gali sukelti pavojingą situaciją, dėl kurios galima sunkiai susižeisti.



### ĮSPĖJIMAS!

Prijungdami dalis, visada atjunkite elektros maitinimo laidą nuo uždegimo žvakės. Ši nurodymų nesilaikymas gali priversti prie atsitiktinio prietaiso įsijungimo ir sukelti sunkių sužalojimų.

## Žolės kreiptuvo montavimas (žr. pav. 2)



### ĮSPĖJIMAS!

Venkite kontakto su peiliu. Nesilaikant šio nurodymo, galima rimtai susižeisti.

- 1 Apverskite nešiojamą žoliapjovę, kad prieitumėte prie galvutės.
- 2 Įstatykite apatinį koto galą į apsaugos griovelį.
- 3 Įkiškite kotą į lizdą. Koto varžtų kiaurymes sulygiuokite su varžtams skirtomis apsaugos erdmėmis.
- 4 Įstatykite ir priveržkite varžtus.

## Rankenos montavimas (žr. pav. 3)

- 1 Ant koto pagalbinę rankeną uždėkite taip, kad ji laikytųsi lygiai su galine rankena ir būtų patogiu valdyti įrenginį.
- 2 Į rankenos erdmę įstatykite gnybtą.
- 3 Sulygiuokite rankenos skylę su gnybto skylė.
- 4 Per pagalbinę rankeną perkiškite kaištį.
- 5 Kaištį priveržkite tiek, kad rankena nejudėtų.

## Baterijos bloko montavimas (žr. pav. 4)

- Baterijos bloką įdėkite į krūmapjovę. Sulygiuokite ant baterijos bloko esančią pakeltą iškyšą su krūmapjovės baterijos skyriuje esančiomis kilpomis. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, užsitikrinkite, kad baterijos apačioje esantys fiksavimo liežuveliai užsifiksavo teisingai ir baterija krūmapjovėje yra teisingai įtvirtinta.

## Baterijos paketo išėmimas (žr. pav. 4)

- 1 Galinio korpuso šone paspauskite ir palaikykite akumulatoriaus išėmimo mygtuką.
- 2 Išimkite akumuliatorių ir atleiskite mygtuką.

## Eksploatavimas



### ĮSPĖJIMAS!

**Net ir gerai žinodami savo prietaiso savybes, visada išlikite atidūs. Nepamirškite, pakanka tik akimirką trunkančio neatidumo, kad rimtai susižalotumėte.**



### ĮSPĖJIMAS!

**Visada apsaugokite akis. Nesilaikant šio nurodymo, išsviesti objektai gali rimtai sužaloti.**



### ĮSPĖJIMAS!

**Nenaudokite gamintojo nerekomenduojamų dalių ar priedų. Naudojant gamintojo nerekomenduojamas dalis ar priedus galima rimtai susižaloti.**

Laikykite įrenginį, dešiniąja ranka paėmę už paleidiklio rankenos, o kairiąja ranka paėmę už kairiosios rankenos. Prietaisui veikiant, jį tvirtai abejomis rankomis laikykite. Krūmapjovę laikykite patogioje pozicijoje, užpakalinei rankenai esant klubų aukštyje. Motorizuotą galvutę visada paleiskite pilnu pajėgumu. Jei aplink

prailginimo strypą apsvytų pjaunamos medžiagos likučių, ATLEISKITE GAIDUKO FORMOS MYGTUKĄ ir juos pašalinkite.

Pjovimo metu naudokitės diržais.

## Krūmapjovės paleidimas/sustabdymas (žr. pav. 5)

Pradėti:

- 1 Paspauskite įjungimo / išjungimo įjungimo mygtuką.
- 2 Norėdami įjungti žoliapjovę, patraukite apsauginio užrakto mygtuką atgal ir tuo pačiu metu nuspauskite jungiklį.
- 3 Norėdami pagal esamą žolės būklę reguliuoti pjovimo greitį, nuspauskite greičio mygtuką į priekį.

Sustoti:

- 1 Atleiskite jungiklį gaiduką.
- 2 Paspauskite įjungimo mygtuką dar kartą, kad įrenginį išjunkite.

## Reversinė funkcija

- Jei žolė apsivelia apie žoliapjovės galvą arba žolės pjovimo diską, tiesiog paspauskite reversinį mygtuką ir dar kartą atlikite dviejų žingsnių procedūrą, kad įjungtumėte žoliapjovę. Rankinės žoliapjovės galva lėtai ir trumpai pasisuks, kad naudotojas galėtų pašalinti įstrigusią žolę.

## Keturių padėčių greičio ribotuvai

- Galima naudoti 4 žingsnių greičio ribotuvą ir nustatyti pageidaujamą žoliapjovės galvos apsisukimų per minutę dažnį. Ši funkcija padeda naudotojui palaikyti reikiamą apsisukimų dažnį ir pailginti įrenginio naudojimo laiką. Ribotuvą galima reguliuoti per vieną padėtį vienu metu į priekį palenkus greičio mygtuką (6).

LT



### ĮSPĖJIMAS!

Triukšmo lygis. Yra neišvengiama, kad mašiną įjungus, ji skleis atitinkamo lygio triukšmą. Vietose, kuriose yra vykdomi triukšmą keliantys darbai, yra reikalingi leidimai ir yra taikomi nustatyto laiko apribojimai. Be nustatytų pertraukų, gali prireikti apriboti ir darbo valandų skaičių. Siekiant apsaugoti savo ir kitų, šalia esančių žmonių sveikatą, reikia dėvėti tinkamas klausos organų apsaugos priemones;

**Vibracija: visada mūvėkite apsaugines, antivibracines pirštines.** Dėl per didelio vibracijos lygio gali pabalti pirštai arba tai gali sukelti riešo kanalo sindromą. Darbo su mašina metu, pajutę nemalonų jausmą, rankų odos pabalimą, darbą iš karto nutraukite. Darykite atitinkamas darbo pertraukas. Reguliariai su mašina dirbantys naudotojai, turėtų dažnai patikrinti savo pirštų būklę.



### ĮSPĖJIMAS!

Kontakto su krūmapjovės pjovimo galvutės atveju galima rimtai susižaloti.

- Pjovimui naudokite valo galus; nebrukite galvutės į žolę.
- Dėl kontakto su spygliuota viela ir tvoromis valas greičiau susidėvi, kol visiškai nesutrūkinėja. Akmenys, plytos, šaligatviai ir mediena jį greitai nudėvi.
- Venkite kontakto su medžiais ir krūmais. Valas gali pažeisti medžių žievę, medžio apdailos juosteles, dailylentes ir statinių tvoras.

## Valo nupjovimo peilis (žr. pav. 7)

Prietaisas yra įrengtas su ant žolės krepituvo esančiu valo nupjovimo peiliu. Norint optimalios pjovimo kokybės, reikia išvynioti tiek valo, kad valo nupjovimo peilis jį nupjautų teisingame taške. Esant didesnėms nei įprasta variklio apsakoms arba sumažėjus pjovimo efektyvumui, pjovimo valą reikia išvynioti. Tai palaikys optimalų pjovimo valo efektyvumo lygį ir darbas bus atliekamas teisingai.



### ĮSPĖJIMAS!

**Keitimo atveju naudokite tik originalias atsargines detales. Neoriginalių detalių naudojimas gali sukelti pavojų arba pakenkti prietaisui.**



### ĮSPĖJIMAS!

**Kad išvengtų rimtų susižalojimų rizikos, prietaisą valydamai ar atlikdami bet kokią jo priežiūrą, bateriją visada išimkite.**

## Automatinis valo padavimas (žr. pav. 6)

Nešiojamajai žoliapjovei veikiant pjovimo lynas dėvisi ir trumpėja. Ši nešiojamoji žoliapjovė turi lyno išleidimo mechanizmą, kuris išleidžia kitą lyną, kai galvutė besisukdama trinkteli į žemę. Pjovimo ašmenys nupjaus lyną, kad būtų išlaikytas tikslus pjovimo ruožas.

## Patarimai, kai pjauti (žr. pav. 7)

- Krūmapjovę laikykite pakreiptą link pjaunamos zonos. Tokioje padėtyje yra geriausiai nupjaunama.
- Prietaisas nupjaus geriau, jei darbinėje zonoje jį naudosite judėdami iš kairės į dešinę; pjaunant iš dešinės į kairę, pjūvis nebus toks efektyvus.

## Bendra priežiūra

Prieš naudojimą, įrenginį patikrinkite: ar nebuvo apgadintas, ar nėra trūkstantų ar atsilaisvusių dalių, pvz., varžtų, varžlių, sraigčių, uždarymo detalių ir pan. Teisingai užveržkite visas tvirtinimo ir uždarymo detales. Nepalieskite įrenginio tol, kol visos trūkstantos ar pažeistos dalys yra nepakeistos.

Plastikinėms dalims valyti nenaudokite tirpiklių. Daugumai plastikinių medžiagų komerciniai tirpikliai gali pakenkti. Nešvarumams, dulkešms, alyvai, tepalui ir pan. nuvalyti naudokite švarią šluostę.



### ĮSPĖJIMAS!

Pasistenkite, kad ant plastikinių elementų nepatektų stabdžių skysčio, benzino, naftos produktų, skvarbios alyvos ir t.t. Chemikalai gali plastiką pažeisti, susilpninti ar sunaikinti ir dėl to galima rimtai susižaloti. Vartotojas gali taisyti arba keisti tik sąrašė esančias atsargines dalis. Visas kitas dalis turi pakeisti autorizuotas servisas.



### ĮSPĖJIMAS!

Kad išvengti rimtų susižalojimų rizikos, prietaisą valydami ar atlikdami bet kokią jo priežiūrą, bateriją visada išimkite.

Klientas gali remontuoti ar keisti tik tas detales, kurios nurodytos atsarginių detalių sąrašė. Visos kitos dalys turi būti pakeistos įgaliotame aptarnavimo centre.

## Ritės keitimas (žr. pav. 8-9)

Kad pasiektumėte geriausių rezultatų, naudokite originalų gamintojo lyną.

- Išimkite baterijos bloką.
- Spustelėkite į vidų ant ritės dangtelio esančias iškyšas.
- Nuimkite ritės dangtelį ir išimkite seną ritę.
- Norėdami sumontuoti naują ritę, įsitinkinkite, kad valas yra prikabinatas prie naujos ritės kilpos. Valas nuo kilpos turi išsikišti per 15 cm.
- Naują ritę montuokite tokiu būdu, kad pjovimo valas ir kilpa susilygiuotų su pjovimo galvutėje esančia iškyša. Praveskite valą pro kilpą.
- Patraukite už valo, kad jis išsivyniotų iš galvutės ir praeitų pro ritės kilpą.
- Uždėkite atgal ritės dangtelį, įspauskite liežuvėlius į skylės ir dangtelį lengvai spustelėkite, kad jis užsifiksuotų savo vietoje.

## Juostoskeitimas

### A (žr. pav. 10)

- Išimkite bateriją.
- Ištraukite ritę iš juostinės galvutės.

PASTABA: Nuimkite visą ritėje likusią seną juostą.

- Nupjaukite juostos dalį maždaug iki 3 m ilgio.
- Sulenkite lyną ties viduriu ir užkabinkite kilpą už ritės viduriniojo lanko išpjovos. Įsitinkinkite, kad lynas išpjovoje įsistatytų į jam skirtą vietą.
- Apvyniokite lyną rodyklės kryptimi, kaip parodyta ritės apačioje. Kai baigsite, įstatykite lyną į lizdus taip, kad jis neišsivyniotų.
- Nevyniokite lyno virš ritės kraštų.

### B (žr. pav. 11)

## Krūmapjovės laikymo sąlygos

- Įsitinkinkite, kad ventilacijos angos niekada nėra užkimštos.
- Prieš krūmapjovę padedant į vietą, reikia išimti baterijos bloką.
- Įrenginį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.
- Nedėkite šalia esdinančių medžiagų, sodininkystei skirtų chemikalų ar sniego tirpinimo druskos.
- Bateriją padėkite į vietą ir įkraukite vėsioje patalpoje. Žemesnė ar aukštesnė nei normali aplinkos temperatūra gali sutrumpinti baterijos tarnavimo laiką.
- Baterijos bloką padėkite vietoje, kurioje būtų žemesnė nei 23°C temperatūra ir nedrėgna.
- Visos baterijos laikui bėgant praranda gebėjimą išlaikyti įkrovą. Kuo aukštesnė temperatūra, tuo greičiau baterija praranda gebėjimą išlaikyti įkrovą. Jei prietaisas ilgą laiką nenaudojamas, bateriją kas mėnesį arba kas du įkraukite. Tai gali prailginti baterijos tarnavimo laiką.
- Kad krūmapjovei nebūtų padaryta žalos ir ji nebūtų apgadinata, ją apsaugokite. Prieš padedant į vietą, ją reikia nuvalyti ir atlikti techninės priežiūros darbus, uždėti tinkamas apsaugas ant pjovimo įrankių su metalinėmis geležtėmis. Transportuodami ar padėdami į vietą, naudokite tinkamas metalinių geležčių apsaugas.

## Aplinkos apsauga

- Naudojant įrenginį, aplinkos apsauga turi būti svarbus ir prioritetinis aspektas, pilietinės visuomenės ir aplinkos, kurioje gyvename naudai. Stengtis netrukdyti kaimynams.
- Atidžiai sekti vietines normas susiejusius su pakavimo, alyvos, benzino, baterijų, filtrų, susigadinusių dalių arba kenksmingų aplinkai detalių sunaikinimu; šiosatliekos neturi būti metamos į šiukšlių dėžę, tačiau turi būti atskirti ir perduoti į surinkimo punktus, kuriuose bus pasirūpinama jų sunaikinimu.
- Kruopščiai laikytis vietinių teisės aktų šalinant pjovimo metu susidarancias atliekas.
- Įrenginio nebenaudojimo atveju, jo nepalikti aplinkoje, bet, vadovaujantis vietiniais teisės aktais, kreiptis į specializuotą atliekų surinkimo punktą.

## Trikčių ir Gedimų Šalinimas

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS *
Naudojant automatinio išvyniojimo galvutę, valas neišsivynioja.	Valas sulipęs.	Pakeiskite lyną.
	Ant ritės likusio valo neužtenka.	Skaitykite šio vadovo „Pjovimo valo keitimas“ skyrių.
	Valas yra nusidėvėjęs ir per trumpas	Nuspauskite atleidimo mygtuką ir valą patraukite.
	Valas ant ritės susinarpliojo.	Valą nuo ritės nuvyniokite ir užvyniokite iš naujo. Skaitykite šio vadovo „Pjovimo valo keitimas“ skyrių.
Aplink veleno korpusą ir valo padavimo galvutę prisikaupė žolės.	Aukšta žolė yra pjaunama per arti žemės paviršiaus.	Kad nesikauptų, aukštą žolę pjaukite nuo viršaus žemyn.
Įrenginys nepasileidžia.	Neužfiksuota baterija.	Norėdami užfiksuoti baterijos bloką, pasirūpinkite, kad apatinėje baterijos bloko dalyje esantis blokavimą įtaisas įsisprautų į savo vietą.
	Neįkrauta baterija.	Bateriją įkraukite vadovaudamiesi šiam įtaisui skirtomis instrukcijomis.

\* Jeigu gedimo pašalinti nepavyksta, kreipkitės į prietaiso pardavėją ir / arba artimiausią įgaliotą techninės priežiūros centrą.



# Techniniai Duomenys

YPATYBĖ	DUOMENYS	DUOMENYS
Modelis	<b>82T10</b>	<b>82T16</b>
Tuščios mašinos maksimalus greitis	4500-5500-6000-6500 rpm $\pm 10\%$	4500-5000-5500-6300 rpm $\pm 10\%$
Pjovimo galvutė	Galvutės stuktelių tiekiamas pjovimo valas	Galvutės stuktelių tiekiamas pjovimo valas
Pjovimo valo skerspjūvis	2 mm	2 mm
Pjūvio skersmuo	40 cm	46 cm
Akumulatoriaus blokas	82V220G/82V430G/82V220/82V430	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Įkroviklis	82C1G/82C2/82C6	82C1G/82C2/82C6
Svoris (be akumulatoriaus bloko)	4.45 kg	5 kg
Išmatuotas garso slėgio lygis	$L_{PA} = 74.52 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 72.18 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 2.26 \text{ dB(A)}$
Triukšmo lygis	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Užtikrintas ekvivalentinis akustinės galios lygis	95 dB(A)	94.44 dB(A)
Vibracija	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

# EC Atitikties Deklaracija

Gamintojo pavadinimas: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresas: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Asmens, įgalioto tvarkyti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Vardas, pavardė: Peter Söderström

Adresas: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

ŠIUO DOKUMENTU ATSAKINGAI PAREIŠKIAME, KAD ŠIS PRIETAISAS

Originalių instrukcijų vertimas

Type	Juostinė žoliapjovė
Prekės ženklas	Cramer
Modelis	82T10 & 82T16
Serijos numeris	Žr. produkto duomenų plokštelę

buvo pagamintas laikantis toliau nurodytų standartų ir teisės aktų:

Elektromagnetinio suderinamumo nuostatai	EN-55014-1/EN-55014-2
Elektros saugos nuostatai	EN60335-1/EN 50636-2-91/EN ISO 3744/ISO 11094

LT

Direktyva dėl skleidžiamo triukšmo	2000/14/EC su pataisomis 2005/88/EC
------------------------------------	-------------------------------------

Taip pat atitinka būtinus toliau nurodytų direktyvų reikalavimus:

Mašinų direktyva	2006/42/EC
Elektromagnetinio suderinamumo direktyva	2014/30/EU

Model	82T10	82T16
Triukšmo lygis	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Užtikrintas ekvivalentinis akustinės galios lygis	95 dB(A)	94.44 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Kokybės direktorius  
Changzhou, 22/07/2017

# Ierīces pārskats

Ierīce ir veidota un ražota atbilstoši augstajiem uzticamības, vieglas lietošanas un lietotāja drošības standartiem. Ar pienācīgu apkopi, ierīce gadiem ilgi darbosies bez nekādām problēmām.

## Iepazīstiet savu auklas trimmeri

1. Baterijas izņemšanas poga	11. Pļaušanas asmens
2. Nesošā sloksne	12. Skrūves
3. Sprūda slēdzis	13. Poga
4. Priekšējais rokturis	14. Skava
5. Ātruma poga / atbloķēšanas poga	15. Kronšteins
6. Poga ON/OFF (Ieslēgt/Izslēgt)	16. Grope
7. 4 soļu ātruma ierobežotāja indikācijas gaismas diode	17. Ātrā padeve
8. Reversa poga	18. Izcilnis
9. Apakšējā	19. Spoles vāks
10. Zāles deflektors	20. Spole

### Iepakojuma Saraksts

- 1 Auklas trimmeris
- 2 Papildu rokturis
- 3 Zāles deflektors
- 4 Lietotāja rokasgrāmata
- 5 Plecu sikсна

Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra:

VIENĪBA	TEMPERATŪRA
Auklas trimmera glabāšanas temperatūras diapazons	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Auklas trimmera darba temperatūras diapazons	-4 °F (-20 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Akumulatora uzlādes temperatūra	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Lādētāja darbības temperatūra	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Akumulatora uzglabāšanas temperatūra	1 gads: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 mēneši: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 mēnesis: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Akumulatora izlādēšanās temperatūra	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

## Drošības Pasākumi



**Uzmanīgi izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas šajā rokasgrāmatā pirms fēna lietošanas. Saglabāiet šo lietotāja rokasgrāmatu turpmākai uzziņai.**

## Paredzētā lietošana

Prece paredzēta izmantošanai tikai ārā. Prece paredzēta zāles, nezāļu un citu līdzīgu augu pļaušanai, līmeni virs zemes. Pļaušanas daļai jābūt apmēram paralēlai ret zemes virsmu.

Preci nedrīkst izmantot, lai pļautu vai apgrieztu dzīvžogus, krūmus vai līdzīgus augus, kuru pļaušanai ierīces pļaušana daļa nav paralēla zemes virsmai.

## Apmācība

- Uzmanīgi izlasiet instrukcijas. Iepazīstieties ar vadībām un pareizu ierīces izmantošanu.
- Nekad neļaujiet bērniem vai personām, kas nav iepazinušās ar instrukcijām, izmantot ierīci. Vietējie noteikumi var ierobežot vecumu, no kura drīkst darboties ar ierīci.
- Paturiet prātā, ka izmantotājs vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai briesmām, kas var notikt citiem cilvēkiem vai to īpašumam.

## Sagatavošanās

- Pirms lietošanas, pārbaudiet baterijas paku, vai tai nav bojājumi vai nolietojuma pazīmes. Ja baterija lietošanas laikā tiek

bojāta, izslēdziet ierīci un nekavējoties noņemiet bateriju. Neizmantojiet ierīci, ja baterija ir bojāta vai nolietojusies.

- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai ierīcei nav bojājumu, pazuduši vai nepareizi novietoti aizsargi vai vairogi.
- Nekad nedarbiniet ierīci, ja tuvumā atrodas cilvēki, īpaši bērni vai mājdzīvnieku.

## Darbināšana

- Rūpējieties, lai vadi nesaskaras ar griešanas daļām.
- Vienmēr darbinot ierīci nēsājiet acu aizsardzību un izturīgus apavus.
- Izvairieties izmantot ierīci sliktos laika apstākļos, īpaši ja pastāv zibens iesperšanas risks.
- Nepakļaujiet lietum vai mitriem apstākļiem.
- Izmantojiet ierīci tikai dienas gaismā vai labā mākslīgā apgaismojumā.
- Nekad nedarbiniet ierīci ar bojātiem

aizsargiem vai vairogiem, vai bez tiem novietotiem attiecīgajā vietā.

- Ieslēdziet motoru tikai, kad jūsu rokas un kājas neatrodas pie pļaušanas daļām.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas vada (t.i. izraujiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, noņemiet iespējošanas ierīci vai noņemamo akumulatoru)
  - ikreiz, kad ierīci tiek atstāta bez pieskatīšanas;
  - pirms iztīrāt aizsprostojumu;
  - pirms pārbaudes, tīrīšanas vai darbošanās ar ierīci;
  - pēc sadursmes ar svešķermeni;
  - ikreiz, kad ierīce sāk dīvaini vibrēt.
- Rūpējieties, lai kājas un rokas netiktu savainotas ar pļaušanas daļām.
- Vienmēr nodrošiniet, ka ventilācijas atverēs nav gružu.

## **Apkope un glabāšana**

- Atvienojiet ierīci no strāvas padeves (t.i.

izraujiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, noņemiet iespējošanas ierīci vai noņemamo akumulatoru) pirms veicat apkopi vai tīrīšanu.

- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās rezerves daļas un piederumus.
- Regulāri pārbaudiet un apkopiet ierīci. Rūpējieties, lai ierīces labošanu veic tikai pilnvarots labotājs.
- Kad netiek izmantota, glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.

## **Zāles trimmera drošības brīdinājumi**

- Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci.
- Pirms izmešanas ierīcei jānoņem akumulators.
- Akumulatora noņemšanas laikā ierīcei jābūt atvienotai no strāvas.
- No akumulatora jāatbrīvojas drošā veidā.
- Nestiepieties. Rūpējieties, lai jums zem kājām vienmēr būtu stabils pamats un jūs atrastos līdzsvarā. Tas nodrošina labāku ierīces vadību negaidītās situācijās.

- Atbilstoši apģērbieties. Nevelciet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Rūpējieties, lai jūsu mati, drēbes un cimdi nesaskaras ar pļaušanas daļām. Brīvas drēbes, rotaslietas vai gari mati var iepūties pļaušanas daļās.
- Šī ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (tais skaitā bērniem) ar samazinātu uztveri vai trūkst pieredzes, ja vien tās neuzrauga vai persona, kura ir atbildīga par drošību to nav instruējusi.
- Jāuzrauga bērnus, lai nodrošinātu, ka tie nespēlētos ar ierīci.

## Serviss

- Apkalpošana prasa sevišķu rūpību un zināšanas un tā jāizpilda tikai kvalificētam servisa speciālistam. Servisam mēs ierosinām nodot izstrādājumu atpakaļ savā tuvākajā pilnvarotaj servisa centr remontam. Kad apkalpojat, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas.



**The Katra mehāniskās piedziņas rīka darbība var izraisīt ārēju priekšmetu nokļūšanu acīs, kas var novest pie smagiem acu bojājumiem. Pirms uzsākt mehāniskās piedziņas rīka ekspluatāciju, vienmēr nēsājiet aizsargbrilles vai aizsargstiklus ar sānu vairogiem un, ja nepieciešams, pilnu sejas aizsargu. Mēs iesakām Wide Vision Safety Mask izmantošanai virs brillēm vai standarta aizsargstikliem ar sānu vairogiem. Vienmēr izmantojiet acu aizsardzību, kurai ir apzīmējums, ka tā atbilst EN 166.**

## Disposal



Atsevišķa nodošana. Preci nedrīkst izmest kopā ar parastiem mājsaimniecības atkritumiem. Ja jūs kādu dienu secināt, ka jūsu dārza darbarīkus nepieciešams nomainīt, vai jūs tos vairs neizmantojat, neizmetiet tos kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Šo precī jānodod atsevišķam nodošanas punktam.



Atsevišķa izmantoto preču un iepakojumu savākšana ļaut materiālus pārstrādāt un izmantot vēlreiz. Pārstrādātu materiālu atkārtota izmantošana novērš vides piesārņojumu un samazina jaunu izejvielu pieprasījumu.



Pēc akumulatoru nolietošanās, atbrīvojieties no tiem domājot par mūsu vidi. Akumulators satur vielas, kas ir bīstamas jums un videi. To ir jānoņem un tas ir atsevišķi jānogādā iestādē, kas pieņem litija jonu akumulatorus.

## Utilizācija

SIMBOLS	NOZĪME/ SKAIDROJUMS
	Pirms preces darbirāšanas izlasiet un izprotiet visus norādījumus, ievērojiet visus brīdinājumus un drošības norādījumus.
	Izmantojiet vizuālos un dzirdes aizsarglīdzekļus.
	Sargieties no izmestiem vai lidojošiem priekšmetiem. Neļaujiet nepiederošām personām, it īpaši bērniem un mājdzīvniekiem, tuvojties darba zonai tuvāk par 15 m.
	Uzmanieties, lai ierīce nesviestu priekšmetus uz tuvumā esošām personām. Tuvumā esošajām personām jāatrodas drošā attālumā no ierīces.

	Trokšņa lielums
	Dubultizolēta konstrukcija

## Montāža

### Izpakošana

Šim produktam nepieciešama montāža.

- Uzmanīgi izņemiet produktu un visus tā piederumus no kastes. Pārliecinieties, ka iepakojumā atrodas visi komplektācijas sarakstā uzskaitītie priekšmeti.



#### BRĪDINĀJUMS!

**Neizmantojiet šo produktu, ja kādas no iepakojuma sarakstā uzskaitītajām detaļām jau ir uzstādītas, kad izpakojat iekārtu. Šajā sarakstā uzskaitītās daļas nav ražotāja uzstādītas, un to uzstādīšana jāveic klientam. Nepareizi salikta produkta lietošana var izraisīt nopietnas traumas.**

- Uzmanīgi pārbaudiet produktu, lai pārliecinātos, ka transportēšanas laikā nav radušies bojājumi.
- Neizmetiet iepakojuma materiālu, līdz esat uzmanīgi pārbaudījis un veiksmīgi lietojis produktu.



#### BRĪDINĀJUMS!

**Ja kādas daļas ir bojātas vai pazudušas, nestrādājiet ar šo izstrādājumu, līdz daļas tiek nomainītas. Šī produkta lietošana ar bojātām vai trūkstošām daļām var izraisīt nopietnas traumas.**

LV



### BRĪDINĀJUMS!

Nemēģiniet pārveidot šo izstrādājumu vai izveidot piederumus, kas nav ieteikti lietošanai ar šo izstrādājumu. Jebkura tāda pārtaisīšana vai pārveidošana ir nepareiza lietošana un var izraisīt bīstamus apstākļus, kas var novest pie iespējamām nopietnām personīgām traumām.



### BRĪDINĀJUMS!

Veicot detaļu montāžu, vienmēr iepriekš atvienojiet svences barošanas vadu. Ja šo norādījumu neievēro, tad ir iespējama nejauša iedarbināšana, kas var izraisīt smagas traumas.

## Z āles deflek tor a montā žu (skat. 2. att)



### BRĪDINĀJUMS!

Izvairīties no saskares ar asmeni. Neievērojot šo noteikumu, var tikt izraisīti nopietni miesas bojājumi.

- 1 Apgāziet trimmeri, lai piekļūtu trimmera spolei.
- 2 Apakšējo asi ievietojiet aizsarga gropē.
- 3 Kronšteinu ievietojiet spraugā. Skrūvju caurumus uz kronšteina salāgojiet ar skrūvju caurumiem uz aizsarga.
- 4 Uzstādiet un pievelciet skrūves.

LV

## Roktura montāžai (skat. 3. att)

- 1 Nospiediet uz vārpstas esošo palīgrokturi, lai rokturis būtu tuvināts aizmugurējam rokturim, kas nodrošina ērtu darbību.
- 2 Ievietojiet skavu roktura spraugā.
- 3 Novietojiet rokturi ar skavas caurumiem vienā līmenī.
- 4 Ievietojiet roktura galu caur palīgrokturi.
- 5 Pievelciet, līdz rokturis ir nekustīgs.

## Zāles plāvēja montāžai (skat. 4. att)

- Novietojiet akumulatora bloku krūmgriezī. Izvīzīto pārlaidumu uz akumulatora bloka saskaņojiet ar krūmgrieža akumulatora nodalījuma nišām. Pirms uzsākt lietot ierīci, pārlicinieties, vai bloķēšanas izcilnis akumulatora apakšpusē ir ievietots pareizi, un, vai akumulators ir pienācīgi nostiprināts krūmgriezī.

## Lai noņemtu akumulatoru (skat. 4. att)

- 1 Nospiediet un paturiet akumulatora atbrīvošanas pogu aizmugurējā korpusa malā.
- 2 Izņemiet akumulatora bloku un atbrīvojiet pogu.

## Lietošana



### BRĪDINĀJUMS!

Vienmēr esiet uzmanīgi, pat pēc tam, kad esat jau iepazinušies ar ierīci. Nekad neaizmirstiet, ka tikai sekunde neuzmanības var radīt nopietnus savainojumus.



### BRĪDINĀJUMS!

Vienmēr aizsargājiet acis. Neņemot vērā šo brīdinājumu, var tikt izraisīti nopietni miesas bojājumi, kurus acīs radīt izmesti priekšmeti.



### BRĪDINĀJUMS!

Neizmantojiet sastāvdaļas vai piederumus, kurus nav ieteicis ražotājs. Neieteikto detaļu vai piederumu lietošana var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

Turiet produktu, novietojot labo roku uz sprūda rokturi un kreiso roku uz kreiso rokturi. Kamēr rīks darbojas, stingri balstiet to ar abām rokām. Turiet krūmgriezi, lai tas būtu ērtā stāvoklī, ar aizmugurējo rokturi gurnu augstumā. Motorizēto galvu vienmēr darbiniet ar pilnu jaudu. Ja ap pagarinājuma vārpstu ir aptinūšies



atkritumi, atļaidiet sprūda slēdzi un noņemiet tos.  
Darba laikā izmantojiet uzskabi.

## Krūmgrieža palaišana/apturēšana (skat. 5. att)

Lai uzsāktu:

- 1 Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.
- 2 Pavelciet atpakaj drošības bloķējuma pogu un vienlaikus saspiediet slēdža trigeri, lai iedarbinātu.
- 3 Ātruma pogu piespiediet uz priekšu, lai noregulētu ātrumu atkarībā no zāles stāvokļa.

Lai apturētu:

- 1 Atbrīvojiet pārslēgšanas sprūdu.
- 2 Vēlreiz nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ierīci izslēgtu.

## Reversa funkcija

- Ja zāle ir satinusies ap trimmera galvu vai zāles asmeni, vienkārši nospiediet reversa pogu un veiciet divu soļu darbību, lai atkal iedarbinātu trimmera galvu. Tagad trimmera galva īslaicīgi tiks reversēta, lai lietotājam palīdzētu tikt galā ar nosprostojumu.

## 4 soļu ātruma ierobežotājs

- 4 soļu ātruma ierobežotāja funkciju var izmantot, lai iestatītu vēlamos trimmera galvas apgriezienus. Šis līdzeklis palīdz lietotājam uzturēt apgriezienus piemērotā līmenī un tādējādi ietaupīt darbības laiku. Ierobežotāju regulē, ātruma pogu (6) piespiežot uz priekšu vienlaikus pa vienam solim.



### BRĪDINĀJUMS!

**Trokšņa līmenis. Nav novēršams, ka mašīna ekspluatācijas fāzes laikā sasniedz noteiktu trokšņa emisiju līmeni. Darba skaļuma līmenis ir atkarīgs no atļaujām, un noteiktos laika periodos tas ir ierobežots. Lai ierobežotu darba stundu skaitu, var būt nepieciešamas papildu pauzes periodi;**

**Personām, kas uzturas mašīnas tuvumā, savas personīgās drošības labad jālieto attiecīgi dzirdes aizsardzības līdzekļi. Pārāk augstas vibrācijas var radīt efektu, ka pirksts kļūst balts vai izraisīt karpālā kanāla sindromu. Ja mašīnas lietošanas laikā jums rodas nepatīkama, ādu balinoša sajūta, nekavējoties pārtrauciet darbu. Ievērojiet atbilstošus darba pārtraukumus. Regulāriem mašīnas lietotājiem bieži jāpārbauda pirkstu stāvoklis.**



### BRĪDINĀJUMS!

**Saskare ar krūmgrieža pļaušanas galvu var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.**

## Stieples automātiskā padeve (skat. 6. att)

Kamēr auklas trimmeris darbojas, pļaušanas aukla nolietojas un kļūst īsāka. Trimmeris ir aprīkots ar saskares auklas pagarinājumu, kas pagarina auklu, kad galva rotēšanas laikā saskaras ar zemi. Griešanas asmens nogriezīs auklu, lai saglabātu akurātu pļaušanas garumu.

## Pļaušanas ieteikumiem (skat. 7. att)

- Krūmgriezi turiet noliektu pļaušanas zonas virzienā, kas ir optimālā pļaušanas pozīcija.
- Šis rīks sniegs labāku griezumu, pārvietojot to no kreisās uz labo pusi darba zonā; pļaušana būs mazāk efektīva, ja to veic no labās uz kreiso pusi.
- Pļaušanas operācijai izmantojiet stieples galu; nespiediet stieples turētājgalvu zālē.
- Saskaroties ar dzeloņstieplēm un žogiem, stieple ātrāk nolietojas, līdz tā pilnībā pārtrūkst. Stieple ātri nolietojas, nonākot saskarē ar akmeņiem, ietvēm, kjeģeļiem, un kokiem.
- Izvairieties no saskares ar kokiem un krūmiem. Stieple var sabojāt koku mizu, koka līstes, paneļus un mietus un žogus.

## Asmens ar pļaušanas stiepli (skat. 7. att)

Rīks ir aprīkots ar asmens pļaušanas stiepli uz zāles deflektora. Optimālai pļaušanai stiepli izritiniet, līdz tiek pļauts pareizais garums, izmantojot asmeni ar pļaušanas stiepli. Veiciet pļaušanas stieples izritināšanu ikreiz, kad motora rotācija ir lielāka nekā parasti, vai arī, ja ir samazinājies pļaušanas efektivitāte. Tas saglabā optimālas efektivitātes līmeni un pareizu pļaušanas stieples garumu pienācīgai darba veikšanai.



### BRĪDINĀJUMS!

**Nomaiņas gadījumā izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas. Citu detaļu izmantošana var radīt draudus vai arī sabojāt ierīci.**



### BRĪDINĀJUMS!

**Lai novērstu nopietnu traumu risku, tīrot vai veicot jebkuru apkopes darbu, akumulatoru vienmēr izņemiet no ierīces.**

## Vispārējā uzturēšana

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, netrūkst tās daļas vai arī tās nav vaļīgas, piemēram, skrūves, uzgriežņi, bultskrūves, stiprinājumi, utt. Stingri pievelciet visus stiprinājumus un aizdares, un neiedarbiniet izstrādājumu, līdz visas trūkstošās vai bojātās detaļas nav nomainītas.

Nelietojiet šķīdinātājus, lai notīrītu plastmasas daļas. Izmantojot komerciāli pieejamo šķīdinātāju, var tikt bojāti vairums plastmasas materiālu. Lietojiet tīru drāniņu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, eļļu, smērvielu, utt.



### BRĪDINĀJUMS!

**Plastmasas daļas nekādā gadījumā nedrīkst nonākt saskarē ar bremžu šķidrumu, benzīnu, naftas bāzes produktiem, eļļu, utt. Ķīmiskās vielas var sabojāt, vājināt vai iznīcināt plastmasas, kas var izraisīt nopietnus miesas bojājumus. Tikai detaļas, kas iekļautas rezerves daļu sarakstā, var remontēt vai aizstāt klients. Visas pārējās detaļas jāaizstāj autorizētam servisa centram.**



### BRĪDINĀJUMS!

**Lai novērstu nopietnu traumu risku, tīrot vai veicot jebkuru apkopes darbu, akumulatoru vienmēr izņemiet no ierīces.**

Klients var remontēt vai mainīt tikai daļu sarakstā norādītās daļas. Visas citas daļas jāmaina pilnvarotā apkopes centrā.

## Spool replacement (skat. 8-9. att)

Labākai veiktspējai izmantojiet ražotāja oriģinālo maiņas auklu.

- Izņemiet akumulatora bloku.
- Nospiediet uz izcilņa iekšpuses uz spoles pārsega sāniem.
- Noņemiet spoles vāku un veco spoli.
- Lai uzstādītu jaunu spoli, pārliecinieties, vai stieple ir nobloķēta jaunās spoles rievā. Pārliecinieties, vai pļaušanas stieples gals sniedzas apmēram 15 cm aiz slota.
- Jauno spoli ievietojiet tā, lai pļaušanas stieple un slots būtu saskaņoti ar pļaušanas galvas atveri. Izvelciet stiepli caur atveri.
- Stiepli, kas nāk no pļaušanas galvas, velciet, lai tā ietu caur spoles slotu.
- No jauna uzstādi spoles pārsegu, nospiežot izcilņus atverēs un piemērojot spiedienu, līdz spoles pārsegs nofiksējas atbilstošajā vietā.

## Auklas nomaiņa

### A (skat. 10. att)

- Izņemiet akumulatoru.
- Noņemiet spoli no auklas galviņas.

PIEZĪME: Noņemiet veco auklu, kas palikusi uz spoles.

- Nogrieziet apmēram 9 pēdas garu auklas gabalu.
- Salieciet trimmera auklu viduspunktā un iekariet cilpu spraugā, kas atrodas spolītes centra ietvarā. Pārliecinieties, ka aukla iekrīt spraugā.
- Satiniet auklu spoles apakšā redzamās bultiņas virzienā. Pēc pabeigšanas auklu ievietojiet spraugās, lai tā neatlītos.
- Nevīstiet trimmera auklu ārpus spoles malas.

### B (skat. 11. att)

## Krūmgriežauzglabāšana

- Raugieties, lai ventilācijas spraugas vienmēr būtu brīvas.
- Pirms uzglabāšanas izņemiet no krūmgrieža akumulatoru.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- Neuzglabājiet kodīgu vielu, piemēram, dārza ķīmikāliju vai pretledus sāls tuvumā.
- Glabājiet un uzlādējiet akumulatoru vēsā vietā. Temperatūra virs vai zem normālas apkārtējās vides temperatūras samazina akumulatora darbības laiku.
- Glabājiet akumulatoru vietās ar gaisa temperatūru zemāku par 23°C un bez mitruma.
- Visi akumulatori laika gaitā izlādējas. Jo augstāka temperatūra, jo vairāk akumulators izlādējas. Ierīces ilgstošas dīkstāves gadījumā uzlādējiet akumulatoru katru mēnesi vai reizi divos mēnešos. Šī darbība pagarina akumulatora darbības laiku.
- Transportēšanas laikā krūmgriezi nostipriniet, lai novērstu bojājumus vai traumas. Pirms uzglabāšanas veiciet ikdienas uzkopšanu un apkopi; izmantojiet atbilstošus pļaušanas piederumu aizsargus, lai aizsargātu metāla asmeņus. Lietojiet piemērotu metāla asmeņu pārsegu transportēšanas un uzglabāšanas laikā.

## Apkārtējās vides aizsardzība

- Mašīnas īpašniekam ir jārūpējas par vides aizsardzību, izturoties ar cieņu pret sabiedrību un vidi, kurā dzīvojam. Centieties nekļūt par jūsu kaimiņu traucējumu cēloni.
- Rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz iepakojuma materiālu, eļļas, benzīna, filtru, bojātu detaļu vai citu vidi piesārņojošo materiālu utilizāciju; šos atkritumus nedrīkst izmest sadzīves atkritumu konteineros un tie ir jānogādā uz speciāliem savākšanas centriem, kas nodrošina atkritumu utilizāciju.
- Rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz pļaušanas atkritumu utilizāciju.
- Pēc mašīnas izvadīšanas no ekspluatācijas, nemetiet to ārā, bet sazinieties ar atkritumu savākšanas centru saskaņā ar vietējās likumdošanas prasībām.

## Problēmu novēršana

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀS CĒĻONIS	RISINĀJUMS*
Stieple nepārvietojas, izmantojot galviņu ar automātisko izritināšanu.	Stieple ir salīpusi.	Nomainiet auklu.
	Nav pietiekami daudz stieples uz spoles.	Skatiet šīs rokasgrāmatas sadaļā "Pļaušanas stieples nomaīņa"
	Stieple ir nolietojusies un tā ir pārāk īsa.	Velciet stiepli, vienlaikus nospiežot pogu.
Zāle uzkrājas ap vārpstas pamatni un ap stieples turētājgalviņu.	Stieple ir samezglojusies uz spoles.	Noņemiet stiepli no spoles un attīniet to. Skatiet šīs rokasgrāmatas sadaļā "Pļaušanas stieples nomaīņa".
	Zāle tiek pļauta pārāk tuvu pie zemes.	Pļaujiet zāli no augšas uz leju, lai izvairītos no uzkrāšanās.
Ierīce neiedarbinās.	Akumulators nav pievienots.	Lai nostiprinātu akumulatoru, pārliecinieties, vai bloķētājs akumulatora bloka apakšējā daļā ir pareizi nofiksēts attiecīgajā vietā.
	Akumulators nelādējas.	Uzlādējiet akumulatora bloku saskaņā ar rīka norādījumiem.

\* Ja kļūme nav atrisināta, jums ir jāsaazinās ar izplatītāju un/vai tuvāko autorizēto tehniskā pakalpojuma sniedzēju.

## Tehniskie Dati

ĪPAŠĪBAS	VĒRTĪBA	VĒRTĪBA
Modelis	<b>82T10</b>	<b>82T16</b>
Maksimālais ātrums bez slodzes	4500-5500-6000-6500 rpm ±10%	4500-5000-5500-6300 rpm ±10%
Pļaušanas galva	Strāvas vads galvas	Strāvas vads galvas
Pļaušanas stieples diametrs	2 mm	2 mm
Pļaušanas gājiena diametrs	40 cm	46 cm
Baterijas pakete	82V220G/82V430G/ 82V220/82V430	82V220G/82V430G 82V220/82V430
Lādētājs	82C1G/82C2/82C6	82C1G/82C2/82C6
Svars (Baterijas pakete nav iekļauta)	4.45 kg	5 kg
Mērītais akustiskā spiediena līmenis	$L_{PA} = 74.52 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 72.18 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 2.26 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Garantētais skaņas jaudas līmenis	95 dB(A)	94.44 dB(A)
Vibrācijas	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

## Mašīnu ek atbilstības deklarācija

Ražotāja nosaukums: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adrese: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Personas, kas pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju, vārds, uzvārds un adrese:

Vārds: Peter Söderström  
Adrese: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

AR ŠO UZ SAVU ATBILDĪBU PAZIŅOJAM, KA IERĪCE

Original Instruction	
Type	Auklas trimēris
Zīmols	Cramer
Modelis	82T10 & 82T16
Sērijas numurs	Skatiet produkta datu plāksnīti
ražota atbilstoši standartiem un reglamentējošiem dokumentiem:	
Elektromagnētiskā savietojamība	EN-55014-1/EN-55014-2
Elektrodrošība	EN60335-1/EN 50636-2-91/EN ISO 3744/ISO 11094

Trokšņu emisijas direktīva	2000/14/EC ar izmaiņām 2005/88/EC
----------------------------	-----------------------------------

Un atbilst turpmāk minēto direktīvu svarīgākajiem noteikumiem:

Mašīnu direktīva	2006/42/EC
Elektromagnētiskās savietojamības direktīva	2014/30/EU

Model	82T10	82T16
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Garantētais skaņas jaudas līmenis	95 dB(A)	94.44 dB(A)

Ted Qu

Ted Qu Haichao  
Kvalitātes direktors  
Changzhou, 22/07/2017

# Toote ülevaade

See seade on konstrueeritud ja toodetud vastavuses i töökindluse, kasutuslihtsuse ja ohutuse kõrgetele nõuetele. Korralikult hooldatuna töötab seade aastaid töökindlalt ja tootlikult.

## Õppige oma jõhvtrimmerit tundma

1. Akulukusti vabastusnupp	11. Lõiketera
2. Kanderihm	12. Poldid
3. Katkestushoob	13. Pöördnupp
4. Esikäepide	14. Kinniti
5. Kiiruse nupp / Lukusti avamise nupp	15. Toend
6. On/Off nupp (sees/väljas)	16. Pesa
7. 4-astmeline kiirusepiirangu LED-näidik	17. Lööketeeanne
8. Reverseerimisnupp	18. Kõrgend
9. Vars	19. Pooli kate
10. Rohukaitse	20. Jõhvi pool


### Pakkeleht

- 1 Jõhvtrimmer
- 2 Lisikäepide
- 3 Rohukaitse
- 4 Kasutusjuhend
- 5 Õlarihm

Soovitavad ümbritseva keskkonna temperatuuri vahemikud:

NIMETUS	TEMPERatuur
Jõhvtrimmeri hoiustamine Temperatuuripiirkond	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Jõhvtrimmeri töötemperatuuri vahemik	-4 °F (-20 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Aku laadimistemperatuuri vahemik	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Akulaadija töötemperatuuri vahemik	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Aku hoiustamistemperatuuri vahemik	1 aasta: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 kuud: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 kuu: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Aku tühjenemistemperatuuri vahemik	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

## Ohutusabinõud

 Enne puhuri kasutama hakkamist lugege hoolikalt läbi selle kasutusjuhendi ohutusjuhised ja hoiatused. Hoidke see juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

## Kasutusotstarve

See toode on ette nähtud kasutamiseks vaid väljaspool ruume.

See seade on ette nähtud rohu, kerge umbrohu ja sarnaste taimede lõikamiseks maapinnal või selle lähedal. Lõiketasapind peab olema maapinnaga ligikaudu paralleelne.

See seade ei ole ette nähtud hekkide, põõsaste või muude taimede lõikamiseks lõiketasapindades, mis pole maapinnaga paralleelsed.

## Väljaõpe

- Lugege juhised hoolikalt läbi. Õppige tundma seadme juhtseadiseid ja kasutusvõtteid.
- Ärge laske seadet kasutada lastel või inimestel, kes ei ole käesoleva juhendiga tutvunud. Kasutaja vanus võib olla kohalike eeskirjadega piiratud.
- Võtke arvesse, et kasutaja vastutab õnnetuste või teiste inimeste varale tekkida võiva kahju eest.

## Kasutuseelsed toimingud

- Enne kasutamist kontrollige, et akupaketil pole vigastusi ega vananemismärke. Kui aku saab kasutamise ajal vigastada, siis lülitage seade välja ja eemaldage sellelt

kohe aku. Kui aku on vigastatud või selle tööiga on lõppenud, siis ärge seda kasutage.

- Enne kasutamist kontrollige alati välise vaatluse teel, et seade pole vigastatud ja selle kaitsed ja katted ei puudu ning on õigesti paigaldatud.
- Ärge kasutage seadet, kui läheduses on teisi inimesi, eriti lapsi või lemmikloomi.

## Kasutamine

- Hoidke toitejuhtmed löikevahenditest eemale.
- Kandke seadme kasutamisel alati silmade kaitsevahendeid ja tugevaid kingi.
- Vältige seadme kasutamist halva ilmaga, eriti siis kui on äikese oht.
- Ärge jätke vihma kätte või kasutage niiskes kohas.
- Kasutage seadet ainult päevavalguses või hästivalgustatud kohas.
- Ärge kunagi kasutage seadet, kui kaitsed või katted on vigastatud või ei

ole oma kohale paigaldatud.

- Lülitage mootor sisse alles siis, kui käed ja jalad on löikeorganist eemal.
- Ühendage seade toitevõrgust lahti (nt võtke pistik pistikupesast välja, aktiveerige blokeeriv seadis või võtke aku välja) järgmistel juhtudel:
  - seade jääb järelevalveta;
  - enne ummistuse kõrvaldamist;
  - enne seadme kontrollimist, puhastamist või teenindamist;
  - pärast võõrkeha vastu põrkumist;
  - kui seade hakkab ebanormaalselt vibreerima.
- Hoiduge jalgade ja käte vigastamise eest löikeorganiga.
- Veenduge pidevalt, et õhutusavad on kogu aeg prahist puhtad.

ET

## Hooldamine ja hoiustamine

- Enne seadme kontrollimist ja puhastamist ühendage seade toitevõrgust lahti (nt

võtke pistik pistikupesast välja, aktiveerige blokeeriv seadis või võtke aku välja).

- Kasutage ainult tootja poolt soovitatud varuosi ja tarvikuid.
- Kontrollige ja hooldage seadet regulaarselt. Laske masinat remontida ainult volitatud remonditöökojas.
- Kui seade ei ole kasutuses, siis hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.

## Murutrimmeri ohutuseeskirjad

- Lapsed ei tohi selle seadmega mängida.
- Enne utiliseerimist tuleb aku seadmelt eemaldada.
- Aku väljavõtmisel peab seade olema toitevõrgust lahti ühendatud.
- Aku tuleb utiliseerida ohutult.
- Ärge küünitage end töötamisel liigselt välja. Hoidke end pidevalt jalgadel ja tasakaalus. See võimaldab teil ootamatu olukorra tekkimisel tööriista üle kontrolli säilitada.



- Kandke tööks sobivat riietust. Ärge kandke lõtvu riideid ja ehteid. Hoidke juuksed, riietusesemed ja töökindad liikuvatest osadest eemal. Lõdvad riietusesemed, ehted ja pikad juuksed võivad haakuda liikuvate osade külge.
- Selle seadme kasutamine on keelatud nendel isikutel (kaasa arvatud lapsed), kellel on piiratud vaimsed võimed või puuduvad kogemused ja teadmised, välja arvatud siis, kui nad on antud seadme kasutamise ajaks nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise alla.
- Laste järele tuleb valvata, et nad seadmega ei mängiks.

## Hooldus

- Hooldamine nõuab ülimalt korrashoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Hoolduseks soovime me viia toote remontimiseks lähimasse VOLITATUD TEENINDUSKESKUSSESSE. Kui hooldate, kasutage ainult identseid varuosi.



Iga elektrilise seadme kasutamine võib põhjustada võõrobjektide lendumist teie silmadesse, mis omakorda võib põhjustada mitmeid kahjustusi silmale. Enne elektrilise tööriistaga töötamise alustamist kandke alati ohutusprille, küljekaitsetega kaitseprille või vajadusel kogu nägu katvat maski. Me soovime prillide või küljekaitsetega kaitseprillide peal kasutada laia nägevusulatusega kaitsemaski. Kandke alati silmakaitseid, mis on märgitud vastama EN 166 standardiga.

## Jäätmekäitlus



Jäätmete eraldi kogumine. Seda seadet ei tohi käidelda koos tavaliste olmejäätmetega. Kui leiate, et teie seade vajab asendamist või te seda enam ei kasuta, siis ärge pange seda olmejäätmete hulka. Andke seade üle selleks ettenähtud kogumispunkti.



Kasutusest kõrvaldatud toodete ja pakendi sorteerimine võimaldab materjale ümber töödelda ja taaskasutada. Ümbertöödeldud materjalide taaskasutus aitab vältida keskkonnareostust ja vähendab uue tooraine vajadust.



Kui toiteelementide kasutamisega lõpeb, tuleb need utiliseerida, et keskkonda säästa. Toiteelement sisaldab materjale, mis on teile ja keskkonnale ohtlikud. See tuleb kasutusest kõrvaldada ja utiliseerida ettevõtte poolt, kes tohib käidelda liitiumioonakusid.

## Sümbolid

SÜMBOLID	TÄHENDUS/SELGITUS
	Enne seadmega töö alustamist lugege kõik juhised hoolikalt läbi ja pidage kinni hoiatustest ja ohutusega seotud juhistest.
	Suurim spindli pöörlemiskiirus.
	Hoiduge ülespaisatud ja lendavate esemete eest. Hoidke kõik kõrvalseisjad, eriti lapsed ja lemmikloomad tööalalt vähemalt 15 meetri kaugusele.

	Olge ettevaatlik, et lendavad esemed ei suunduks kõrvalseisjate poole. Hoidke kõrvalised isikud ohutul kaugusel.
	Müra tase
	Kahekordse isolatsiooniga konstruktsioon

## Monteerimine

### Lahtipakkimine

Seade on vaja enne kasutamist kokku panna.

- Võtke seade ja tarvikud karbist ettevaatlikult välja. Veenduge, et kõik pakkelehel olevad osad on olemas.



### HOIATUS!

**Ärge hakake seadet enne kasutama kui kõik pakkelehel loetletud osad on lahtipakkimisel ühendatud. Pakkelehel loetletud osad ei ole tootja poolt koostatud ja see tuleb teha kasutajal. Valesti kokkupandud seadme kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.**

- Vaadake seade põhjalikult üle, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete seadme põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seda rahuldavalt kasutada.



### HOIATUS!

Ärge hakake seadet enne kasutama kui kõik pakkelehel loetletud osad on lahtipakkimisel ühendatud. Pakkelehel loetletud osad ei ole tootja poolt koostatud ja see tuleb teha kasutajal. Valesti kokkupandud seadme kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.



### HOIATUS!

Ärge üritage seda seadet ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tootega koos kasutada. Iga selline muutmine või ümberehitus on väärkasutamine ja võib põhjustada tõsise olukorra ja viia võimaliku tõsise vigastuseni.



### HOIATUS!

Et vältida juhuslikku käivitumist, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi, ühendage osade kokkupanemisel mootori süüteküünla juhe alati süüteküünla küljest lahti.

## Rohukaitse paigaldamine (Vaadake *joonist 2*)



### HOIATUS!

Vältige kokkupuudet teraga. Nõude täitmata jätmine võib põhjustada vigastusi.

- 1 Pöörake murutrimmer ümber, et trimmeripeale ligi pääseda.
- 2 Pange alumine vars kaitse ringsoone sisse.
- 3 Pange toend soone sisse. Ühitage toendil olevad kruviavad kaitsekattel olevate kruviavadega.
- 4 Pange kruvid kohale ja keerake kinni.

## Käepideme paigaldamine (Vaadake *joonist 3*)

- 1 Suruge lisikäepide varrele, nii et see on sama nurga all tagumise käepidemega, mis tagab mugava töötamise.
- 2 Pange klamber käepideme väljalõikesse.
- 3 Ühitage käepideme ava klambri avaga.
- 4 Pange käsikruvi läbi lisikäepideme.
- 5 Keerake kinni, nii et käepide jääb liikumatuks.

## Aku paigaldamine (Vaadake *joonist 4*)

- Asetage aku trimmerisse. Joondage aku vabastustiib trimmeri akuruumi sisemiste avadega. Enne masina kasutama hakkamist kontrollige, et sulgurkeel, mis asub aku all, oleks korralikult kinni ja aku ise ei liiguks.

## Aku eemaldamine (Vaadake *joonist 4*)

- 1 Suruge ja hoidke all akupaketi poolset riivistusnuppu tagakorpuse küljel.
- 2 Võtke akupakett välja ja vabastage nupp.

## Kasutamine



### HOIATUS!

Olge alati, ka siis kui tunnete masinat, ettevaatlik. Piisab ühest hetkest, mil tähelepanu hajub ja võib kaasa tuua raskeid vigastusi.



### HOIATUS!

Kaitske alati silmi. Nõude täitmata jätmine võib põhjustada raskeid vigastusi, kui mõni osa paiskub silma.



### HOIATUS!

**Ärge kasutage komponente või tarvikuid, mida tootja ei ole soovinud. Mittesoovitatud osade kasutamine võib põhjustada raskeid kehavigastusi.**

Hoidke seadet parema käega päästiku käepidemest ja vasaku käega vasakust käepidemest. Hoidke töö ajal seadet kindlalt kahe käega. Hoidke trimmerit mugavas positsioonis nii, et tagumine käepide oleks puusade kõrgusel. Rakendage mootori täispöördeid Kui prügi keerdub ümber pikendusvarda, siis LASKE LÜLITI LAHTI ja eemaldage see. Kasutage töö ajal rakmeid.

## Trimmeri käivitamine/seiskamine (Vaadake *joonist 5*)

Käivitamine:

- 1 Vajutage nupule ON/OFF.
- 2 Tõmmake turvalukusti nupp tagasi ja samal ajal vajutage lülituspäästikut, et trimmer käivitada.
- 3 Vajutage kiirusenupp ette, et reguleerida kiirust vastavalt rohule.

Seiskamine:

- 1 Vabastage lüliti päästik.
- 2 Seadme välja lülitamiseks vajutage toitenuppu uuesti.

## Reverseerimine

- Kui rohi on mähkunud ümber trimmeripea või rohutera, siis vajutage reversi nuppu ja tehke kahesammuline toiming trimmeripea käivitamiseks. Trimmeripea pöörleb mõne hetke jooksul aeglaselt tagurpidi, et aidata kasutajal kinnijäänud rohtu eemaldada.

## 4-astmeline kiirusepiir

- 4-astmeline kiirusepiiriga saab seadistada trimmeripea jaoks soovivat pöörlemiskiirust. See võimaldab kasutajal hoida pöörlemiskiirus sobival tasemel ja sellega säästa aku tööaega. Kiirusepiirikut saab seadistada kiirusenupu (6) ettepoole lükkamisega ühe astme kaupa korraga,



### HOIATUS!

**Müratase. Masina kasutamisel on müra vältimine võimatu. Mürarikka töö kestvus on piiratud teatava ajaga. Lisaks pikematele puhkepausidele tuleb lühendada ka tööaega. Enda isiklikuks kaitseks ja lähedal viibivate isikute kaitseks tuleb kanda sobivaid kuulmiskaitsevahendeid;**

**Vibreerimine Kandke alati vibreerimisvastaseid kindaid. Liigne vibreerimine võib põhjustada sõrmede kahvatuks tõmbumist ja randmekanalisisündroomi. Kui märkate kasutamise ajal kätel ebameeldivat kahvatust, siis katkestage töö viivitamatult. Tehke piisavas koguses pause. Masina regulaarsed kasutajad peaksid tihti kontrollima oma sõrmi.**



### HOIATUS!

**Kokkupuude trimmeri lõikepeaga võib põhjustada raskeid inimvigastusi.**

## Jõhvi automaatne etteanne (Vaadake *joonist 6*)

Töötamisel trimmeri jõhv kulub ära ja lüheneb. Sellel trimmeril on koputamiseiga töötav jõhvi etteandmine, millega saab jõhvi ette anda kui trimmeripead pöörlemise ajal vastu maad lüüa. Lõiketera lõikab jõhvi lühemaks, et hoida täpset niidukaart.

## Soovitused niitmisel (Vaadake *joonist 7*)

- Hoidke trimmerit niiditava ala suhtes kaldus, parimas niitmisasendis.
- Parima niitmise saavutab tööriista liikumisel vasakult paremale, paremalt vasakule niitmine ei ole nii efektiivne.
- Kasutage niitmiseks jõhviotsa, ärge lükake jõhvihooldjat rohu sisse.
- Jõhv kulub okastraadi ja aedadega kokkupuutes oluliselt kiiremini kuni purunemiseni. Kivid, tellised, kõnniteed ja puud kulutavad jõhvi kiiresti.
- Vältige kokkupuuteid puude ja põõsastega. Puukoor, puidust liistud, aiateibad ja paneelid võivad hõlpsasti jõhvi kahjustada.

## Niitmisjõhvi tera (Vaadake *joonist 7*)

Tööriist on varustatud rohukaitsel niitmisejõhvi teraga. Optimaalse niitmise saavutamiseks vabastage jõhvi kuni niitmisejõhvi tera löikab selle õigesse pikkusse. Vabastage jõhvi iga kord, kui mootoripöörded suurenevad rohkem kui tavaliselt või kui märkate niitmiseefektiivsuse langust. See hoiab niitmiseefektiivsuse optimaalsena ning hoiab jõhvi pikkuse sobivana niitmiseks.



### HOIATUS!

**Asendamisel kasutage ainult originaalvaruosi. Muude varuosade kasutamine võib ohtu seada kasutaja või seadme.**



### HOIATUS!

**Raskete kehavigastuste vältimiseks tuleb seadmelt alati aku eemaldada enne seadme puhastamist või hooldustööde tegemist.**

## Üldhooldus

Enne kasutamist kontrollige võimalikke kahjustuse, puuduvaid osi, lödvenenud kruvisid, mutreid, polte, sulgureid, jne. Kinnitage korralikult kõik kinnitused ja asendage puuduvad või kahjustatud osad enne kasutamist.

Plastmassist osade puhastamisel ärge kasutage lahusteid. Enamasti plastmassist osadest ei kannata müügilolevaid lahusteid. Mustuse, tolmu, õli, määrerasva, jne eemaldamiseks kasutage puhast lappi.



### HOIATUS!

**Plastmassist osad ei tohi kokku puutuda pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste vedelike ega läbitungivate õlidega. Keemilised ühendid võivad kahjustada, nõrgestada või hävitada plastmassi, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi. Klient võib parandada või asendada ainult varuosade nimekirjas olevaid komponente. Kõigi muude osadega tegeleb ainult volitatud teeninduskeskus.**



### HOIATUS!

**Raskete kehavigastuste vältimiseks tuleb seadmelt alati aku eemaldada enne seadme puhastamist või hooldustööde tegemist.**

Kasutaja tohib vahetada või parandada ainult neid osi, mis on varuosade loetelus vastavalt tähistatud. Kõiki muid osi tohib vahetada vaid volitatud hoolduskeskus.

## Rulli asendamine (Vaadake *joonist 8-9*)

Parima tõhususe saavutamiseks kasutage algupärast tootja jõhvi.

- Eemaldage aku.
- Vajutage tiivad rulli kaanel sisse.
- Eemaldage pooli kate ja vana pool.
- rulli avas kinni. Kontrollige, et niitmisejõhvi ots ulatuks 15 cm kaugusele rulli avast.
- Uue rulli paigaldamisel peab niitmisejõhvi ja rulli ava olema kohakuti löikepea avaga. Tõmmake jõhv läbi löikepea ava.
- Tõmmake jõhv löikepeast nii, et jõhv läbiks rulli ava.
- Pange rulli kate tagasi, vajutades keeled kinnitustesse ja surudes nii, et rulli kate jääks oma kohale kinni.

## Jõhvi asendamine

### A (Vaadake *joonist 10*)

- Eemaldage aku.
  - Võtke pool jõhvipealt maha.
- MÄRKUS: Võtke välja poolis olev jõhvi jääk.

- Lõigake valmis jõhvilõik pikkusega umbes 9 jalga.
- Keerake jõhv keskelt kahte harusse ja haakige tekkinud aas pooli keskmise riba soone sisse. Veenduge, et jõhv jääb soone sisse kinni.
- Kerige jõhvi pooli põhjal noolega näidatud suunas. Kui olete lõpetanud, pange see väljalõikesse, et see lahti ei keriks.
- Ärge kerige jõhvi üle pooli serva.

### B (Vaadake *joonist 11*)

## Murutrimmeri Ladustamine

- Hoidke ventilatsiooniavad alati vabad.
- Eemaldage murutrimmerilt enne ladustamist aku.
- Hoidke seade laste haardeulatusest väljas.
- Ärge jätke seda korrosiivsete ainete, nagu aianduses kasutatavate keemiliste toodete või lumevastase soola, lähedusse.
- Hoidke ja laadige akut jahedas kohas. Tavalisest õhutemperatuurist madalamad või kõrgemad temperatuurid võivad vähendada aku kestvusaega.
- Hoidke akut kuivas kohas, kus õhutemperatuur on vähem kui 23°C.
- Aja jooksul tühjenevad kõik akud. Mida kõrgem on õhutemperatuur, seda kiiremini aku tühjeneb. Seadme pika-ajalise seismise korral laadige akut korrapäraselt iga kuu või kahe järel. Nii viisi pikendate aku eluiga.
- Kinnitage trimmer transpordi ajal korralikult, et vältida kahjustusi või vigastusi. Enne ladustamist puhastage ja hooldage trimmerit, paigaldage vajalikud kaitsed lõikevahenditele ja metallist teradele. Kasutage transpordi ja ladustamise ajal metallteradele sobivaid katteid.

## Keskonnakaitse

- Keskonnakaitse peab masina kasutamisel olema oluline ja prioriteetne aspekt kaitsmaks meie tsiviilse koosseju ja keskkonna huve. Vältida naabrite segamist.
- Järgida täpselt kohalikke norme, mis puudutavad pakendite, õlide, bensiini, filtrite, kahjustatud osade ja muu keskkonnaohtliku kõrvaldamist; neid jäätmeid ei tohi visata prügi hulka, vaid need tuleb eraldada ja viia vastavatesse kogumispunktidesse, kus hoolitsetakse materjalide ümbertöötuse eest.
- Järgida täpselt kohalikke nõudeid, mis puudutavad lõikejääkide ümbertöötlust.
- Kui masinat enam ei kasuta, ärge visake seda loodusesse, vaid pöörduda vastavalt kohalikele kehtivatele normidele jäätmekäitluspunkti poole.

## Rikkeotsing

ILMING	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Jõhvi ei anta suruetteandega jõhvi-pealt ette.	Jõhvi keerud on üksteise külge kleepunud.	Asendage jõhv.
	Poolil pole piisavalt jõhvi.	Lisage poolile jõhvi. Juhenduge pooli asendusjuhistest, mida on kirjeldatud selles juhendis varem.
	Jõhv on liiga lühikeseks kullunud.	Vajutage nupule ja tõmmake jõhvi veidi välja.
	Jõhv on poolile takerdunud.	Kerige jõhv poolilt maha ja kerige uuesti peale. Juhenduge pooli asendusjuhistest, mida on kirjeldatud selles juhendis varem.
Rohi keerdub võlli korpuse ja pöördpea nupu ümber.	Kõrge rohu lõikamine maapinna lähedalt	Ümberkeerdumise vältimiseks lõigake kõrget rohtu ülevaltpoolt allapoole.
Lülituspäästiku siselülitamisel mootor ei käivitu.	Aku ei ole oma kohale kinnitunud.	Akupaketi kinnitamisel veenduge, et lukusti klõpsab akupaketil oma kohale.
	Aku ei ole laetud.	Laadige akupakett vastavalt seadme mudeli kohta antud laadimisjuhiste.

\* Kui viga pole tuvastatud, pöörduge oma edasimüüja ja/või volitatud töökoja poole.

## Tehnilised andmed

OMADUS	VÄÄRTUS	VÄÄRTUS
Mudel	<b>82T10</b>	<b>82T16</b>
Kiirus ilma koormuseta	4500-5500-6000-6500 rpm $\pm 10\%$	4500-5000-5500-6300 rpm $\pm 10\%$
Lõikepea	Niitmisjõhvi	Niitmisjõhvi
Niitmisjõhvi diameeter	2 mm	2 mm
Niitmise diameeter	40 cm	46 cm
Akupakett	82V220G/82V430G/ 82V220/82V430	82V220G/82V430G 82V220/82V430
Laadija	82C1G/82C2/82C6	82C1G/82C2/82C6
Mass ( ilma akupaketita)	4.45 kg	5 kg
Möödetud helirõhu tase	$L_{PA} = 74.52 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 72.18 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 2.26 \text{ dB(A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Garanteeritud helivõimsuse tase	95 dB(A)	94.44 dB(A)
Vibratsioonid	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

## Masina EC Vastavusdeklaratsioon

Tootja: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik ja tema aadress:

Nimi: Peter Söderström

Address: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

KINNITAME OMA VASTUTUSEL, ET MASIN

Originaaljuhendi tõlge	
Type	Jõhvtrimmer
Mark	Cramer
Mudel	82T10 & 82T16
Seerianumber	vaadake toote tehasesilti

on toodetud vastavuses järgmiste standardite direktiivide nõuetele:

Elektromagnetiline ühilduvus	EN-55014-1/EN-55014-2
Elektriohutus	EN60335-1/EN 50636-2-91/EN ISO 3744/ISO 11094

ET

Noise Emission Directive	2000/14/EC, muudetud direktiiviga 2005/88/EC
--------------------------	---

Vastab järgmiste direktiivide olulistele nõuetele.

Masinadirektiiv	2006/42/EC
Elektromagnetiline ühilduvus direktiiv	2014/30/EU

Model	82T10	82T16
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 94.52 \text{ dB(A)}$	$L_{WA} = 92.18 \text{ dB(A)}$
Garanteeritud helivõimsuse tase	95 dB(A)	94.44 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Kvaliteedidirektor  
Changzhou, 22/07/2017









DISTRIBUTOR INFO

[cramer.eu](http://cramer.eu)